

నిరంజన్

[న వ ల]

మూలం : రవీంద్రనాథ ఠాకూర్

అనువాదం : మద్దిపట్ల శ్రీసూరి

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం
తేలపాళెం. (కృష్ణా జిల్లా)



ఆదర్శ గ్రంథమండలి, విజయవాడ.

మొదటి కూర్పు

1955

మూలము

రిలాప్స్ :

నిజయవాద.

మొ : రెండురూపాయలు

3

1PLANNAB184
3

విరంజి

నిరంజన్

రాయ్ సా హెబ్ గారి బంగళాలో డ్రాయింగ్ రూమ్ లో కూర్చుని ఉన్నవ్యక్తి అక్కడ ఆత్మ గౌరవం లేనివాడనే చెప్పాలి. అతడి కాపు దుబ్బు రేగిఉంది. ఒంటిపై సగంమాసిన ట్విల్ చొక్కా-దానికి కుడిచేతిమీద వేసిన పెద్దమాసిక స్పష్టంగా కనిపిస్తోంది. అతడికి ఇరవైఅయిదు- ఇరవై ఆరు ఏళ్ళు ఉంటాయి. అలంకరించిఉన్న రౌండు టేబిల్ దగ్గరగా ఒక కుర్చీలో ఆతడు ఒదిగి కూర్చున్నాడు. మధ్యమధ్య ఆ టేబిల్ మీద చెయ్యి వెయ్యబోయి మళ్ళీ వెనక్కి తీసుకుంటున్నాడు. ఎన్నో విలాసవస్తువులతో అలంకరించిఉన్న టేబిల్ తాకటానికి ధైర్యం చాలకుండా ఉన్నదనుకుంటాను. గోడల్ని చిన్నవీ, పెద్దవీ మొత్తం ఓ డజన్ అద్దాలువేలాడుతున్నాయి. అతడు ఒకసారి అటుచూసి, మళ్ళీ ముఖం వెనక్కి తిప్పుకుంటున్నాడు. బక్కచిక్కిన తన ముఖంపై బింబం తనకళ్ళకే బాగున్నట్లు కనిపించటంలేదు.

ఆ ప్రదేశంపేరు సాలవనం. కాని పేరులోతప్ప ఆ ఊళ్ళో ఎక్కడా ఒక్కసాలవృక్షంకూడా లేదు. ఆ ఊరును మొదట్లో చూడగానే అదొక చిన్నబస్తీ అనిపిస్తుంది. పట్నంలో ఉండే చమకులన్నీ ఈ ఊళ్ళో ఉన్నాయి కంకరరోడ్లు, చిన్నవీ పెద్దవీ మేడలు, లాంతరు స్తంభాలు- అన్నీఉన్నాయి. ఒకటి రెండు ఇళ్ళల్లో పెన్నుస్కోర్టులుకూడా ఉన్నాయి. ఊరుకుసర్కిగా

మధ్యనుంచేబకనది. ఆనదికి అవతలబిడ్డన వరుసగా పల్లెవాళ్ళ యిళ్ళుమాత్రం ఉన్నాయి. ఆ గుడిసెలనుబట్టి అది పల్లెటూరు అనాలేకాని అంతకన్న అలా అనటానికి మరో వీలులేదు.

నిజానికి సాలవనం ఒక పల్లెటూరు. ఆవూరుయొక్క ఇప్పటిస్థితికీ, పదిసంవత్సరాలనాటి స్థితికీ చాలా వ్యత్యాసం ఉంది. పూర్వం ఇక్కడ కొన్ని బ్రాహ్మణయిళ్ళూ, కాయస్థుల ఇళ్ళూ ఉండేవి. వాళ్ళుఎవరూ లేరు ఇప్పుడు. వాళ్ళంతా ఊళ్లో నుంచి లేచిపోయి, ఏదోవిధంగా కాలక్షేపం చేస్తున్నారు. వారి పురాతన గృహాలు ఇప్పుడు ధనవంతులమేడలయినాయి. ఒక వీధిచావడిముందు టెన్నిస్కోర్టు వెలిస్తే మరొక వీధిచావడి కబ్ గా మారిపోయింది. నదిబిడ్డన ఉన్న శివాలయం మాత్రం కాలప్రవాహాన్ని నదీ ప్రవాహాన్నికూడా తటుకుని ఎలాగో నిలిచిఉంది.

అప్పటి ఆ సాలవన్ గ్రామం ఇప్పటి 'షిలోవాన్' గా ఎలా పరిణమించిందో ఆ చరిత్ర చాటభారతంఅంత లేదు. ఎటర్నీ రావుసాహెబ్ విష్ణుపదగుప్త మహాశయుడు పది వన్నెండు సంవత్సరాలక్రితం నావలమీద ప్రయాణం చేసే రోజుల్లో ఈ గ్రామాన్ని కనుక్కొన్నాడు. నదిబిడ్డన ఉన్న గ్రామం. బస్తీనుంచి ఒక్కపూట ప్రయాణం. సిటీలో ఉండే గందరగోళం ఉండకుండా, సిటీలో ఉండే సౌకర్యాలన్నీ ఉండే ఇలాంటి గ్రామంకోసం వృద్ధుడైన రాయ్ సాహెబ్ చాలా కాలంనుంచి వెతుకుతున్నాడు. చటుక్కున ఈ సాలవన గ్రామం కనిపించగానే తన సంతోషాన్ని అచరణలో పెట్టడానికి అడుక్కొన్నాడు.

అప్పటికి ఆ గ్రామానికి జమీందార్లైన రఘునాథ మైత్రాను కలుసుకుని, ఆనాటి మామూలు ధరకన్న ఇరవై రెట్లు ఎక్కువ ధర ఇచ్చి ఆ గ్రామంమీది జమీందారీ హక్కు కొనేశాడు. ప్రజలంతా వీల్లేదని అభ్యంతరం చెప్పినా మైత్రానుహాశయుడు వినలేదు. ఊళ్ళోఉన్న గృహస్థులలో చిన్నా, పెద్దా చాలామంది ఇదీ ఒక సదవకాశమే అని భావించి తమ ఆస్తిపాస్తులనుకూడా అమ్ముకుని పొరుగుూళ్ళకు పోయి, కొంతమంది ఆపూరి పొలిమేరలు దాటివచ్చి నివాసాలు ఏర్పరుచుకున్నారు. కొంతమంది సాలెవాళ్లు, తోటమాలీలు, నదికి అవతలిఒడ్డునఉన్న పల్లెవాళ్ళూమాత్రం ఊరు విడిచిపెట్టి పోకుండా ఉన్నారు వాళ్ళు కుంటపొలం అయిదుచందలని విన్నప్పుడు ఆశ్చర్యపోయారు. కాని, తాత ముత్తాతలనాటి గడ్డ పదులుకుని పోవటానికి మాత్రం సిద్ధపడలేదు.

ఆ గ్రామం కొని రాయ్ సాహెబ్ దాన్ని సంస్కరించటాలో శ్రద్ధవహించాడు. సంస్కరించి తర్వాత ఆ గ్రామం ఎలా ఉన్నదో ఆ సంగతి మొదట్లో చెప్పాను రాయ్ సాహెబ్ తో పాటు ఆయన అనుగ్రహానికై ప్రాకులాడే కొంతమంది యువక బారిష్టరుకూడా సాలవనం వచ్చేశారు. చూస్తూచూస్తూ ఉండగానే మూడు నాలుగేళ్ళలో సాలవన మల్లా 'షిల్వోవాన్' అయిపోయింది. ఇదీ పూర్వగాథ.

రావుసాహెబ్ గారి కోసమై ప్రతిక్షిస్తూ కూర్చుని ఉన్న యువకుడు - ఇప్పటికి వారం రోజులమంచి ఆయన దర్శనం చేసుకునే సుయోగంకోసమై ప్రయత్నిస్తున్నాడు. రావుసాహెబ్ గారి శైక్రటరీ మాధవదత్తుని అనుగ్రహంవల్ల

ఆయన్ని ఇంతవరకూ కలుసుకునే అదృష్టం కలగలేదు. ఇనాళ దత్తుగారు ఊళ్ళోలేరు. రోజురోజూ తరగటం చూసేసరికి బంట్ తులకు కూడా కాస్త దయకలిగింది. అంచేత రాగానే ఆ యువకుణ్ణి సరాసరి తీసుకెళ్ళి డ్రాయింగ్ రూమ్ లో కూర్చో పెట్టారు.

మామూలువేళకు రావుసాహెబ్ గారు వచ్చారు. దాదాపు అరవై యేళ్ళుంటాయి బలిష్ఠమైన పొడుగాటి శరీరం. తలమీద ఒక్క వెంట్రుకయినా లేదు. ఈ యువకుణ్ణి చూడగానే “ఏం పనిమీద వచ్చావ్?” అని అడిగాడు రావ్ సాహెబ్.

యువకుడు లేచి నిలబడి, ఎలాగో ఒక నమస్కారంచేసి, “తమనద్ద—” అనేటప్పటికి

‘సరే, కూర్చో. చెప్పు’ అంటూ ఒక కుర్చీలాక్కుసి కూర్చుని, ఒక బర్మాచుట్ట వెలిగించి, “ఇహ చెప్పు, కాని క్లుప్తంగా చెప్పదలచుకున్నదేవో వూర్తిచేయాలి. ఇనాళ మాకు మళ్ళీ బోట్ రేస్’ ఉంది. పెందరాళే వెళ్ళిపోవాలి” అన్నాడు.

ఆ మాట విని యువకుడు కొంచెం వెనకాముందాడి “అలా అయితే పోనీ మీరు అనుమతిస్తే—”

రావ్ సాహెబ్ ఆమాటకు అడ్డువచ్చి “ఉహూ, అలాంటి అవకాశం ఉండదు. నువ్వు ఎప్పుడొస్తావో - వచ్చినప్పుడు నాకు తీగబడి ఉంటుందో ఉండదో అంతకన్న చెప్పకోతలచిందేమిటో ముక్తసరిగా చెప్పేస్తే వింటాను నేను” అన్నాడు.

యువకుడు అతివినయంగా “నాకథ చాలా—”

“ఉంటే ఉండనీ, నీ పేరేమిటి?”

“శ్రీ నిరంజన్ గంగూలీ, మాయిల్లు పూర్వం—”

“ఎక్కడైనా ఉండనియ్. ఇప్పుడేంకావాలి నీకు?”

“సహాయకోసమై మీ దగ్గరకు—”

అతడిఉద్దేశం ఇలాంటిదే ఏనో అయిఉంటుందని రావు సాహెబు ముందుగానే ఊహించుకున్నాడు. అంతేత ముఖంలో మార్పుఏమీ కన్పరచకుండానే “ఆసంగతి నేనుగ్రహించాను. కాని ఇలాంటివన్నీ స్వయంగా నేనేమీ చూసుకోను. శైక్ర టరీ—”

నిరంజన్ రావుసాహెబ్ గారు చెప్పబోయే దేమిటో గ్రహించి “ఉహూ, అలాంటి సహాయమేమీ అవసరంలేదు నాకు. యాచనకోసమని రాలేదు నేను. నౌకరీకోసమై ప్రయత్నిస్తున్నాను. కాని నాకు చదువుసంధ్యలేమీ రావు. దయ ఉంచి తమరేదయినా అనకాశం ఇస్తే—” అంటూ అతడు రావుసాహెబ్ గారి ముఖాన్ని పరిశీలించసాగాడు. రావు సాహెబ్ చుట్టనుసి రాలుస్తున్నాడు. ఎలాంటి అభిప్రాయాన్నీ ముఖంలో వ్యక్తంచెయ్యలేదు.

ఇదివరలో నౌకరీచేస్తున్నవాణ్ణి. కాని దొరగారి అనుమానంవల్ల అదికాస్తా పోయింది. ఏడేసిమిది నెలలనుంచీ నౌకరీ లేకుండా కూర్చున్నాను. ఇంట్లో ముసిలిది మాఅమ్మ—”

‘దొరగారి అనుమానంవల్ల ఉద్యోగంపోయింది’ అన్న మాటమీదనే ఆయన ఎక్కువ లక్ష్యం ఉంచాడు. కాని నిరంజన్ ఆ విషయమై ఇంకేమీ చెప్పకపోవటంతో “దొరగారి అనుమానం ఏమిటి?” అని ఆయన అడిగాడు.

“దానికి చాలా గాఢ ఉంది. మీరు వినేటట్లుయితే వీలై నంతవరకు చెప్పగలను. కాని నావల్ల ఏమాత్రం దోషంలేదని మాత్రం చెప్పగలను. నాచేతనయినంతవరకు వారిపనులు చేసి పెడుతూండేవాణ్ణి అయినా వెళ్ళిపోమన్నాను ఇంకే చెయ్యను నేను? ఇప్పు డింక గత్యంతరంలేదు. మీరు అనుగ్రహించక పోతే—” సరీగ్గా ఆ సమయానికి రావ్ సా హెబ్ కుర్చీలోంచి లేచేసరికి నిరంజన్ ఆగిపోయాడు. అతడిముఖం మతాబాలా అయిపోయింది. రావ్ సా హెబ్ గారితో మాట్లాడుతున్నప్పుడు అతడి మనస్సులో చాలా ఆశలు మొలకెత్తాయి; కాని అవన్నీ ప్రచండమైనగాలికి శరత్కాలమేఘం విడిపోయినట్లు ఎక్కడి వక్కడ అణగిపోయాయి. ఒక్కసారి దీర్ఘంగా నిట్టూర్చి అతడు కుర్చీలోంచిలేచి “నేను చాలా ఆసదలో ఉన్నాను. లేకపోతే అసమయంలోవచ్చి—”

రావుసా హెబ్ వెనక్కితిరిగాడు. ఆయనకు వెళ్ళి పోవాలనే ఉద్దేశంచేదు నిజానికి. ఏదైనా విషయంమీద ఒక నిర్ణయానికి వచ్చేముందు కాస్సేపు పచార్లుచెయ్యటం ఆయనకు అలవాటు. ఆ అలవాటుప్రకారమే కుర్చీలోంచిలేచాడు. రావ్ సా హెబ్ వెనక్కితిరిగి “నొకరీ కావాలా? ఏం నొకరీ చేస్తావ్?” అని అడిగాడు.

నిరంజన్ ఉత్సాహాన్ని తెచ్చుకుని “ఏదో ఒక నొకరీ. ఏ పని చెపితే ఆ పని చేస్తా. వ్రాతకూ చదువుకూ సంబంధం చని పని—”

“ఉహూ, అలాంటిపనికాదులే. సరే, ఆలోచిస్తా” అని కాస్సేపుతగి, “తోటలోపని చెయ్యగలవా? అంటే

తోటమాలిని కాదు. తోటలూఅవీ తనిఖీచెయ్యటం- ఇలాంటిది. ఏడెనిమిదినుంది క్కూలీలున్నారు. ఏమీ పనిచెయ్యటం లేదు వాళ్లు. తెలిసిందా? అంతామోసం! కేసలం దగా...!"

అప్రత్యాశితమైన ఆనందంలో నిరంజన్ కంఠం డగ్గు త్తికపడింది. కంఠస్వరాన్ని వీలైనంత సవరించుకుని "నన్ను బ్రతికించారు. మీరే తండ్రులు. ఆ పని నాకు అంత బాగా తెలిసింది కాకపోయినా నారంగోజ్జుల్లో నేర్చుకుంటాను. ఏం చెప్పను? నేను మీ దయవల్ల—"

— "దయవచుందీ? శ్రీమ తీసుకోవటం — డబ్బు ఇవ్వటం. మీరు కష్టపడతారు. మేము జీతం యిస్తాం. సరే, ఉండు నువ్వింక. నే నెప్పుడో బైటికి వెళ్ళాలి. పెద్దతోట మాలిత్తో చెప్పినెడతాను కావలసిన ఏరావట్లన్నీ వాడు చేస్తాడు. సరే, వస్తాను" అంటూ నిరంజన్ కు మళ్ళీ మాట్లాడేందుకు అవకాశం ఇవ్వకుండానే రావుసాహెబ్ బైటికి వెళ్ళిపోయాడు.

నిరంజన్ ఏమీ ఆలోచించుకోలేకపోయాడు. గడప గడవకూ తిరిగి అతడు అత్తమ్మిళ్ళాసాన్ని కోల్పోయాడు. ఇంత త్వరలో తనప్రార్థన నెరవేరుతుందిఅని అత డసలు ఊహించనే లేకపోయాడు. అపరిమితమైన ఆనందంతో స్వతఃజ్ఞతతో అతడి కళ్ళలో నీళ్ళుతిరిగాయి. కాస్సేపు కదలకుండా అలాగే నిలబడి పోయి, ఆశ మదాతమద్దేశించి ఒక నమస్కారంచేసి, ఇంట్లోంచి బైటికి వచ్చాడు.

రావుసాహెబ్ నిజంగా తోటమాలిల అజమాయిషీకి ఎన్నరైనా కావాలని వెతుకుతున్నాడా అంటే అదేంలేదు. ఆప

దలోఉండి అర్థించటానికి వచ్చిన వ్యక్తిని నిరాశతో పంపటం అతడి స్వభావంకాదు.

విశేషించి దొరలమూలంగా ఎవరయినా ఉద్యోగం పోగొట్టుకున్నారా అంటే - అలాంటివాళ్ళకు సహాయంచేయ్యటం అతడి స్వభావం. దొరల సంప్రదాయాలమీద అతడి కేంత గాఢమయిన అనురాగంఉందో, దేశవాళీ దొరలమీద అననురాగంకూడా అంతయెక్కువ ఉంది. రావుసాహెబ్ మొదట్లో వుద్యోగంచేస్తున్న రోజుల్లో తన ప్రైవేట్ అధికారి అయిన దొర మూలంగానే అతడు ఉద్యోగం పోగొట్టుకున్నాడు. అప్పటి నుంచీ ఆ అవమానం అతడిహృదయంలో జాగృతమయ్యే ఉంది. ఆయన సహాయాన్ని అర్థించి చాలామంది దొరలమీద అబద్ధాలు కల్పించిచెప్పి ఆయన సహాయాన్ని పొందగలిగారు. ఈ సంగతి ఆయనకుటుంబంలోవానికి అందరికి తెలుసు దేశ వాళీదొరలు యజమానులైతే యెప్పుడూ అనాలోచితంగానే ప్రవర్తిస్తారని ఆయనకు గట్టినమ్మకంఉంది. కనుక నిరంజనుడి కథ సులభంగానే విశ్వసించాడు. అంచేతనే సిఫార్సు అక్కర్లే కుండా నిరుద్యోగి అయిన నిరంజనుడు రావుసాహెబ్ గారి ఉద్యాన పర్యవేక్షక పదవిలో ప్రవేశించగలిగాడు.

౨

నిరంజన్ పూర్వం మంచి స్థితిమంతుడే అతని తండ్రి మోహన్ గంగూలీ సంవన్నడు. కోర్టులో నాబర్ గా ఉండి డబ్బు బాగా సంపాదించాడు. రిటైరయి స్వగ్రామం వచ్చే శాక అతడిదృష్టి వ్యాపారంమీదికి పోయింది. మొదటి సంవత్సరం బెల్లం వ్యాపారంలో నష్టం వచ్చింది. ఆ నష్టం పూర్తిగా కోటానికి మరుసటి సంవత్సరం జననారవ్యాపారం మొదలెట్టాడు. రెండు మూడేళ్ళయ్యేప్పటికి వ్యాపారంలో ఉన్న డబ్బుఅంతా పోవటమేక కుండా చివరకు అశ్చర్యకరమే తేలింది. తర్వాత మరీకొన్నియేళ్ళు ఆర్థికంగా గొనా బాధలూపడి, గంగూలీ మహాశయుడు పరమపదించాడు. అప్పుడే నిరంజన్ యఫ్. ఏ. ప్యాసయి బి. ఏ. లో చేరాడు. ఆర్థికంగా ఈ ఆపదరావటంతో నిరంజన్ చదువు పదిహేసి ఇంటికి రావలసి వచ్చింది.

“నువ్వు చదువు మాననద్దు నిరంజన్! నేను భిక్షాటన చేసి అయినా గడుపుతాను” అన్నది అతనితల్లి.

“నువ్వు భిక్షాటన చేయాల్సివస్తే నేను చదువుకుని మాత్రం లాభం ఏముంటుందమ్మా? ఉన్నభూమి పుట్కాతో ఏదోవిధంగా గడవకపోదు. నువ్వేమీ దిగులుపడొద్దు”

ఏ భూమిమీదైతే నిరంజన్ ఇంతగా ఆధారపడ్డాడో అది ఆటేరోజులు నిలవలేదు. వడ్డీవ్యాపారస్తుడైన గోపాల్ కుండాతో గంగూలీకి ఇచ్చివుచ్చుకోటాలు, లావాదేవీలు ఉంటూఉండేవి. గంగూలీపోయాక కొన్ని నెలలకు గోపాల్

ఒకరోజున చటుక్కున నిరంజన్ దగ్గరకు వచ్చి గంగూలీ తనకు చాలా బాకీ ఉన్నాడని క్లెయిమ్ చేశాడు. నిరంజన్ కు నెత్తికి చేతులొచ్చాయి. ఊళ్ళోవాళ్ళంతా “ఇందంతా ఒత్తి దగా. మోసం. గంగూలీ గోపాల్ బాకిలంతా అణాపైసలతో సహా తీర్చేశాడు” అన్నారు ఏమయితేయేం గోపాల్ కుండా దావావేశాడు. నిరంజన్ చేతులురెండూ జోడించి బ్రతిమాలు కున్నాడు. కాని వినలే దత్తను. అసమర్థుడైన నిరంజన్ దావా నడిపించలేకపోయాడు. ఆ దావా డిక్రీ అయింది. పిత్రియమైన భూమి ఉన్నదికాస్తా అమ్మేసి, పితృణం నిశ్చేషంగా తీర్చేసి, అతడు ఊరునదిలి వచ్చేసినరోజునే - అతడి విధవచెల్లెలు మధ అత్తవారింట్లోంచి లేచిపోయిందన్న పుకారు విన్నాడు. ఈ వార్తవిని నిరంజన్ తల్లి మూర్ఛపోయింది. నిరంజన్ రెండు చేతులతో తల పట్టుకుని కూర్చుని ‘ఒక్కసారిగా ఇన్ని శిక్షలు అనుభవించటం మానవుడికి సాధ్యమేనా?’ అని ఆలోచించ సాగాడు. తెల్లవారిపోయింది ఆలోచనలతోనే.

ప్రొద్దున్నే వీధిలోకి రావాలంటే నిరంజన్ కి ధైర్యం చాలకపోయింది. ఈ కళంకం అప్పటికప్పుడే ఊరంతా పాకి పోయింది. మధ అత్తవారింటి నుంచి ఉత్తరం తీసుకువచ్చిన పెద్దమనిషి దయవల్ల ఈ విషయం ఊళ్ళోనలుగురు పెద్దమనుష్యులచెవిసీ పడింది. ఇది జరిగాక చాలామంది నిరంజన్ నూ, అతడి తల్లిని వచ్చి చూచిపోదామని మహా ఉబలాటపడ్డారు. కాని వాళ్ళ ఉబలాటం నెరవేరలేదు. నిరంజన్ గడివిడిచిపెట్టి రానేలేదు. ఇహ ఉండపట్టలేక శశాంక గోసాయి సాయంకాల మప్పుడు సవరివారంగా నిరంజన్ ను కుశలప్రశ్న చేయటానికని

వచ్చాడు. శశాంకగోసాయి గుమ్మముందుకువచ్చి నిరంజన్ ను
 కేకేసేసరికి అతడిగుండె గుబగుబలాడిపోయింది. పలకటమా,
 పలకకపోవటమా అనేది నిర్ణయించుకోలేక అతడు కాస్సేపు
 మెదలకుండా ఊరుకున్నాడు. మరుక్షణంలోనే “ఏమోయ్!
 బైటికి రావాయేం! పద కాస్త ఏటిబడ్డన తిరిగివద్దాం” అని
 మళ్ళీ కేకేశాడు శశాంక్. గత్యంతరంలేక నిరంజన్ బైటికి
 వచ్చాడు. కాని తలయెత్తుకుని సరీగ్గా కూట్లాడలేకపోయాడు.
 కాని అసంగతి ఈ కుశలప్రశ్న చేయటానికిని వచ్చినవారి
 కందరికి తెలియనిదికాదని అతడు ఊహించుకున్నాడు —
 హఠాత్తుగా ఇంతమంది ఇలా రావటానికి కూడా కారణం
 ఉందని గ్రహించాడు.

అతడు ఎలాగో ఒట్లో బాగుండటంలేదనే సాకుతో
 బైటికిరాకుండా ఇంట్లో పడుకున్నా నిష్క్రమి కలగలేదు.
 చీకటిపడగానే కుశలప్రశ్న చేసే స్త్రీలు వీరి అంతఃపురానికి
 రావటం మొదలెట్టారు. తల్లిసిల్లి ఊహించుకుని నిరంజన్
 కొంచెం భయపడ్డాడు. అమ్మలక్కలంతా ముందు అనవసరపు
 సంగతులేవో మాట్లాడి — అసలు సంగతి
 ఎత్తెసరికి నిరంజన్ ఇంక ఊరుకోలేక పోయాడు.
 తుపానులా రివ్వున అమ్మలక్కలు చేరిన మెల్లా
 లోకిపోయి “ఎందుకొచ్చారు మీరంతా? ఫోండి, ఇక్కడి
 నుంచి. ఆవిడకు అసలే అస్సస్తతగాఉంది. మీరంతాచేరి
 మరింత చీకాకు కలిగించకండి” అన్నాడు. ఆవచ్చినవాళ్ళంతా
 కొందరు తెల్లపోయి, మరికొంతమంది భయపడి మెల్లగా
 అక్కడినుంచి జారుకున్నారు. కాని వెళ్ళేముందు ఒకళ్ళిద్దరు

నూటి పోటీమాటలు అనకుండా మాత్రం వెళ్ళలేకు.

నిరంజన్ మనస్సులో ఒక నిర్ణయానికి వచ్చాడు: గాత్రీ పదింటికి చరణుడు తన మాతృదేవతకు నమస్కరించటానికివచ్చి నప్పుడు: “చరణ్! విన్నావా ఈ సంగతి?” అనడిగాడు నిరంజనుడు.

చరణుడు నెత్తిమీది తట్టదించుకుని “విన్నాను బాబూ! కాని విశ్వాసం కలగటంలేదు చావు” అన్నాడు.

“నిజంకానీ- అబద్ధంకానీ, ఇంక ఈ ఊళ్లో ఉండలేను”

“ఎక్కడికి వెడతారు బాబూ?”

“అమ్మను మామయ్యగారి ఇంటికి పంపించి, నేను కలకత్తా వెళ్ళిపోదామని నిశ్చయించుకున్నాను.”

చరణుడు కాస్తేపు నిరుత్తుడై “అలాగే వెళ్ళవచ్చు. ఎప్పుడు వెడతారు?” అన్నాడు.

నిరంజనుడు స్థిరనిశ్చయంతో “ఇవాళ రాత్రే” అన్నాడు.

చటుక్కున ఇల్లు విడిచిపెట్టి పోవటంలో కలిగే ఇబ్బందులను, వచ్చే అప్రతిష్ఠనూ వెనకా ముంకూ బాగా ఆలోచించుకుని ఆ రాత్రే ఊరు విడిచిపెట్టి పోవాల్సి స్థిరీకరించుకున్నాడు నిరంజనుడు ఇంటి బాధ్యత అంతా పూర్వంనుంచీ ఉన్న నౌకరు చరణ్ కు అప్పగించి, తల్లి కొడుకూ ఆ శ్లెష్మ వారుగూమునే వెళ్ళిపోయారు. వెళ్ళేముందు చరణుడు ఉభయలకూ నమస్కరించి “ఇవాళ మళ్ళీ మా అమ్మను పోగొట్టుకుంటున్నాను బాబూ!” అని కళ్ళనీళ్ళు పెట్టుకున్నాడు.

నిరంజనుడు అతన్ని ఓదార్చి “నువ్వు ప్రతినెలా వెళ్ళి అమ్మను చూసివస్తాడో చరణ్! నేను కలకత్తా వెళ్ళాక నీకు ఉత్తరం రాస్తాను” అన్నాడు.

మేనమామ అయిన హారాచంద్రుని ఇంట తల్లిని దిగబెట్టి నిరంజనుడు కలకత్తా వెళ్ళిపోయాడు. వెళ్ళేప్పుడు మేనమామ “ప్రతినెలా ఏదో కాస్త ఖర్చులను పంపుకూడదు నాయనా! నా పరిస్థితి నీకు తెలియనిదికాదుగా!” అన్నాడు.

కలకత్తావచ్చి నిరంజనుడు ఉద్యోగంకోసం వేటాడటం మొదలెట్టాడు. వారం తిరక్కమునుపే ఒక ఇంగ్లీషు వార పత్రికలో ఉద్యోగంవొకేంది. ఆ పత్రికాధిపతులు చవుకగా ఎవరైనా దొరుకుతా రేమో అని వెతుకుతున్నారు. నిరంజన్ ముప్పైరూపాయలను కుదిరాడు. విదేశీ వార్తాపత్రికలనుంచి వార్తలు సంగ్రహించటం చెయ్యవలసినపని. మొదటి రెండు మూడు మాసాలూ నిరంజనుడు నిరుషదనంగానే తన పని చేసుకుపోయాడు. ఒకసారి దేశీపత్రికలో - దేశీయసంఘటన ఒకదానిమీద హీనదృక్పథంతో వ్యాఖ్యానించటంచూసి, దాన్ని ఉటంకించి తమ పత్రికలోవేస్తూ - దానిమీద చమత్కారంగా తన వాఖ్యానంకూడా అచ్చుకెచ్చాడు. అసలు సంపాదకుడు ఊళ్ళోలేడు. అదికాస్తా అచ్చుఅయింది. మర్నాడో మూడోనాడో సంపాదకుడువచ్చి నిరంజనుణ్ణి పిలిపించాడు. నిరంజనుడు గజగజాడుతూ ఆ కునగదిలోకి వెళ్ళగానే ఎంత పరమవైష్ణవుడూకూడా సహించటానికి వీలేనంత నీచంగా సంబోధించాడు అతణ్ణి. నిరంజనుడు ఆ దెబ్బతో తన సహనాన్నీ దానితోపాటు ఉద్యోగాన్నీకూడా పోగొట్టుకొన్నాడు. కాని నిరంజనుడు రాసిన ఆ పదిపంక్తులవ్యాఖ్యానం మూలంగా ఆ సంపాదకుడికి ఆ సవత్సరం రావలసిన ‘రావ్ సా హెబ్’ బిరుదు రాకుండాపోయింది.

నంటే మిసెస్ డబ్బెస్ ప్రివర్తన నుంచిదికాదని అప్పటికే నిరంజన్ విని ఉన్నాడు. కాని ఏమయినా మాట్టడుగా ఉండక తప్పలేదు. ఒక వారంరోజులు ఉపధ్యాయుడవి నిర్వహించ గానే నిరంజనుడు ఒక నెల శెల వడిగాడు. ఈ నెల్లాళ్ళలో ఎక్కడైనా మరో ఉద్యోగం చూసుకుని ఈ నౌకరీ వాదులు కుందామని నిరంజనుడి ఉద్దేశ్యం. డబ్బెస్ దొర అప్పుడు ఏదో పనిమీద బాంబాయి వెళ్ళాడు. ఆయన ఊళ్ళోలేడనే సాకుతో మిసెస్ డబ్బెస్ శెలవు మంజూరుచెయ్యలేదు.

ఈ లోపుగా ఒక సంఘటన జరిగింది. డబ్బెస్ స్నేహితు దొకాయన రోజూ వాళ్ళింటికి టెన్నిస్ ఆడటానికి వస్తూ ఉండేవాడు. దొర బాంబాయి వెళ్ళినదగ్గనుంచీ ఈ స్నేహితుడి రాకపోకలు జాస్తి అయినాయి. ఒకరోజున సాయంకాలం దొరసాస నిరంజనుడ్ని తన రీశింగ్ రూమ్ లోకి పిలిపించుకుని 'చాలా చెడ్డపిల్లవాడు' అన్నపాఠం చెబుతు తోంది. చదవటం మొదలుపెట్టిన కాస్సేపటికి ఆ డబ్బెస్ మిత్రుడు తప్పతాగి గదిలోకి వస్తూనే వెనకనుంచి నిరంజ నుడిమెడపట్టుకుని కుర్చీమీదనుంచి కిందకులాగి, "బై టికిఫో ఇక్కడినుంచి నల్ల కుక్కా!" అని తిట్టాడు ఇంగ్లీషులో. నిరం జనుడు కొద్దినిమిషాలు అలాగే నిలబడి, ఆవేశంతో కాలిచెప్పు తీసుకుని అతన్ని కొట్టాడు తర్వాత దొరసానికేసి తిరిగి "నేను మళ్ళీ ఆ గుమాస్తాపాస్ట్ కీవెళ్ళి పనిచేస్తాను. దొరవచ్చాక వచ్చి కన్పిస్తాను" అని ఇంగ్లీషులోచెప్పి వెళ్ళిపోయాడు. కాని దొర రాలేదు. మూడునెలలుగు రోజులకల్లా నిరంజన్ గంగూలీ దుష్ప్రవర్తన మూలంగా అతన్ని 'డిస్ మిస్' చేసినట్లుగా దొర

దగ్గిర్నుంచి పెద్దగుమాస్తాకు రహస్యంగా ఉత్తరం వచ్చింది

ఆ పెద్దగుమాస్తాకు నిరంజనుడి అపరాధం ఉన్నదీ లేనిదీ తెలుసు, “నీకు నిజంగా బహుమతి ఇవ్వాలన్నదానికి నీ నోటిముందరి రొట్టె పడగొట్టాడు అదే విచారించతగ్గనంగతి బాబూ! పోనీ, నువ్వు దిగులుపడకు. మంచిపని చేసినందుకు భగవంతుడు నీకు మేలుచెయ్యకపోడు” అనిచెప్పి అతడు నిరంజన్ కు అప్పటికి రావలసిన జీతంతోపాటు మరో పాతిక రూపాయలకూడా అదనంగాయిచ్చి ఆశీర్వాదించి పంపించివేశాడు.

నిరంజనుడు మళ్ళీ బజారునపడ్డాడు. రామవిలాసబాబు కొడుక్కీ జబ్బుగా ఉండటంవల్ల తమదేశం వెళ్ళిపోయాడు. ఆయన సహాయం ఏమీ పొందటానికి వీలేకపోయింది పత్రికల్లో ‘కావలెను’ అని ప్రకటించిన ప్రకటనలకు దరఖాస్తులు పెట్టి తాను మూడునెలలు కాళ్ళకు బలపాలుకట్టుకుని తిరిగాడు. ఆ వచ్చిన జీతంరళ్ళు అన్నీ ఖర్చు అయిపోయాయి. ఉద్యోగంనూత్రం దొరకలేదు. చివరకు కొన్నాళ్ళు ఒకపూట అర్ధాకలి తిండి తిని రెండోపూట కాసిని ఒటాసీలు తిని పంపులో మంచినీళ్లు త్రాగి గడపాల్సివచ్చింది. అప్పుడు నిరంజనుడు ఇహ ‘సిటీ’ పిడిచివెట్టి సిటీ పోసరాల్లో తిరగడం మొదలెట్టాడు. ఇద్దరు ముగ్గురు యువక బారిష్టరు వీవైనా కేసులు అప్పగిస్తే నౌకరీ ఇస్తామని ఆశ చూపించాడు. అందుకోసమని ప్రయత్నించటంలో మిగిలిన చిల్లరడబ్బులుకూడా పూర్తిఅయినాయి. అప్పుడొక ముసలిస్త్రీడరు అతణ్ణిచూసి జాలిపడి, ఒక రూపాయి తీసుకువచ్చి ఇచ్చి, ఈ గుప్తగారి దగ్గిరకు వెళ్ళమని సలహాయించాడు.

అక్కడకు వచ్చిన మొదటిరోజుల్లో గుప్తగారి దర్శనానికై పడిగాపులుపడి ఉండి దర్శనంకాక వెళ్ళిపోతూఉండేవాడు. తర్వాత అతడు ఏ పరిస్థితుల్లో ఎలా రావుసాహెబ్ గుప్తగారిని కలుసుకున్నాడో మొదట్లో చెప్పాను.

3

నౌకరీలో చేరిన నాలుగయిదు రోజుల్లోపుగానే ఊళ్లో వాళ్ళందర్నీ పరిచయంచేసుకున్నాడు నిరంజనుడు. అయితే దొరలలో మాత్రం ఎవరితోనూ పరిచయంకాలేదు. నిజానికి దొరలంటూ సాలవసంకో ఎవరూలేరు. విజాతీయ - విదేశీయ ఆచారాలను ఆచరిస్తూఉండే స్వదేశీయ ధనికులుండే వీధినే మామూలువాళ్ళందరూ దొరల వీధి అని అంటూ ఉంటారు. రావుసాహెబ్ అతడికి అప్పగించిన పనిలో కావలసినంత తీరిక ఉంటుంది ఆ తీరికసమయాల్లో ఊళ్లో రైతులతో, పెద్దమనుష్యులతో కబుర్లు చెబుతూ కాలక్షేపం చేస్తూ ఉండేవాడు. అహంకారం ఏమీ లేకుండా కమ్మగా కబుర్లు చెబుతూఉండే ఈ నిరంజనుడితో తమ కష్టసుఖాలు చెప్పుకోటానికి ఎవరికి సంకోచం లేకపోయింది. అతడూ అత్యంత ఆప్తునిలాగా ఓపికగా ఎవ రేది చెప్పినా విని తనకు తోచిన సలహాలిస్తూఉండేవాడు. పగలల్లా ఇలాగడిపి, సాయంకాలం తిరిగి వచ్చి సాంధ్యకృత్యాలు నిర్వహించుకుని తలుపులు వేసుకుని చదువుకుంటూ కూర్చునేవాడు. కలకత్తానుంచి వచ్చేటప్పుడు

నిరంజనుడు తన స్నేహితుడొకాయన దగ్గర కొన్ని ఐతిహాసిక గ్రంథాలు తీసుకుని వెంట తేచ్చుకున్నాడు. ప్రస్తుతం అతడు రోజూ చదివే వుస్తాకాలు అవే. ప్రొద్దున్నే సుధ్యావందనాదులు నిర్వృత్తించుకుని, ఒకసారి పోయి ఆ తోటలూ, పార్కులూ చూసుకుని, కొంచెం అలసట అనిపిస్తే దేవిడికి వెళ్ళి దర్వాన్ బిహారీసింహుని దగ్గర హిందీ చదువుకోటానికి కూర్చునేవాడు. ఇలా నిరంజనుడు ఒకరకంగా నిశ్చింతగానే రోజులు వెళ్ల బుచ్చు తున్నాడు. మధ్యమధ్య చెల్లెలుసుధసంగతే అతడికి మనస్సంకటంగా ఉండేది. సుధ అసలు సౌందర్యవతీ, శీలవతీ. దురదృష్టవశాత్తూ చిన్నతనంలోనే వితంతువయింది. కాని ఇంతవరకు ఆమె విషయమై ఎవరూ పల్లెత్తుమాట అని ఎరుగరు. భర్త పోయిన నెలలోపల మూడుసార్లు ఆత్మహత్య చేసుకోటానికి ప్రయత్నించింది. అలాంటి సుధ ఇప్పు డిలా అవుతుందని అతడు కల్లోకూడా అనుకోలేదు. క్రితం సంవత్సరం వెళ్లి నప్పుడు సుధ ఎంత ఓర్పుకలదో తాను కళ్ళారా చూసివచ్చాడు. ప్రొద్దుటనుంచి సాయంత్రంవరకూ అత్తగారితిల్లు, మరుదుల ఈసడింపులు అన్నిటినీ చిరునవ్వుతో సహిస్తూ యమచాకిరీ చేస్తూ ఉండేది. “నువ్వు చాలా కష్టపడుతున్నావు సుధా!” అని అడిగాడు తానొకసారి. ఆమె నవ్వుతూ “కష్టమేముంది అన్నయ్యా? ఈ చాకిరీ అంతా చెయ్యటానికేగా వారు నన్ను విడిచిపెట్టిపోయిందీ!” అన్నది. ఆనాడు చెల్లెలి ఈ ఓర్పు చూసేసరికి నిరంజనుడికి కళ్ళలో నీళ్లు తిరిగాయి. కాని నేడు తలచుకున్న కొద్దీ ఏడుపువస్తోంది అతడికి. సుధ జ్ఞాపకంవచ్చిన రోజల్లా ఇంక అతడికి మరోపని సాగటంలేదు.

నాకరీ కుదిరాక ఇప్పటివరకూ నిరంజనుడికి రావు సాహెబ్ మళ్ళీ కన్పించలేదు. నిరంజనుడూ ఆయన్ను కలుసు కోటానికి పోయి తిన్నచలేదు. ఆరోజున అతడు సాంధ్యకృత్యాలు నిర్వర్తించుకుని పుస్తకంతీసుకుని చదువుకుంటూండగా దొరగారు పిలుస్తున్నారని కబురు వచ్చింది. నిరంజనుడు పుస్తకం మూసి అక్కడ పెట్టి సరాసరి డ్రాయింగ్ రూంలోకి వెళ్ళాడు. డ్రాయింగ్ రూంలోకి వెళ్ళేప్పటికి రావు సాహెబ్ గారి శెక్రటరీ మాధవదత్తు అంటే మిష్టర్ యమ్. దత్ కూర్చుని ఉత్తరాలు రాసుకుంటున్నాడు. ఇతడి అడుగుల చప్పుడు విని తలయెత్తి చూసి “ఏమిటా! ఛోకోరా! అక్కడ చేరావల్లేడండే?” అన్నాడు.

దత్తుగారి ఈ అశిష్ట సంభాషణాధోరణి నిరంజనుణ్ణి ఆఘాతపరిచింది. ఒకవిధమైన జవాబు మనస్సుకు తట్టింది. కాని అతడు ఉద్రేకాన్ని తమాయించుకుని నిర్వికారభావంతో “చిత్తం” అన్నాడు.

“జీతమెంత?”

“అది తెలియదు. ఇంకా చెప్పలేదు”

దత్తుగారు సీచార్తకమైన ఒక ఇంగ్లీషుమాట విసిరి “నిన్నుకూడా ఎవడో దొర వెళ్ళగొట్టి ఉంటాడనుకుంటా అవునా? ఏమయితేయేం, మీకందరికి భలే చమత్కారమైన ఉపాయం దొరికిందిలే” అన్నాడు.

ఈసారి నిరంజనుడికి కొపంతో ముఖం ఎర్రపడింది. అతడి మాటల్లో తననిగురించి ఏ అసహ్యకరమైన భావన వ్యంగ్యంగా ఉందో అది తనలో గ్రహించాడు. కాని సాధా

రణంగా ఇలాంటి పరిస్థితుల్లో అతడు ఏంచేసేవాడో ఆ పని మాత్రం చెయ్యలేదు ఈసారి. ఆతడి మాటలు విని కొన్ని నిమిషాలు అలాగే నిలబడి, ఆతడిమీదికి ఒక కటాక్షబాణం విసిరి వెనక్కి తిరిగి బయలుదేరాడు సరీగా సమయానికి రావు సాహెబ్ గదిలోకివస్తూ “ఏమిటి గంగూలీ? ఏం, వెళ్లిపోతున్నావేం? కా.” అని పిలిచాడు. తర్వాత నిరంజనుడు దగ్గరకు రాగానే “ఇదిగోచూడు, నిన్ను ఒర్థిగంగూలీ అని పిలిచానని మనస్సులో ఏమీ అనుకోకు. ఎచేతనో ఏమో నాకు పేరెప్పడూ జ్ఞాపకంఉండదు. నీ పేరేమిటి?” అని అడిగాడు.

“చిత్తం. నిరంజన—”

“ఆఁ, ఆఁ. ఇకార జకారాలు ఉన్న అక్షరం ఒకటి ఉన్నట్లు నాకు జ్ఞాపకంవచ్చింది. కాని అది పురంజయుడో, సంజయుడో, నిరంజయుడో, వర్తి రంజనుడో మాత్రం గుర్తుకు రాలేదు. ఇంక జ్ఞాపకం ఉంటుందితే. సరే కూర్చో” రావు సాహెబ్ గారి మాటలతో నిరంజనుడి మనస్సులోని విచారం మాయమైంది. అతడు టేబిల్ దగ్గిర్నుంచి కుర్చీ ఈవలకు లాక్కుని కూర్చున్నాడు. రావుసాహెబ్ మాధవదత్తుని ఉద్దేశించి “చూశావా మాధవ్? ఇతడు ఒకడు మనదేశంలోని ఆంగ్లోఇండియనుల బాధలకు—”

మిష్టర్ దత్తు ముఖం పైకిఎత్తకుండానే “చిత్తం, అవును కాని నాకు అట్టేచూడగా అసమర్థులంతావచ్చి చివరకు ఇక్కడకు చేరుకునేట్లు తోస్తోంది” అన్నాడు.

ఇలాంటిమాటలు వినటం రావుసాహెబ్ కు అలవాటే. కాని నిరంజనుడిఎదుట ఇలాంటిమాట అన్నందుకు ఆయన

నొచ్చుకున్నాడు. “మీరు చేస్తున్నదే సరిఅయినదనీ, మేమంతా ‘ట్రబ్బుఫూల్స్’మనీ నీ ఉద్దేశం” అని మరుక్షణంలోనే నిరంజనుడికేసి తిరిగి “నిన్న ఎందుకు పిలిపించానంటే—ఎల్లుండి లలిత పుట్టినరోజు, చార్టీ అవీ ఉంటుంది. నేను ఎప్పుడూ ‘కలకత్తానుంచే పూలు తెప్పిస్తూఉండేవాణ్ణి. ఈసారిమాత్రం కావలసిన పూలన్నీ నువ్వు సప్లయ్చెయ్యాలి. ఆ భారం నీకు అప్పగించాను. తెలిసిందా? వెళ్ళు” అని నిరంజనుణ్ణి పంపించేసి తానూ అక్కడినుంచి వెళ్ళిపోయాడు.

రావుసాహెబ్ గారింట్లోకి కొత్తవ్యక్తులు వచ్చి ప్రవేశిస్తూఉండటం మొదట్లో దత్తుగారికి ఇష్టంఉండేదికాదు. లోకంలో ఎవ్వరైనా విశ్వసించటమంటే అతడి స్వభావానికి విరుద్ధం. రావుసాహెబ్ కల్లాకడటం లేనిమనిషి. ఎవరైతే సరే విశ్వసించటం ఆయనజబ్బు చాలాకాలం ‘ఎటర్నీ’గా పనిచేసినా ఆయన ఈ మానసిక దౌర్బల్యాన్ని పోగొట్టుకోలేక పోయాడు. క్రొత్తగా ఎవరయినా సహాయంకొరి వస్తే—వాళ్ళను చూచాడంటే చాలు, దత్తు గేటుదగ్గరనుంచే వెనకి— పంపించేసేవాడు. ఎవడైనా దైవాద్వా ఎలాగోఅలా రావుసాహెబ్ ను కలుసుకున్నాడంటే— ఆయన్ని హెచ్చరిక చేస్తూఉండటం దత్తుగారి ముఖ్యమైనపని. ఎవరిచూటమీదనో ఆధారపడి, కేసలం నాళ్ళు చెప్పినట్లుగానే నడుచుకోవటం రావుసాహెబ్ గారి కెన్నడూ అలవాటులేదు. అంచేత దత్తుగారు ఎన్ని వేలయుక్తులు పన్నినాకూడా రావుసాహెబ్ గారి విశ్వాసాన్నీ, వివేచనా శక్తిని ప్రమాత్రం మార్చలేకపోయాడు. మామూలు అలవాటుప్రకారం అతడు మొదట్లో నిరంజనుణ్ణి రావుసాహెబ్ ను

కలుసుకోకుండా చేశాడు. అతడు వెళ్ళిపోయాడని, బెడద తీరి పోయిందనీ అనుకున్నాడు. కాని తాను ఊరినుంచి తిరిగివచ్చే సరికి నిరంజనుడు తోటమాలీలపైన అజమాయిషీ చేసేవాడుగా కుదరటం చూశాడు. ఈ వ్యవహారం ఆదిలో అతడికేమీ రుచించలేదు. అతడు రావుసాహెబ్ గారి దగ్గరకు వెళ్ళి, “చూడండి, మనం ఏ వ్యక్తినయితే చేర్చుకోవాలని చూస్తామో ఆ వ్యక్తినిగురించి పూర్తిగా వాకబుచేసి తేలుసుకోందే—”

“వాకబుచెయ్యటమా? అతడు చేసేపని కూలీలపైన అధికారం. దానికి వాకబు ఎందుకు?” అన్నాడు. ఆపైన రావు సాహెబుగారితో ఇంక సంభాషణ జరగలేదు. కాని దత్తుగారు నిరంజనుడంటే మనస్సులో మండిపోతూ నేడన్నాడు.

మాధవదత్తుకు ముప్పై ఏళ్ళుంటాయి. మధ్యపాపిడి క్రాపు. రెండువైపులా దుబ్బులాగా ఉంటుంది జట్టు. మెడల మీద అంటకత్తెర. గడ్డం మీసం నున్నగా ఉంటాయి. కళ్ళకు బంగారం ఫ్రేమ్ అద్దాలు. ఆకర్షణీయమైన శరీరచ్ఛాయ. కేవలం అచ్చ దొరబా ఉంటాడు. యమ్. ఏ. ప్యాసయినాడు. రావుసాహెబుగారి ఫర్మ్ లో చేరాడు. డబ్బు లేకపోవటం మూలంగా విదేశాలకు వెళ్ళలేకపోయాడు. అంచేత వేష భాషల్లో-హావభావాల్లో-ఆచార సాంప్రదాయాల్లో విదేశాలకు పోయివచ్చిన వాళ్ళకు ఏవిషయంలోనూ తీసిపోకుండా ఉండాలని నిశ్చయించుకున్నాడు. కనుకనే ఒక్క పేరుతప్ప మిగతా సర్వవిషయాల్లోనూ విదేశీయునిలాగా ఉండటానికి సర్వవిధాలా ప్రయత్నిస్తూ వుంటాడు. విదేశాలకు వెళ్ళివచ్చిన వారెవరైనా కనిపిస్తే అనర్గళంగా ఇంగ్లీషు మాట్లాడుతాడు.

టేబిల్ మీద భోంచేస్తాడు. ఆంగ్ల మర్యాదలకు సంబంధించిన పుస్తకం కనుక వదైనా జేబులోవుంటే అది తీసి ఇంక ఆ విషయాలమీద ఉపన్యాసాలు దంచుతాడు ఇలాంటి దత్తుగారు రావుసాహెబ్ గారి శైక్ష్టిక. రావుసాహెబ్ గారు మధ్యమధ్య ఎప్పుడయినా శైక్ష్టిక గారిని అత్యుగా మాట్లాడినా మొత్తానికి అతడంటే ఇష్టమే. దానికి కారణం ఒక్కటే: దత్తుగారు చక్కని ఇంగ్లీషు ప్రాయగలడు. అదీగాక రావుసాహెబ్ గారి భార్యను ఎప్పుడూ 'అమ్మా' అని ఆప్యాయంగా పిలుస్తూ తనని గురించి అంతఃపురంలోకూడా అప్రియంగా మాట్లాడుకోటానికి వీలేని స్థితిలో పెట్టాడు వారిని. గృహిణీ కాకుండా దత్తుగారికి మరో భక్తురాలుంది-ఆమె లలిత—రావు సాహెబ్ గారి ఏకైక పుత్రిక. ఆమె లేడీస్ కాలేజీలో 'థర్డ్ ఇయర్' చదువుతోంది. ఆమెకు ఇంగ్లీషుభాషలో అసాధారణమైన ప్రవేశంవుంది.

ఇంగ్లీషులో కవిత్వం రాయాలనీ, బిసెంట్ లాగా అనర్గళమైన వాగ్ధోరణి ఆలవరచుకోవాలనీ ఆమెకాంక్ష. ఇందుకోసమై ఆమె చేసే ప్రయత్నాలకు అంతులేదు. కాలేజీలో డిబేటింగ్ క్లబ్బులో ఎప్పుడూ నియమంగా వాద వివాదాల్లో పాల్గొంటూ ఉండేది. దత్తుగారు ప్రాసీయిచ్చిన ఉపన్యాసం రాత్రిళ్ళు కంఠస్థంచేసేది. తాను కవిత్వం రాయటం ప్రారంభించి దత్తుగారికిచ్చి తప్పులు సవరించుకునేది. సంశోధించబడిన రచనలో పదిహేనువంతులు దత్తుగారి రచనా, ఒకవంతు రచయిత్రీ దీ అయినా కాలేజీ మాగ్జైకాలో ఆమె పేరుతోనే అచ్చులయ్యేది. కొన్నాళ్ళ యాక

ఆ కాలేజీ మాగ్జిస్ట్రేట్ను ఒక ఇంగ్లీషు పత్రిక రివ్యూచేస్తూ లలిత రచనను ప్రత్యేకంగా ప్రశంసిస్తూ ఈమెకు ఉస్వలమైన భవిష్యత్తు ఉందని కూడా వ్రాసింది. కవిత్వమూ, రచన. సమాజోచనలకు సంబంధించిన ఈ రహస్యవిషయం వీర్భద్రిమధ్యనే ఉండేది. రావుసాహెబ్ గారికి కాని, చారి బంధువులకు కాని లలితరచనల విషయంలో ఎలాంటి అనుమానాలూ లేవు.

ఇలా కీర్తికాంక్షలేమైన ఆబాలిక కూడ దత్తుగారు తన ఆధిపత్యాన్ని విస్తృతం చేసుకుంటూ వచ్చాడు. గృహిణిగారి అనుగ్రహమూ, లలిత శ్రద్ధాభక్తులూ అనుకూల గ్రహాలలాగా మాధవదత్తుని సర్వపరిస్థితుల్లోనూ రక్షిస్తూ వచ్చాయి. అందుకనే రావుసాహెబ్ గారియింట్లో అతడంటే అపరిమితమైన గౌరవం ఉంది.

౪

ఊళ్లో పెద్దమనుష్యులయిన వారితో, కానినాదితో వరిచయంచేసుకోటమే కాకుండా నిరంజనుడికి మరో ముఖ్యమైన పని ఉంది— చేపల్ని పట్టటం ఈపనిలో అతడికి ప్రధానమైన సహచరుడు భిల్లుక్. భిల్లుక్ రావుసాహెబ్ గారి కోచ్ మాన్. అతడు మొదటిరోజుల్లో బండికొన్నప్పుడు భిల్లుక్ ఒక ఖానీ కేసులోంచి విడుదలై రావుసాహెబ్ గారి దగ్గర పనిలో చేరాడు. అప్పటినుంచీ— అంటే— ఈ పతి కేశవులనుంచీ చాలా శాంతం గానే వాళ్ళకుటుంబంలో కలిసి కాలక్షేపం చేస్తున్నాడు. అత

డికి ఇంచుమించు డెబ్బైవేళ్ళున్నా యశావంతోత్సాహం మాత్రం ఏమీ తగ్గలేదు. అతడు ఇప్పుడు యించుమించు ఫించన్ తీసుకుంటున్నాడని చెప్పకచ్చు. ఎంచేంటే రావుసాహెబుగారు కారు కొన్నపన్నించీ ఆ బండి ఉపయోగించటం మానేశారు. గుర్జుల రెండూ రెండుపూటలా దాచామేస్తాయి. గుర్జుల నొకరు ఇద్దరూ ఉదయందగ్గిర్నుంచీ సాయంకాలం వరకూ వలలు అల్లుతూ దారేపోయే పల్లెడదురుతో సరసాలాడుతూ ఉంటారు. భిల్లుక్ ఇదివరకు ఎప్పుడూ ఏడున్నరదాకా నిద్రపోతూండేవాడు నిరంజనుడు వచ్చిందగ్గిర్నుంచీ ఉదయం ఆసమయంలో అతడివెంట తిరుగుతున్నాడు.

దత్తుగారిదృష్టి ఈ వైపునా పడింది. అతడు పనిచెయ్యని మనుష్యులను ఏమాత్రం గౌరవించడు. ఒకరోజున రావుసాహెబుగారితో “చూడండి. గుర్జులూ, బండి ఉంచుకోవటం అనవసరం. వృధాఖర్చు; కారు ఉందిగా!” అన్నాడు.

“గుర్జులూ బండి లేకపోతే ఎలాగదుస్తుంది?” అని అన్నాడు రావుసాహెబు.

“కారు ఉందిగా! పోనీ మరొక ‘టూసీబర్’ కూడా కొంటే—”

“అది సరే, తెలిసింది. కాని వీళ్ళకు ఎలాగదుస్తుంది?”

“వీళ్ళకంటే ఎవరికీ?”

“కోచ్ మన్ భిల్లుక్ ఉన్నాడాయె. మాధూ గుర్జుల్ని మేపేవాడు ఉండే. పీటని అమ్మినస్తే వాళ్ళససారాలు ఎలాగదుస్తాయి?” దత్తుగారు ఆశ్చర్యపోయి “అదేమిటి, వాళ్ళను గురించే చెప్పింది నేను. వీళ్ళకేంపనివటాలేదు. రోజల్లా ఎక్కడో

ఎవరితోనో కబుర్లు చెబుతూ తిరుగుతూంటారు. ఇప్పటికి మూడు నెలలనుంచీ అసలు బండిని కదిలించనేలేదుకదా! ఇదంతా అన వసరంఖర్చు—” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ గారు గాంభీర్యం వహించి, “అది నిజమే ననుకో. కాని వీళ్ళల్లో ప్రతిఒక్కడూ ఇరవై పాతికేళ్ళనుంచి మా చెప్పలు మోసి బ్రతికినవాళ్లు, తెలుసా మాధవ్! గవర్న మెంట్ ఆఫీసులోనే కనుక అయితే పింఛన్ తీసుకునేవాళ్లు. నేనూ వాళ్ళకు పింఛను ఇస్తున్నాననుకో. బండి అమ్మివేసే వాణ్ణి. కాని నేను చాలా ఆలోచించి వీళ్ళకోసమనే దాన్ని అమ్మటం మానేశాను” అన్నాడు.

మాధవదత్తు ప్రభువుగారి మూర్ఖతకు ఆశ్చర్యపోయాడు. అప్పుడు పైకి ఏమీ అనలేదు. కాని అంతఃపురంలోకి వెళ్ళి రావుసాహెబుగారి గృహిణి యెదుట ఆ బండిని అమ్మటానికి గల కారణాలనూ యుక్తులనూ ఒక్కొక్కటే ఏకరువు పెట్టాడు. ఆమె ఆ యుక్తులన్నీ విని, ‘అందుకనే డబ్బు నిల్వ కిన్నించటం లేదు. జీతాలుయిచ్చి ఎంతమందినీ కూర్చోబెట్టి మేవడం! నేను చెబుతున్నాను- నువ్వు వెళ్ళి ఆ బండి గుర్తాలూ అమ్మేసెయ్” అన్నది;

దత్తుగారు సంతుష్టుడై వెళ్ళిపోయాడు. ఆరోజున సాయం కాలం ఆవిడ భర్తతో “వృధాగా బండివుంచి ఇంతమందిని పోషించడం దేనికి? ఎంత ఖర్చవుతోందో మీ కేమయినా తెలుస్తోందా?” అన్నది.

రావుసాహెబుగారు గ్రహించాడు. “ఏం చెయ్యమంటావ్ చెప్పి?” అని అడిగాడు.

“మీరేమీ చెయ్యనక్కర్లేదు. బండిని అమ్మమని నేను మాధవునితో చెప్పాను.”

“పొరపాటుచేశావు”

గృహిణి ఉత్తేజతురాలై “అది తెలుసు నాకు. ముప్పై షి అయిదేళ్ళనుంచీ నే నేమేమి చేస్తున్నానో అవన్నీ పొరపాట్లే. మీరుచేస్తున్న వన్నీ మాత్రం సరిఅయిన పనులు. కాకపోతే ఇవాళ మీస్థితి ఇలా ఎందుకుంటుంది? లోకంలో అందరూ మిమ్మల్ని మోసగిస్తున్నా ఇంకా కళ్ళుతెరిచి చూడటంలేదు” అన్నది.

ఇది ఇహ దాంపత్యకలహంగా పరిణమిస్తుందని రావు సాహెబుగారు శంకించారు. బండి అమ్మకుండా ఉంచటానికి శైత్రటరీతో ఏయే యుక్తులు చెప్పాడో అవన్నీ ఆవిడముందర చెప్పినా పనికిరావని గ్రహించాడు. కాస్తేపు ఆలోచించి చిరునవ్వునవ్వుతూ “అయితే భేషేన పని చేశావు. లక్ష్మీని అమ్మమనిచెప్పి మంచివనే చేశావు!” అన్నాడు.

గృహిణిముఖం నల్లబడిపోయింది. “అయ్యో! అదేమిటి ఆ విలక్షణపుమాటలు? లక్ష్మీని అమ్మమని ఎవరు చెప్పారు?” అన్నది.

ఈ ఔషధం పనిచేసిందని ఆయన గ్రహించాడు. మనస్సులో నవ్వుకుని “ఈ బండి - గుర్రాలే నాకు లక్ష్మీ, తెలుసా! అవి కొన్నప్పటినుంచీ వ్యాపారం కలిసిరావటం ప్రారంభమైంది. ఈ యిల్లూవాకిలీ, ఈ ఆస్తిపాస్తులూ అన్నీ ఆ గుర్రాలను కొన్నప్పటినుంచీ కలిసివచ్చినవే. అమ్మదలచు కంటే అమ్ము, నాకేం అభ్యంతరం లేదు” అన్నాడు.

భర్తమాట ఇంకా పూర్తికాకముచుపే “అమ్మో అలాగా! ఈసంగతులన్నీ నాకేంతెలును? మాధవుడు అనవసరంగా బోలెడంత ఖర్చుఅని చెప్పాడుకనుక కాని— మీరు వెళ్ళి ఒకసారి మాధవుణ్ణి నన్ను కలుసుకోమని చెప్పండి” అన్నది.

విపన్నభావం వ్యక్తమవుతున్న గృహిణిముఖంకేసి రావుసాహెబు ఎంతో కుతూహలంగా చూడసాగాడు. ఆయన అక్కడినుంచి కదలకపోవటంచూసి, మళ్ళీ “వెళ్ళండి, కొంచెం చప్పున వెళ్ళండి. మాధవుని నాదగ్గిరకు పంపండి. ఈలోపు గానే అమ్మివేశాడేమో అసలు” అని బ్రతిమాలుకుంది.

రావుసాహెబు ఉదాసీనునిలాగా “అమ్మివేస్తే ఇంక చేసేదిమాత్రం ఏముంది? నవ్వుచెప్పాక—”

గృహిణి మరింత బ్రతిమాలుతూ “నేను అమ్మను చెప్పాను. తెలియక పొరపాటు చేశాను మీరు మగవాగు. ఆ పొరపాటును చక్కదిద్దలేయా? నాకు వందమాటలు అక్కరలేదు. మీరు చప్పున వెళ్ళిరండి. మాధవుడు రానిదే నేను ప్రశాంతంగా జపంచేసుకుంటూ కూర్చోలేను” అన్నది.

ఈ అపూర్వమైన ఉపాయంతో గృహిణి మనస్సు మార్చి శైక్రితరీతి పరాజితుణ్ణి చేసినందుకు తాను సంతోషించుకున్నాడు. ఇలా బండి, బండివాళ్ళూ, కోచ్ మానూ దత్తు సాహెబుగారి శనిదృష్టినుంచి తప్పించుకున్నారు.



నదికి అటువైపున మలుపులో చేపలా పడుకున్నాయి అని ఎవరో పొద్దున్నేవచ్చి చెప్పిపోయారు నలువేసి ఎత్తితేచాలు

అన్నీ చేపలేట! ఈమాట విన్నప్పటినుంచీ భిల్లుక్కి ఎంతో ఆదుర్దాగా వుంది. అతడు అందుకు కావలసిన సరంజామా అంతా సిద్ధపరచడంలో మునిగివున్నాడు. నిరంజన్ కొత్తగాలం తయారుచేస్తున్నాడు. సరీగ్గా ఇలాంటిసమయంలో నిరంజన్ ప్రక్కన నుంచుని అతడు చేస్తున్న పనిఅంతా శ్రద్ధగాచూస్తున్న గొల్లవాళ్ళ కుర్రాడు “అమ్మగా రొస్తున్నారు, అమ్మగా రొస్తున్నారు” అని చప్పట్లుకొడుతూ అరవటం మొదలెట్టాడు. నిరంజన్ తలయెత్తి చూశాడు. ఒక యువతి తన యింటివైపే వస్తున్నది. ఆమె రావుసాహెబుగారి కూతురు లలిత అయి వుంటుందని నిరంజన్ ఊహించాడు. అతడు ఆ గాలం ప్రక్కన పెట్టి కంగారుగా లేచి నుంచున్నాడు. లలిత దగ్గిరకువచ్చి, ఇతడు కొత్తగావచ్చిన వక్రి అని ఊహించుకుంది. కొంచెం వెనకాముందాడుతూ “చేపలు పట్టడానికి వెడుతున్నారా?” అని అడిగింది.

“చిత్తం” అన్నాడు నిరంజనుడు.

ఆ తర్వాత ఇంక ఒక్కమాట మాట్లాడటమయినా అనవసరమే అని తెలుసుకుని ఆమె అతి సహజధోరణిలో ‘పెద్ద చేప ఒకటి పట్టుకురావాలి’ అని అంటూనే దేవిడికేసి ముందుకు నడిచింది.

వెళ్ళిపోతున్న ఆమె నుద్దేశించి “ప్రయత్నిస్తాను” అని నిరంజనుడు మళ్ళీ తనపని చూసుకోటం మొదలెట్టాడు.

దారిలో నడుస్తూ నిరంజనుడు భిల్లుక్కితో “ఇవాళ ఒక చేప కావాలి ఏమయినాసరే భిల్లుక్కిదా! : అన్నాడు.

“ఎందుకు భాయీజీ”

“మీ అమ్మగారు ఓ పెద్ద చేప కావాలంటున్నాను”

“ఊ, గొప్పవాళ్ళకు చేపలకుదిగులేముంది? అమ్మాయి గారు వచ్చిందని తెలిస్తే ప్రొద్దుకూకకమునుపే కుర్రవాళ్ళంతా ఎన్నో బహుమతులతో వచ్చి చేరుతారు. ఎన్ని సామానులు వస్తాయి—చేపలు, బాదంపప్పు, కిస్మిస్, పూలదండలూ! నీవు పట్టుకొచ్చే చేపకోసం అమ్మాయిగారు చూస్తూ కూచుంటుందా!”

ప్రత్యక్షంగా చూస్తూఉన్న ఈ భిల్లుక్ చెప్పినమాటలు వస్తుతః యదార్థాలే. ఈ ఎటర్ని మహాశయుని కూతుర్ని సరి కొత్త బాగిష్టగుగారు ఎంతగానో కాంక్షిస్తున్నాడు. శనివారం నాడు లలిత తండ్రిగారి పల్లిభవనానికి వచ్చిందంటే, ప్రొద్దు క్రుంకకమునుపే కోర్టుపని పూర్తిచేసుకుని కొత్తబాగిష్టగుగారు ప్రేమోపాసకుడై ఏదో ఒకబహుమతి చేతపుచ్చుకుని తన ఆరాధ్యదైవంఇంటికి వచ్చి హాజరవుతాడు. ఆనాడురాత్రి గానాబజానా—బిలియర్డ్తో గడిపి ఆదివారమంతా పిట్టల్ని కొట్టడంతోనో చేపల్నిపట్టడంతోనో గడిపి ఆ సాయంత్రానికి మళ్ళీ పట్నం చేసుకుంటూఉంటాడు. ఈ ఆదివారం పల్లెస్త్రీలకు శిక్షాదినం అన్నమాట. రోజల్లా వాళ్లు ఇంట్లోంచి బైటికి రావటానికి వీలుండదు. సూర్యోదయం కాకమునుపే వాళ్ళు చెరువుకువచ్చి స్నానం పగై రా పూర్తిచేసుకు పోవాలి. ఎంచేతంటే కొంచెం ప్రొద్దెక్కిందంటే రావుసాహెబుగారి అతిథుల జలక్రీడలు ప్రారంభమవుతాయి. తర్వాత మధ్యాహ్నమంతా ఇహ తుపాకీ చప్పుళ్ళతో ప్రతిధ్వనిస్తూఉంటుంది. ఆ ధ్వనులతోపాటు ప్రియబంధువుల కోల్పోయే పక్షుల ఆర్తనాదాలకు

అంతు ఉండదు. నిరీహములైన పక్షుల ఆర్తనాదాలు ఈ నాగరిక స్త్రీలకు అన్నిటికన్నా ఎక్కువ కోపాన్ని కలిగిస్తూ వుంటాయి.

పోద్దు కుంకభోతోంది. అయినా అనసరమైన చేప దొరకనేలేదు. భిల్లుక్ ఇంక ఉండవట్టలేక 'ఇంక లేచి నెళదాం భాయిజీ' అన్నాడు.

నిరంజన్ గాలంబాదనుంచి దృష్టి మరల్చుకుండానే 'ఏం భిల్లుక్ దా?' అని అడిగాడు.

చీకటి పడుతోంది. ఇంక కూర్చుంటే ఏం లాభం?

“ఇంకా స్నేపు కూర్చో. సాయంకాలమప్పుడే చేపలు వచ్చిపడేది. తెలుసుగా!” ఇలా అంటూండగానే నిరంజనుడి గాలం కదలటం మొదలెట్టింది. దానిప్రక్కనే రోహితమత్స్యం యొక్క పైకియెత్తిన ఎర్రనితోక కన్పించింది. భిల్లుక్ ఊపిరి బిగబట్టి, అణచుకున్న గొంతుకతో “ఊ, రోహితం!” అన్నాడు.

ఆ అభిది వస్తున్నట్లు గాలంచివర ఎర మునిగింది. నిరంజనుడు గాలాన్ని మెల్లిగా కదిలిస్తూ పైకి ఎత్తుతున్నాడు. గాలందారం బిగువుగా క్రిందకు లాగుతోంది.

‘ఇంక విడిచిపెట్టకు భాయిజీ. నదిమధ్యలోకి ప్రవాహం వైపుకు పోయిందా అంటే ఇంక మనం లాగలేము’ అని అరిచాడు భిల్లుక్.

నిరంజనుడు మాట్లాడకుండా దాన్ని పైకిలాగాడు. కాస్సేపు వృథాగా పోరాడి, చివరికి రోహితం పట్టుపడింది. నిరంజనుడు హుమారుగా “చూశావా భిల్లుక్ దా!” అన్నాడు సగర్వంగా.

భిల్లుక్ నిరంజనుని వీపుమీద చచ్చి “నువ్వు ఉస్తాదువు భాయీజీ! నీలాంటివాళ్లు ఇంకా ఇద్దరున్నారంటే ననిలో చేపలన్నీ మూడురోజుల్లో పట్టేయగలం” అన్నాడు.

పడమరవైపున చాలా సేపటినుంచీ ముబ్బుగావుంది. నిరంజనుడు గాలంతీసుకుని లేవగానే ముందు గాలిదుమారం వచ్చి; తర్వాత వాన ప్రారంభమయింది. నిరంజనుడికి దిక్కుతోచక ‘ఇప్పడేమిటీ వుచాయం భిల్లుక్ దా?’ అని అడిగాడు.

భిల్లుక్ ఏమీ ఆలోచించకుండా నేపలెకారి చందాయ్ యింటికి పోదాం, ఇక్కడే దగ్గర్లోనేవుంది’ అంటూ వెనుక పొదలలోంచి కన్నిస్తున్న అతడి ఇల్లు— వేలితో అదిగో అని చూపించి ఒకచేత్తో ఆ గాలాలూ అవీ-రెండోచేత్తో ఆ చేనూ పట్టుకుని బయలుదేరాడు.

నిరంజనుని వెంటపెట్టుకుని చంద్రగ్రాధుని యింటి మెల్లాలోకి వచ్చి, భిల్లుక్ బిగ్గరగా “ఓయ్ చండర్ దా! వసారాలో కాస్త గోనె సంచి తెచ్చివేద్దా! వాడు వానలో తడిసి పోయాం” అని కేకేశాడు.

భిల్లుక్ గొంతు విని యింట్లోనుంచి ఒక వృద్ధుడు బైటికి వచ్చి అతణ్ణిచూసి “ఇదేమిటి? ఈ వానలో!” అన్నాడు. “ముందు కాస్త కూచోనియ్యవోయ్!” అంటూ అతడి ఆహ్వానం కోసంచూడకుండానే నిరంజనుణ్ణి చెయ్యిపట్టుకుని వసారాలోకి తీసుకువెళ్లాడు. భిల్లుక్ వెంటఉండన్న యువకుని చూసి, చంద్రనాథ్ వంటయింట్లో వంటచేస్తున్న కూతుర్ని పిలిచి “మణీ! వసారాలో కాస్త ఆ తాటాకుచాప తెచ్చివేసివెళ్లు.

కాసిని కుపంట్లో బొగ్గులుకూడా తీసుకురా చలి కాసుకోటా నికో" అన్నాడు.

చంద్రనాథుని పిలుపుతో ఒక చేత్తో చాపపుచ్చుకుని నెత్తినెట్టుకుని రెండోచేత్తో నిప్పులున్న ఇనువచట్రం పుచ్చుకుని వచ్చినవ్యక్తి రాతివిగ్రహంలా ఉంది. యౌవనం ఆమెశరీరంలో పక్కటిల్లుతోంది. పొడుగాటి జుట్టును చుట్టలా చుట్టుకున్నా - అందులోంచి కొన్ని వెంట్రుకలు అటూయిటూ బారి ఆమెచెక్కిళ్ళమీద పడుతున్నాయి. పసుపుపచ్చచీర వనిట చేతికిందనుంచిలాగి మరోపొర వత్తుస్థలంమీద కప్పుకుంది కాని దానివల్ల ఆమెలోని పరిపుష్ట యౌవనం మరింత ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తోంది. ఒంటిమీద నగలేమీ లేవు. నిరాభరణసుందరి. రాయిమణి ఆ చాప వసారాలో వేసి, తండ్రి హుక్కాగొట్టంలో పొగాకువేసి తెచ్చియిచ్చి కొత్తవాడైన నిరంజనుడికేసి ఒక ఓరచూపుచూసి, మళ్ళీ వంటయింట్లోకి వెళ్ళిపోయింది.

చంద్రనాథ్ ఆ హుక్కాలో నిప్పువేసిఉండి నిరంజనుడికి అందిచ్చాడు. "నువ్వుతాగు- నాకు పొగతాగటం అలవాటు లేదు" అన్నాడు నిరంజనుడు.

చంద్రనాథుడు ఒకగుక్క పీల్చి ముక్కులోంచి పొగ వదలుతూ "ఊ, తర్వాత ఏమిటి ఇంక విశేషాలు భిలుక్? ఈ వానలో ఎలావచ్చారు?" అని అడిగాడు.

భిలుక్ తను చేపలవేట వృత్తాంతం సవిస్తరంగా చెప్పి, చివరకు "మా భాయిజీ చదువు సంద్యలో ఎంతగట్టివాడో

చేపల్ని పట్టటంలో కూడా అంత ఘటికుడు. నవ్వు నలవేసే రోజున వచ్చిచెప్ప, ఆరోజున చూద్దువుగాని” అన్నాడు.

చంద్రనాథ్ దీర్ఘంగా నిట్టూర్చి “వలవెయ్యటం మానే శాను భిల్లుక్! ఏదో దేముడిదయవల్ల ఎప్పుడైతే కాసిసచేపలు దొరికితే వాటినే అమ్ముకుని కాలక్షేపంచేస్తున్నాం. అవిఅయినా పిల్లది ఉన్నది కనుక దొరుకుతున్నాయి. నాకు యిదివరకున్న చూపుబలం లేదు ఇప్పుడు” అన్నాడు.

ఆ అమ్మాయిమాట రాగానే ‘ఆమె నీ కూతురా చంద్రనాథ్?’ అని అడిగాడు నిరంజనుడు.

“అవును బాబూ! ఈ చంద్రనాథ్ కు ఒకప్పుడు అందరూ ఉన్నారు - కాని యిప్పుడున్నది అదొక్కతే.” అంటూ అతడు మెల్లగా తన కొడుకులు చేతికి ఎదిగినచ్చిన వాళ్లు ముగ్గురూ చసపోయినగాథ చెప్పాడు. ఆ గాథ విని నిరంజనుడు జాలివడి, ఆ ప్రసంగం మార్చాలనే ఉద్దేశంతో “మీ అమ్మాయికి చదువు చెప్పించలేదా?” అని అడిగాడు.

బీదవాళ్ల కూతుళ్లకి చదువేమిటి బాబూ! అయినా జమీందారుగారు పెట్టించిన బళ్లకి సంపించాను చిన్నప్పుడు. కాస్త కలిగిన యింట్లోనే ఇచ్చిచేశాను, కాని దాని అవృష్టం మంచిదికాలేదు. ఏడోయేట పెళ్లిచేశాను. ఎవిమిదోయేడు యింకా వెళ్లకమునుపే నొసటి కుంకుమ చెరిపేసుకుని ఇంటికి వచ్చింది. అంతా రాత బాబూ!” అంటూ ఆ వృద్ధుడు నొసటి మీద కొట్టుకున్నాడు. చంద్రనాథుడి జీవితమంతా విషాద మయమే. అతడు తన జీవితంలోని ఏ విషయం చెప్పటం

మొదలెట్టినా ముందు దుఃఖవిషయమే వస్తుంది. నిరంజనుడు అది అంతా గ్రహించాడు. అడిగితే కేవలం దుఃఖ గాథ వివరించుచున్నందున అతడు ఇంక ఏ సంగతి అడుగలేదు.

వాన కాస్త తగ్గింది. మేఘాలమధ్య అక్కడక్కడ కొద్దిగా నక్షత్రాలు కూడా కనిపిస్తున్నాయి. నిరంజనుడు లేచి “ఇంక వెళ్ళివస్తా చందనాథ్! ఇటువైపు వచ్చినప్పుడు మళ్ళీ కనిస్తానులే” అన్నాడు.

చందనాథ్ కూడా లేచి నిలబడి, “మణీ! ఆ దీపం కొంచెం ఇటుతీసుకురా అమ్మా! ఆ జామచెట్టు దాటేంతవరకూ కాస్త దీపంచూపించి బాబుగారిని పంపిరా!” అన్నాడు కూతురితో.

నిరంజనుడు అప్పటికే మెల్లాదాటి ఈతలికి వచ్చాడు. రాయమణి దీపం తీసుకుని రాగానే “మవ్వు రావాల్సివంత అవసరంలేదు. దారికనిపిస్తూ నేడంది. ఇద్దరున్నాం, భయమేమీ లేదు.” అని భిల్లకొత్త బయలుదేరా నడచు. ఆ జామచెట్టు దగ్గరకు సరీగ్గా ఆ యిల్లెంతమూరంపుందో చూద్దామని నిరంజనుడు అక్కడకువచ్చి వెనక్కి తిరిగిచూచాడు దీపం చేత్తో ఎత్తిపట్టుకుని రాయమణి యంకా అక్కడే నిలబడిఉండడం అతడికంట పడింది.

మర్నాడు లలిత జన్మదినోత్సవం. కాని సాయంత్రం అయేసరికే అతిథులు రావటం మొదలెట్టారు. డ్రాయింగ్ రూంలో ఒక చిన్నసభ జరుగుతోంది. అక్కడ లలిత అతిథులకు టెన్నిస్ కావ్యం చదివి వినిపిస్తోంది. లలితకు ఎదురుగా అర్ధసమీలితనేతుగ్డై మిష్టర్ దత్తు కూర్చుని ఉన్నాడు. అతడి చుట్టూ అతిథులు కూర్చున్నారు. ఆ సభలో రావుసాహెబ్ గారూ, ఆయన స్పృహణీమాత్రం లేరు. ఆయన ఏదో పనిమీద బైటికి వెళ్ళాడు. గృహిణికి ఇంగ్లీషురాకు. అదీగాక అపరిచితుల ఎదుటికి వచ్చి కూర్చునే అలవాటు ఆమెకు మొదటి నుంచీ లేదు. అంచేత ఆమె మర్నాడు భోజనాలకు చేరువలసిన ఏర్పాట్లలో లోపల యింట్లోనే ఉండిపోయింది.

హతభాగిని అయిన డోరాదుఃఖగాధ నింటూ దత్తు జేబురుచూలతో కళ్ళనీళ్ళు ఒత్తుకుంటున్నాడు. అతిథులు కూడా ఆ దుఃఖగాధకు ఒకరితర్వాత ఒకరు సానుభూతి సూచక పదాలను ఉచ్చరిస్తున్నారు. సరిగ్గా ఈస్టిలింగ్ అతిథులంతా కరుణారసంతోపాలు హాస్యరసంలో మునిగి తేలవలసిన సంఘటన ఒకటి జరిగింది బిల్లుక్ ను వెంటబెట్టుకుని, ఆ రోహిత మత్స్యంపుచ్చం పట్టుకొని, కొంచెం బురదకొట్టుకుని ఉన్న శరీరంతో నిరంజనుడు డ్రాయింగ్ రూంలోకి వచ్చి లలితను ఉద్దేశించి “చూడండి, చేపనా పట్టుకొచ్చాను—సరిగ్గా సాయం కాలానికి—” అన్నాడు.

నిరంజనుడిమాట పూర్తికాకమునుపే దత్తుగారు అతి కఠినంగా “బైటికి తీసుకుపో. ఇక్కడ ఇంకామంది ఎదుట—”

నిరంజనుడు తెల్లవోయాడు. అతిథులందరిఎదుటికి ఆ చేపను తెచ్చి చూపించాలని అతడి ఉద్దేశంకాదు. లలిత కోరిన వస్తువు తీసుకొనివచ్చి ఆమెకు చూపి ఆమెను సంతోష పెట్టాలని—ఇదీ అతడి ఉద్దేశం. కానీ దత్ గారిమాటలతో అతడి ఉత్సాహంఅంతా పూర్తిగా భస్మమైపోయింది. అతడు ఒక్కనిమిషం లలితముఖంకేసి చూశాడు. కాని అప్పు డామె ఏమీ మాట్లాడకపోయేసరికి, ఇంక అక్కడ ఆగకుండా నిరంజనుడు ఆ గదిలోంచి బైటికి వచ్చేశాడు. లలిత ఒకసారి ఆ మత్స్యంకేసి చూసి, గుమ్మందగ్గర నిలబడిఉన్న భిల్లుక్తో “దాన్ని ఇంట్లో యిచ్చిరా భిల్లుక్!” అన్నది. ఆ ఒక్కమాటా చెప్పి ఆమె మళ్ళీ శ్రద్ధగా కావ్యపఠనం ప్రారంభించింది.

ఆచేపనుచూసి ఆమె సంతోషించింది ఉత్సాహంతో ఏదో అందామని మాట నాలికచివరవరకూ వచ్చిందామెకు. కాని ‘డోరా’ గుఱుగాధ చదువుకూ, ఇలాంటి సామాన్య విషయాన్ని గురించి మాట్లాడితే అతిథులముందు తన కవితాదృష్టికి లోపం వస్తుందనే భయంతో ఆమె చేపను చూసినా సమీలిత నేతియై మెదలకుండాఉరుకుంది.దత్తుగారు నిరంజనుడితోకటువుగా మాట్లాడినప్పటికీ ఆమె ఏమీమాట్లాడకుండాఉరుకుంది.

నిరంజనుడు కాళ్ళూ చేతులూ కడుక్కుని నాంధ్యాశ్మికం ముగించుకుని తన గదివసారాలో చావవేసుకుని పుస్తకం తెరచికూర్చోగానే భిల్లుక్వచ్చి “ఏం భాయిజీ, చూశావా?” అన్నాడు.

“చూశాను భిల్లుక్! గొప్పవాళ్లధోరణి అంతా ఇంతే. నేను చాలామందిని చూశాను. పోనిద్దూ, ఆ విషయాన్నే పట్టుకు రాపాడినంతవల్ల ప్రయోజనం ఏమీలేదు. రేపు పార్టీ ఉంది. నేను పూలు స్లప్లుచేయాలి. నువ్వు కాస్త పెందరాఫే లేచివెళ్లి రెండు మూడు పూలతోటలు చూసిరా. కేవలం ఉద్యానవనంలోని పూలతోట వనిగడవదు”

సాయంత్రం జరిగిన సంఘటనను నిరంజనుడు ఎంత తేలికగా త్రోసిపారవేశాడో, భిల్లుక్ అలా త్రోసిపారెయ్యలేక పోయాడు. లలితఉదాసీనత భిల్లుక్ని విచలితుణ్ణిచెయ్యలేదు కాని, మిస్టర్ దత్తుమాటల్ని మాత్రం అతడు మరిచిపోలేక పోయాడు. “నువ్వు అనవలసిన నాలుగు మాటలూ ఆయన ముఖాన్నే అనేస్తానని అనుకున్నా కాని నువ్వు మెదలకుండా ఊరుకుని వచ్చేశావ్” అన్నాడు భిల్లుక్.

“ఏం చెయ్యమంటావ్ చెప్ప భిల్లుక్! అంతమంది యెదుట ఏమంటాను? అదీగాక అలా తొందరపడి ఏదో చెయ్యటం మూలానే రెండుసార్లు నౌకరీ పోగొట్టుకున్నాను నేను. ఎంత ఇది అయినా కానీ ఈసారి అన్నిటికీ సహించాలని నిశ్చయించుకున్నాను. ఎవరేమన్నా సరే, జవాబుచెప్ప తలుచుకోలేదు.”

భిల్లుక్ ఉత్తేజితుడై “నౌకరీకోసం భయపడటమా? ఛా! నీకు నౌకరీ భయమేమిటి భాయిజీ?” అన్నాడు.

నిరంజన్ చిరునవ్వు నవ్వి, భిల్లుక్ చెయ్యి పట్టుకుని “కోపం తెచ్చుకోకు భిల్లుక్దా! నీ భాయికూడా నౌకరీకి భయపడాల్సిందే! అతన్ని లోకం నీ దృష్టిలో చూడదు. నీ

భాయిజీ ఎంతవరకు శ్రమించగలడో లోకం పరీక్షించి చూసి, ఆ దామాషాని తిండి పెకతుంది” అన్నాడు.

భిల్లుక్ నిరంజనుడి చివరి మాటలు సరిగ్గా అర్థంచేసుకో లేదు. అయినా “తిండి విషయమై ఏమీ దిగులు పెట్టుకోవద్దు భాయిజీ! ఎవరూ తిండి పెట్టకపోయినా భిల్లుక్ తన శరీరాన్ని వంచి పనిచేసిఅయినా నీకు తిండిపెట్టగలడన్న సంగతి తెలుసుకో నువ్వు. పట్టెడు మెతుకులు పెడుతున్నారకదా అని లోకులు నిన్ను అవమానం చేస్తారా?” అన్నాడు.

“నువ్వు వృధాగా కోపం తెచ్చుకుంటున్నావు భిల్లుక్ దా! నువ్వు ఎవరి సంగతి చెబుతున్నావో అతడు ఎవరి నొకరో నేనూ వారి నొకర్నీ. తేడా అల్లా జీతం దగ్గిరే. ఆయన నన్ను అవమానంచేస్తే నేనూ ఆయన్ని అవమానం చెయ్యగలను కాని దానివల్ల అవమానానికి ప్రతీకారంకాదు జరిగేది! వృధా కావేషాలు పెరుగుతాయి. కేవలం నొకరి పోతుందనే భయంతో జనాబు చెప్పకపోలేదు. నొకరి పోతుందనే భయమున్నా, ఎవరికోసమో కళ్లు మూసుకుని అవమానంపహించాల్సినంత భయపడేవాణ్ణికాను” అన్నాడు.

ఈసారి భిల్లుక్ కు తృప్తికలిగింది. “నా కా సంగతి తెలుసు భాయిజీ నువ్వు అవమానాన్ని సహించేవాడివి కావని నేను చాలారోజులక్రితమే తెలుసుకున్నాను. అయినా నీది కొంచెం మెతక స్వభావం” అన్నాడు.

నిరంజనుడు మనస్సులో నవ్వుకుని “కొంచెంకాదు- బాగాను!” అని అనుకుని; భిల్లుక్ తో ‘నువ్వు వెళ్ళు భిల్లుక్ దా! వాళ్ల కొంచెంవిశ్వాంతిలేనుకో. రేపుచాలాపనిఉంది’ అన్నాడు.

భిల్లుక్ పెళ్ళిపోయాక నిరంజనుడు దత్త గారు అన్న మాటల్ని మరోసారి ఆలోచించుకుని చూసుకున్నాడు. ఆయన గారి పవిత్రన పూర్తిగా అశారనకరంగా ఉన్నదనటంలో సందేహంలేదు. కాని అంతమంది అరిచితూలూ - ఆడవాళ్ళూ ఉన్నచోట - అందరియెడటూ దత్తగారిని నాలుగుమాటలూ ఝాడించినట్లయితే దానివల్ల రావూసాహెబ్ గారి గృహమగ్నాదకు భంగం కలిగేది! నిరంజనుడు ఎన్నోవిధాల ఆలోచించి చివరకు “జవాబుచెప్పకపోవటమే మంచిపని చేశాను” అని అనుకున్నాడు అస్ఫుటంగా. ఈ సిద్ధాంతానికి రావటం మూలంగా అతడి మనస్సులోని గ్లాని యావత్తూ తుడిచేసినట్లు పోయింది. తర్వాత ఇహ మనస్సును ‘ట్రాయ్ పతనకథ’ మీది నుంచి మరల్చుకోలేకపోయాడు.



మర్నాడు పొద్దున్నుంచి నిరంజనుడి కింక తీరుబడే కాలేదు. తెల్ల వారీ తెల్ల వారకమునుపే పూలకోసమై తాళిదు వచ్చింది. అంతకుమునుపే కలకత్తానుంచి సితార్ విద్వాంసుడు సపరివారంగావచ్చి దిగాడు. వాళ్ళకు ఏర్పాట్లన్నీ చేయవలసిన బాధ్యత నిరంజనుడిమీద పడింది. అతడు తనపు సకాయా వక్కచుట్టా ఒకమూలసర్ది తన ఆ కాస్తగదిలోనే వాళ్ళకు చాపలువేశాడు. పొద్దెక్కినకొద్దీలెలిత న్నేహితులైన పెన్నిస్ ప్లేయర్స్ రావటం మొదలెట్టారు సితార్ విద్వాంసు డిప్పుడు తన సితార్ ను సాధనచేసుకోవటం మొదలెట్టాడు. అది ప్రారంభంకాగానే నిరంజనుడి గదిలోకి శోలేలురావటం మొదలెట్టారు. అప్పు డిహ నిరంజనుడు తనగది వదిలి పోయి

భిల్లుక్ గదిలో కూర్చున్నాడు. భిల్లుక్ నిరంజనుడు రావటం చూసి కవటనిద్ర అభినయించాడు. ఎచేతంటే అంతక్రితమే అతడు మాధూతో కలిసి ఒకముంత తాకికల్లు సేవించాడు. అప్పటికింకా అతడినోరు ఆ కల్లువాసన కొడుతూనేఉంది. మాట్లాడితే తాను తాగినసంగతి ఎక్కడ బైటపడి పట్టుపడ తానో అన్న భయంతో నిరంజనుడి పిలుపు వినిపించినా జవా బివ్వలేదు. నిరంజనుడు భిల్లుక్ ను వీపుమీద చరిచి “ఏమిటి భిల్లుక్ దా! అవతల అంతాని పెట్టుకుని నిద్దరోతున్నావా నువ్వు?” అన్నాడు.

భిల్లుక్ కళ్ళు తెరవకుండానే ముఖం కొంచెం ప్రక్కకు తిప్పుకుని “ఉస్, అబ్బ! తలపోటు, పగిలిపోతోంది భాయిజీ?” అన్నాడు.

భిల్లుక్ అంత జాగ్రత్త వ్యర్థమయింది; తలమీద చెయ్యి పెట్టి పోటు ఎక్కడో తెలుసుకుందామని ప్రయత్నిస్తుంటే అసలుసంగతి కాస్తా పట్టేశాడు నిరంజనుడు. “నువ్వు మళ్ళీ కల్లు త్రాగిగావా భిల్లుక్ దా?” అని అడిగాడు.

భిల్లుక్ పట్టుపడి తల్లెపోయి లేచి కూర్చున్నాడు. తర్వాత కళ్ళు నలుముకుని “కొద్దిగా తాగాను భాయిజీ. ఏం చెయ్యను, మాధూ విడిచి పెట్టాడు కాదు - ‘అమ్మాగారి పుట్టినరోజు! కాస్త త్రాగు’ అన్నాడు. దానివల్ల మత్తెక్కడు భాయిజీ” అన్నాడు.

తన తప్పను మాధూ మీదికి కోసెయ్యాలని వ్యయ త్నించడం చూసి, నిరంజనుడు నవ్వుకుని, “ఇంకెప్పుడూ త్రాగకు భిల్లుక్ దా!” అని అన్నాడు ముక్తసరిగా.

భిల్లుక్ కొంచెం తేకుకుని, ఉత్సాహంతో 'ఇంకా మళ్ళీనా? ఇంక కల్లాలేదు, ఏం లేదు ఒళ్ళూ గుండం, ఇల్లూ గుండం. చూడరామా, జగ్ రూప్ తండ్రి సంపాదించిపెట్టిన డబ్బంతా రెండు నెలల త్రాగుడుతో ఖర్చు పెట్టేశాడు. కల్లు త్రాగటమా యింక! అరే తోబా, తోబా!' అన్నాడు.

మంచి నిషాలోడిన్న భిల్లుక్ నోటిమీదుగా త్రాగుడు వ్యతిరేకంగా వచ్చిన ఉపన్యాసం విని నిరంజనుడు బిగ్గరగా నవ్వాడు. తర్వాత "ఆగు భిల్లుక్ దా, ఆగు. ఇంక వద్దు. నే నొకసారి పోయి చూసివస్తా లే. నువ్వు కాసేపు పడుకో ఒళ్ళు కాస్త తేలిక చేసుకో. రేపు మళ్ళీ చేపలుపట్టటానికి పోవాలి" అన్నాడు.

నిరంజనుడు తోటలోకివచ్చి చూశాడు. ఉత్సవం యధా ప్రకారంగా ప్రారంభమయింది పూలతో అలంకరించబడిన ప్రకారంగా లలితరు మధ్యకూర్చోబెట్టి, చుట్టూ రాండ్ టేబిల్ మీద ఆమె స్నేహితురాండు కూర్చున్నారు. ఆ వెనకాల అక్కడక్కడ విడివిడిగా ఉన్న కుర్చీలలో రావుసాహెబ్ గారిచే ఆహ్వానింపబడి వచ్చినవారు కూర్చున్నారు. లలిత కూర్చున్న కుర్చీకి ఎదురుగా కొంచెం దూరంగా నిలబడి దత్తుగారు తాను యింగ్లీషులో వ్రాసిన అభినందనపత్రం చదువుతున్నాడు. అతడు మధ్య మధ్య శోతల కరతాశధ్వనుల మూలంగా కొంచెం సేపు ఆగి, మళ్ళీ మరుక్షణంలోనే మరింత ఉత్సాహంతో చదవటం మొదలెట్టాడు. ఆ వ్యవహారమంతా నిరంజనుడికి కురతనం వ్యవహారంగా తోచసాగింది. అతడు వెళ్ళిపోదామని ప్రయత్నిస్తున్నాడు. ఇంతలో అతడుల హర్షధ్వనులతో ఉలిక్కి

పడి వెనక్కి తిరిగిచూశాడు. లలిత లేచినుంచునిఉండి. కుతూహలంతో నిరంజనుడు దగ్గిరకువచ్చాడు. లలిత ఆ అభినందన వత్సానికి సమాధానం చెప్పబోతున్నది. మొదట్లో క్షీణస్వరంతో ప్రారంభించి, క్రమశః కంఠస్వరాన్ని సవరించుకుని, లలితమైనభాషలో వచ్చిన అతిథులకు అభినందనలుచెప్పి అభినందన ప్రతం సమర్పించిన దత్తుగాణ్ణి, తన శ్రేయోభిలాషులకూ అందఱ్ణి కృతజ్ఞత తెలిపింది చమత్కారమైన ఆమె సౌందర్యమూ, అపూర్వమైన ఆమె పుష్పాలంకరణ, అతి కోమలమైన ఆ కంఠస్వరమూ అన్నీకలిసి ఒక విచిత్రమైన మోహజాలాన్ని సృష్టించాయి దానివల్ల శ్రీలలితయంలో వస్తుతః ఉదాసీనుడైన నిరంజనుడుకూడా ఆమెనుచూచి ఒక్కక్షణం ముగ్ధుడుకాకుండా ఉండలేకపోయాడు.

—

ఇంకా ప్రొద్దువుంది. సాయంకాలం కాలేదు మెల్లలో ఒక చింకిచాప పరచుకుని కూర్చుని రాయమణి దారాలు తెగినవల మరమ్మత్తు చేస్తోంది. వసాకాలో చంద్రనాథుడు పడుకున్నాడు. మూడురోజులనుంచీ జ్వరం అతడికి ప్రొద్దున జ్వరం కొంచెం జారింది - మళ్ళీ మధ్యాహ్నం ఎక్కువగా వచ్చింది.

“లే మణీ! పెందరాళే రెండుమెతుకులు వండుకుని తిను” అన్నాడు చంద్రనాథుడు.

జారి నేలమీదివరకూ పడినజట్టును ముడేసుకుంటూ
 "ఇదిగో, లేస్తున్నా, ఇంకా కొంచెం మిగిలిపోయింది. ఈ కాస్తా
 పూర్తిచేసి—" అన్నది రాయమణి.

"అదిచేపు పూర్తిచెయ్యవచ్చులే అమ్మామీ! ఇవా
 శకు ఇంక కట్టిపెడుదూ" అన్నాడు చంద్రనాథుడు.

"అయితే మరి రాత్రికి ఒక్కేందుకు వల వదీ?"

"ఇవాళకు వద్దులేదూ, పోనీ"

"అదేమిటి నాన్నా! మరి రేపటికి డబ్బులు ఎలా?"

"డబ్బులెందుకే? బియ్యం ఉన్నాయిగా యింట్లో"

"నీకు పథ్యంపెట్టటానికి కావొద్దూ? అన్నీ తీసుకు
 రావాలి. అదీగాక వైద్యుడికి డబ్బు ఇవ్వలేదెంకా."

వదనుడు ఆఠోరివైద్యుడు ఇంకావరకు ఎక్కడో గురువు
 గారిదగ్గర కాంపాండరుగా ఉండేవాడు ఇప్పుడు స్వగ్రామానికి
 వచ్చి వైద్యంచెయ్యటం మొదలెట్టాడు బస్తినుంచి క్లిన్ టైన్
 తీసుకువచ్చి, దానికి ఒక్కొక్కప్పుడు నల్లరంగో, ఎర్రరంగో
 తగిలించి 'బృహజ్జ్వరాంతకలోహం' 'జ్వరసిమ్కంటకవటి'
 అని ఇలా పెద్దపెద్ద పేర్లుపెట్టి అమ్ముతూఉంటాడు.

పథ్యానికి డబ్బుకావలసివస్తుందని విని చంద్రనాథుడు
 కోప్పడ్డాడు. పథ్యంఅంటే అతడికి మొదటినుంచీ కిట్టటంలేదు.

"ఊ... పథ్యం! పథ్యం! నాతలకాయ పథ్యం! ఇంతగంజిపోసి
 రెండు మెతుకులు పెట్టమని ప్రోద్బుదనంగా చెప్పి అదేంలేదు.

సగ్గుబియ్యంజాన లేచ్చింది. ఇప్పుడుచూడు మజా- మిల్కీ చలి
 వొణుకుతో వస్తోంది జ్వరం" అని చలిపేస్తున్నట్లు చెబుతున్నా

"అన్నంతింటే ఇలా వచ్చేదేనా! ఆ రోజున బజారుకు వచ్చి

నప్పుడు పాదిరీ చెప్పలేదూ-అంభాంచేస్తే మలేరియా జ్వరం మరింత ఎక్కువౌతుందనీ! ఇప్పటికయినా నేను బ్రతకాలను కంటే రాత్రికైనా నూనో వేయించిన వేడివేడి ఊరమిరప కాయలు రెండువేసి రెండుమెతుకులు పెట్టు. ఈ చలి తగ్గిపోతుంది" అన్నాడు.

రాయిమణి తండ్రిమాటలు విని మెల్లిగా నవ్వుకుంది. జవాబు చెప్పలేదు. జ్వరం వచ్చినప్పటినుంచీ అన్నంతింటానని చంద్రనాథుడు మహా పీడిస్తున్నాడు. రాయిమణి అన్నంపెట్టలేదు. పిప్పిల వాడు అర్థంలేని మారాంచేస్తే తల్లి ఎలా ఉపేక్షించి ఊగుకుంటుందో, అన్నం తింటానని చంద్రనాథుడు చెప్పే విచిత్రమయిన యుక్తులనుకూడా రాయిమణి అలాగే ఉపేక్షిస్తూ వచ్చింది. రోగులకు శుశూంష ఎలా చెయ్యాలో ఆమెకు తెలుసు. ఆరోగ్యశాస్త్రానికి సంబంధించిన ఒకటిరెండు పుస్తకాలుకూడా చదివిం దామె. జ్వరం ఉన్నప్పుడు రోగికి అన్నంపెట్టకూడదు అన్న ఆమె గట్టినమ్మకాన్ని మార్చటానికి చంద్రనాథుడికి చక్కని హేతువేమీ కన్పించలేదు.

రాయిమణి మెదలకుండా ఊరుకోవటంచూసి, చంద్రనాథుడు ఉత్తేజితుడై "పెట్టవా అన్నం! ముందు అన్నంతినక చస్తాను. తర్వాత చక్కగా వండి పిండాలు వేద్దువుగాని" అన్నాడు.

రాయిమణి కోపం తెచ్చుకుని "కొంచెం మాట్లాడకుండా ఊరుకోలేవా? దారం గుచ్చాల్సిన బెజ్జం కాస్తా జారిపోయింది" అని గద్దించి మళ్ళీ ఆ జారిపోయిన చోటే మరమ్మతు చెయ్యటం మొదలెట్టింది.

వల మరమ్మతుచెయ్యటం పూర్తిఅయ్యాక 'నాన్నా!' అని పిలిచింది రాయమణి. చంద్రనాథుడికి నిద్రపట్టింది. రాయమణి మెల్లిగా అడుగులో అడుగు వేసుకుంటూ దగ్గిరకు వచ్చి ముఖంమీద ముసుగు తీసి చూసింది. చంద్రనాథుడు నిదంగానే నిద్రపోతున్నాడు. అప్పు డిహ హుక్కాలో పొగాకు వేసి తండ్రికి తలంపిదిక్కున పెట్టి ఆ వల తీసుకొని రాయమణి వెళ్ళిపోయింది.

నిరంజనుడి పిలుపుతో చంద్రనాథుడికి మెలుకువ వచ్చింది. నిరంజనుడు చేపలుపట్టటానికని వచ్చి అవి దొరక్క తిరిగి వెళ్ళిపోతున్నాడు. హఠాత్తుగా చంద్రనాథుడు జ్ఞాపకం వచ్చి అతడిసంగతి తెలుసుకునిపోదామని వచ్చాడు. చంద్రనాథుడు ఒళ్ళంతా దుప్పటి కప్పుకుని లేచి కూర్చున్నాడు. తర్వాత నిరంజనుణ్ణి చూచి, "ఆ చాప కొంచెం ఇవతలకి లాక్కొని కూర్చో బాబూ! పిల్లదాసమాట ఎక్కడా వినిపించటంలేదు. నీళ్ళకు వెళ్ళిందనుకుంటాను. నేనేమో ఒక మూల చస్తుంటే అది పథ్యపు వస్తువులు తీసుకురావటానికి తిరుగు తోంది" అన్నాడు.

'నీకు సుస్తిగావుందా చంద్రనాథ్?' అని అడిగాడు నిరంజనుడు.

"అవును బాబూ! ఈ మలేరియా జ్వరం శరీరాన్ని కట్టెపుల్లలా చేసింది బాబూ! ఇదెక్కడి పాడురోగం వచ్చి పట్టుకుందో ఊళ్ళో నాలుగురోజులు ప్రశాంతంగా తిండి తినటానికి కూడా వీలేకుండాపోయింది.

"జ్వరం ఎన్నాళ్ళనుంచి?"

చంద్రనాథుడు హుక్కాలో నిప్పువేస్తూ “ఈసారి ఇది నాలుగు గోజులనుంచి. కానీ ఒత్తిజ్వరం కాదు బాబూ! ప్లీహం కూడా ఉంది” అన్నాడు.

“ఏదీ, పడుకో, ఒకసారి చూస్తాను నేను,”

నిరంజనుడికి కొంచెం హోమ్యోపతి తెలుసు. వాళ్ళ ఊళ్ళో ఉన్నప్పుడు అప్పుడప్పుడు పల్లెవాళ్ళకు వైద్యంచేస్తూ ఉండేవాడు నిరంజనుడు చంద్రనాథునితోటూ, నాలికాపరీక్షించి ఆ ప్లీహం యొక్క పరిమాణం ఎంతో తెలుసుకునే ప్రయత్నం లో ఉన్నాడు. ఇంతలో రాయమణి ఒంటికి అంటుకుపోయిన తడిచీరెతో నీళ్ళోడుతూ మెల్లలోకివచ్చి నిరంజనుణ్ణిచూసి, అతనిసంకుచితురాలై పమిటచెంగు సవరించుకుంటూ ఒదిగి ఒదిగి ప్రక్కనుంచి తప్పుకుని ఇంట్లోకి వెళ్ళిపోయింది. నిరంజనుడు చంద్రనాథుని పరీక్షించి “ఇవాళ ఏం తిన్నావ్ చంద్రనాథ్?” అని అడిగాడు.

చంద్రనాథ్ వంటయింటిగుమ్మంకేసి చూస్తూ రాయమణికి వినిపించేట్లుగా ‘ఆ, తిన్నా. ప్రొద్దున్నే ఒక కప్పజావ మింగాను. ఇంకేం తింటాను!” అన్నాడు బిగ్గరగా.

చంద్రనాథుడు కోపంతో ఉన్నాడని నిరంజనుడు గ్రహించాడు. అతడు కొంచెం నవ్వుకుని “పాలుత్రాగావా?” అని అడిగాడు.

చంద్రనాథుడు అదే ధోరణిలో ‘గొప్పవాళ్ళకే చాలవు ఎక్కడలేని పాలు! మాకెక్కడ మిగులుతాయి! శేరు ఆరణాలు, పాలు త్రాగగలనా! అయ్యోరాతా!” అని నొసలు కొట్టుకున్నాడు.

“అయితే ఏమీ తినలేదన్నమాట. ఇప్పుడు తిను” అన్నాడు నిరంజనుడు. చంద్రనాథుడు ఇంకేదో చెప్పబోయాడు. ఇంతలో రాయిమణి బైటికినచ్చి నెమ్మదిగా “ప్రాద్దున సగ్గు బియ్యంజావ ఇచ్చాను. ఈపూట అన్నంతింటా నంటున్నాను” అని చెప్పింది.

చంద్రనాథుడు కూతురికేసి కొరకొరలాడుతూ చూశాడు. రాయిమణి ముఖం ప్రక్కకు తిప్పుకుని నవ్వుకుంది. నిరంజనుడు తండ్రికూతుళ్ళ ఇద్దరి ముఖలక్షణాలూ గమనించాడు. అసలు సంగతేమిటో పూర్తిగా అర్థం చేసుకున్నాడు. నవ్వుతూ “ఈపూటకూడా జావ ఇయ్యి” అన్నాడు. “ఊహ. జావ! అరవై యేళ్ళ ముండాకొడుక్కి సగ్గుజావ పథ్యమా? బ్రతికేది రెండురోజులు- సగ్గుజావకోసమయితే ఎందుకూ?” అని గర్జించాడు.

నిరంజనుడు నవ్వుకున్నాడు. జేబులోంచి రెండు కమలా ఫలాలు పైకితీసి “పోనీ జావత్రాగలేకపోతే ఇవిరెండూ తిని ఈ రాత్రికి ఎలాగోగడుపు. రేపటిపరిస్థితి చూసి అన్నంపెట్టిస్తాను” అన్నాడు. ఆ కమలాఫలాలు రెండూ చేపలుపట్టటానికి వచ్చేప్పుడు నిరంజనుడు దాహనివారణకోసమని తేచ్చుకున్నాడు.

చంద్రనాథుడు ఆ పళ్ళురెండూ ఎంతో ఆప్యాయంగా తీసుకుని “మణీ! ఇంట్లో ఆకులులేవు? బాబుగారికి తాంబూలం తెచ్చి ఇయ్యి” అన్నాడు.

నిరంజనుడు ఆచూకీ అడ్డువచ్చి “ఊహూ. అఖిరేదు నేనుతాంబూలం వేసుకోను” అన్నాడు.

తర్వాత కాస్సేపుమాట్లాడి, చందానాథుని పథ్యంవిషయంలో జాగ్రత్తగా ఉండమని హెచ్చరించి నిరంజనుడు వెళ్ళటానికి లేచాడు. వసారామెట్లు దిగేసరికి వంటయింట్లోంచి రాయిమణి వచ్చింది. నిరంజనుడి పాదాలమీదవ్రాలి నమస్కరించి, తలవంచుకుని అతిమృదువైన కంఠంతో “రేపు అన్నం పెట్టవచ్చునా?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడు ఒక్క క్షణం అలాగే నుంచుండిపోయాడు. ‘వద్దు, రేపుకూడావద్దు. ఏదోవిధంగా నచ్చచెప్పి రేపుకూడా అన్నం తినకుండా ఉండేట్లు చెయ్యి. ఎలుండ్డికి కులాసాగా ఉంటే పెట్టవచ్చు. మరేం బెంగ పెట్టుకోవద్దు. నయమై పోతుందిలే’ అన్నాడు.

కృతజ్ఞతతో రాయిమణి మళ్ళీ నమస్కరించబోయింది. నిరంజనుడు ఆమె ఆభిప్రాయాన్ని గ్రహించి పాదాలు వెనక్కులాక్కుని అస్ఫుటంగా ఏదో ఆశీర్వాదించి నడివైపుకు వెళ్ళి పోయాడు.

2

జన్మదినోత్సవం అయిపోగానే రావుసాహెబ్ గారి బంగళా నిశ్శబ్దమైపోయింది. ఇద్దరు ముగ్గురు అతిథులు మాత్రం ఉత్సవం అయిపోయాక కూడా రావుసాహెబ్ గారి కోరిక మీదనో, ఆయన కూతురి నిర్బంధం వల్లనో ఆ రోజునే వెళ్ళిపోలేక ఇవాళ మధ్యాహ్నం మే వెళ్ళిపోయారు. రావుసాహెబ్ గారి బంగళా బావురుమంటోంది. వస్తుతః పదిమందితో కలిసి

ఉండేస్వభావంకల లలితకు ఈ బావుగుతనం ఏమీ బాగాలేదు. రావుసాహెబ్ గారు ఎవరిదో ఒక వీలునామానుసారాలు తయారుచేస్తూ ఆ తొందరలో ఉన్నాడు. లలితతల్లి ఇంట్లో విచ్చలవిడిగా పడిఉన్న సామానులు సర్దటంలో నిమగ్నురాలై ఉంది. దత్తుగారు లలితతో ఏకాంతంగా కూర్చుని కావ్యమీమాంసచెయ్యాలనే అభిలాషతో ఆ అవకాశంకోసం ఎదురుచూస్తున్నాడు. కాని ప్రస్తుతం ఉన్నస్థితిలో ఆమెకు కావ్యమీమాంసమీదికి ఏమాత్రం బుద్ధిపోవటం లేదు, అప్పు డిహా ఆమెమనస్సును రంజింపచేయటానికి ఏమిటా ఉపాయం అని దత్తు ఆలోచనలో పడ్డాడు. ఇంతలో ఆ వీలునామా నకలు తయారుచేయించటానికి రావుసాహెబ్ గారు వచ్చి అతణ్ణి తీసుకువెళ్ళారు.

లలిత కాస్సేపు ఒంటరిగా గడిచి- ఏమనుకుందో ఏమో నిరంజనుడి ఇంటికేసి వెళ్ళింది. నిరంజనుడు చేపలుపట్టటానికి వెళ్ళిఉండటంమూలంగా అతడు కస్పించలేదు. అక్కడనుంచి ఏదో పరధ్యానంగా దేవిడిలోకి వెళ్ళి, సద్రపోతున్న దర్వాన్ ను పిలిచి ఏవో ఒకటి రెండు అనవసర ప్రశ్నలడిగింది. దర్వాన్ ముక్తసరిగా జవాబులుచెప్పి ఆమెను పంపించివేశాడు. ఆమె తండ్రి గదిలోకి వెళ్ళి “ఏంతో చటులేదు నాన్నా! పద, కాస్త షికారు వెళ్ళినదాం” అన్నది.

“చేతిలో పని ఇంకా పూర్తికాలేదు లలితా! ఎవరి నయినా పిలిచి తీసుకువెళ్ళు నువ్వు” అంటూ ఆయన కూతురి బడ కొంచెంలాగి - పంపేశాడు.

ఇంతలో మిష్టర్ దత్తు కొంచెంగా దగ్గాడు - దాని అర్థం 'నేనున్నాను ఇక్కడ' అని.

లలిత అతడి సూచనను గమనించలేదు. "ఎవర్ని తీసుకు వెళ్ళి నాన్నా? ఒక్కరూ కన్పించటం లేదు" అన్నది.

రావుసాహెబ్ గారు చేతిలో కలం తేబిల్ మీద ఆనించి "ఎవరూలేరూ? భిల్లుక్, మాధూ వీళ్ళంతా వస్తున్నారు? ఎవర్ని ఏమీ అనచుకదా అని వెధవలంతా..."

"కాదు నాన్నా! అందరూ ఉన్నారు; కాని నిద్రపోతున్నారు. నిన్ననల్లా శ్రమపడి పనిచేశారుకదూ!"

మిష్టర్ దత్తుకు హుషార్ వచ్చింది. ఇంతలో రావుసాహెబ్ గారు "ఊ. నిద్రపోతున్నారా? - పగలునిద్రా! సోమరిపోతులముతా! బాగుంది. ధనంజయుని పిల్చుకుని వెళ్ళరాదు! బహుశా అతడు నిద్రపోతూ ఉండడమే" అన్నాడు.

దత్తుగారు మళ్ళీ దగ్గాడు లలిత అది వినిపించుకోలేదు. "నువ్వు ధనంజయు డంటున్నావే-అతడు అందరికన్నా ఘనుడు అసలు యింట్లోనేలేడు" అన్నది.

రావుసాహెబ్ కోవంతో విసుక్కుని "ఇంట్లోలేమా? వీళ్ళందరికీ ఊళ్ళోనాయేం పనులు? దర్వాన్ ను పిలిచి కనుక్కుంటానుఉండు" అన్నాడు.

మిష్టర్ దత్తు లేవబోయాడు. "నువ్వులేవకు మాధవ! ఈపని ఇప్పుడే పూర్తిచెయ్యాలి. ఇది మార్వాడీకేసు- చాలా తిరుగుబున్నాయి" అన్నాడు రావుసాహెబ్.

మిషన్ దత్తు బిక్కముఖం వేసుకుని మళ్ళీ కూర్చున్నాడు. లలిత బైటికి వెళ్ళిపోయింది. బైటికివచ్చాక తండ్రి ఆదేశాన్ని నిర్వర్తించటానికి సబబైన కారణం ఏమీ కన్పించలేదామెకు. అంచేత దర్వాన్ ను పిలవకుండానే సరాసరి వీధిగేటుదగ్గరకు వచ్చి నిలబడింది.

నిరంజను డప్పుడే గాలం చేతపుచ్చుకుని తిరిగివస్తున్నాడు. లలితను చూడగానే ఆ గాలం కటకటాలకు ఆన్చి చేతులుజోడించి ఆమెకు నమస్కరించాడు. లలిత ప్రత్యభివాదనంచేసి “సమయానికి వచ్చారు, మంచిదే అయింది—” అని మళ్ళీ అంతలో తమాయించుకుని అతిసహజమైన ధోరణిలో “చేపలేమైనా దొరికాయా?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడికి ఆనాటి సంగతి జ్ఞాపకం ఉంది. అతీ మర్యాదగా ‘ఉహూః. ఇవాళేమీ దొరకలేదు’ అని చెప్పి మళ్ళీ గాలం చేతపుచ్చుకున్నాడు.

లలిత సంభాషణ పొడిగించాలని ‘ఆ రోజున దొరికాయి కదూ?’ అన్నది.

నిరంజనుడి మనస్సు ప్రస్ఫుటమయింది. అయితే ఆ నాటి సంగతి ఆమెకు జ్ఞాపకం ఉన్నట్లే. అతడు నవ్వుతూ ‘ఆ రోజున ఆకాశం తెరపిగావుంది. మబ్బుగా వున్న రోజున చేపలు తిన కూడదు’ అన్నాడు.

ఆ తర్వాత ఆ మితభాషిని అడగడానికి లలితకు మరో ప్రశ్న ఏమీ స్ఫురించలేదు. ఆమె కాస్తేపు మెదలకుండా నేలచూపు చూస్తూ ఊరుకుని, మళ్ళీ ఆకాశంకేసి చూసి,

‘ఓ, అవును. మబ్బువేసింది సరేకాని మబ్బుగా ఉన్నరోజున చేసే లెందుకు తినకూడదో చెవుతారా!’ అని అడిగింది.

నిరంజనుడు చిక్కులోపడ్డాడు. ఈ ప్రశ్నలన్నిటికీ సరియైన సమాధానాలు చెప్పాలంటే శరీరతత్వశాస్త్ర గ్రంథాలన్నీ విప్పాలి. అంచేత మామూలుగా తప్పించుకొటానికి ‘అది చేపల తత్వం’ అన్నాడు.

లలిత ఈ మామూలు జవాబు విని కొంచెం నవ్వుకుంది. కాని ఇంక చేపల్నిగురించి ఏమీ అడగలేదు. కొద్ది నిమిషాలు మెదలకుండా ఊరుకుని, తాను అడగటం బావుంటుందో బావుండదో ఆలోచించుకుని “ఒకపని చెయ్యగలరా?” అని అడిగింది.

“చెప్పండి”

“ఒక్కసారి నదికేసి షి కారు వెళ్ళివస్తే...” అని లలిత నిరంజనుని కేసి చూసింది.

“వెళ్ళవచ్చు. ప్రోద్బంది కాని ఒక్కరూ వెళ్ళటం—”

లలిత నిరంజనుణ్ణి ఆమాట పూర్తిచెయ్యనీయకుండానే “మీరు రండి కూడా” అన్నది.

నిరంజనుడు మాట్లాడలేదు. కాని చటుక్కున అతడి ముఖంలో, కళ్ళలో కన్పించిన వెలుగు చూసి ఆమె గ్రహించుకుంది. అయినా సందేహం తీర్చుకొటానికి ‘వస్తారా?’ అన్నది మళ్ళీ.

“బాబుగారితో చెప్పి—”

“నేను చెప్పేవచ్చాను. మిమ్మల్ని వెంటతీసుకుని వెళ్ళమని చెప్పా రాయన”

లలితను తనను వెంటపెట్టుకుని తీసుకువెళ్ళమన్నాడన్న మాట విని నిరంజనుడు అత్యుత్సాహంతో చేతిలోవున్న గాలం తోటలోకి విసిరేసి 'పదండి' అన్నాడు.

ముఖం చిటించుకుని కిటికీ సందుల్లోంచి లలిత ప్రవర్తన అంతా మిష్టర్ డత్తు గమనిస్తూనే ఉన్నాడు. లలితతో నిరంజనుడు మాట్లాడటమంటేనే అసలతడికి నచ్చదు ఈర్ష్యతో అతడి మనస్సంతా విషలిప్తమైపోయింది. లలిత నిరంజనుడితో వెళ్ళిపోవటం చూసి అతడు వేలు కొరుక్కున్నాడు ఆకోశంతో. బయటికిరావటానికి ఉపాయం ఏమీ కన్పించటంలేదు. గుమ్మం ప్రక్కనే రావుసాహెబ్ గారు కూర్చునిఉన్నారు. ఆ వీలునామా ముసాయిదా యింకా పూర్తికాలేదు. డత్తుగారు తన అవకాశాన్ని పాడుచేసిన ఆ వీలునామాకేసి ఎంత కోపంగా చూశాడంటే—ఇదే సత్యయుగమయినట్లయితే ఆ కాగితం భగ్గున మండిపోయేది—

ఒకగంట నదిబడ్డనతిరిగి, ఏదో అనవసర బాతాఖానీ వేసుకుంటూ లలితా నిరంజనులు తిరిగి వస్తున్నారు నూర్యుడు అస్తమిస్తున్నాడు. అతడి అరుణకాంతులు మాత్రం అవతలి బడ్డనఉన్న చెట్ల ఆకులమీది మమకారాన్ని త్యజించుకుని పోలేక పోతున్నాయి ఇంకా... కీచురాళ్ళ ఐక్యగానం ఇంకా ప్రారంభంకాలేదు. దారి కటూ ఇటూ ఉన్న చిన్నచిన్న చెట్లలోంచి ఒకటిరెండు కీచురాళ్ళు మాత్రం స్వరం ప్రారంభించాయి.

చటుక్కున లలిత "మీ యింటిసంగతులేమీ చెప్పారే కాదు. ఇంట్లో ఎవరెవరున్నారు?" అని అడిగింది.

నిరంజనుడు ఇరుకున పడ్డాడు. ఒక్క-నిమిషం ఆలోచించి “ఇంటివిషయాలు వినతగినంతగా ఏమీలేవు. మానాన్న లేడు, అమ్మమాత్రం ఉంది” అని అతడు ప్రసంగం మార్చటానికి ప్రయత్నించాడు. కాని అంతకుముందే “అక్క చెల్లెళ్ళో?” అని అడిగింది లలిత.

నిరంజనుడు కంపించిపోయాడు. అంతలో తమాయించు కుని, “అన్నదమ్ముల్లేరు” అని నిరంజనుడు తలవంచుకున్నాడు. ఇహ లలిత తన చెల్లెలిసంగతి ఏమైనా అడిగినా అడగవచ్చు. ఏమిటీ ఉపాయం? తాను అబద్ధం చెప్పలేదు. కాని ఆ సత్యం వెల్లడిచేస్తే తర్వాత రాబోయే పరిణామాలు ఊహించుకుని భయపడ్డాడు. పరిహాసాలు... తన కుటుంబం అంటే అసహ్యం. ఆ కూపంగా ఈ నౌకరీకి భంగం... అంతదూరంపోకపోయినా లోకులయెదుట తలవంపులు. జీవితానికి ఎంతఅశాంతి!

లలిత నిరంజనునిలోని భావ వరివర్తనను గమనించ లేదు. నిరంజనుడి సాంసారిక విషయాలమీద ఆమె కేమాత్రం ఆసక్తిలేదు. ఆమె కేవలం కాలం గడపటానికి నోటికి వచ్చిన ప్రశ్నల్లా అడుగుతోంది. అంతే. లలిత మళ్ళీ ‘మీకు చెల్లెలు న్నదా? ఎక్కడుందీ అమె?’ అని అడిగింది.

ఆ ప్రశ్నవిని పాముకరచినవానిలా నిరంజనుడు హతాత్తుగా నల్లపడిపోయాడు. నిజం చెప్పాలనే నిశ్చయించుకున్నాడు కాని చెప్పటానికి ధైర్యం చాలలేదు. నీళ్ళు నమలుతూ ఏదో జవాబు చెప్పబోయాడు. ఇంతలో ‘హల్లో’ అన్న గొంతు ఒకటి వినిపించింది. లలిత నవ్వుతూ “మిష్టర్, డీ!...వచ్చారే!...” అన్నది.

నిరంజనుడు బ్రతికిపోయాడు. హఠాత్తుగా మిష్టర్ దత్తురావటం అతడికి భగవంతుడు ప్రత్యక్షమయినట్లపినించింది. దత్తు రాగానే ఉపోద్ఘాతం ఏమీ లేకుండగానే 'ఇంతసేపటి దాకా నువ్వు బైట ఎందుకు తిరుగుతున్నావ్?' అని అడిగాడు నిరంజనుణ్ణి.

“అతడి దోషమేమిటలేదు మిష్టర్ దత్! నేను వెంట తీసుకెళ్ళాను” అన్నది లలిత.

దత్తు లలిత అన్నమాటలకు ఇంగ్లీషులో చెప్పిన సమాధానం ఇది:-ఇలాంటి చదువురాని అనాగరికుల కందరికి చనువీస్తే ప్రభువును సర్వనాశనం చేస్తారు-అని... తర్వాత నిరంజనుడితో 'నువ్వు వెళ్ళి నీ పనేదో చూసుకోవోయ్. కేవలం చేపలుపడుతూ తిరుగుతూఉన్నంత మాత్రాన నీ పనులు నిర్వర్తించుకున్నట్లు అవదు" అన్నాడు.

మరోరోజున అయినట్లయితే దత్తు ఈమాటలు అని తప్పించుకుని బైటపడగలిగేవాడుకాదు కాని ఇవాళ నిరంజనుడు ఎలాగయినా లలితదగ్గిర్నుంచి తప్పించుకుని బైటపడితే చాలునని చూస్తున్నాడు. అంచేత అతడిమాటలకు జవాబు చెప్పకుండానే నిరంజనుడు గబగబా వెళ్ళిపోయాడు.

దత్తుగారు మళ్ళీ రమ్మనయితే చెప్పాడు. కాని నిరంజనుడు మళ్ళీ రాకుండానే బంగళాకు ఎదురుగాఉన్న వీధిసిపడి ఊరు వెలుపలకు వెళ్ళిపోయాడు. అక్కడ కిప్పుడు ఒక జట్టు లంబాడీలు వచ్చి ఉన్నారు ఏదో పరధ్యానంగా వాళ్ళ విచిత్రకలరవాన్ని వింటూ కూర్చున్నాడు. రాత్రి ప్రొద్దుపోయిన కొద్ది వాళ్ళ కలరవం తగ్గుతూ వచ్చింది. అయినా నిరంజనుడు

అక్కడినుంచి కదలలేదు. విచారంతోనూ, అభిమానంతోనూ అతడిమనస్సు విషలిప్త మయినట్లుంది. ఇంటికి రావటానికి బుద్ధిపుట్టలేదు. సామానంతా సర్దుకుని ఈరాత్రికి రాత్రే రావుసాహెబ్ గారి ఆశ్రయాన్ని వదలుకుని వెళ్ళిపోదామా అని మధ్యమధ్య అనిపించసాగింది. కాని అనిశ్చిత్తమైన భవిష్యత్తుయొక్క ఆశంక అతడి సంకల్పానికి విఘ్నం కలిగించింది.

హఠాత్తుగా పరిచితమైన కంఠధ్వని వినిపించటంతో అతడి పరధ్యానం వదిలింది. వెనక్కితిరిగి చూసేసరికి గుడ్డి లాంతరు చేతపుచ్చుకుని భిల్లుకోతన వెనకాలనుంచునిఉన్నాడు.

నిరంజనుడేమీ అడగకముచుపే “నువ్వు ఇక్కడున్నావా భాయిజీ! నేను ఊరంతా వెతుకుతున్నా ఇంకా. ఏం జరిగిందేమిటి చెప్పు భాయిజీ!” అన్నాడు భిల్లుకో.

“ఎబ్బే! ఏమీలేదే!”

“నువ్వు నాదగ్గిర దాస్తున్నావా భాయి, నీ భిల్లుకో అమాయకుడుకాడు. కొంత కొంత తెలుసుకున్నాడు. ఎలా తెలుసుకోగలిగానో తెలుసా భాయిజీ, అమ్మాయిగారురాగానే ముందుగా నీకోసం వెతకసాగింది. నువ్వు ఎక్కడా కనిపించక పోయేసరికి వెతుక్కుని రమ్మని నాతోచెప్పింది. నువ్వు వెంటనే వస్తావని అనుకున్నా. అంచేత నేనేమీ ఆదుర్దాపడలేదు. ఒక గంటపోయాక అమ్మాయిగారు మళ్ళీ నీకోసమని వచ్చేసరికి, నిన్ను వెతుక్కుంటూ వచ్చాను.”

లలిత తనకోసం ఎందుకు వెతుక్కుంటోందో నిరంజనుడు గ్రహించలేకపోయాడు. “బహుశా ఏదో పనిఉండి ఉంటుంది. పద, పోదాం” అని భిల్లుకో వెంట నడవసాగాడు.

ఉద్యానవనం నిర్జనంగా ఉంది. ఒక గులాబీపూదదగ్గర ఆకుపచ్చదీపం వెలుతుర్లో ఒక సిమెంటుబల్బు మీద కూర్చుని లలిత పుస్తకం చదువుకుంటోంది. ఆమె కాళ్ళదగ్గరే ఒక దానీది లలిత. పెంపుడుకుక్కను దువ్వుతూ కూర్చుని ఉంది ఇంతలో నిరంజనుడు వచ్చి “పిలిచారా నన్ను?” అని అడిగాడు.

“వచ్చారా? ఇంత సేపటిదాకా ఎక్కడ ఉన్నారు?” అని లలిత తలపైకెత్తి అతడిముఖంకేసి తీక్షణంగా చూసింది “బైట ఉన్నాను” అన్నాడు నిరంజనుడు ముక్తసరిగా. “బయట అంటే ఎక్కడ? నదిబడ్డనా?”

“కాదు, ఊరిబయట లంబాడీలు ఉన్నారే—అక్కడ” లలిత కాసేపు మెదలకుండా ఊగుకుని “మీరు మనస్సులో ఏమీ అనుకోవద్దు. నామూలంగా మీరు వృధా మాటలు వడాల్సివచ్చింది. నే నందుకు చాలా విచారిస్తున్నాను” అన్నది.

లలిత తన కోసమై ఎందుకు వెతికిందో నిరంజనుడికి ఈ మాటతో తెలిసిపోయింది. “మనస్సులో ఎందుకనుకుంటాను? అనే అధికారం ఆయనకు ఉన్నది, అన్నారు. నేను పడ్డాను. అందుకు మీరు విచారిస్తే లాభం ఏముండీ?”

లలితకు గుండెలమీది బరువు దింపినట్లయింది. సాయంకాలం తనయెదుట దత్తుగారు నిరంజనుణ్ణి చీవాట్లు పెట్టినప్పట్నుంచీ దీనికంతకూ తానేకారణంకదాలని ఆమె బాధ పడుతోంది. ఇంటికివచ్చినప్పట్నుంచీ ఈమాట చెప్పాలనే ఆమె నిరంజనుడికోసం నెతకటం మొదలెట్టింది.

అతి మామూలువ్యవహారమే. కాని లలిత ఈ సంఘటనతో వెల్లడిచేసిన సహృదయత నిరంజనుడి హృదయాన్ని స్పృశించింది. అతడు సంతోషపడ్డ వెళ్ళిపోయాడు అక్కడినుంచి

౮

నిరంజనుడు సంతోషుడైనాడు. నిజమే. కాని ఆ తర్వాత రెండు మూడు రోజులవరకూ లలితను కలుసుకోలేదు. కలుసుకుంటే ఏమాటలధోరణిలోనయినా తమ సాంసారికవిషయాలు పైకివస్తాయేమో అన్న భయం. లలిత సాయంత్రం షికారు వెళ్ళేప్పుడూ అతణ్ణి పిలువలేదు. భిల్లుక్ నిరంజనుడి ఈ భావ పరివర్తనగమనించాడు. దానికి కారణం తెలుసుకోవాలనీ ప్రయత్నించాడు. కాని మితభాషి అయిన నిరంజనుడు ఎక్కువగా ఏమీ మాట్లాడేవాడుకాదు. చివరకు భాయిజీమనస్సుకు ఉత్సాహం కలిగించాలని భిల్లుక్ చేపలను పట్టటానికి వెడదాం రమ్మని పలిచాడు. కాని ఒంట్లో అస్వస్థతగా ఉన్నదనే మిషతో నిరంజనుడు అతన్ని కూడా ఆ ప్రయత్నం నుంచి విముఖుణ్ణిచేశాడు.

ఆ రోజున సాయంత్రం నుంచి మబ్బుగా నేడొడి. రోజూ షికారు వెళ్ళేవాళ్ళు వర్షం వస్తుందేమో అన్న భయంవల్ల ప్రొద్దుకుంకకముందే ఇళ్లకు చేరుకున్నారు. రావుసాహెబ్ గారి బంగళాముందు రోడ్డుమీద నిరంజనుడు మాత్రం శరధ్యానంగా తిరుగుతున్నాడు. సాయంత్రపువేళ నిర్జనంగా ఉన్నప్పుడు అలా తిరుగుతూంటే సుధ విషయం జ్ఞాపకం రాసాగింది. తను ఊరు వెళ్ళి సుధ విషయం గట్టిగా నాకబు చేసి కనుక్కోవాల్సికూడా మధ్యమధ్య అనిపించింది. కాని మరుక్షణంలోనే 'తర్వాత?' అన్న ప్రశ్న బయలుదేరేది సుధ తిరిగివస్తే ఆమెకు స్థానం ఎక్కడ? లోనుంచి నాలుగు వైపులనుంచి ఆమెను దూషిస్తూ ఆకలిగొన్న పులుల్లాగా మీదపడి కరవొస్తారే— వాళ్ళనుంచి ఆమెను ఎవరు రక్షిస్తారు? ఈ ఆలోచనలు సాగి

వస్తూనే ఉన్నాయి. ఇంతలో ఎవరోవచ్చి వాటికి అంతరాయం కలిగించారు. ఆగంతుకుడు వచ్చి నమస్కరించి నిలబడగానే “నువ్వు ఎక్కడినుంచి వస్తున్నావ్?” అని అడిగాడు నిరంజనుడు.

“ఆవైవునడన్న పల్లెకారుల పేటనుంచి. ఒక ఉత్తరం ఉంది.” అని అతడు పైపంచను మూటకట్టిన, మడతపెట్టిన కాగితం విప్పియిచ్చాడు. నిరంజనుడు ఆ ఉత్తరం చదువుకుని, కనుబొమలు చిట్లించి “ఎప్పటినుంచి అస్వస్థతగాఉంది?” అని అడిగాడు.

“జ్వరబాధ చాలారోజులనుంచీ ఉంది నిన్నటినుంచీ ఎక్కువగా ఉంది”

నిరంజనుడు కాసేపు ఆలోచించి, ఆకాశంకేసిచూసి, “వెళ్లు. నస్తున్నా” అని అతణ్ణిపంపి బంగళాకేసి వెళ్ళాడు.

రాయిమణి రాసినఉత్తరం అది. అపథ్యందెయ్యటం మూలంగా చంద్రనాథుడికి మళ్ళీ జబ్బు ఎక్కువయింది. ఇవాళ సంధించిన చిహ్నాలుకూడా కనిపిస్తున్నాయి. ఈ సంగతులన్నీ తెలియచేస్తూ ఒక్కసారివచ్చి తండ్రిని చూసివెళ్ళమని బ్రతిమాలుతూ రాసింది. రాయిమణికి కొంచెం చదువువచ్చునని చంద్రనాథుడు చెప్పగా నిరంజనుడు మొదట్లోనే తెలుసుకున్నాడు. అది తండ్రి కేవలం కూతురిమీద వాళ్ళల్యంతో సగర్వంగా చెప్పినమాట కాదనీ, అతడు చెప్పినమాటల్లో యధార్థం ఉన్నదనీ ఈ ఉత్తరంచూసి గ్రహించాడు. చక్కని దస్తూరితో వర్ణకమం తప్పులులేకుండా-ఒద్దిక అయిన భాషలో రాసింది ఆ ఉత్తరం.

రెండుసార్లు చదువుకుని ఆ ఉత్తరంచీపేసి నిరంజనుడు బంగళాలోకి వెళ్ళి ముందుగా భిల్లుకోసం వెతకటం మొదలెట్టాడు. అతడు కన్పించనేలేదు. అప్పు డిహ తనగదిలోకి వెళ్ళి రగ్గు కప్పుకుని హోమ్యోవతి బాక్స్ చేతపుచ్చుకుని బయలుదేరి వెడుతూ భిల్లుకనుక వస్తే వెంటనే ఆవైపునడిన్న చంద్రనాథ్ ఇంటికి రమ్మన్నానని చెప్పమని దర్వాన్తో చెప్పి వెళ్ళిపోయాడు.

చంద్రనాథ్ మంచంలో పడుకుని చెరుపు మరుపు మాటలు మాట్లాడుతూ కంగారుపెట్టేస్తున్నాడు. రాయమణి మొద్దుబారిపోయి తలంపి దిక్కున తండ్రికి విసురుతూ కూర్చుని కళ్ళు ఒత్తుకుంటోంది. చీచు చిటుక్కుమన్నా నిరంజనుడు వస్తున్నాడేమో అని బైటికివచ్చి చూస్తోంది. నిరంజనుడికి కబురు చెయ్యాలని, నిన్న సాయంకాలంనుంచీ అనుకుంటోంది. కాని ధైర్యం చాలలేదు. రెండు మూడుసార్లు ఉత్తరాలు రాసి చించి పారేసింది. కాని చంద్రనాథుడికి జ్వరం ఎప్పుడైతే తగ్గలేదో, క్రిమిశః ప్రలాపన జాస్తి అయిందో, అప్పు డిహ గత్యంతరం లేక నిరంజనుడికి ఉత్తరం పంపింది. ఉత్తరం పంపికూడా ఆమె నిశ్చింతురాలు కాలేకపోయింది. కొత్తగా పరిచితుడైన ఆ పెద్దమనిషి కబురు చేసినంతమాత్రాన తన యింటికి వస్తాడని ఆమె ఊహించుకోలేకపోయింది. అయినా మనస్సులో ఆశ మాత్రం మధ్యమధ్య మినుకుమినుకుమంటూనే ఉంది. కాని వెళ్ళి జామయినా ఉత్తరంతీసుకెళ్ళినవ్యక్తి ఏజవాబూ ఎప్పుడైతే చెప్పలేదో అప్పు డామె నిరాశచెందింది. వస్తున్నాడేమో అని ఎదురు చూసి చూసి, రాయమణి ఇంట్లో ఒక మూ

చేరి ఏడుస్తూ కూర్చుంది. తండ్రిముఖం కేసి చూసేందుకు ధైర్యం చాలటంలేదు. ఒక్కొక్కప్పుడు చంద్రనాథుడి అరుపులు వివరాలకు చెవుల్లో వేళ్ళు పెట్టుకునేది. తండ్రి ఆ రహస్యం ఆమె సహించలేకపోతోంది. ఇంతలో ఎవరో మెల్లగాలోకివచ్చి 'చంద్రనాథ్' అని పిలిచారు. రాయమణి పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చి చూసింది. నిరంజనుడు మెల్లగాలోకివచ్చి నిలబడి ఉన్నాడు. నిరంజనుడు వసారాలోకివచ్చి "ఎలా ఉంది? చంద్రనాథ్ ఎక్కడ ఉన్నాడు?" అని అడిగాడు. రాయమణికి నోట కూటరాలేదు. చేతితో ఆ గదిలో వున్నాడని సూచించింది.

నిరంజనుడు గదిలోకి గాగానే చంద్రనాథుడిది సామాన్యమైన రోగం కాదని తెలుసుకున్నాడు. జ్వరం విపరీతంగా ఉంది. దానితోడు దగ్గు; అదైన ఇంకా కొన్ని ఉపలక్షణాలుకూడా ఉన్నాయి. చంద్రనాథుడి ఒక్కనకూర్పుని నిరంజనుడు రోగిని చాలాసేపు పరీక్షించాడు. తర్వాత వసారాలోకివచ్చి నుంచోగానే, రాయమణి చీకటింటోంచి ఎక్కడినుంచోవచ్చి "మాభారా?" అని అడిగింది. "ఊ" అన్నాడు ముక్తసరిగా నిరంజనుడు.

నిరంజనుడి గంభీరమైనముఖంకేసి చూసేసరికి రాయమణికి ఇంకేం అడగడానికి ధైర్యం చాలలేదు. కాస్తేపు అలాగే నుంచుని చటుక్కున నిరంజనుడి కాళ్ళపై దవడి, "మానాన్నను బ్రతికించండి. నాకు—" అంటూ ఏడ్చింది. అసంపూర్తిగా ఉన్న ఆ వాక్యం ఆమె ఏడుపుతో కలిసిపోయింది.

ఇలాంటిదృశ్యాలు చూడటం నిరంజనుడికి అలవాటుంది. మెల్లిగా రాయమణిని చెయ్యుచ్చుకుని లేవతీసి, "గాభరా

పడొద్దు. గాభరాపడినంతమాత్రాన ప్రయోజనంలేదు. నేను మందుఇచ్చి ఇక్కడే కూర్చుంటాను. నువ్వు ఈలోగా అన్నం వండుకుని తిను. రాత్రులా మేలుకుని ఉండాలి” అన్నాడు.

రాయిమణి ఎదురుచెప్పకుండా వెళ్ళిపోయింది. కొంచెం సేపయాక కాసివిబియ్యం, కూర అన్నీ తెచ్చి నిరంజనుడిఎదుట క్రిందపెట్టింది. నిరంజనుడు అప్పుడు వైద్యపుస్తకంతోసి ఈవ్యాధి లక్షణాలను సమన్వయం చేసుకుంటున్నాడు. తలయెత్తి “ఇదే మిటి?” అని అడిగాడు. రాయిమణి హృదువు “బైటకుంపటి రాజేసిపెట్టాను.” అన్నది.

నిరంజనుడు గ్రహించాడు. “అదేమీ అవసరంలేదు మణీ! సమటుకు నువ్వు వండుకుతిను. నాకుఆకలిలేదు, నేనేమీ తినను” అని చంద్రనాథుడికి మందు ఇవ్వటానికి మళ్ళీ లోపలికి వెళ్ళాడు అతడికి మందుఇచ్చి నిరంజనుడు మళ్ళీబయటికివచ్చి చూచేసరికి రాయిమణి ఇంకా అలాగే నుంచుఉంది.

రాయిమణి తాను చెప్పినట్లు చేయనందుకు అతడికి కోపంవచ్చింది. కాని రాయిమణి కేసితిరిగి కేసిలెయ్యటానికి మనస్కరించలేదు. అయినా “నేను చెప్పినట్లుచెయ్యా. ఎందుకు అనవసరంగా హంగామా చెయ్యటం? నేను ఈ గదివిడిచిపెట్టి ఒక్కక్షణంకూడా ఇదతిలికిరాను” అన్నాడు.

ఆమాటలువిని రాయిమణి జవాబుచెప్పలేదు. మెల్లిగా వంటయింటికేసి వెళ్ళింది. కాని నిరంజనుడిఆదేశాన్ని పూర్తిగా నిర్వర్తించలేదు. కాస్తేపు నటుంట్లాని సామానులు అటుగా యిటుగా చప్పుడుచేస్తూ నర్సి, హాళ్ళీతిరిగివచ్చింది. నిరంజనుడు చంద్రనాథుడి ముంచం ప్రక్కన కూర్చుని

ఉన్నాడు. “అన్నం వండుకున్నావా?” అని అడిగాడు. రాయి మణి భయపడుతూ “అనక వండుకుంటాను” అని చెప్పి తండ్రి పాదాలదగ్గరకువచ్చి అతడికి కాళ్ళు పిసుకుతూ కూర్చుంది. నిరంజను డింక వంటవిషయం తీసుకురాలేదు.

రాత్రి పొద్దుపోయింది. రోగిలో మార్పు ఏమీ కనిపించలేదు. నిరంజనుడు మళ్ళీ పుస్తకంచూస్తూ కూర్చున్నాడు. నిద్రతో బరువెక్కిన కళ్ళతో రాయిమణి నిరంజనుడి ముఖ భావాల్ని గమనిస్తూ కూర్చుంది. అతడు మళ్ళీ మందు యివ్వటంచూసి, “ఎలాఉంది?” అని అడిగింది భయపడుతూ.

ఆ ప్రశ్నకు సమాధానం యధార్థమైంది చెప్పాలంటే అది చాలా బాధకలిగిస్తుంది. అంచేత అతడు యధార్థం చెప్పలేకపోయాడు. “మందు పట్టిస్తే భయంలేదు” అని మాత్రం అన్నాడు. రాయిమణికి కొంచెం ఊరటకలిగింది.

శ్రావణమేఘాలు ఎప్పుడు వర్షం చటం మొదలెట్టాయో పుస్తకంచూస్తూకూర్చున్న నిరంజనుడు గమనించలేదు. చటుక్కున ఉరుము ఉరిమేసరికి ఉలిక్కిపడి అతడు పుస్తకంమీది నుంచి దృష్టిమళ్ళించి రోగిముఖంకేసి చూశాడు. చూడగానే మందుపట్టిస్తున్నట్లు గ్రహించాడు. రోగికి ఉచ్చాసనిశ్వాసలు మామూలుగా వస్తున్నాయి. నాడి పరీక్షించిచూసి ప్రమాదస్థితి దాటిందని తెలుసుకున్నాడు.

విచారంతో, ఉపచారాలతో అలసిపోయిఉన్న రాయి మణి ఎప్పుడు నిద్రవచ్చి అక్కడే ఒరిగిందో నిరంజనుడు గమనించలేదు. చుట్ట చుట్టుకున్న ఆమె జట్టు బారిపోయి రోగి కాళ్ళమీదినుంచి నేలమీదికి పడిఉంది. అనావృతమైఉన్న

పరిపుష్టమైన ఆమె వక్షస్థలంమీద ప్రక్కనున్న దీపపుకాంతి పడటంచూసి నిరంజనుడు కొంచెం కంపించాడు. రెండు చేతులతో ముఖం కప్పకుని “రాయిమణి” అని బిగ్గరగా పిలిచాడు.

రాయిమణి కంగారుగాలేచి కూర్చుని ‘అఁ,’ అన్నది భయపడుతూ.

“భయం లేదింక. లేచి రా”

రాయిమణి చీర సవరించుకుంటూ లేచివచ్చి నిరంజనుడి ప్రక్కన నుంచుంది.

“నువ్వు యిక్కడ కూర్చో, ఇంక భయంలేదు. ప్రమాద పరిస్థితి దాటిపోయింది. నిద్రపోతున్నాడు. నేను వెడతా నింక. రేపు ప్రోద్దున వస్తాను” అని నిరంజనుడు గుమ్మం వైపుకు తిరిగాడు.

“నాకు ఒక్క తెనెకూర్చునిఉండటానికి భయంవేస్తుంది”

“ఏం భయంలేదు. ఇప్పుడు రెండు గంటలయిఉంటుందనుకుంటా. మెదలకుండా కూర్చో. భయ మేముంది?”

భయానికికారణాలు చాలాఉన్నాయి. కాని రాయిమణి అవన్నీ విప్పి చెప్పలేదు. “ఊహా, నాకు భయంవేస్తుంది” అనిమాత్రం అన్నది ముక్తసరిగా.

నిరంజనుడు బయలుదేరి పోతున్నవాడు ఈమాట విని వెనక్కి తిరిగి చూశాడు. నిజంగా రాయిమణి ముఖంలో భయలక్షణాలు కనిపిస్తున్నాయి. కాస్తేపు మెదలకుండా ఊరుకుని “సరే, నువ్వు ఇక్కడకూర్చో. నేను వసారాలోకి వెడతాను” అని గబగబా గదిలోంచి బయటికివచ్చాడు.

గదిలో ఇంత చోటుండగా నిరంజనుడు అపరశుభ్రంగా ఉన్న ఆ వసారాలో విశ్రాంతి ఎందుకు తీసుకోవాలని అనుకున్నాడో రాయమణి బుద్ధి కది అగమ్యంగా ఉంది. ఆమె అందుకు అభ్యంతరం చెబుదామని ఒకసారి అనుకుంది. కాని చెప్పలేకపోయింది. కొంచెంసేపాగి, అడుగులుచప్పుడు కాకుండా నెమ్మదిగా వెళ్ళి తలుపుసందుల్లోంచి చూసింది. నిరంజనుడు ఒకచాప పరచుకుని కూర్చుని ఉన్నాడు. అతడి పక్కకు అవసరమనిచెప్పి ఇంట్లోనుంచే “ఒక తలగడా—” అని అడగబోయింది.

నిరంజనుడు చటుక్కున “ఉహూ, ఏమీ అక్కర్లేదు. నువ్వు మేలుకుని ఉండు. అంత మరీ అవసరమని తోచినపుడు నన్నుపిలు. నాకుఏమీ అఖర్లేదు” అన్నాడు.

రాయమణి తండ్రిమంచందగ్గరకువచ్చి కూర్చుంది. కాని నిరంజనుడికి అసౌకర్యంగా ఉండేమోఅని ఆమెకు పదే పదే అనిపించసాగింది. ఆ ఆలోచనతో ఇంక మరేమీతోచని స్థితికి వచ్చేసరికి ఆమె మళ్ళీ లేచివచ్చి తలుపు కొంచెంతీసి చూసింది. నిరంజనుడు చాపమీద నిద్దరోతున్నాడు. నిజంగా నిద్దరోతున్నాడో లేదో పరీక్షించటానికి తలుపు కొంచెం చప్పుడుచేసింది, అప్పటికే అతడికి మెళుకువ రాకపోయేసరికి ఒక తలగడా తీసుకునివచ్చి నిలబడింది. నిద్దరోతున్న ఈ అతిథిని స్పృశించేందుకు సాహసం చాలక మొద్దుబారినట్లు కాన్సేపు అలాగే నిలబడింది. తర్వాత ఎలాగో ధైర్యంచేసి మెల్లిగా

నిరంజనుడి తలయెత్తి తలగదా అమర్చి గబగబా లోపలికి వచ్చేసింది



నిరంజనుడికి మెళుకువచ్చేసరికి కొంచెం ప్రోద్బలమింది. రాయమణి వాకిట్లో కల్లాపిచల్లుతోంది. “ఇంతప్రోద్బలమే నన్నెందుకు లేపావు కావు?” అన్నాడామెను ఉద్దేశించి పమిట చెంగు పళ్ళతో కొరుక్కుంటూ చిరునవ్వు ఆపుకుంది రాయమణి. జవాబేమీ చెప్పలేదు. తెల్లవారుఝామునే వెళ్ళిపోతానన్న వ్యక్తిని ఇప్పటివరకూ అపగలగినందుకు రాయమణి లోపల్లోపల నొంట్లో పిస్తోంది. ఇంతకుమునుపే భిల్లుక్ వచ్చాడు. రాత్రి జరిగినసంగతి యావత్తు రాయమణి చెప్పగావిని అతడు భాయిజీ ఆర్ద్రహృదయానికి ముగ్ధుడై వెళ్ళిపోయాడు. అతడి విశ్రాంతికి భంగం కలిగించటానికి అతడికి మనస్కరించలేదు.

రాయమణి జవాబుచెప్పకపోవటంచూసి నిరంజనుడు మళ్ళీ నన్నెందుకు పిలవలేదు మణి? ఎలా ఉన్నాడు చంద్రనాథ్?” అని అడిగాడు

రాయమణి ఆ ప్రశ్నలో చివరిభాగానికి జవాబు చెప్పింది. “కులాసాగానే ఉన్నాడు ఇప్పుడే నిద్రలేచాడు” చంద్రనాథుడు నిద్రలేచాడని విని నిరంజనుడు లోపలికి వెళ్లాడు. చంద్రనాథుడు రాయమణిద్వారా అంతా తెలుసుకున్నాడు. నిరంజనుని చూడగానే వృద్ధుడు కృతజ్ఞతతో కళ్ళనీళ్ళు పెట్టుకున్నాడు. నిరంజనుడు అతణ్ణి ఎలాగో ఊరడించి “ఇప్పుడేలా ఉంది చంద్రనాథ్?” అని అడిగాడు.

“నీ పాదధూళి కాస్త నాతలమీద పడనియ్ బాబూ! నువ్వు కేవలం నాపాలిటి భగవంతుడివి”

చంద్రనాథుడి భక్తిని నిరంజనుడు లెళ్ళి చెయ్యకుండా “ఆకలేస్తోందా? ఏమయినా తినాలని అనిపిస్తోందా?” అని అడిగాడు.

చంద్రనాథుడు అతడు అడిగిందే తడవుగా తన కిష్టమైన అపథ్యపు వస్తు వేదో తినాలని ఉన్నట్లు సూచించాడు.

నిరంజనుడు నవ్వాడు. యమద్వారాన్నుంచి అప్పుడే వెనక్కి తిరిగివచ్చిన అతడికి కోరినవస్తువు విషతుల్యం అయినా ఆమాటమాత్రం చెప్పకుండా ‘ఉహూ, ఇవాళకు బార్లీయే’ అని రాయిమణిని పిలిచాడు. రాయిమణి రాగానే అతడి పథ్యం విషయమై చెప్పవలసిందేదో చెప్పి “నేను వెడుతున్నాను. ఇంక ఇప్పుడు మందు అల్కురేదు. కాని పథ్యం విషయంలో మాత్రం బాగ్రత్తగా ఉండాలి” అని చెప్పాడు.

తర్వాత ఆమె మరీ బ్రతిమాలటవల్ల సాయంకాలం వస్తానని మాట ఇచ్చి నిరంజనుడు వెళ్ళిపోయాడు.

—

స్నానమూ, ఆహ్నికమూ పూర్తి చేసుకుని నిరంజనుడు తోటలు పర్యవేక్షణచేస్తూ తిరుగుతున్నాడు పెద్ద తోటమాలికి రెండు సలహా లేవో యిచ్చి ఈ తోటలవిషయమై ఏదో రావు సాహెబ్ గారితో మాట్లాడటానికి డ్రాయింగ్ రూములోకి వెళ్ళాడు. వెడుతూండగా లలిత ఎదురుపడింది. ఆమెకు నమ

స్కారం చెయ్యగానే ఆమె ప్రతినమస్కారం చేస్తూ “ఊ” మీ “పేషెంట్” ఎలా ఉన్నాడు?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడు ఆశ్చర్యపోయాడు. ఆరోగికి తాను పరిచర్య చేయటం సంగతి లలితకు ఎలా తెలిసింది? నిరంజనుడి ముఖభంగిమ చూసి, లలిత తమాషాగా “చూశారా? నాకు జోస్యం తెలుసు! నిన్న మీ రెక్కడున్నాడీ మీ ముఖంచూడగానే చెప్పేశాను” అన్నది.

ఇలాంటి చమత్కారాలు నిరంజనుడి కెప్పుడూ అలవాటులేదు. ప్రత్యేకించి ఆడవాళ్ళతో అసలు అలవాటులేదు. అయినప్పటికీ చటుక్కున “అదికూడా జోస్యం చెప్పండి” అని, కొంచెం సీరియస్ గా “కొంచెం కులాసాగానే ఉన్నాడు కాని మీకెలా తెలిసింది?” అని అడిగాడు. లలిత సున్నితంగా నవ్వి “మీ భిల్లుకోద్వారా తెలుసుకున్నాను. అతడు పొద్దున్నే వచ్చి మీకు నిద్రపోతున్నారని లేపలేదని చెప్పాడు. పోనీండి మంచిపని చేశారు” అని దయావిషయకమైన అంగకవి నూక్తులు ఒకటి రెండు వినిపించి ఆ ప్రసంగాన్ని అంతటితో వూర్తి చేసింది ఆమెకు సమాధానంగా నిరంజనుడికి చెప్పవలసిన సంగతులున్నాయి. కాని కొంచెం దూరంలో ఉన్న దత్తుగారిని చూసి అతడు ఆగిపోయాడు. రెండుమాటల్లో లలితకు కృతజ్ఞత వెలిబుచ్చి, అతడు వ్రక్కనుంది తప్పుకుని డాక్యూగ్ రూంలోకి వెళ్ళిపోయాడు.

కొంచెం సేపటికల్లా దత్తుగారు వచ్చాడు. నిరంజనుడూ లలిత చమత్కారంగా మాట్లాడుకోవటం అతడు దూరం నుంచే కనిపెట్టాడు. బైటవాళ్ళతో ఎవరితోనూ - ముఖ్యంగా

నిరంజనుడితో లలిత అంతచనువుగా ఉండటం అతడికి మొదటి నుంచీ ఇష్టంలేదు. అతడు రాగానే ముందుగానే “ఏమిటి మాట్లాడుతున్నారు?” అని అడిగాడు.

దత్తుగారి గంభీరమూఖాన్ని చూసి లలిత అతడి అభిప్రాయం గ్రహించింది. నిరంజనుడంటే దత్తుగారి అభిప్రాయం ఎలా ఉండేదీ ఆమె కిదినరకే తెలుసు, మెల్లగా “ఎవరిసంగతి మీ రడిగేది?” అని అడిగింది.

“గంగూలీతో ఏమిటి మాట్లాడుతున్నారు?”

దత్తుగారి ఈ అనుచితమైన కుశూహలానికి లలితకు మనస్సులో మహా కోపం వచ్చింది. కాని పైకి ఏమీ అనలేదు. అతడడిగినవిషయమై మెదలమండా ఊరుకుంది. ఎందుకంటే నిజంచెబితే నిరంజనుడికి మళ్ళీ చీనాటరాత తప్పదని ఆమెకు బాగా తెలుసు.

లలిత జవాబు చెప్పకపోయేసరికి దత్తుగారికి ఛరు మంది. కాని కంఠస్వరాన్ని వీలై నంత మెత్తగా మార్చి చూడు లలితా! నీ కో సంగతి మాత్రం చెబుతున్నాను. నువ్వు ఎన్నైనా చెయ్యి. కాని నీ ‘ప్రిస్టేజీ’ ని మాత్రం నిలబెట్టుకుంటూ ఉండాలి’ అన్నాడు.

“ప్రిస్టేజీ నిలబెట్టుకోవాలి సరే; మీరు చెప్పతలచుకుంటే దేమిటి” మిష్టర్ దత్తు స్పష్టంగానే చెప్పేశాడు. “నన్ను నువ్వు తెలుసుకోమంటున్నాను. గంగూలీ—నువ్వు ఎవ్వరితో అంత చనువుగా మాట్లాడుతున్నావో అతడు కేవలం నీ నోరు. అతడితో అంత సమానఫాయీగా మాట్లాడటం నా దృష్టికి

అంతగా బావుండదు ఆ యింగితంవూటే నీవూ గ్రహించగల
వా సంగతి”

దత్తుగారి ఉపదేశాల నెన్నిటినో ఆమె ఎదురు చెప్పి
కుండా స్వీకరించింది దినరత్నో. కాని ఇవాళ ఈ సలహా స్వీక
రించలేకపోయింది. “నాకీ ఎంతచిన్నదయినా—ఆ నాకరీచేసే
వ్యక్తి పెద్దచునిషయితే—అలాంటివారికో మాట్లాడటం
యజమాని మర్యాదకు భంగం అనేమాట నేను ఒప్పుకోను”
అని ఆమె అక్కడినుంచి బయటకు వెళ్ళిపోయింది. లలితను రెచ్చ
కొట్టటం దత్తుగారి ఆభిప్రాయంకాదు. ఆమె హృదయాన్ని
జయించాలనే చాలాకాలంనుంచి అతడి అభిలాష. చటుక్కున
లలిత కోపం తెచ్చుకోవటం చూచి, దత్తు మనస్సులో భయ
పడ్డాడు. అశోభనకరమైన ఈ వాద ప్రతివాదాల విషయం
మళ్ళీ జ్ఞానకంగాకుండా చెయ్యటానికి ఆమెను పిలిచి “తర్వాత
సంగతి విను లలితా” అన్నాడు ఆ పిలుపు విని లలిత వెనక్కి
వచ్చింది. “తర్వాత— నువ్వురాసిన ఆ కవిత్యం ఏపత్రికకు పం
పావ్?” అని అడిగాడు.

క్షణక్రిందటి సంగతి లలిత వెంటనే మరిచిపోయింది.
“మీరెక్కడికి పంపమంటారు? ‘ఏషియన్’కా ‘స్టార్’కా?”
అని అడిగింది.

“ఉహూ, విదేశీ పత్రికలకు పంపాలని నా ఉద్దేశ్యం.
అంత గొప్పకవిత్యం—దేశవాళీ పత్రికలవాళ్ళకి దాని విలువేం
తెలుస్తుంది?”

లలిత ఆ మాటలకు ఉబ్బిపోయి—“అయితే మీరే
ఏదో పత్రికను పంపే ప్రయత్నం చెయ్యండి. ఎక్కడికయినా

సరే మీ యిష్టం. ఇవారే వంపండి. రేపు 'ఎయిర్ మెయిల్'లో వెడుతుంది" అన్నది.

లలితను ఇంకా కాసేపు ఆపాలనే ఉద్దేశంతో "కొత్తగా ఏమయినా రాశావా?" అని అడిగాడు.

లలిత నవ్వుతూ "ఉహూ, అదేమంత చెప్పతగింది కాదు" అన్నది.

దత్తు ఎంతో ఆసక్తితో "చూపించలేదే?" అన్నాడు.

"చెప్పనుగా—అదేమంత చూడతగిందికాదని!"

"అయినా చూడనీ. అదికూడా దీంతో పాటు పంపిం చేస్తాను" అంటూ లలితను వెంటపెట్టుకుని దత్తు ఆమె రీడింగ్ రూమ్లోకి వెళ్ళాడు.



భిల్లుక్ ను వెంటతీసుకుని సాయంకాలానికి ముందే నిరంజనుడు షికారెళ్లాడు. దారిలో "నువ్వు ప్రొద్దున్నే వచ్చావుకాని రాత్రిందుకు రాలేదు?" అని గద్దించి అడిగాడు నిరంజనుడు భిల్లుక్ ని.

"ఆ గుర్తించంగతి మీకు తెలియదు భాయీ! బాబుగారి కోచ్ గుర్తిం. కాస్త నీళ్ళలో తడిసినా దానికి బబ్బు చేస్తుంది. ఎన్ని ఇబ్బందులనీ!" నిరంజనుడు పరధ్యానంగా ఉన్నాడు. భిల్లుక్ చెప్పే మాటలు వినీ వినిపించుకోకుండా ఉన్నాడు. "తర్వాత వచ్చిరాతి నేను యింట్లో లేనని అందరితో నూటమటమా వేశావా?" అన్నాడు. ఇది అన్యాయమైన టమటమా అని భిల్లుక్ అనుకొనలేదు. తలవనితలంపుగా వచ్చిన ఈ చీవాట్లకు అతడు కొంచెం అణిగిపడిఉన్నాడు. తర్వాత తన నేరాన్ని పోగొట్టుకోటానికి

“అది అన్యాయమా భాయిజీ, నీకెంత ప్రతిష్ఠ! అమ్మాయి గారు మీటే—”

నిరంజనుడు చటుక్కున నీరియన్ గా భిల్లుక్ అసమాప్త వాక్యాన్ని వట్టుకుని “ఊ, మీటే ఏమిటి?” అని అడిగాడు.

“నిజం చెబుతున్నాను భాయిజీ! నీసంగతి చెప్పగానే అమ్మాయిగారికి అశ్రువులు తొణికిసలాడాయి. చూడు భిల్లుక్! ఇది మానవధర్మం. అవసరమయితే నాతో చెప్పు, నేనుకూడా వెళ్ళి చూసివస్తాను” అన్నది నాతో.

ఇన్నిమాటలు అలిత చెప్పలేదు. ఆ సంగతులన్నీని సంతోషాన్ని మూతం ప్రకటించింది. భాయిజీ ప్రశంస విచే సరికి భిల్లుక్ ఆనందంతో పొంగిపోయాడు. ఆ ఆనందోత్సాహంలో ఈ అతిశయోక్తులు పలికాడు.

చంద్రనాథుడిదిదగ్గర గందరగోళంగా ఉంది అప్పుడు నిరంజనుడు అది దూరంచూచే విని అశుభ మేమయినా జరిగిందా అన్న భయంతో ఆగిపోయాడు. కాస్తేపు చెవిబిగ్గి విన్నాడు. కాని ఒక్కమాటకూడా స్పష్టంగా వినిపించలేదు. అప్పు డిహ మెల్లిగా చంద్రనాథుడియింటి మెల్లాలోకి వచ్చాడు. రాయిమణి నిరంజనుణ్ణి చూసి నాలిక కొరుక్కుని, ఇంట్లోకిపోయి దాక్కుంది. కాని చంద్రనాథుడు అప్పటికీ ఆ వచ్చిన వ్యక్తిని చూడలేదు. “పెట్టా అమ్మాయ్! పెట్టకపోయావంటే ఇనాళ చట్టి పగులకొడతా. చూడు నువ్వు— ఓ! బాబుగారా! నమస్కారం!” అంటూ చంద్రనాథుడు చేతులుజోడించి నిరంజనుడికి నమస్కారం చేశాడు.

నిరంజనుడు నవ్వుతూ చట్టిపగలకొట్టి ఏం తింటావ్ చంద్రనాథ్? అని అడిగాడు.

చంద్రనాథుడు నీళ్లు నములుతూ “ఏదో యింత సగ్గు జావ— అంతకన్న ఏం త్రాగుతాను బాబూ! రోగిష్టివాణ్ణి ఇంకేం తింటాను?” అన్నాడు ఈ గందరగోళాని కంటకీ సగ్గు జావ కారణంకాదని నిరంజనుడు గ్రహించి “అపథ్యం చెయ్యకు చంద్రనాథ్! ముసిలివాడివి, ఈనయస్సులో అపథ్యంచేస్తే చాలాకష్టం” అన్నాడు.

‘బాబూ! ఇంకా ఈ స్థితిలో అపథ్యమా? అయిదళ్ళ క్రితం బాబుగారు రెండుపళ్ళాలన్నం, గిన్నెడు చేపలకూర తిన మని బలవంతంచేశారు అయ్యగారింటికి ప్రసాదంకోసమని వెళ్ళాను. అమ్మగారు ఎదురుగా కూర్చుని చంద్రనాథుడికి భోజనం పెట్టింది. అది తినమనీ, ఇదితినమనీ— ఒక టేబులవంతం. ఆహా! ఆ విశ్వరూప, ఆ మన్నన ఏం చెప్పరు బాబూ!’

దొరగారింట్లోని భోజన స్మృతి చంద్రనాథుని లొట్టలు వేసేట్లు చేసింది. అందుకనే ఆ వర్ణన. ఇంక అంతకన్న దూరం పోలేదు.

“అదృష్టంఉంటే మళ్ళీ చెయ్యొచ్చులే” అన్నాడు. నిరంజనుడు.

“అదృష్టమా! ఇంక లేదు బాబూ! ఆ దొరగారితో పాటే ఆ సుఖమూ పోయింది.

“ఇప్పుడున్నది చంద్రనాథుని దొరగారి పుత్రుడని నిరంజనుడికి తెలుసు. “మీ దొరగారు ఎందుకు పిలువ లేదు?” అని అడిగాడు.

* “కెందుసార్లు చలిచావ్. మళ్ళీపిలవలేను” ఈ మాటల్తో ఏదో తీవ్రత ఉన్నట్లు నిరంజనుడికి తోచి “ఎందుకని?” అని అడిగాడు.

“దానికంతా చాలా గొడవ ఉంది బాబూ! బీదవాళ్ళ సంగతి ఎవరు వింటారు? మా ముఖాన్ని ఎవరు గ్రహిస్తారు? సానుభూతి చూపేవారు ఎవరూ లేరు.” అంటూ చంద్రనాథుడు తల యెత్తి ఎదుగుగాడన్న న్యక్తిని చూసి ఆగి పోయాడు. నిరంజనుడూ తలయెత్తి చూశాడు. ద్వారబంధం పట్టుకుని రాయమణి నిలబడిఉంది. ఆమె కళ్లు నిప్పులు కురుస్తున్నాయి.

“అదేమిటి మనీ! నీకేమయినా అస్వస్థతగా ఉందా? వణుకుతున్నావే?” అని అడిగాడు నిరంజనుడు.

నిరంజనుడి ప్రశ్నకు రాయమణి జవాబేమీ చెప్పలేదు. పైటచెంగు ముఖానికి అడ్డంచేసుకుని మెల్లదాటి వీణివైపుకు వెళ్ళింది

నిరంజనుడు విస్మితుడై చంద్రనాథునికేసి చూశాడు. ‘అది చాలా లజ్జాకరమైన సంగతి బాబూగారూ! ఆ సంగతి ముందుగా తెలిసిఉంటే పిల్లవాన్ని అసలు అక్కడికి పంపేవాడినా!’ అన్నాడు చంద్రనాథుడు.

నిరంజనుడు వణికిపోయాడు. “ఆగు, ఆగు చంద్రనాథ్! ఇంక నాకు వినిపించవద్దు” అన్నాడు.

“కాదుబాబూ! వినండి. నేనూ ఇట్టేగోజులు బ్రతకను రుంక. మీకుతప్ప నామనస్సులోని బాధ ఇంకెరికచెప్పుకోను? విని ఎప్పటికయినా వీలయితే దానికి ఉచితమని తోచినట్లు

చెయ్యండి అమ్మాయి వెళ్ళిపోయిందిలేండి. అమ్మగారు పిల్లదాన్ని ఎంతో అపేక్షగా చూసేది. తన కూతురికిలాగా దీనికి కూడా చదువూ అదీ నేర్పించింది. నేనేమీ అభ్యంతరం చెప్పలేదు. ఒకరోజున సాయంకాలం అమ్మగారు నెల్లాశృక్రితం బృందావనం వెళ్ళిదని విన్నాను. మనస్సుకేదో సందేహంతోచింది. తలపాగా చుట్టుకుని చేతికర్ర తీసుకుని అప్పుడే బైటికి వచ్చాను. దొరవారి యిల్లు మూడుకోసులుంది. రాత్రి జాముప్రొద్దు పోయేసరికి వెళ్ళాను. బాబుగారు చేపల వేటకు వెళ్ళారని విన్నాను. వదనపూర్వకెసి పరుగెత్తాను అక్కడ దొరగారికి తోటా బంగళా, ఉన్నాయి. రాత్రి రెండు గూములప్పుడు బంగళాలోకి వెళ్ళగానే ఒక దాసీది, ఎదురుగా వచ్చి నిలబడింది. దానినెత్తిన కర్రతో ఒక్కపెట్టుపెట్టి బంగళా వైపుకు పరుగెత్తాను.

నిరంజనుడు ఊపిరి బిగబట్టి “ఊ, తర్వాత?” అని అడిగాడు.

“తర్వాతనా బాబూ? మెల్లాలోనికి వచ్చేసరికి ఒక అమ్మాయి పరుగెత్తుకుంటూ రావటం దాని వెనకాల ఒకరు వెంటపడి రావటం కనిపించింది. చూడగానే గుర్తుపట్టాను. పిల్లదాన్ని గుండెకు హత్తుకుని దొరగారిమీద కర్ర ఎత్తాను. కాని కొట్టలే పోయాను బాబూ! అమ్మగారు గుర్తుకొచ్చారు. పిల్లదాన్ని తీసికొని ఇంటికి తిరిగివచ్చేశాను. అంతావిన్నాను. తక్కువజాతిపిల్ల - పేదఇంటిపిల్ల - అయినా దాని మానాన్ని కాపాడి, డబ్బూవస్కం బంగారం అన్నీ కాలదన్నిపారేసి

తీసుకుని వచ్చాను. కాని నేనేకనుక వెళ్ళకపోయినట్లయితే ఏమయేది?”

నిరంజనుడు అతి ప్రశాంతంగా నిట్టూర్చాడు. చంద్రనాథుడి ప్రశ్న వినిపించుకోలేదు. ‘మణీ!’ అని బిగ్గరగా కేకేశాడు.

“అది ఇంకా మీ ఎదుటికి వస్తుందా బాబూ? ఇంటికి వచ్చాక జ్వరమూ, వికారమూ పారంభమైనాయి. రాత్రంతా ‘నా ఒంటిమీద చెయ్యేస్తున్నారు. నా ఒళ్ళు మంటలుపుడు తున్నాయి.’ అని ఒకటే కేకలు. ఆ కేకలు వింటే, బాబూ! మీకు తలతిరిగిపోయేది. దానికి కొంచెం కులాసాచిక్కి లేచి తిరగటం మొదలెట్టాక సిగ్గుతో యెవరితోనూ తలయెత్తి మాట్లాడేదికాదు. తర్వాత ఎంతనచ్చచెప్పి దాని మనస్సును మరల్చాననుకున్నారు.?”

నిరంజనుడు ఇంకేదో ఆలోచిస్తున్నాడు. అతడు మనస్సులో మరొక స్త్రీతో పోల్చి చూసుకుంటున్నాడు. నిరంజనుడికి మాటి మాటికి అశ్రువులు దొరలసాగాయి. అతడు వాటిని అణచుకోలేక చటుక్కున అక్కడనుంచి లేచాడు. “నేను వెడుతున్నాను చంద్రనాథ్! మణిని ఆశీర్వాదించి వెడుతున్నానని చెప్పు.” అని మళ్ళీ చంద్రనాథునికి మాట్లాడేందుకు ఏమీ అవకాశం ఇవ్వకుండా గబగబా బైటికి వచ్చేశాడు.

రాయమణి బయట జామచెట్టుకిందనుంచుని ఏడుస్తోంది. బోళావాడైన చంద్రనాథుడు ఆమె గతజీవితాన్ని నిరంజనుడి ముందు ఏమీ దాచకుండా చెప్పిఉంటాడని ఆమె గ్రహించింది.

సిగ్గుచే ఆమె శరీరమంతా కుంచుకుపోతోంది. దాంతో పాటు నిరంజనుడు చంద్రనాథుడు చెప్పిన మాటలు ఒకవేళ విశ్వ సించకపోతే...! అన్న అనుమానంకూడా కలుగుతూంది మరింత సందేహిస్తే...! అలా అయితే... అలా అయితే ఏమవుతుంది? ఈ సందేహంరాగానే భయంతో ఆమె కొయ్య బారిపోయింది. సరేగ్గా ఈస్థితిలో వెనకాల అడుగుల చప్పుడు విని ఆమె త్రుళ్ళిపడింది. నిరంజనుడు అని గ్రహించింది. వెనక్కితిరిగితేముఖముఖ ఎదుగుడడాల్సివస్తుందన్న భయంతో ఇటుచూడనేలేదు!

రాయిమణి అక్కడ ఎందుకునుంచుందో తెలుసుకోటానికి నిరంజనుడికి ఎంతోసేపు పట్టలేదు. మణీ! అనిపిలిచాడు. ఆతడి మనస్సులోని ఆప్యాయత — ఆదరణ ఈ రెండుఅక్షరాల్లోంచి బైటికివచ్చింది. ఆ సంబోధన విని రాయిమణి వణకిపోయింది. కాని జవాబు చెప్పలేకపోయింది. నిరంజనుడు ఆమెకు దగ్గిరగా జరిగి, రాయిమణితో “దుఃఖపడకుమణీ! బహుమతి పొందగలుగుతావు దీనికి బహుమతి లభించకపోతే భగవంతుడే లేడన్నమాట!” అని ఆమెతలమీద చెయ్యిపెట్టి ఆశీర్వాదించబోయి మళ్ళీ చెయ్యివెనక్కితీసుకున్నాడు. తర్వాత అస్ఫుటంగా ఏదో ఆశీస్సుపలికి వెళ్ళిపోయాడు.

ఈసారి రాయిమణి వెనక్కితిరిగింది. పైటచెంగుతో కన్నీళ్ళు తుడుచుకుని వెళ్ళిపోతున్న నిరంజనుడికేసి చూస్తూ నుంచుంది. ఆమె భయమంతా నిరంజనుడి రెండుమాటలతో తొలగిపోయింది మనస్సులో లవలేశమైనా లజ్జకాని, ఖోభకాని ఏమీలేవు. నిరంజనుడు కనుచూపుమేరలోంచి దాటి

వెళ్ళిపోగానే మెల్లిగా రాయిమణి మెల్లాలోకివచ్చి, వెనక నుంచి చంద్రనాథుని శరీరం నిమురుతూ “ఏదీ! జ్వరం లేదే ఇప్పుడు” అన్నది.

చంద్రనాథుడు వెనక్కితిరిగి రాయిమణిలోని పరివర్తన గమనించి విస్మితుడై “ఇప్పటిదాకా ఎక్కడున్నావ్ మణీ?” అని అడిగాడు.

“అదిగో అక్కడ!” అని వేలితో ఆకాశంకేసి చూపుతూ నవ్వుతూ దీపం తీసుకురావటానికి ఇంట్లోకి వెళ్లింది.

నిరంజనుడు సందేహించలేదు, ఆప్యాయంగా పల్కరించాడు- ఆశీర్వాదించాడు. ఈ ఆనందంతో రాయిమణి మనస్సు నిండిపోయింది. ఆ మెమాటల్లో- చేతల్లో ఈ ఆనందం వ్యక్తమవుతూనే ఉంది. చంద్రనాథుడు ఈ ఆనందానికి కారణం ఏమిటో గ్రహించలేకపోయాడు. కాని మనస్సులో చాలా ధైర్యం తెచ్చుకుని అతడు మెల్లిగా— “అయితే మణీ! రాత్రికి వేడి వేడి మెతుకులు రెండు—”

రాయిమణి బిగ్గరగా నవ్వుతూ “అసలు సంగతి మరి పిస్తున్నావా నాన్నా? రెండు మెతుకులు తిందువుగానిలే. కాని నెయ్యి వెయ్యమంటే మాత్రం వెయ్యను, చెబుతున్నా” అన్నది.

చంద్రనాథుడు వెంటనే “ఉహూ.. నెయ్యి వేసుకుంటే మళ్ళీ జ్వరం వస్తుంది. అయినా ఒక్కబొట్టు మాత్రం వెయ్యి అమ్మా!” అన్నాడు.

రాయిమణి నవ్వుతూ తల ఊగించింది.

నిరంజనుడు రాత్రి బంగళాకు తిరిగివచ్చేసరికి ఝాము పొద్దుపోయింది. ఇంత ఆలస్యం అవటానికి కారణం ఉంది. దాదాపు రెండుగంటలనుంచి అతడు నదిబిడ్డన రాయమణి విగతజీవితాన్ని గురించి ఆలోచిస్తూ కూర్చున్నాడు. దానితో పాటు సుధవిషయంకూడా జ్ఞాపకం వచ్చింది. చాలాసేపు ఆలోచించి, చాలా కన్నీరుకార్చి- అతడు తిరిగివచ్చాడు. గేటు దగ్గర భిల్లుక్ తన భాయిజీ కోసమనే ఎదురుచూస్తూ నుంచుని ఉన్నాడు. నిరంజనుణ్ణి చూడగానే “ఏం భాయిజీ! ఇంతఆలస్యం అయిందే?” అని అడిగాడు. “అక్కడ అవతలబిడ్డన ఉన్నాను.” అని ముక్తసరిగా చెప్పాడు నిరంజనుడు. “చంద్ర నాధుడి కబుర్ల వలలో చిక్కుకున్నావల్లే ఉండే. ఎలాఉన్నాడు ముసిలాడు?” అని అడిగాడు భిల్లుక్. “బాగానే ఉన్నాడు” అని చెప్పి తనగదివైపుకు నడిచాడు. భిల్లుక్ భయపడుతూ “అటు వెళ్ళకు భాయిజీ, సాయంకాలం అక్కడ ఒకపాము కన్పించింది. త్రాచుపాము. కాస్త దీపం తీసుకురానియ్” అన్నాడు. “దీపమేమీ అక్కరేదులే భిల్లుక్! నవ్వువెళ్ళు” అన్నాడు నిరంజనుడు. “సరే, అయితే పద. నీతోకూడ ననూవస్తున్నా” అంటూ భిల్లుక్ నిరంజనుడివెంట నడిచాడు.

నిరంజనుడు ఏకాంతంగా కూర్చుని ఆలోచించుకోవా లని అనుకుంటున్నాడు. గదిలోకి రాగానే భిల్లుక్ను పంపించేసి అతడు మంచంమీద పడుకున్నాడు. సుధ లేచిపోవటం విష

యమై తాను ఏదైతో విన్నాడో అది బహుశా నిజంకాక పోయినా కావొచ్చునని ఇవాళనే మొదటగా అనిపించింది అతడికి. చాలావిధాల ఆలోచించి నిరంజనుడు ఏ నిశ్చయానికి రాజేకపోయాడు. ఆలోచించి ఆలోచించి అలసిపోయి నిరంజనుడు నిద్రపోయాడు.



ఆరోజున ఆదివారం. మామూలుగా మొదటినుంచీ ఉన్న అలవాటునుబట్టి రావుసాహెబ్ గారింటికి పడుచు బారిష్టరు అతిథులుగా వచ్చారు. నిరంజనుడూ భిల్లుక్ ఇద్దరూ చీకటితోనే గాలాలు చేతపట్టుకుని చేపలు పట్టటానికి బయలుదేరిపోయారు. భిల్లుక్ చేపల్నిపట్టే ప్రయత్నంలో ఉన్నాడు. నిరంజనుడు మధ్యాహ్నం ఫలహారం తయారుచేసుకునే ప్రయత్నంలో ఉన్నాడు.

ఈలోపుగా భిల్లుక్ ఒక్కడమ్మ హుక్కా పీల్చాలనే ఆశతో చంద్రనాథ్ యింటికి వెళ్ళాడు. అక్కడినుంచి “ఒక్క మాట భాయిజీ” అన్నాడు
“చెప్పు”

“చంద్రనాథ్ చెప్పాడు— ఎళ్ళమెల్లాగో ప్రత్యేకం కుంపటిమీద ఏమయినా చేసుకుంటే చేసుకోవచ్చు”

“నీకు చంద్రనాథ్ కనిపించాడా?”

“అక్కడినుంచే వస్తున్నా యిప్పుడు.”

“అత డెలా ఉన్నాడు?”

“సన్నరాత్రీ భోజనం చేసిందగ్గిర్నుంచీ ఆ తలనొప్పి రావటం తగ్గిందని చెప్పాడు”

“మంచిది.”

భిల్లుక్ ఇంక ఉండవట్టలేక “తర్వాత చందనాద్ వమని చెప్పాడంటే—”

“అవసరంలేదు భిల్లుక్! అనవసరంగా ఒత్తి హంగామా” రోజల్లా వదో చిగులిండి తని ఉండటం భిల్లుక్కు యిష్టంలేదు. పైగా తగిన వరాపట్లన్నీ ఉన్నాయి. “హంగామా ఏంలేదు భాయీ! చటుక్కున నువ్వు కుంపటిమీద రెండు మెతుకులు వండేస్తే—”

“పాపం! ఒత్తి బీదవాడు. మనమూలంగా ఓపావలా బియ్యం - అవీ వృధాగా ఖర్చుఅవుతాయి భిల్లుక్.”

“ఖర్చేమీలేదు, భాయిజీ! బియ్యం, ఉప్పు, పప్పు అన్నీ ఉన్నాయి. ఒక్క కాసికూడా ఖర్చవను!”

నిరంజనుడు పరధ్యానంగా ‘మంచిది’ అన్నాడు.

ఆమాటవిని భిల్లుక్ సంతోషంతో “మంజూ రయి నట్టేనా!” అన్నాడు.

వెనకాల మూడోవ్యక్తి ఉన్నట్లు నిరంజనుడు గ్రహించాడు. రాయిమణి మామిడిచెట్టుప్రక్కనుంచి నవ్వుతూ వెళ్ళిపోతూఉండటం చూశాడు. ఆమె భిల్లుక్ ద్వారా తన ప్రార్థనను తెలియ వేసి, జనాబుకోసం ఇష్టదాకా ఎదురు చూచి వెడుతున్నదని నిరంజనుడు గ్రహించాడు. భిల్లుక్ కేసి చూసి, “నువ్వు ఇదంతా చేస్తున్నావు. అనవసరంగా ఆ అమ్మాయికి శ్రమయిస్తున్నావ్?” అన్నాడు.

“కష్టమా? నువ్వుకాదంటే ఆమెకు నిజంగా చాలా కష్టమే కలుగుతుంది. నువ్వు భోజనం చెయ్యకుండా వచ్చా

వని వినగానే ఆమె నా చెయ్యిపుచ్చుకుని 'మాయింట్లో వంట చేసుకోవచ్చు' అన్నది. నేను భాయిజీకి చెప్పిచూస్తానన్నాను. 'వద్దు అనేట్లయితే నేను ఈ రోజుల్లా ఉపోషండంటా' నన్నది. 'తెలుసా? ఆ పిల్లదానిచేత ఉపోషం చేయించటం మంచిదా భాయిజీ?'

“కానీ, నువ్వు కేవలం భోజనప్రియుడివని తెలుసుకున్నాను” అన్నాడు నిరంజనుడు.

భిల్లుక్ నవ్వుకున్నాడు.

నిరంజనుడు గాలంవేసి, ఆకాశంకేసి చూస్తూ “ఇవాళ చేపలుతిందాం భిల్లుక్ దా! నువ్వు దుకాణానికిపోయి, కావలసిన సామానులన్నీ తీసుకురా” అన్నాడు.

భిల్లుక్ వెళ్ళిపోయాడు.

రావుసాహెబ్ గారి అతిథిశర్గం పక్షులను వేటాడటానికి బయలుదేరింది. తుపాకి ధ్వనులకు పక్షులన్నీ భయపడి చేసే ఆర్తనాదంతో రోదసిఅంతా మారుమోగుతోంది. ప్రశాంత మనోహరమైన ఈ శరత్కాలపు ప్రభాతవేళ, నిర్మేసుంగా ఉన్న ఆకాశం- అవిరళమైన ఈ నదీ తరంగధ్వనుల అవ్యక్త మధుర సంగీతంతో మరణభీతితో పక్షులుచేస్తున్న ఆర్తనాదంకు ఏమాత్రం సామంజస్యం కుదరకుండా ఉంది. నిరంజనుడికి లోపల్లోపల చికాకుగానేఉంది.

ఇలాంటి సమయంలో మళ్ళీ ఎక్కడో తుపాకిమోత వినిపించింది. దానితోపాటే దూరంగా ఏదో ఆర్తనాదంలా కూడా వినిపించింది నిరంజనుడు అక్కడినుంచి లేవబోతున్నాడు. లేచి ఒక్కఅడుగు ముందుకు వేశాడోలేదో ఎవరో

గబగబా వస్తున్నట్లు అడుగుల చప్పుడు వినిపించింది. చూసే సరికి రాయిమణి పరుగెత్తుకుని వస్తూంది. భయంతో ఆమె ముఖం వెలవెలపోతోంది. పైట తొలగిపోయింది. క్రిందకుజారి పోతున్న చీరెచేంక ఎడంచేత పట్టుకుని పరుగెత్తుకువస్తోంది. నిరంజనుడు “మణి! మణి! ఏంజరిగింది?” అని ఆదుర్దాగా ప్రశ్నించాడు. రాయిమణి పెదవులురెండూ కదిలాయి. కాని ఆమె ఏమిచెబుతున్నదీ వినబడలేదు. నిరంజనుడు కూడా పరుగెత్తుకువస్తున్నాడు. అతడు రెండోసారి ప్రశ్నించే లోపుగానే రాయిమణి పరుగెత్తుకువచ్చి అతణ్ణి కావిలించు కుంది. ఆమె శరీరమంతా నణుకుతున్నది. చెమటలు కారుతున్నాయి. చీరె అంతా బురదలయింది అంచు చిరిగిపోయింది.

“ఏమిజరిగింది మణి?” అని నిరంజనుడు మళ్ళీ అడిగాడు. రాయిమణి అప్పటికే వణకిపోతోంది. మాట్లాడలేక పోయింది. చటుక్కున క్రింద రక్తంచూసి, నిరంజనుడు కాలికేసి చూశాడు. కాలి మడమలోంచి రక్తం స్రవిస్తూఉంది. ఆదెబ్బ తగిలినచోట చెయ్యిపెట్టగానే ‘అబ్బా!’ అంది రాయిమణి. కాలు వెనక్కిలాక్కుని దభీమని చటుక్కున క్రింద చతికిల పడింది.

భయపడుతున్న నిరంజనుడు మళ్ళీ “ఇలా అయింది ఎంచేత మణి! ఏంజరిగింది? ఈరక్తమేమిటి!” అని అడిగాడు.

రాయిమణి సంక్షిప్తంగా తుపాకి అన్నది. ఆమాటవిని నిరంజనుడు భయపడి రాయిమణి కాళ్ళదగ్గర మోకాలు క్రింద ఆసించి కూర్చుని “ఏదీ? చూడని” అన్నాడు. రాయిమణి

క్రిందిపెదిను పంటతో బిగబట్టి, మల్లీ కాలు వెనక్కి లాక్కుని “వద్దు” అన్నది.

నిరంజనుడికి కోపంవచ్చింది. “ఏమిటీ కుర్రతనం? కాలు చూడకపోతే ఎలా తెలుస్తుంది?” అని రాయమణి ముఖంకేసి చూసేసరికి ఆమెశళ్ళు మూతలుపడిఉన్నాయి. అది అలసటతోవచ్చిన మూర్ఛ అని అతడు గ్రహించాడు. అప్పుడతడు దెబ్బతగిలినచోటు సరీగ్గా చూశాడు. ఒక తుపాకి గుండు ఆమె మడమలోంచి దూసుకుపోయింది. ప్రమాద కరమైన గాయంమాత్రం కాదు జేబుదుమాలు ఆ గాయం మీదకట్టి, దాన్ని సీళ్ళతోతడిపి, తనచొక్కావిప్పి ఆమెకు తలక్రింద యెత్తుగాపెట్టి నుదుటిమీద సీళ్ళుకొట్టాడు.

ఈస్థితిలో రావుసాహెబ్ గారి అతిథి కొత్తబారిష్టరు మిష్టర్ సేన్ గబగబా వచ్చా డక్కడికి. అతడు నిరంజనుణ్ణి ఎరుగు. “చూడండి, ఓపెద్ద ‘యాక్సిడెంట్’ జరిగింది. ఈ అమ్మాయి—”

నిరంజనుడు ఆమాటకు అడ్డునచ్చి “మరేం దిగులు పడకండి. పెద్దదెబ్బ తగలలేదు. గుండు దూసుకుపోయింది అంతే—” అన్నాడు.

‘మీరు ఈమెను ఎరుగుదురా?’

“బాగా ఎరుగుదును... భయమేమీలేదు.”

“చూడండి, నాకు చాలా విచారంగా ఉంది. నాజీవి తంలో ఇలా యెన్నడూ జరగలేదు. ఏదైనా ‘మెడికల్ ఎయిడ్’ అవరమైతే చెప్పండి. నేను ఆవైపుకువెళ్ళి పంపిస్తాను” నిరంజనుడు ఆయన్నికొంచెం అనునయించి “ఏం అవసరంలేదు.

మీరు వెళ్ళండి. అవసరమయితే బంగళాకు కబురుచేస్తాను” అన్నాడు. అప్పటికి మిష్టర్ సేన్ ఇంకా అలాగే నించుని ఉన్నాడు. అస్తవ్యస్తంగా చీరెకట్టుకుని పడిపోయిఉన్న రాయిమణి ఎదుట అలా ఒక అపరిచితవ్యక్తి నిలబడి ఉండటం ఆమె మర్యాదకు భంగకరమని తోచింది నిరంజనుడికి. “వెళ్ళండి మీరు. హఠాత్తుగాలేచి మిమ్మల్ని చూచిందంటే భయపడుతుంది” అన్నాడు నిరంజనుడు మళ్ళీ. ‘సరే’ అంటూ సేన్ వెనక్కితిరిగాడు కాని కాస్తదూరం ముందుకు వెళ్ళి మళ్ళీతిరిగివచ్చి, “నాకు చాలాబెంగగా ఉంటుంది. ఎలాఉన్నదీ మళ్ళీవెంటనే తెలియచేస్తారుగదూ!” అన్నాడు.

“అలాగే” అంటూ నిరంజనుడు నీళ్ళు తీసుకురావటానికి లేచాడు.

దూరంగా వూపొదరింటే చాటునుంచి ఒకవ్యక్తి ఈ వ్యవహారమంతా చూశాడు. ఆయన మిష్టర్ దత్తు. ఏదైనా కేసుపెట్టినా పెడతారేమో! ఇదీ అతడి భయం. మిష్టర్ సేన్ వెంటఉంటే తాను సాక్ష్యం ఇవ్వాలివస్తుందేమో అన్న భయంతో అతడు దాక్కుని చూచాడు. నిరంజనుడ్ని మరో దెబ్బకొట్టటానికి ఏదో ఉపాయం ఒకటి మనస్సులో నిశ్చయించుకుని తనలోతాను నవ్వుకున్నాడు. దెబ్బతీస్తే స్త్రీ విషయం అతడికి జ్ఞాపకంరాలేదు.

కొంతసేపు ముఖాన నీళ్ళుకొట్టినా రాయిమణికి స్పృహ రాకపోయేసరికి, నిరంజనుడు ప్రమాదంగా భావించాడు. ఆ ఉత్తేజన అణగిపోయాక మనస్సు మామూలు స్థితిలోకి వచ్చాక రాయిమణిదగ్గర ఒంటరిగా ఉండటం అతడికి

ప్రశాంతంగాలేదు. భిల్లుక్ కోసమని ఒకసారి నాలుగువైపులా చూశాడు. ఆ రేవుకు సాధారణంగా ఎవరూరారు. అక్కడికి రావటం అలవాటున్నవాళ్లు ఏ ఒకరో యిద్దరో ఉంటే వాళ్ళుకూడా ఆదినారం వచ్చిందంటే—రావుసాహెబ్ గారి అతిథులు రావటం అలవాటుండి కనుక — వాళ్ళుకూడా సూర్యోదయం కాకమునుపే స్నానం అవీ పూర్తిచేసుకుని వెళ్ళిపోతారు. కనుక మూర్ఛితురాలైన రాయమణిని ఎవరికైనా అప్పగించి తానుపోయి చంద్రనాథ్ తో చెప్పివద్దామని అనుకోటానికైనా అవకాశం లేకుండాఉంది. అదీగాక అతడు రాయమణి ముఖాన కొట్టిననీళ్ళు ప్రవాహంలా అయినాయి. ఆమెజుట్టు అంతా బురదలోపడిఉంది. నిరంజనుడు ఒక్కక్షణం ఆలోచించాడు. రాయమణి తల చేత్తో ఎత్తిపట్టుకుని అటుకేసి తిరిగి కళ్ళుమూసుకుని ఆలోచనలోపడ్డాడు.

ఈ స్థితిలో భిల్లుక్ వచ్చి కొమ్మబారినట్లు సలబడి పోయాడు. తరువాత భయపడుతూ ‘భయజీ! ఏం జరిగింది?’ అని అడిగాడు.

నిరంజనుడు కళ్ళుతెరిచి భిల్లుక్ ను చూచి బ్రక్కిపోయాడు. “ఇదుగో, నవ్వు కాస్త తల ఇలా ఎత్తి పట్టుకుని కూర్చో భిల్లుక్ దా!” అన్నాడు.

రాయమణికి అప్పుడే కొంచెం తెలిసి వచ్చింది. ఈ మాట చెవినిపడి ఆమె హఠాత్తుగా కొంచెం తలయెత్తి “ఉహూ.. ఎవరూ ఎత్తిపట్టుకో నక్కలేదు. నడిచి రాగలను” అన్నది. ఆమె కంఠస్వరంలో కొంచెం కరుణతనం ఉంది. కాని

నిరంజనుడు అది గ్రహించలేను. “ఉహూ. రాలేవు. భిల్లుక్ బుజాలమీద భారంమోపి లే” అన్నాడు నిరంజనుడు.

లేవబోతుండగా రాయి మణిదృష్టి కాళికి కట్టిన కట్టుమీదపడింది. కళ్ళనిండానీళ్ళుతెచ్చుకుని ఆమె నిరంజనుడి ముఖంకేసిచూసింది. అతడికాళ్ళకోసం చేత్తో తడిమింది. నిరంజనుడు ఆమె ఉద్దేశం గ్రహించి కాళ్ళు వెనక్కిలాక్కున్నాడు. ఇంక రాయిమణికి ఏడుపు ఆగలేదు ఆమె నోటికి గుడ్డ అడ్డంపెట్టుకుని వెక్కి వెక్కి ఏడ్చింది. ఇంక తప్పనిసరి అయి నిరంజనుడు ‘ఊ తీసుకో, నీకు కావలసినంత పాదధూళి తీసుకో—’ అని అంటూఉండగానే రాయిమణి గళవస్త్రయై అతడి పాదాలమీద శిరస్సు మోకరించింది. అతడి పాదధూళి యావత్తు తన శిరస్సున రాచుకుని, భిల్లుక్ చెయ్యి పట్టుకుని లేచి నుంచుంది.

రాయిమణిని ఇంటికి తీసుకునివచ్చి, ఏడుస్తున్న చంద్రనాథుని అభయనాక్యాలతో ఓదార్చి “నే నిన్ను వెతుక్తున్నాను చంద్రనాథ్! సాయంకాలం మందు పంపుతాను. ఆ మందువేసి కట్టు కట్టు. రెండురోజులలో నయమైపోతుంది” అన్నాడు నిరంజనుడు. ఇంతలో రాయిమణి చంద్రనాథుని లోపలకు పిలిచింది. చంద్రనాథ్ లోపలకువెళ్ళి మళ్ళీ బైటకు వచ్చి, బయలుదేరబోతున్న నిరంజనుడిఎదుటకి వచ్చి, చేతులు జోడించి “బాబుగారూ! చెప్పటానికి సాహసించలేకపోతున్నాను. అయినా అట్టే వేళ మిగలేదు కావలసిన సామగ్రి అంతా ఉంది. కుండటి వెలిగించటం ఎంతో సేపు వట్టదు’ అని అంటున్నది అమ్మాయి” అన్నాడు.

ఈ ఆకస్మిక దుస్సంఘటనతో నిరంజనుడి ఆకలి ఎగిరి చక్కాపోయింది. “అది ను రో రో జ న చూచుకోవచ్చులే చంద్రనాథ్! ఇవాళ ఇంక ఊరికే హంగామా పెంచకు” అన్నాడు.

“గొల్లవాళ్ళ ఇంటిదగ్గరనుంచి తెచ్చిన తాజా వెన్న ఉంది. అది ఆకులో పెట్టి దానిమీద గుడ్డవీగించి ఒళ్ళోపెట్టుకుని రావటంవల్ల దానికేమీ బురద అంటలేదని చెప్పుతోంది అమ్మాయి—”

ఈ అతిథికి ఆ గొల్ల యింటినుంచి వెన్న తీసుకువచ్చామని వెళ్ళటంవల్ల నే ఆమె కి దుర్గతి సంభవించిందని నిరంజనుడు ఒక్క నిమిషంలో గ్రహించాడు. నిరంజనుడు సాభిప్రాయంగా భిల్లుకోకేసి చూశాడు. భిల్లుకో అదిగ్రహించి తెల్లబోయాడు. మాట్లాడలేదు

“నీకు తెలియదు చంద్రనాథ్! అనవసరంగా ఆమెకు పని అధికమవుతుంది. ఊరికే అటూ యిటూ తిరిగితే బాధ ఎక్కువవుతుంది. చివరకు ప్రమాదం” అన్నాడు నిరంజనుడు.

ఆ అమ్మాయి ప్రార్థన అతడి చెవిని పడేయటంతప్ప చంద్రనాథుడికి వేరే ఆచేదన ఏమీలేదు. అతడు మెడలకుండా ఊరుకున్నా డింక.

ఇంతలో “నాన్నా!” అని పిలిచింది రాయమణి.

చంద్రనాథ్ వెనక్కితిరిగాడు. నిరంజనుడుకూడా అటుకేసి తిరిగిచూచాడు. రాయమణి బైటికివచ్చి ద్వారబంధం వట్టుకుని నిలబడిఉంది. అహోహరితాలైన ఆమె నేత్రాలు ఎదో ప్రార్థనను తెలియచేస్తున్నాయి.

నిరంజనుడు ఆ మూగనివేదనను అర్థంచేసుకున్నాడు. కాస్సేపు నిశ్శబ్దంగా ఊరుకుని “నువ్వు అన్నీ సిద్ధంచేయి భిల్లుకోదా! నేను కుంపటి వెలిగిస్తాను” అని చెప్పి గాలంతీసుకు రావటానికి రేవులోకి వెళ్ళాడు.

రాయిమణి కళ్ళుతడుచుకుని, ప్రసన్నంగా ఉన్న భిల్లుకో కేసిచూసి నవ్వింది—అది సగర్వంగా నవ్వి నవ్వు.

౧౧

నిరంజనుడు తిరిగివచ్చేటప్పటికి చీకటిపడుతూ పడుతూ ఉంది. గేటులోకి రాగానే రావుసాహెబ్ గారు తన కోసం అప్పుడే మూడుసార్లు వెతుక్కున్నారని తెలిసింది. ఆమాటవిని బురదగావున్న చొక్కావిప్పి చిలకొక్కయ్యనున్న చొక్కాతోడుక్కుని సరాసరి డ్రాయింగ్ రూం కేసి వెళ్ళాడు.

అదివారంనాడు మామూలుగా కలకలలాడుతూ ఉన్న ట్లుగా ఆనాడు డ్రాయింగ్ రూం కలకల్లాడటంలేదు. మిష్టర్ సేన్ ఏదో అపరాధంచేసినవాడిలాగా ఒకమూల కూర్చుని ఉన్నాడు. అతడిప్రక్కనే రావుసాహెబ్ గారు ఏదో తాపీగా మాట్లాడుతూ కూర్చుని ఉన్నాడు. మిష్టర్ దత్తు లలితప్రక్క నకూర్చుని మిష్టర్ సేన్ రాయిమణిని చూడటానికి వెళ్ళి ఎంత అవివేకాన్ని వ్యక్తంచేశాడో ఆమెకు విచిస్తున్నాడు. ఆ ప్రక్క నవున్న మూడు కర్చీలూ దగ్గిరిగా లాక్కుని ముగ్గురు అతిథులు కూర్చుని, ఇవాళ జరిగిన సుఖమైన ‘పీనల్ కోడ్’ ‘ఆర్మీన్

యాకులలో ఏ 'శెక్స్'కిందికి వస్తుందో అన్నది లా పుస్తకాల్లో తిరగేస్తున్నారు.

ఈస్థితిలో నిరంజనుడు గదిలోకివచ్చాడు. సేన్ ఉత్సాహంతో 'అదిగో వచ్చారు!' అన్నాడు. నిరంజనుడు ఆమాట వినిపించుకోకుండా రావుసాహెబ్ గారిదగ్గరకువచ్చి "నన్ను పిలిచారా?" అని అడిగాడు.

"ఆఁ, నీకు తెలుసా ఇవాళజరిగిన సంగతి!"

"చిత్తం, తెలుసు నే సక్కడే ఉన్నాను."

"ఆ అమ్మాయి ఎలాఉందీ ఇప్పుడు?"

ఆ ప్రశ్నకు సమాధానం ఏంచెబుతాడో అని అందరు చెవులు రిక్కించుకుని చూస్తున్నారు. "కొంచెం నింపాదిగానే ఉన్నట్లు కనిపించింది." అన్నాడు నిరంజనుడు.

"నువ్వు వచ్చి ఎంతసేపయింది?"

"ఇదే రావటం. సరాసరి అక్కడినుంచే వస్తున్నాను."

"ఈ వ్యవహారం కోర్టుదాకా పోకుండాచూడు కాస్త"

"చిత్తం. అంతవరకూ పోదు"

"అయినా కనిపెట్టిఉండు. ఆవై పున ఉన్నవాళ్ళు అంత సరియైనవాళ్ళుకారు. నీకు కుర్రతనం, తెలియదు. పోలీసుల వరకూ పోలేదుకదా?"

"ఉహూఁ. ఇతడు వారిలోవాడే. ఇతడికి తెలియకుండా వాళ్ళు కేసుపెట్టరు" అన్నాడు వత్తు.

ఆ మాటలోఉన్న శ్లేష నిరంజనుడు గ్రహించాడు.

"నిజమే. వాళ్ళంతా నీ మనుష్యులే. అంచేత భయమేమీలేదు. అయినా ప్రొద్దున్నే ఒకసారి వెళ్ళిరా. అన్ని

సంగతులూ విశదంగా తెలుసుకువచ్చి చెప్ప. చికిత్సకోసం కాని, మరింకా వద్దేనా డబ్బు అవసరంఅయితే అందుకుకాని దిగులుపడనక్కరలేదు ”

నిరంజనుడు కొంచెం తొట్రుపడుతూ “నేను వెళ్ళటం అవసరమంటారా? వాళ్ళు అలాంటికాళ్ళుకారు—కేసూ అదీ హడావుడి ఏమీ చెయ్యరు. అయినా మీరు —” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ ఆమాటకు అడ్డువచ్చి, “ఉహూ.. వెళ్ళాలిందే ఆ వైపునఉన్న వల్లెవాళ్ళందరికీ ఒక సంఘం ఉంది. నేనంటే వాళ్ళు అంత యిష్టంగాకూడఉండరు. నీ దగ్గర ఒకమాట చెప్పి పంపి, రాత్రి వాళ్ళంతా కూర్చుని ఆ ఉద్దేశం మార్చుకొని ఉండొచ్చు. నువ్వు వెళ్ళాలిందే” అన్నాడు.

“చిత్తం, అలాగే” అని నిరంజనుడు వెళ్ళిపోయాడు. తర్వాత రాయమణిగాయానికి ఏదో మందు భిల్లుకోచేతికిచ్చి పంపి, తనగదిలోకివచ్చి కూర్చున్నాడు.

రాత్రి నిరంజనుడికి సరీగ్గా నిద్రపట్టలేదు. ఆరోజున జరిగిన సంఘటన యావత్తూ మనస్సును కల్లోలవరచేసాగింది. పగలంతా పనిలో మునిగితేలుతూఉండటంచే అప్పు డతణ్ణి ఆ సంఘటన అంతగా చలింపనీయలేదు. రాత్రి విశ్రాంతిగా ఒంటరిగా కూర్చుని ఉండేసరికి అదే మనస్సును అన్నివైపుల నుంచీ పీడించసాగింది. రాయమణి ప్రవర్తన— కల్లాకపటం ఎరగని ఆ స్వభావం— ఆప్యాయంగా మూట్లాడే ఆ తీరు— ఆ స్నిగ్ధకరుణదృష్టి—అతడి హృదయాన్నంతసే ఆవరించాయి. అది తలుచుకున్నకొద్దీ నిరంజనుడికి అశ్చర్యంవేయసాగింది.

నిరంజనుడు రాయమణిని మామూలు దృష్టితోనే చూశాడు. కాని ఏ సందర్భంలో ఆమె శారీరకశోభ నిరంజనుడి మనస్సును వశంచేసుకుందో - అది అతడు తెలుసుకోలేక పోయాడు. తన దౌర్బల్యానికి తనలోతానే భయపడ్డాడు. అనేకవిధాల అతడు మనస్సును నిగ్రహించుకోవడానికి ప్రయత్నించాడు. అతడికి మెళుకువ వచ్చేసరికి తూర్పు తెలతెల వారుతోంది.

క్రితఁరాత్రి యజమానియిచ్చిన ఆదేశం గుర్తుకువచ్చి అతడు బైటికివచ్చాడు. ఒంటరిగా వెళ్ళతలచుకోక భిల్లుకోకోసం వెళ్ళాడు. అతడప్పటికింకా నిద్రపోతూనే ఉన్నాడు. రాత్రి భిల్లుకో ఏమూడింటికోవచ్చి పడుకున్నాడని విసి, అతడికి సిద్ధాభంగం కలిగించకుండా ఒంటరిగానే వెళ్ళిపోయాడు. వెళ్ళేప్పుడు ఏదో అపసరమైనపనిఉండి అవతలిఒడ్డుకు వెడుతున్నాననీ, యజమానికనుక అడిగితే ఈసంగతి చెప్పమనీ దర్వానోతో చెప్పి వెళ్ళాడు.

మెల్లాలోకి వచ్చి 'చంద్రనాథ్!' అని కేకేశాడు నిరంజనుడు. ఎవ్వరూ పలకలేదు. అతడు నిద్రపోతున్నాడు కాబోలు ననుకుని "మణీ!" అని కేకేశాడు మళ్ళీ. ఈసారి జవాబు కాలేదు. అప్పుడే సూర్యోదయం అవుతోంది. అప్పుటి వరకూ నిద్రపోవటం తగ్గి కూతురు - ఇద్దరికీ అలవాటులేదని నిరంజనుడికి తెలుసు. కాస్తేపు ఆగి మళ్ళీ వసారలోకివచ్చి చంద్రనాథ్ ను పిలిచాడు. సమాధానం కాలేదు; కాని ఏదో ధ్వని వినిపించి ఉలిక్కిపడ్డాడు. ఇంట్లో యెవరో ఏడుస్తున్నట్లున్నారు. అతడు కాస్తేపు వెనకాముందాడి ఇంట్లోకి వెళ్ళాడు.

రాయిమణి వక్కమీద ఏడుసూ కూర్చునిఉండటం చూసి నిరంజనుడు తెలబోయాడు, “మణీ!” అని పిలిచాడు. రాయిమణి ముఖం పైకెత్తింది ఆమె కళ్లు ఎరగాడన్నాయి. చూపు అస్వాభావికంగాఉండి. నిరంజనుడికి ఆ విషయం ఏమిటోబోధపడలేదు. దగ్గిరకువచ్చి ఆమెనుదుటిమీదచెయ్యి శేసిచూశాడు. జ్వరం తీవ్రంగాఉంది. నిరంజనుడు ఆమెను బలనంతానపడుకోపెట్టి తడిగుడ్డతో ముఖం తుడువసాగాడు. కొంతసేపటికి ఆ కళ్ళలోని ఎరుపు కొంచెం తగ్గింది. రాయిమణి కళ్ళు మూసుకుని మూలుగుతోంది.

రోగిని ఒంటరిగా విడిచివెళ్ళటం అసంభవం. కాని ఆమెదగ్గర ఒంటరిగాకూర్చుని ఉండటానికికూడా అతడికి ధైర్యం చాలటంలేదు. నిరంజనుడు చంద్రనాథునిజాడ తెలుసుకోవటానికి బయటికివచ్చాడు. జామచెట్టుకిందకి వచ్చి నాలుగువైపులా చూశాడు. ఎక్కడా చంద్రనాథుడి చడిచప్పుడూలేదు. అప్పడిహా లోపలికివచ్చి రాయిమణి తలాపిదిక్కున ఒక పెట్టెమీద కూర్చుని ఆమెకు విసరటం మొదలెట్టాడు.

చటుక్కున రాయిమణి లేచికూర్చుని “ఛీ! ఛీ! నాకాళ్ళ మీద చెయ్యి వెయ్యకండి” అని అరిచింది.

నిరంజనుడి గుండె హడలిపోయింది. నిన్నటి ఆ అన్యక్త ఆవేదనే. కాని ఆసంగతులన్నీ ఆలోచించేందుకు అవకాశంలేదు. జ్వరం సామాన్యమయిందికాదు- ప్రణావనకూడా ప్రారంభమయ్యేట్లుగా ఉంది. ఈనూటనువట్టిచూస్తే... గాలిదూరని ఆ యింట్లో ఈమెను ఉంచితే ఈ వ్యాధిని నయంచేయటం కూడా కష్టమే. బైటపసారాలో చాపవేసి రాయిమణిని

ఎత్తుకునివచ్చి అక్కడ పడుకోపెట్టి కొంతసేపు చికిత్సచేసిన పిమ్మట జ్వరం కొంచెం తగ్గుముఖంలోకి వచ్చింది. అప్పు డిహ అతడు రోగికి ఉపచారంచూసి ఒకచిన్నబల్ల తీసుకువచ్చి వంట యింటి వసారాలో వేసుకుని కూర్చున్నాడు.

నిరంజనుడు ఎలాగో కాస్త విశ్రాంతిని కల్పించుకు న్నాడు కాని, అతడిమనస్సు అంతా ఆ వసారాలో పడుకుని ఉన్నరోగిమీదనే ఉంది. మనస్సులో అనేకవిధాల యుద్ధంచేసి నిరంజనుడు కం గా రు గా మళ్ళీ వచ్చి రోగిని పరీక్షించాడు. ఆమె నిద్రపోతోంది. అతడు మనస్సుకుదుటపరచుకుని జామచెట్టుక్రిందికివచ్చినుంచున్నాడు. ఇంతలో భిల్లుకోను వెంటబెట్టుకుని చంద్రనాథుడు వచ్చా డక్కడికి. నిరంజనుడ్నిచూసి ‘ఇదేమిటి! ఇక్కడున్నారా మీరు?’ అన్నారు ఇద్దరూ ఒక్కసారిగా. అతడు దానికేమీ జవాబు చెప్పలేదు. నిరంజనుడి కోవమంతా చంద్రనాథుడి మీద పడింది. “ఏమిటి చంద్రనాథ్?” ఆమెకు ఒంట రిగా విడిచిపెట్టి నువ్వెక్కడికో పోయావా?” అన్నాడు. చంద్రనాథ్ నీళ్లు ననులుతూ “మీకోసమే వెళ్ళాను బాబూ! ఏం చెయ్యనుమరి? దానికి రాత్రించీ విపరీతమైన జ్వరం. ఆ జ్వరంలో మిమ్మల్ని ఒకటే కలవరించటం; నాకు భయం వేసింది” అన్నాడు.

ఆమాట వినేసరికి నిరంజనుడికి శరీరం కంపించింది. అస్పృహంగా తనలో వీనో గొణుక్కున్నాడు. నురుక్షణంలోనే భిల్లుకోలేని చూస్తూ “నువ్వు యిక్కడ కూర్చో భిల్లుకోదా! కల్లుయెర్రపడితే ముఖం చెన్నశృంగో కొంచెం తడుపుతూ

ఉండు. నేను అవతలిబిడ్డకు వెళ్ళి డాక్టర్ను పంపిస్తాను. మరేం భయంలేదు చంద్రనాథ్!” అన్నాడు.

ఇంటికివచ్చి రావుసాహెబ్ గారికి ఈ సంగతి అంతా చెప్పి నిరంజనుడు తన గదిలోకి వెళ్ళి అలసటతో కాస్తేపు పడుకున్నాడు. రావుసాహెబ్ గారు తమిళంకి డాక్టర్ని పిలిపించి చంద్రనాథుని యింటికి పంపించాడు.

ఆదివారంనాటి అతీధులు నిశ్చింతగా శెలవుతీసుకుని వెళ్ళిపోయారు.

అపరాహ్ణానికి రాయమణి జ్వరం తగ్గింది. దుప్పటి కప్పుకుని వక్కమీద కూర్చుని “బాగా ఆకలేస్తోంది నాన్నా!” అన్నది రాయమణి.

“అయితే ఏం తింటావ్? డాక్టరుగారు ఆహారం ఏమీ ఇవ్వవద్దని చెప్పాడుకదా భిల్లుకో?” అన్నాడు చంద్రనాథుడు.

ఇప్పటివరకు రాయమణి భిల్లుకు చూడలేదు. అతడి పేరు వినేసరికి మరొకవ్యక్తికూడా ఉన్నాడేమో అని ఆమెకుళ్ళు ఆ పరిసరాలన్నీ వెతికాయి. ఎవ్వరూ కనిపించలేదు. కాసేపాగి ‘ఏమన్నా ఉంటే పెట్టు నాన్నా!’ అన్నది. ‘ఏం పెట్టను? అన్నం పెట్టటానికి వీలేదు. ఏమంటావ్ భిల్లుకో?’

అమ్మో! అన్నమే! భాయిజీ విన్నాడంటే—ప్రాద్దున జరిగిన సంగతి జాషకంలేదూ చందర్ దా?” అన్నాడు భిల్లుకో.

సంతోషంతో రాయమణి మనస్సు ఒక్కక్షణం గిలి గింతలు పెట్టినట్లయింది. భిల్లుకోకు తండ్రి ఏం జవాబు చెప్పతాడో విందామనే ఆశతో చూస్తోంది. వాళ్ళ మాటల్ని పట్టి నిరంజనుడు ప్రాద్దునవచ్చి వెళ్ళాడని తెలుసుకుంది. ఆ తర్వాత

డాక్టర్ని కూడా పంపాడట! నిరంజనుడి దయ, మంచితనం, తేలివి
తేటలు వీటన్నిటిమీదా వ్యాఖ్యానం అయిపోయి వాళ్ళు ఉభ
యులూ మరో ప్రసంగంలోకి దిగేసరికి రాయమణికి మళ్ళీ ఆకలి
గుర్తుకొచ్చింది. 'చాలా ఆకలేస్తోంది నాన్నా!' అంది. 'అలాగా!
అన్నట్టు మరిచిపోయాను. సరేకాని, కాసిని మరమరాలు
ఏమయినా పెట్టనా భిల్లుక్?' అని అడిగాడు చంద్రనాథ్.

'ఆ మాట సన్నదగవద్దు చండర్దా! ఏదో ఒకటి చెప్పి
ఆఖరికి నేను నెత్తిమీదికి తెచ్చుకోలేను. గుర్రానికి జబ్బు
చేస్తే నాకు దాని కేం పెట్టాలో తెలుసు... కాని నీ కూతురికి
జ్వరంవస్తే ఏం పెట్టవచ్చునో కూడదో అది నేను నిర్ణయించ
లేను.'

ఉభయులూ అరగంటసేపు మధనపడ్డారు కాని ఏమీ
తేల్చుకోలేకపోయారు, రాయమణికి కోవం వచ్చి 'ఏదో
ఒకటి పెట్టనియ్ కక్కాయ్! నేనేం చావనులే. ఆ భయం
అక్కర్లేదు' అంది.

'అదే ఆలోచిస్తున్నా. ఈ ప్రక్కనే వైద్యుడున్నా
డుగా! ఆయన్ను అడిగివస్తానుండు.' అంటూ భిల్లుక్ ఆ ప్రక్క
నున్న వైద్యశింటికే వెళ్లాడు. ఒక అరగంటకు బార్లీనీళ్లు తీసు
కుని అతడు తిరిగి వచ్చేసరికి రాయమణి కొబ్బరి, మరమరాలు
సములుతూ కూర్చుని ఉంది.

౧౨

తన మనోదౌర్బల్యం తనకే భయం కలిగించింది. ఒక స్త్రీ తన మనస్సునూ, ఆలోచనలనూ ఆక్రమించుకుని ఉంటుందని నిరంజనుడు ఎన్నడూ ఊహించుకోలేదు. అతడు చంద్రనాథుడి ఇంటికి వెళ్ళటం మానేశాడు. భిల్లుక్ బ్వారా రాయమణి సంగతులు తెలుసుకుంటూ అతడు రావుసాహెబ్ గారికి తెలియ చేస్తున్నాడు. కాని ఇంత జాగ్రత్తగా ఉంటున్నా రాయమణిని గురించిన ఆలోచన అతడి మనస్సులోంచి పోలేదు. మనస్సును పూర్తిగా లొంగతీసుకోటానికి అతడొక కొత్త ఉపాయం ఆలోచించుకున్నాడు.

లలితతో సన్నిహిత పరిచయం కలిగించుకోవాలనే ఉద్దేశం అతడి కెన్నడూలేదు. దానికి ప్రధానమైన అభ్యంతరం డత్తుగారు. ఇప్పుడు తనను తాను రక్షించుకోవాల్సిన అవసరం వచ్చింది. కనుక ఇలాంటి అభ్యంతరాలను పట్టుకు కూర్చుంటే వీలేదు. ఎలాగో అలా లలితతో పరిచయం ఎక్కువ చేసుకుంటేనే కాని రాయమణిని గురించిన ఆలోచన మనస్సులోంచి పోదు అనే ఊహతో లలితతో సన్నిహితపరిచయం కలిగించుకోటానికి ప్రయత్నించ సాగాడు. రెండురోజులు ఊరికేనే గడిచిపోయాయి. మూడోనాడు చక్కని అవకాశం లభించింది. డత్తుగారు ఊళ్ళోలేడు లలిత తోటలో ఈజ్ బెర్ లో కూర్చుని ఇంగ్లీషు కావ్యం ఏదో చదువుతుంటోంది. నిరంజను డా సమయంలో వచ్చి 'ఏమిటి చదువుతున్నారు?' అని అడిగాడు.

లలిత ముఖం పైకివెత్తింది. చిరునవ్వు నవ్వుతూ ఆ పుస్తకం అతడి చేతికిచ్చింది. అతడు పైన అట్టమీద పేరు చూచి, 'చదవండి వింటాను' అన్నాడు. లలిత విస్మితురాలై "అర్ధనవ్వుతుందా?" అని అడిగింది.

నిరంజనుడు కొంచెం కంగారుపడి, "ఓహో! అదా! మీగు చదివి కథ చెప్పితే వింటాను" అన్నాడు.

లలిత ఆ పుస్తకం మూసి కథ చెప్పింది. కథంతా విని నిరంజనుడు 'బాగుంది' అన్నాడు. అని అతడు అక్కడనుంచి లేవబోయాడు. 'లేస్తున్నా రే?' అన్నది లలిత.

"ఊ. వెడతా. పైం అయింది."

"కూర్చోండి. ఇంకా పదికూడా కాలేదు. చేపల్ని పట్టటాన్ని గురించిన కథ ఏమయినా చెప్పండి"

నిరంజనుణ్ణి ఏదైనా కథ చెప్పమని అడగాలని ఆమె చాలాగోజులనుంచి అనుకుంటోంది. కాని అవకాశం చిక్కింది కాదు ఆ దుస్సంఘటనను గురించి మిస్టర్ సేన్ చెప్పగా ఆమె పూర్తిగా విన్నది. ఆ తర్వాత దత్తుగారు ఆ సంఘటనకు మరొక కొత్తపూత పూసి చెప్పాడు. ఆ చెప్పటంలో ఆ దెబ్బ తిన్న స్త్రీకి, నిరంజనుడికి సంబంధం ఉన్నట్లుకూడా కొద్దిగా సూచించాడు. ఆమె కష్టమే ఒకవిధమైన కుతూహలం ఏర్పడింది. ఆమె గ్రంథాల్లో నిత్యమూ ఏం చదువుతోందో, అది ఆమెకు వాస్తవ జీవితంలో ఎక్కడా కనిపించడంలేదు. మొత్తానికీ ఆమె మనస్సు కొన్నాళ్ళనుంచీ ఏదో అశాంతిగానే ఉంటోంది. నిరంజనుడు, రాయిమణిని గురించి తను విన్న సంగతి భిల్లుకొను అన్యోపదిశంగా అడిగి చూసింది కాని, విశేష

మేమీ తెలియలేదు. అంతకన్న సూటిగా అడగటం లజాకరమైన సంగతి. ఆనాటి విషయాన్ని గురించి యధార్థం ఏమైనా తెలుస్తుందేమో అన్న భావనతో ఆమె శ్రద్ధగా వింటూ కూర్చుంది. నిరంజనుడు తన చిన్నతనంలో జరిగిన కథలు ఏవో చెపుతూంటే 'ఈమధ్య జరిగిన వేవయినా ఉంటే చెప్పండి' అని అడిగింది లలిత.

నిరంజనుడు కొత్తకథ చెప్పటం మొదలెట్టాడు. అతడు అందులో తన సంగతి, భిల్లుక్ సంగతి తప్ప మూడోవ్యక్తి విషయం ఏమీ చెప్పలేదు 'బాగుంది సరే, కాని ఆ అమ్మాయికి ఎలాఉంది?' అని అడిగింది.

“ఎవరిసంగతి మీరడిగేది?”

‘ఆ తుపాకి బెబ్బ తగిలించే—ఆబిడ్డునడకండే—’

ఆమె ప్రశ్న ఇంకా పూర్తికాకమునుపే నిరంజనుడు చటుక్కున “కులాసాగానేఉంది” అన్నాడు. మళ్ళీ ఏమనుకున్నాడో ‘భిల్లుక్ చెప్పాడు కులాసాగానే ఉన్నదని.’ అన్నాడు.

“భిల్లుక్ చెప్పటమేం! మీరు వెళ్ళటంలేదా?”

నిరంజనుడు లలితముఖంకేసి తీవ్రంగాచూసి, “నేను వెళ్ళవలసిన అవసరంలేదు. మందూ అదీ రోజూ పంపుతూనే ఉన్నాను. భిల్లుక్ రెండు పూటలా వెళ్ళి చూసివస్తున్నాడు” అన్నాడు

అంతటితో లలిత ఊసుకోక “మీరు వెళ్ళటం భావ్యం. మిమ్మల్ని చూస్తే—”

నిరంజనుడి ముఖం ఎర్రపడింది. వీలై నంత తాపీగా “నా కాసంగతి తెలుసు. కాని వెళ్ళలేను. నాకు వెళ్ళేందుకు తీరికలేదు” అని అంటూనే అక్కడనుంచి లేచాడు.

లలిత అందుకేమీ అభ్యంతరం చెప్పకుండానే “ఆమె చాలా దురదృష్టవంతురాలా?!” అని అడిగింది. లలిత ఒక్క వ్యక్తిగనుంచి ఎందుకు ఇన్ని ప్రశ్నలువేస్తోందో నిరంజనుడికి అర్థంకాలేదు. “చాలా చిన్నతనంలోనే భర్త పోయాడు. తండ్రి ఒక్కయి ఇంచు మించు మృత్యు ముఖంలో ఉన్నాడని చెప్పవచ్చు. తాను సంపాదించి తండ్రిని పోషించాలి. దురదృష్టంకాక ఏమిటి మరి?” అన్నాడు.

“ఏం చేస్తుందీ తాను? ఎవరింట్లోనయినా దాసీగా ఉంటోందా?”

“ఉహూ, చేపలుపట్టి అమ్ముకూడంటుంది”

“అయితే ఒకపని చేయరామా? ఆ అమ్మాయిని నా దగ్గర ఉంచుకుంటే ఎలా ఉంటుంది?”

“అది వీలుండదు ఆమె తండ్రి అందుకు ఒప్పుకోడు. అతడు ఒక్కనిమీద కూతురు కనుచున్నాడేనా ఉండలేదు”

రాయమణి జీవితాన్ని గురించి తెలుసుకోటానికి లలితకు ఇప్పుడు అవకాశం దొరికింది “ఎందుకనీ?” అని అడిగింది. నిరంజనుడు కాస్తేపాగి “వింటావా?” అన్నాడు.

“చెప్పండి. వింటాను” అన్నది లలిత అత్యాసక్రితే.

నిరంజనుడు రాయమణి జీవితగాథ- చంద్రనాథుడు చెప్పగా తానువిన్నది- అంతా ఆమెకు చెప్పాడు. జమీం దారుకొడుకుప్రవర్తనను గురించి చెబుతూంటే అతిడికళ్ళు

ఎర్రపడ్డాయి. లలితకుకూడా మనస్సు నిలువలేదు. స్త్రీత్వానికి అమర్యాద జరగటం విని ఆమె బాధపడి “మీరంతా అతణ్ణి తన్న లేకపోయారా?” అన్నది.

“అప్పుడు నే నెక్కడున్నాను?” అన్నాడు నిరంజనుడు.

“అదినిజమే కాని మానాన్నగారు చాలారోజులనుంచి యిక్కడ ఉంటున్నారు. ఆయనతో చెప్పితే దీనికి ప్రతీకారం జరుగుతుంది. నేను ఆయనతో చెబుతాను”

“నద్దు, అవసరం లేదు. అదిజరిగి చాలారోజులయింది.” అని నిరంజనుడు రాయిమణి దైనికజీవితాన్ని గురించికూడా చెప్పేసి ఆ గాథ పూర్తి చేశాడు.

ఆ దరిదుర్భాగైన ధీవరబాలకమీద సానుభూతితో లలిత హృదయం నిండిపోయింది. అనుచితమైన కుతూహలం తోనే ఆమె ఈ కథ విసటానికి కూర్చుంది. కాని ఆమె ఆ కాంక్ష యావత్తు ఇప్పుడు సానుభూతి ప్రవాహంతో తేలి పోయింది “ఆమెను మీరొక్కసారి ఇక్కడకు తీసుకుని రాగలరా? నేను ఆమెను చూస్తాను” అని అడిగింది లలిత.

“సరే, చెబుతాను”

“తప్పకుండా చెబుతారు కా-కాని ఇంకా”

నిరంజనుడు అలాగేనన్నట్టు తలదాగింది అక్కడనుంచి వెళ్ళిపోయాడు.

రాయిమణికి కాలం జరగటంలేదు పొద్దునవచ్చి వనారాలో కూర్చుంటుంది సాయంకాలం లోపలికివెళ్ళి పడు కుంటుంది. రోజు మొత్తంమీద ఎన్నిసార్లు జామచెట్టుక్రిందికి వెళ్ళి చారీకేసి చూస్తూఉంటుందో అగుతులేదు, ఏరోజు తారోజు పొద్దున్నే లేవగానే ఇవాళ నిరంజనుడు తప్పక వస్తాడు అనుకుంటుంది. నిరాశతో పొద్దుకూకుతూ ఉంటుంది. నిరంజనుడు ఎందుకురాలేదు అని అడగటానికి ఆమెకు సిగ్గేనేది కాని ఆదుర్దా పట్టలేక చివరకు ఒకరోజున ఆ సంగతి తండ్రిని అడిగేసింది. వృద్ధుడైన చంద్రనాథుడు నిరంజనుడు రాకపోవ టానికి సరిఅయిన కారణం ఏమీ చూపించలేకపోయాడు. “నువ్వొక్కసారి ఆ ఒడుకు ఆచునకోసం వెళ్ళి చూచిరా నాన్నా! ఒకవేళ ఏదయినా సుస్తీ చేసిందేమో!” అన్నది రాయిమణి. ఈ మాట అనగానే ఆమె ముఖం ఎర్రబడింది. చంద్రనాథుడు అది గమనించలేదు. “ఆనక వెడతాలే” అన్నాడు.

నిరంజనుడికి సుస్తీయేమీ చెయ్యలేదన్నసంగతి అతడు భిల్లుకోను అడిగి తెలుసుకున్నాడు తండ్రివెళ్ళి అసలు సంగ తేమిటో తెలుసుకుని వస్తాడని అనుకుని, నిరంజనుడికిసుస్తీచేసి దేమో అన్నభయం చూపించి, తండ్రిని అక్కడకు పంపించి ఎదురుచూస్తూ కూచుంది రాయిమణి. ఒకవేళ నిరంజనుడు కోపంవచ్చి రావటంలేదేమో అని మనస్సులోశంకిస్తూనేఉంది.

నిరంజనుణ్ణి మొట్టమొదటిరోజున కలుసుకొన్నప్పటినుంచీ జరిగిన సంఘటనలు- తనద్రవర్తన అన్నీ తరచితరచి ఆలోచించి చూసుకుంది కాని నిరంజనుడికి కోపం రావటానికి తగిన కారణం ఏమీ కనిపించలేదు. అప్పుడింక మనస్సును కొంచెం కుదుటపరచుకుని, నిరంజనుడు రాకపోవటానికి కారణం తనకు తెలియనిదేదో అయి ఉంటుందని నిశ్చయించుకుంది. ఇవాళ ఒక్కరోజునేకాదు- ఇటీవల కొన్నాళ్ళనుంచీ ఆమె నిత్యమూ మనస్సులో ఈ దాగుడుమూత లాడుతూనే ఉంది. కాని అనుకూలకారణాలు ఎన్ని ఊహించుకున్నా ఆమె మనస్సులోని అశాంతినిమాత్రం పోగొట్టుకోలేకపోయింది.

ప్రతీక్షిస్తూ కూర్చుని కూర్చుని, సాయంకాలమయి ఇంట్లోకి వెడదామని అనుకుంటూండగానే చంద్రనాథుడు వచ్చి “ఆ వల తీసుకువచ్చి ఇలావెయ్యి మణీ!” అన్నాడు.

రానుమణి తలయెత్తి చూసింది తిండిగ్రక్కన నిలబడి ఉన్న నిరంజనునిచూసి, నాలిక కొరుక్కుని పైటకొంగు సవరించుకుని బల్ల తీసుకురావటానికి లేచింది. “బల్ల వద్దులే, ఇక్కడ కూర్చుంటాను” అని నిరంజనుడు పంటయింటి వసారా అడుగు మీద కూర్చున్నాడు.

చంద్రనాథుడు గబగబా వచ్చి “అదేం పనిబాబూ! మీ గుడ్డలు మాసిపోతాయి” అన్నాడు.

నిరంజనుడు బిగ్గరగానవ్వి “రోజల్లా మట్టితో పని చేస్తూంటే ఈ గుడ్డలు మాసిపోవుకాని, నీయింట్లో అడుగు మీద కూర్చునేసరికి వీటిమర్యాద చెడుతుందన్నమాట” అన్నాడు.

నిరంజనుడిమాటలతో సంతోషించుచు చంద్రనాథుడు సరీగ్గా తేలుసుకోలేదు అయినా తేలుసుకున్నట్లునటిస్తూ “మీలాంటి బాబుగార్లందరూ మర్యాదస్థులు. మీ బట్టలకుండే గౌరవం మీలాంటివాళ్లు కట్టుకునే గుడ్డల కుండదు. మీ రా వసారా లోకి వదండి” అన్నాడు. నిరంజనుడు ఆ మాటలువిని నవ్వు కున్నాడు కాని అక్కడనుంచి కదలలేదు.

రాయమణి అంతా గమనిస్తూనే ఉంది. నిరంజనుడు ఆ వంటయింటి అరుగుమీదనుంచి కదలకపోయేసరికి ఆమె ముఖం ఏదో భయంతో నల్లబడిపోయింది. నిరంజనుడికి తప్పకుండా తనమీద కోపంవచ్చి ఉంటుంది — అందులో ఏం సందేహంలేదు. తాను వసారాలో ఉన్నదనే అతడక్కడ కూర్చుని ఉంటాడు అనుకుని ఆమె చేతిలోపని అక్కడ వదిలేసి గబగబా లోపలికి వెళ్ళిపోయింది. రాయమణి కాలిమీద గాయం ఇంకా పూర్తిగామానలేదు నిరంజనుడు ఈసారిగా అది గ్రహించాడు రాయమణినిపిలిచి “నీ కాలిమీదగా కుం ఇంకా మానలేదా మణీ?” అని అడిగాడు.

రాయమణి జవాబేమీ చెప్పలేదు ఆ ప్రశ్నకు చంద్రనాథుడు జవాబిచ్చాడు. ‘సన్నటినుంచీ ఆ బాధ తగ్గింది బాబూ! జ్వరంకూడా రావటంలేదు.’

రాయమణి తలవంచుకుని అక్కడే కూర్చుని ఉన్నట్లు నిరంజనునికి తలుపుసంమలలోంచి అస్పష్టంగా కనిపిస్తూనే ఉంది. ఆమె కళ్ళవెంట కళ్లు కావతున్నట్లు నిరంజనుడు అంత దూరాన్నుంచి తేలుసుకోలేకపోయాడు. ఆమె దగ్గరనుంచి జవాబేమీ రాకపోవటం చూసి, నిరంజనుడు చలుక్కున

“అదేమిటి మణీ? మీయింటకివస్తే నవ్వు ఒక్కమాటైనా మాట్లాడవేమిటి?” అని అడిగాడు; ఆమాటఅడిగి నిరంజనుడు త్రుళ్ళిపడి చటుక్కున లేచి నుంచుని చంద్రనాథుని పిలిచి “నేను వెదుతున్నాను చంద్రనాథ్! మధ్యమధ్య కనిపిస్తూ ఉండు—కాలికి మందు భిల్లుకేటికిచ్చి పంపుతానులే.” అని చెప్పి అతడు మెల్లా దాటి బైటికి వెళ్ళిపోయాడు. నిరంజనుడు అడిగిన ప్రశ్న విని రాయమణి కళ్ళు తుడుచుకుని వచ్చి గుమ్మందగ్గర నిలబడింది. అతడు ఆమెకేసి చూడనేలేదు.

రాయమణి భయంతో వెలవెలబోయింది. ఈసారి నిరంజనుడు నిజంగా తనమీద కోపంపెచ్చే వెళ్లాడనటంకో సందేహం యత్కించితూలేదు. ఈ దిగులు ఆమె మనస్సును పీడించసాగింది. తన దోషమేమీలేదు అన్న సంగతి నిరంజనుడికి ఎలాతెలియచెయ్యటం! ఈరసంతఅపరాధంకూడా నిరంజనుడు తుమించలేడా? అభిమానంతో పాదం ఏడవటం మొదలెట్టింది.

బైటికి రాగానే ‘అమ్మయ్య! బ్రతికిపోయాను! అనుకున్నాడు నిరంజనుడు. కాని ఈ విముక్తివల్ల కలిగిన ఉల్లాసం ఎంతోసేపు నిలవలేదు. తన ఆలోచనల్లో ఏ సందులోనుంచో రాయమణి వచ్చి తన ఆలోచనల నన్నిటినీ స్వాయత్తం చేసుకుంది. ఆమె శాంతదృష్టి, విషణ్ణముఖం, కమనీయదేహం, అన్నీ ఒక్కసారిగా అతడి మనస్సును బాధించసాగాయి తాను చప్పన లేచిరావటంవల్ల తన దౌర్బల్యాన్నే నూచించినట్లయింది, అని అనిపించసాగింది అతడికి. చంద్రనాథుడు తెలుసుకోలేకపోయినా, తన యీ దౌర్బల్యాన్ని రాయమణి గమనించకుండా ఉండదు. నిరంజన్ సిగ్గుపడ్డాడు.

ఈ ఆలోచనల్లోంచి మనస్సును మరల్చుకోటానికి అతడు హిందీ భజనకీర్తన ఒకటి మెల్లిగా పాడుకుంటూ నడవటం మొదలెట్టాడు. ఎవరో మరొకవ్యక్తి ఆ దారినే ఆ పల్లెవాడకేసి పోతున్నాడు. ఇతడిపాట విని “వంభాయీజీ! వచ్చేస్తున్నావ్? అమ్మాయిని చూసివస్తున్నావా?” అని అడిగాడు.

నిరంజనుడికి కోపం వచ్చింది. లోకంలో అంతా తనమీద కక్షకట్టినట్లు లోచింది అతడికి. ఆ పాటను అంతటితోనే ఆపేసి “ఊ!” అన్నాడు. ఆ అడిగింది ఎవరో కాదు భిల్లుక్. భిల్లుక్ తనతోకూడా మళ్ళీ వెనక్కి. ఎక్కడ రమ్మంటాడో అన్న భయంతో చటుక్కున “నేను వెంటనే వెళ్ళిపోవాల్సివచ్చింది భిల్లుక్ దా! చేతనిండా బోలెడు పనులున్నాయి. అవన్నీ చేసుకోవాలి. నువ్వు కాస్త పెండ్లరాళే రా రేపు” అని అతడు అవతలి ఒడ్డుకు వెడుతున్న నానలో- ఆ పల్లెకారిని అడగకుండానే ఎక్కి కూర్చున్నాడు.



ఆ తర్వాత రెండురోజులు నిరంజనుడు బంగళావదిలి ఈవలికి రానేలేదు. మూఢాగోజున రాయమణిసంగతులు భిల్లుక్ ను అడిగి తెలుసుకుని, అతడు మామూలుగా రావు సాహెబ్ గారికి చెప్పటానికి వెళ్ళాడు. “నువ్వు ఆ అమ్మాయిని ఒకసారి ఇక్కడికి తీసుకొస్తావని లలిత చెప్పిందే? ఎప్పుడు తీసుకొస్తావ్? ఆమెను ఒకసారి కలుసుకోవటం అవసరం” అన్నాడు రావుసాహెబ్.

నిరంజనుడు చిక్కుల్లోపడ్డాడు. లలిత చెప్పిన సంగతి రాయమణితో చెపుదామనే అతడు ఆరోజున వాళ్ళ ఇంటికి

వెళ్ళింది. కాని ఆ సంకల్పంమాత్రం నెరవేరలేదు. అదేదో లలిత ప్రసంగవశాత్తు అన్నమాట అనుకుని అతడు రెండోసారి మళ్ళీ ఆ ప్రయత్నం చెయ్యలేదు. లలితతెచ్చిన ఈ సామాన్య ప్రస్తావన రావుసాహెబ్ గారి బుర్రలో దూరటంచూసి, ఎలా పరిణమిస్తుందో అని భయపడ్డాడు. అలాగే తీసుకునివస్తాను. ఆమెకు బాగా కులాసా చిక్కగానే వాళ్ళ నాన్నతో ఈ సంగతి చెబుతాను” అన్నాడు.

“కులాసా చిక్కటమేమిటి? కులాసాగా ఉన్నదని ఇప్పుడేగా చెప్పావ్!”

ఈ ప్రశ్నకి నిరంజనుడు తెల్లబోయాడు. యధార్థం దాచటానికి ఇంకేమీ ఉపాయం కనపడలా. “చిత్తం. భిల్లుక్ అలాఅనే చెప్పాను” అన్నాడు.

“భిల్లుక్ ఏమిటి? వాడికే తెలుసు? నిన్నే వెళ్ళి తెలుసు కునిరమ్మని చెబుతున్నా నేను. రేపయినా వెళ్ళిరా.

“సరే, వెడతాను” అని నిరంజనుడు వెళ్ళిపోయాడు.

తన గదిలోకివచ్చి నిరంజనుడు చాలాసేపు ఆలోచించు కున్నాడు. తర్వాత లలితకోసమని నోటాలోకి వెళ్ళాడు. తన మనస్సును లలితవైపుకు తిప్పుకుంటే రాయమణినుంచి విముక్తి పొందవచ్చునని నిశ్చయించుకున్నా డతడు. కాని ఎంత ప్రయత్నించినా లలిత పరిచయం అతడికి ఎక్కువ సంతృప్తి కలగడంలేదు. ఉరిశీతపడ్డ వ్యక్తి చివరకు అన్ని ఆశలూ ఏకత్రితం చేసుకుని ఆఖరి అపీలు ఎలా చేసుకుంటాడో నిరంజనుడుకూడా అలాంటి మానసికస్థితిలోనే ఇవాళ లలిత కోసమని బయలుదేరి వెళ్ళాడు. లలిత తల వంచుకుని కావ్య

పఠనలో నిమగ్నురాలై ఉంది. ఆమెనుటికి వెళ్ళి “ఇనాళ
కొరిచెం చదివి వినిపించండి” అని కోరాడు

లలిత ముఖం ఎత్తి “మీకూ ఈ పిచ్చి కన్నదల్లేఉంది”
అన్నది

“చిన్నప్పుడు రామాయణ భారతాలలోనె పద్యాలు
చాలాసార్లు చదివాను.”

లలిత సుస్మితంగా నవ్వి, “ఇది రామాయణమూ
కాదు, భారతమూకాదు. అర్థంచేసుకోవటం చాలా కష్టం”
అన్నది.

నిరంజనుడు అత్తిశ్రద్ధగా “శ్రుమాచేసి చెప్పితే తెలుసు
కోగలను. మీరు చదవండి” అని అడిగాడు.

లలిత చదివి తగుమాచేసి చెప్పటం మొదలెట్టింది.
చదివి చదివి నినరకు మాతృభాషలో తగుమాచేసి చెప్పి
టానికి సిగ్గుచేసేఘట్టానికి నచ్చింది దామె. నిరంజనుడు అని
గ్రహించి “ఆ తర్వాత చదవండి” అన్నాడు.

“అపైన చదివితే ఇంకాను గొప్ప తనం అంతా
పోతుంది.”

“అయితే ఇంకేదయినా చదవండి” అని నిరంజనుడు
నిస్సంకోచంగా అడిగాడు.

కాని లలితకు ఈ చనుత్కారమైన కవిత్వాన్ని అంత
టిక్కు ఖాసీచెయ్యటం ఇష్టంలేకపోయింది. సంక్షిప్తంగా
భావానువాదంచేసి, ఆ కవిత్వంలోని మహత్వాన్ని నిలబెట్టాలని
ప్రయత్నిస్తూండగా - ఇంతలో దత్తుగారు వచ్చాడక్కడికి.
నిరంజనుడు తృణశయ్యమీద కూర్చుని ఉండటం చూసేసరికి

అతడు సహనాన్ని కోల్పోయాడు. అతి వ్యంగ్యంగా “సిద్ధమయినావ్!” అన్నాడు దత్తుగారు.

దత్తుగారి మాటలతో చూసేసరికి నిరంజనుడికి ఆపాదమస్తకం మండిపోయింది. ఒకతీవ్రమైన జవాబు అతడికి నాలికచివరిదాకా వచ్చింది. కాని చుట్టుకున్న లలితముఖం కేసిచూసి అతడు మెదలకుండా పోయాడు. లలిత ముఖం అస్వాభావికంగా వికృతమైపోయింది. ఒక్కనిమిషం ఆగి నిరంజనుడు తమాయించుకొని అక్కడనుంచి వెళ్ళిపోయాడు.

నిరంజనుడు వెళ్ళిపోగానే “నువ్వు ఇతడికి చాలాచనువు యిస్తున్నావు లలితా! తర్వాత పశ్చాత్తాపపడతావ్” అన్నాడు దత్తు.

దత్తు మాతృభావ మాట్లాడేటప్పుడు ఆ మాటల్లో ఎంతఅర్థం ఉన్నదీ గమనించడు.

లలితకు ఆమాటఅనేసరికి కోపం వచ్చింది. “మిమ్మల్ని చాలాకోజులనుంచి చూస్తున్నాను మిష్టర్ దత్! మీరు నిరంజనబాబు విషయంలో సుముఖులుగా ఉండటంలేదు. ఆయన అపరాధం ఏమీ లేకపోయినా మీరెందుకు ఆయన్ని దూషిస్తూ ఉంటారు?” అని అడిగింది.

దత్తు ఆశ్చర్యపోయాడు. లలిత నిరంజనుడి పక్షం మాట్లాడుతుందని అతడెన్నడూ అనుకోలేదు “నువ్వు మాట్లాడేదేమిటో నాకర్థంకానటంలేదు. నీ నొకరు అతడు. అతడితో నువ్వు సమాన ఫాయాలో మాట్లాడటం, కవిత్వంచదివి వినిపించటం - చూడటానికి ఎలా కనిపిస్తుందో తెలుసా?” అన్నాడు.

లలిత మండిపడింది. అసలు నిరపరాధియైన నిరంజను డితో కటువుగా మాట్లాడుతున్నందుకే ఆమెకు కోపంగా ఉంది. ఇంతకుపూర్వంకూడా అతడితో అలా మాట్లాడినందుకు ఆమెకు చాలా సిగ్గుగా ఉంది. అయినా దత్తుని ఏమి అనటానికి ఆమెకు ధైర్యం చాలలేదు.

ఇప్పుడు నిరంజనుని చులకనచేసి మాట్లాడటం తనను అవమానించినట్లుం దామెకు ఆమె కూర్చున్నచోటునుంచి లేచి, “నాట తెలుసు కవిత్వం విసేందుకు హక్కు అందరికీ ఎలావుందో, అలాగే నిరంజనబాబుకూ ఉంది. ఆ సంగతి తెలుసు. అక్కడితో ఆపండి. ఈవిషయమై ఎక్కువగా తక్కించవలసిన అవసరంలేదు” అన్నది.

లలితమాటలకు దత్తు స్తంభితుడయినాడు. తనమూ లంగా న్యక్తిత్వాన్ని పొందిన లలిత తననే ఎదురుగా పట్టుకుని తిరస్కరిస్తోంది.

ఈ వ్యవహారానికంతకీ ఒక కారణాన్ని అతడు మనస్సులో నిశ్చయించుకున్నాడు. కాని ఆ ఆలోచన రాగానే ఎన్నాళ్ళ నుంచో తనకు ఉన్న ఆశ పూర్తిగా విఫలమైపోతుందనే భయం కలిగింది. నిరంజనుడికి ఉద్వాసన చెప్పటానికి అతడు రెండు మూడు ఉపాయాలు ఆలోచించిపెట్టుకుని వెంటనే మళ్ళీ లలిత దగ్గరకు వెళ్ళాడు.

లలిత ఇంకా అప్పటి ఇంటికిపోలేదు. నిరంజనుడికోసం వెతుకుతోంది. నిరంజనుడు ఆ తోటలో ఒకమూల ఎక్కడో ఒక చెట్టుక్రింద ఆలోచించుకుంటూ కూర్చున్నాడు. దత్తుగారి కటువైన మాటలు అతె డ్డుడే మరిచిపోయాడు. అతడు

ఆలోచిస్తున్నది లలిత సంగతి—మరొకరి సంగతి. ఒక కంటకాన్ని మరొక కంటకంతో చాగిపారెయ్యాలని అనుకుంటే రెండూ గుచ్చుకున్నాయి. నిజానికి లలితవిషయం అంతగా బాధించకపోయినా రాయిమణిని, మాత్రం మనస్సులోంచి త్రొసిపారెయ్యలేకపోయాడు. పరిపుష్టయశావసరం వోప కాకినిగా ఉంటూన్న ఆ ధీవరకన్య నిష్కల్మషప్రవర్తన ఆతడిమనస్సును ఏ నాగపాశంతోనో బంధించింది. ఆబంధాన్ని వదల్చుకోవటం సులభంకాదు. వదల్చుకోవాలని తాను చేసిన ఈ ప్రయత్నం ఇలా విఫలమవటం అలాడేచి ఇది ఇంకా ఎలావణిమిస్తుందో అని భయం కలగసాగింది. ఈ ఆలోచనల్లో పడి కొట్టుకుంటూండగా లలిత వచ్చి, “నేను మీకోసం యిల్లంతా వెదకి వచ్చాను. పదండి” అన్నది.

నిరంజనుడు ఆశ్చర్యపోతూ “ఎక్కడికి?” అని అడిగాడు.

“నాన్నగారి దగ్గిరకు. మీ రెండుకు ఈ అవమానాన్ని సహించిటం? నేను చాలాకోజలనుంచి కనిపెడుతున్నాను మీరు వృధాగా తిట్లు తనాల్సివస్తోంది. పదండి మీరు”

లలిత మాటలకు నిరంజనుడికి కళ్ళిలో నీళ్ళుతిరిగాయి, లలిత అది చూసి, “ఏడుస్తున్నారా? నేను స్వయంగా నాన్నగారితో చెపుతాను” అన్నది.

నిరంజనుడు కళ్ళు తుడుచుకుని “ఉహూ, అలా చెయ్యటం మంచిదికాదు” అన్నాడు.

“ఎందుకని? నేను వెంటవెంటుకుని వెడతాను”

లలిత ఇవాళ తిరుగుబాటు చేస్తున్నదని నిరంజనుడు గ్రహించాడు. “నేను చెపుతున్నానుగదా- అలా చెయ్యటం మరీ అసహ్యంగా ఉంటుంది. మిష్టర్ డత్తు చాలరోజులనుంచి ఆత్మీయునిలాగా ఉంటున్నాడు మీదగ్గిర. నేను నిన్నగాక మొన్న వచ్చినవాణ్ణి. నాకోసమని మీ రిలాచేస్తే ఈయంటి మర్యాదకు భంగం వచ్చుతుంది అదీగాక మీరు పొరపాటుగా అర్థంచేసుకున్నారు. డత్తుగారిమాటలను నేను పూర్తిగా అర్థం చేసుకున్నానని కాదు- నేను ఇంతకన్న ఎక్కువ కటుక్తులను కూడ సహించినవాణ్ణి. ఈ స్వల్పవిషయాన్ని పురస్కరించు కుని బాబుగారిమనస్సుకు ఆరాటాన్ని కలిగించవలసిన అగత్యం లేదు” అన్నాడు.

నిరంజనుడి ఓర్పుచూసి లలిత విస్మితురాలైంది. అతడి యుక్తులన్నిటినీ పూర్తిగా తెలుసుకొనేంత స్థిమితంగా లేదామె మనస్సు. “అయితే అన్యాయాన్ని సహస్తారన్నమాట!” అన్నది.

యుక్తులను ప్రయోగించటం వృథాఅని నిరంజనుడు గ్రహించాడు. మరోఉపాయంతో లలితను శాంతపరచాలనే ఉద్దేశంతో “ఎంతసహించానో, అంతకన్న ఎన్నోరెట్లు ఎక్కువ బహుమానాన్ని పొందగలిగాను. ఇవాళ మీనుంచి ఏ మమత్వాన్నయితే పొందానో దానివల్ల నామనస్సులోని దుఃఖమంతా తొలగిపోయింది.” అన్నాడు. ఆమాట లతడు మనస్ఫూర్తిగా చెప్పినట్లున్నాయి.

లలిత సిగ్గుపడింది “కాని ఇది ఆఖరుసారి. ఇక ముందు మిష్టర్ డత్తు మిమ్మల్ని అన్యాయంగా వదలనంటే నాన్న

గారితో చెబుతాను నేను. అయ్యాయాన్ని నేను సహించలేను” అన్నది.

ఇలాఅని ఆమె అక్కడినుంచి గబగబా వెళ్ళిపోయింది. నిరంజనుడి భయం మరింత ఎక్కువయింది. అతడు అమాయకుడు కాదు. దత్తుగారు తనని ఒక్కనాటికీ తీసుంచలేడు. రేపు మళ్ళీ అవకాశం చిక్కితే అలాగే మాట్లాడుతాడు, అని అతడు స్పష్టంగా తెలుసుకున్నాడు. చివరకు తనమూలంగా ఆ సంసారంలో ఒక పీఠమైన అశాంతి ప్రబలవచ్చు. చివరకు తన బుర్రలోకి ఒక ఆలోచన వచ్చింది. అది ఆచరణయోగ్యం అవునో కాదో సలహా అడిగి తెలుసుకోటానికి అతడు భిల్లుక్ గోసమని వెళ్ళాడు.

౧౪

ఈ రెండురోజుల్లో రాయచుణి సగమయిపోయింది. ఈ రెండు రోజులూ ‘నన్ను తీసుంచండి’ అని కేవలం మనస్సులో జపించుకోసాగింది. తన తీమాపణ అతడికి పంపటాని కుపాయం ఏమీ కన్పించలేదు. అన్యాయదేశంగా ఈ సంగతి భిల్లుక్ తో చెప్పింది. కాని అతడు అది అర్థంచేసుకోలేక పోయాడు. తాను చెప్పిన విషయాన్నే మళ్ళీ విశదపరచి చెప్పటానికి ఆమె సంకోచించింది. అప్పు డామెను పుస్తకాల్లో ఎక్కడో చదివిన పాత గాథ ఒకటి జ్ఞాపకంవచ్చింది. ఇచ్చాళ క్షీన్వారా మనస్సులోని సంగతి దూరంగా ఉన్న ఆత్మయునికి వినిపించినట్లు

ఆమె ఆ గంధం చదివింది దానిమీద ఆధారపడే ఆమె తనని తుమించమని మనస్సులో అన్ని విధాల ప్రార్థించింది. తన ఈ ప్రార్థన ఈపాటికి నిరంజనాడి దగ్గరకు చేరుకుని ఉంటుందనికూడా మధ్యమధ్య మనస్సులో అనిపించసాగింది.

ఇలా ఆలోచించుకుని ఒకవిధంగా నిశ్చింతురాలై ఆపూటకు ఇంట్లోవనులేవో చూసుకోసాగింది. చీకటిపడగానే తన ఇచ్చాళక్తి యానత్తూ పూర్తిగా వ్యర్థమైపోయినట్లు తెలుసుకుంది. అప్పుడు మళ్ళీ కళ్ళనీళ్ళతో మారంగాడిన్న ఆ ఆస్తి యునికి ఈ నివేదనే చేస్తూకూర్చుంది.

ఇలా రెండుసాయంత్రాలు గడిచిపోయాయి.

ఈ రెండురోజులూ ఏరోవిధంగా యింటిపనులు చేసుకుంటూనే వచ్చింది. కాని ఇవాళ మొత్తానికి ఏ పనిమీదకూ బుద్ధిపోనేలేదు. రెండు గంటలపుడు బజారుపని పూర్తిచేసుకుని చంద్రనాథుడువచ్చి “పెట్టు, అన్నం పెట్టు” అన్నాడు.

రాయమణి కూర్చునే “ఇవాళ అన్నం వండలేదు నాన్నా! పొద్దుటి చద్దన్నం ఉంది తింటావా?” అని అడిగింది.

చద్దన్నంఅంటే చంద్రనాథుడికి చాలాయిష్టం. అంచేత అతడు అయిష్టత కన్నురచకుండా, కాళ్ళూ చేతులూ కడుక్కుని వంటింట్లోకి వచ్చాడు. గిన్నెలోఉన్న అన్నం కంచంలో తానే పెట్టుకుని కూతుర్నిపిలిచి, “మరినువ్వో?” అని అడిగాడు.

రాయమణి చీరె ఒళ్ళంతా కప్పకుంటూ “నాకు చలిచలిగా ఉందివాళ. నేను తినను” అన్నది.

చంద్రనాథుడు అన్నంతింటూ “అది మంచిపని. అనారోగ్యంగా ఉందని ముందుగా ఉపవాసం ఉండటం ఎంతైనా మంచిది” అన్నాడు.

తండ్రి నోటి నుంచి పథ్యాలిషమయ్యో బాగోతగా ఉండాలన్న మాటలుపని రాయమణి నవ్వుకుంది.

చంద్రనాథుడు అన్నంముందుకూర్చుని ఏదో వాగటం ప్రారంభించాడు మధ్య మధ్య కూతున్నపిలిచి “ఏమో మాట్లాడటం లేదేం?” అడి అడిగాడు. రాయమణి ఏదో మైంక్రిమ్మి న్నట్లు కూర్చునిఉంది. తండ్రి విచిత్రవిషయాలుచెప్పుతూ, వాటి మీద తన విచిత్ర అభిప్రాయాన్నికూడా బైటపెడుతూకొట్టి బాతాఖానీ వినాలనే ఆసక్తి లే దామెకు. అతడు చెబుతున్న వాటిలో ఒకమాటకు ఆమె చటుక్కున ఉలిక్కిపడి “ఏమిటి నాన్నా నువ్వుచెబుతున్నది?” అని అడిగింది.

“బాబుగారి సంగతే! ఆయనతో చెప్పాను. కాని ఈ ముసలివాడిమాట చెవిని పట్టించుకోలేదు” అని ఒక్క నిమిషంలో మళ్ళీ మధుఘోష్ మేకను ఎవరో దొంగిలించిన సంగతి చెప్పటం మొదలెట్టాడు. ఈ రెండింటికీ సంబంధం లేదనేసంగతి చెప్పటం అనవసరం.

రాయమణి ఆమాటకు అడ్డువచ్చి “ఆసంగతి ఏమిటి నాన్నా! పూర్తిగా చెప్పలేదు” అని అడిగింది.

“ఓ! అదా? ఆనక కప్పుతా లే” అని మళ్ళీ ఆ మేకగొడ చే చెప్పటం మొదలెట్టాడు. రాయమణి ఇంక ఉండటలేక “ఏమిటి నాన్నా! నువ్వు వాగేదానికి తుదీ మొదలూ లేదల్లే

వుందే. ఏదో ఒకసంగతి ప్రారంభిస్తావు- అంతలో మళ్ళీ మరో దాంటోకి లాగుతావ్. ఏమిటో గొడవగా ఉంది” అన్నది.

“అదలా ఉంచు. ఆ భిల్లుకోసంగతి చూడు. అతడు కల్లు తాగటం మానేశాడని బాబుగారు చెప్పారా? అతడు చాటుగా లొట్టెడు కల్లు త్రాగటం నేను కల్లారామాశాను” అన్నాడు చంద్రనాథ్.

రాయమణి కెళ్ళిగా వంటయింటి అనుగుమిదికి వచ్చి కూర్చుంది. నిరంజనుడిసంగతి తెలుసుకోవటానికి ఆమెకు దొరికిన ఈ అవకాశం జారవిడువలేకపోయింది. “నువ్వు అద్దరికి వెళ్ళావా నాన్నా! బాబుగారు కనిపించారా?” అని అడిగింది.

“ఊ. చూడలేదనుకున్నావా? నిన్న నేగా! ఎన్నిసంగతులు మాట్లాడా ననుకున్నావ్! నదిలో ఎలాంటి చేపలు దొరికేదీ మధునావ ఎంత ఖరీదైందీ.— అన్నీ అడిగారు” అని భోజనం పూర్తిచేసి, “నువ్వు ఏమీ తినలేదల్లేండి. సాయం కాలం కాస్త సగ్గుజావ..”

రాయమణి జవాబుచెప్పకుండా కూర్చుంది. బాబుగారిని కలుసుకోలేకని చెపితే తనచుర్యాదను భంగమని అతడు ఇలా కల్పించి చెప్పాడు. కాని రాయమణి అది తెలుసుకోలేదు. నిరంజనుడు ఇన్నిసంగతులు అడిగి తనసంగతి అడిగి తెలుసుకోకపోవటానికి తానచేసిన మహాపరాధం ఏమిటి? అని ఆలోచించుకోసాగింది. కాస్తేపు అలాగే కూర్చుని వసారాలోకి వెళ్ళింది. చంద్రనాథ్ ఒకదమ్ము హుక్కా లాగి, కూతురిని ఆరోగ్యంకోసం మంట్లో జాగ్రత్తగా ఉండమని ఉపదేశమిచ్చి మళ్ళీ నాయంత్రం బజారుకు వెళ్ళాడు.

రాయిమణి పైటచెంగుతో కళ్లు ఒత్తుకుంటూ, తెల్ల కాగితం ఒకటి తీసుకొచ్చి, “క్షమించండి—తప్పచేశాను” అని రాసి, తన మనస్సులోని భావం ఆ రెండు మాటల్లోనూ పూర్తిగా వచ్చిందా రాలేదా అని అవే నూటిమాటికీ చదువుకుని చూసుకుంది. కాని ఆ ఉత్తరం ఆయన దగ్గిరకు చేరటం యెలా? భిల్లుక్ చేతికివ్వటం వృధా—అజాగ్రత్త మనిషి, పారేసినా పారెయ్యవచ్చు. తండ్రిచేతికివ్వటం అసంభవం. ఆలోచించగా ఆలోచించగా ఒక కుర్రవాడు గుర్తుకొచ్చాడు. వాడు బుద్ధిమంతుడు వాడు ఒక వేళ విప్పిచూసే? అని మరుక్షణంగానే తట్టింది. ఎంత ఆలోచించినా తీసుకెళ్ళే వ్యక్తి సరియైననాడెవడూ స్ఫురించకపోయేసరికి, పాపం, ఆ అక్షరాలమీదనే ఆమెకు కోపంవచ్చింది ఆ కాగితాన్ని మక్కలు ముక్కలుగా చింపుదామని అచుకుంటూండగానే పరిచితమైన కంఠం వినిపించి, ఆమె ఉలిక్కిపడి, ఆ కాగితాన్ని అలాగే గుప్పిట్లో పెట్టుకుంది.

నిరంజనుడు మెల్లాలో అడుగుపెట్టి—“ఇవాళ ఏమీ తినలేదా మణీ! జ్వరం వచ్చిందా?” అని అడిగాడు.

రాయిమణి లాఘవం ఉన్నదన్నసంగతి నిరంజనుడు దారిలో చంద్రనాథుడినల్ల తెలుసుకున్నాడు ఆరోజున అలా మాటాత్తుగావెళ్ళి తన మనోదౌర్బల్యాన్ని వ్యక్తంచేసుకున్న సంగతి రాయిమణి గ్రహించకపోయినా తన ప్రవర్తనకు తానే సంకుచితుడైనాడు. ఆ సంకుచితత్వాన్ని కప్పిపుచ్చుకోవడానికై ఏదో సహజంగా రెండు మాటలు మాట్లాడాలని ఈ రెండు మాటలూ దారిపొడుగునా ఆలోచించుకుంటూ వచ్చాడు.

రాయిమణి కేమీ స్ఫురించలేదు. దారుణమైన దుస్వప్నం తొలగిపోగానే ఆమె హఠాత్తుగా మూఢురాలైపోయింది. నిరంజనుడు మళ్ళీ పశ్చిం చేసరికి, ఆమె తల ఊగించి ఆ ప్రశ్నకు జవాబు చెప్పింది. నువ్వెందుకు మాట్లాట్టా మానే శావ్? అని అడుగుదామని నిరంజనుడికి నాలిక చివరదాకా వచ్చింది. కాని ఆమూట పెకలిరాలేదు. ఎదురుగా రాయిమణి ముఖం ప్రక్కకు తిప్పుకుని నిలబడి ఉంది—ఆ స్థితి నిరంజనుణ్ణి ఆదుర్దాపరిచింది. అతడు వసారాలో కూర్చున్న ముందు రాయిమణి ఆరోగ్యాన్ని గురించి తరువాత చంద్రనాథుడి ఆరోగ్యాన్ని గురించి అడిగాడు. తాను మాట్లాడకపోవటం ఏమీ బాగుండ లేదని రాయిమణి గ్రహించింది. కాని ప్రసంగాన్ని పెంచేందుకు అనువైన మాటలేవీ ఆమెకు స్ఫురించలేదు. నిరంజనుడు కాసేపు అలాగే కూర్చుని, చివరకు “నేను వెనుతున్నాను మణీ! నువ్వు కొంచెం జాగ్రత్తగా ఉండు” అన్నాడు.

రాయిమణి పరధ్యానం చేసింది. గబగబా వసారాలోకేనచ్చి, గళన స్తయై నిరంజనుడి సాదాలమీదపడి నమస్కరించి మళ్ళీ లేచి చివ్వున యిట్లోకి వెళ్ళిపోయింది. రాయిమణి ఈ తొందరకు, ఆదుర్దాకు కారణం ఏమిటా అని అతడు తేలుసు కోటానికి ప్రయత్నిస్తుండగా—తన కాళ్ళవగ్గిర పడిఉన్న కాగితముక్కమీద పడింది అతడి దృష్టి. అది తీసుకుని చదువుకుని నిరంజనుడు అంతా తేలుసుకున్నాడు. తాను రాక పోవటానికి గల కారణం విషయమై రాయిమణికి ఏనో విచిత్రమైన అపోహ ఏర్పడింది. అందుకే ఆమె ఎంతో మనస్తాపాన్నికూడా అనుభవించింది—అని తేలుసుకుని నిరంజనుడు

చాలా బాధపడ్డాడు. అంతా చెప్పేసి ఆమె మనస్సు తేలిక పరుద్దామనే ఉద్దేశంతో అతడు రాయమణిని పిలిచాడు. కాని ఇంట్లోంచి జవాబేమీ రాలేదు. అప్పు డింకా మెల్లలోనుంచే “నువ్వేమీ తప్పుచెయ్యలేదు మణీ! నాకసలు కోపమేరాలేదు” అని అన్నాడు బిగ్గరగా. అప్పటికీ లోపలునుంచి చడి-చప్పుడూ ఏమీ వినిపించలేదు. ఈ అభాగ్య యువతిని ఎలాగయినా ఊరడించిపోవటం చాలా అవసరమని కోచిం దతడికి. మరో రోజున అయినట్లయితే ఏదో మాట్లాడి, వెళ్ళిపోయేనాడే. కాని ఇవాళ తన మనస్సును పూర్తిగా జయించాలి—అని ప్రతిజ్ఞచేసుకుని మరీ వచ్చాడు. రెండునాల్గుపిలిచినా రాయమణి రాకపోయేసరికి నిరంజనుడు తానే లోపలికి వెళ్ళాడు.

అపరిమితమైన సంకోచాన్నుంచీ, తాను ఎదుటికి వచ్చినందునల కలిగిన సిగ్గునుంచీ విముక్తిపొందాలనే వాంఛతో ఆమె చీకటింట్లో మూలకూర్చుని తనను మరుగుపరచుకుంది. నిరంజనుడు ఇంట్లోకివచ్చినాకూడా ఆమె సాహసించి శుభం యిటుతీర్పు లేకపోయింది.

నిరంజనుడు ఒక్క-క్షణం ఆ నిశ్చలమూర్తి కేసి చూసి, గుహ్యం దగ్గరనుంచే “నువ్వు బైటికిరా మణీ! నాకు చాలా వనులున్నాయి ఇప్పుడే వెళ్ళిపోవాలి” అన్నాడు.

రాయమణి కాసేపు తటపటాయించి వసారాలోకివచ్చి తలవంచుకుని నిలబడింది. “నువ్వు చాలా పొర పాటుపడ్డావు. నా కసలు కోపమే రాలేదు. నాకు బోలెడన్ని వనులుండటం మూలాన నిన్ను కలుసుకోటానికి రాలేకపోయాను. అందుకని బాధపడకు” అన్నాడు. ఈ రెండుమాటలూఅని అతడు వసా

రాలోంచి ఈవలికి వచ్చాడు మెల్లలోకివచ్చి మళ్ళీవెనక్కి తిరిగి “మరోసంగతి లలిత నిన్నొకసారి చూడాలని అనుకుంటోంది. నవ్వువస్తావా?” అని అడిగాడు

రాయమణి అతిమృదువుగా “రమ్మంటే, వస్తాను” అన్నది.

“సరే, ఎప్పుడో ఒకరోజువచ్చి తీసుకొనివెడతా. ముందు నీకు బాగా కులాసాచిక్కనీ. కాని కాలిబాధ క్లిగి పోయిందా? ఏదీ చూడనీ—”

రాయమణి నాలిక కరచుకొని చీరె ముందుకుచ్చెళ్ళతో పాదాలు కప్పుకుని కూర్చుంది. నిరంజనుడు నవ్వుతూ “ఓ! బ్రాహ్మడికి పాదాలు చూపించకూడదనా యేం? అపరాధ మవుతుందనా?” అని మరుక్షణంగానే గాంభీర్యం తెచ్చుకుని “కాని జాగ్రత్త! ఎక్కడా సీళ్ళలోకాని బురదలోకాని తిరగకు మళ్ళీ మొదటికి వస్తుంది” అని నిరంజనుడు వెళ్ళిపోయాడు.

ఇన్నాళ్ళనుంచి రొమ్ములమీద రాళ్ళెత్తినట్లున్న హృదయంలోని భారమంతా నిరంజనుడి రెండుమాటలతో చేత్తో తీసేసినట్లు తొలిగిపోయింది చివరి ఈపరిహాసం మనస్సుమీద ఒక స్నిగ్ధమైన పైపూతను పురిసిపోయింది.

౧౫

రావుసాహెబ్ గారు వ్యవహారవిషయకమైన ఏదోజటిల సమస్యతో పడేఉన్నాడపుడు చేతికొక్కనున్న 'షెల్ఫ్'లోంచి లావాటి వుస్తకాలన్నీ ఒక్కొక్కటే లాగిచూసి టేబిల్ మీద కుప్పగా పడేశాడు. అయినా ఆ సమస్యకు సమాధానం దొరకలేదు. సరీగ్గా ఈసమయంలో లలితనచ్చి తండ్రివీపు నిమురుతూ వెనకనిలబడి "నాన్నా! కాస్తేపు అలా వెళ్ళి తిరిగిరానా?" అని అడిగింది.

ఆయన ముఖం పైకి ఎత్తుకుందానే "ఇంత పెందరాళే ఎక్కడికెడతావ్?" అన్నాడు.

"పెందరాళే ఎక్కడ నాన్నా? నాలుగయిపోయింది యిప్పుడు."

"ఓ, అలాగా! గడియారం ఆగిపోయిందల్లే ఉందిలే" వాస్తవానికి టేబిల్ మీది 'టైంపీస్' ఏడింటికే ఆగిపోయింది. ఇందాకట్నుంచీ ఆ ఆడని గడియారమే రావుసాహెబ్ గారికి సమయాన్ని సూచిస్తోంది. అది ఆగిపోయిందని తెలుసుకున్నాక కూడా ఆయన మరోపుస్తకం తీసుకుని పేజీలు తిరగెయ్యటం మొదలెట్టాడు. "వెళ్ళనా నాన్నా?" లలిత మళ్ళీ అడిగింది.

రావుసాహెబ్ గారు పరధ్యాసంగా "ఎక్కడికి" అని అడిగాడు.

"అవతలి గట్టుకు"

ఈసారి ఆయన హూఁ అని నిట్టూర్చి "ఎవరితో కూడా వెడతావ్?" అన్నాడు.

“దత్తుగారు తీసుకెడుతున్నారు వెళ్ళనా?”

అప్పటికి రావుసాహెబ్ గారి సమస్యకు సమాధానమయిన ‘పాయింట్’ దొరికింది. “హూం” అన్నాడు.

లలిత నవ్వుతూ బైటికి వెళ్ళిపోయింది.

అనంతల్లివైపుకు వెళ్ళాలి అనే లలితయొక్క ఈ సంకల్పానికి ఓ చిన్న యతిహాసం ఉంది. లలితఎదుట నిరంజనుణ్ణి సందించి దత్తు ఏ పొరపాటయితే చేసిఉన్నాడో—ఆ పొరపాటు సవరించుకొటానికి నీ దత్తు ఈ రెండురోజులనుంచీ లలిత వెంటవెంట తిరుగుతున్నాడు. లలిత మొదట్లో అతణ్ణి కొంచెం దూరదూరంగానే ఉండనిస్తూ వచ్చింది. కాని ఇవాళ ప్రౌద్ధున్నుంచీ ఎందుకనో హఠాత్తుగా ఆమెకు అక్కడికి వెళ్ళిరావాలనే ఆలోచన కలిగింది. కాని కూడా ఎవరోస్తాడు! ముందు భిల్లుకోను బ్రతిమాలుకుంది. భిల్లుకో ఏవేవో అభ్యంతరాలు చెప్పి ఆమెను ఆ ప్రయాణం నూన్ వించాలని ప్రయత్నించాడు కాని లలిత అలా ఉడుకోక భిల్లుకోను తప్పదని బలవంత పెడుతున్న సమయంలో మిష్టర్ దత్తు వచ్చి హాజరయినాడు. అతడు భిల్లుకో ద్వారా లలిత ప్రస్తావన వినగానే “అక్కడికి ఓసారి వెళ్ళి రావాలని నాకూ చాలా రోజులనుంచి అభిలాషగాఉంది. కాని సమయం కలిసొచ్చిందికాదు” అన్నాడు. లలిత వెంటనే “అయితే నాతోకూడా రారామా? నాన్నగారితో చెప్పిరానా?” అంది దత్తు ఒప్పుకున్నాడు ఎలాగోతలా లలితమీద పోయినతన ఆధిపత్యాన్ని తిరిగి నిలబెట్టుకో నాలిమరి.

నావలోంచి కాలుకింద పెట్టగానే “ఆ యిల్లెంతమూరం అనిఅడిగింది.

“ఏ యిల్లు?”

ఏయిల్లు అంటుందో లలిత అని దత్తు అనుమానించ సాగాడు. ఆ బెస్తనాళ్ళతో అతడికి మొదట్నుంచీ అసలు పరిచయమే తక్కువ. చాళ్ళు అంతమంచివాళ్ళు కారని చాలా రోజులనుంచీ వింటూ వస్తున్నాడు. ఆ దుస్సంఘటన జరిగిన రోజున తాను మిష్టర్ సేన్తోకూడ ఉన్నసంగతి గుర్తుకొచ్చింది. ఆసంగతి జ్ఞాపకంపెట్టుకుని ఇవాళ వాళ్ళెవరైనా అని ఆలోచనరాగానే “అది నాకు సరీగ్గా తెలియదు. అక్కడికి వెళ్ళాల్సినంత అవసరంపూత్ర మేముంది? నదిఒడ్డున కాస్సేపు తిరిగి వెళ్ళిపోదాం” అన్నాడు.

“ఉహూ! నేను అక్కడికి వెళ్ళాలి.” అని ఇద్దరుగొల్ల పిల్లలు ఆవుల్ని పోలుకెడుతూంటే వాళ్ళనుపిలిచి చంద్రనాథుడి ఇల్లెక్కడో అడిగి తెలుసుకుని లలిత అటుకేసి నడవ సాగింది. దారిలో ఆపల్లెలోనివాళ్ళు ఒకళ్ళిద్దరు ఎదురువడ్డారు. దత్తు వాళ్ళముఖాలకేసి తీవ్రంగా పరిశీలించిచూశాడు. వారి మొహాల్లో మార్పుఏమీ కన్పించకపోయేసరికి కొంత కుదుట వడ్డాడు. ఆ సమయంలో అతడి కో చిత్రమైన ఆలోచన వచ్చింది. లలితకు చంద్రనాథుడితో - అతడి కూతురితో పరిచయం అవటం ఒకరకంగా మంచిదే! అనాగరికులైన వీళ్ళతో పరిచయమైతే వాళ్ళఆంతర్యాలు, అభిరుచులు ఎలాంటివో లలిత తనంతట తనే తెలుసుకోగలుగుతుంది. నిరంజనుడితో తనకు స్నేహంసంగతి ఆయురతి తన వ్యావహారికభావలో భావప్రకటనచేస్తూ చెపుతూంది. అదినిన్నాక నాగరికురాలైన లలిత నిరంజనుణ్ణి గురించి ఏ అభిప్రాయానికి వస్తుందో

ఊహించుకుని దత్తు తనలో తాను చాలా సంతోషించాడు.

తండ్రి కూతురు మెల్లలో చాపవేసుకుని కూర్చుండి ఉన్నారు. రాయమణి మహాభారతాతీసి తండ్రికి నవలహా పాఖ్యానం చదివి వినిపిస్తోంది. శ్రోత అర్థనిమిలితనేత్రుడై వింటూ ధూమపానం చేస్తున్నాడు. చటుక్కున ఆ హుక్కా అక్కడ పెట్టేసి చంద్రనాథ్ లేచి కూర్చున్నాడు. రాయమణి గుమ్మానికి అటుతిరిగి కూర్చుని ఉంది. తండ్రి కంగారుగా లేవటం అదీ చూసి, ఆమె మొహం వెనక్కి తిప్పి చూసి వెంటనే తల మీది ముసుగు ముందుకు బాక్కుని గబగబా యింట్లోకి పోయి దూరింది.

చంద్రనాథ్ దత్తును, లలితను తేల్లబోయి చూస్తూ కూర్చున్నాడు. లలిత అతడి స్థితి చూసి, “భయపడొద్దు. మేము మీయిల్లు చూసిపోదామని వచ్చాం” అన్నది.

చంద్రనాథ్ అప్పటికి మాట్లాడలేకపోయాడు. ఈసమయంలో రాయమణి తలుపుచాటున నిలబడి వాళ్ళు కూర్చునేందుకు రెండు పీటలులాంటివి చేత్తో ముందుకు త్రోసింది. ఆ చప్పుడుకు చంద్రనాథుడి పరధ్యానం వదిలింది.

అతడు గబగబా ఆరెండూ తీసుకొచ్చి వేసి ‘కూర్చోండి’ అన్నాడు. దత్తు కూర్చున్నాడు. లలిత నుంచునే “నువ్వు చంద్రనాథుడి వనుకుంటాను” అన్నది.

చంద్రనాథుడు సగర్వంగా “చిత్తం దొరసానమ్మ గారూ!” అన్నాడు. లలిత నవ్వుతూ “నేను దొరసానిని కాను.

మన హిందువుల అమ్మాయిలను ఎలాపిలుస్తారో నన్నూ అలాగే పిలు" అంది. లలిత అలా అనేసరికి చంద్రనాథుడికి నాహసం వచ్చి "చిత్తం, అలాగే" అన్నాడు.

తర్వాత లలిత రోజువారీ సంగతు లేవో అడిగింది. చంద్రనాథ్ ఒక్కప్రశ్నకు బోలెడన్ని సుఖగుఃఖాలు గుచ్చెత్తి చెప్పాడు. అందులోనే ఈమధ్య తనకు చచ్చేంత జబ్బు చేసి చిక్కిన గమైనానన్న సంగతి కూడా చెప్పడం మరిచిపోలేదు. మాటల సందర్భంతో నిరంజనుడి సంగతి కూడా వచ్చింది. చంద్రనాథ్ గబుక్కున చేతులు కెండా జోడించి అతణ్ణి ఉద్దేశించి నమస్కరించి "అయ్యగారా, దేముడు నిజంగా అమ్మగారూ!" అన్నాడు. తర్వాత చంద్రనాథ్ అతడి గుణాలను వర్ణిస్తూంటే దత్తుగారికి మనస్సులో ఘంటగానేడింది. కాని లలితకు చాలా బాగుంది. గొప్పకుటుంబంలో పుట్టినవాడు ఎలా తను బీదకొంపలో చేడలకంపు భరిస్తూ తెల్లవార్లు గడపగలిగాడో - నీళ్ళూ బురదా అనక రోజూ ఇంతదూరమూ వచ్చి ఎలా మందూమాకూ వ్రాటుచేశాడో అవన్నీ అతడు వర్ణించి చెబుతూంటే ఎంతో వినసాంపుగా ఉన్నాయి. నిరంజనుడు తమ ఆత్మీయుడే అని చెప్పాలనే ఉద్దేశ్యంతో "అతడు ఇవన్నీ చెప్పగా వినాను. అతడు నీకు చాలా ఇష్టుడుకదా!" అంది.

అతడంటే తమ కెలాంటి భావం ఉందో చంద్రనాథ్ చెప్పబోతూండగా మిష్టర్ దత్తు లేచి "వెడదాంపద లలితా! ఇంక నావ దొరకడు ఆలస్యమైతే" అన్నాడు.

"వస్తున్నా" అంది లలిత చంద్రనాథుని కేసి తిరిగి "అమ్మాయి ఎక్కడ?" అని అడిగింది.

చంద్రనాథ్ ఇంట్లో ఉన్నదని చేత్తో సంజ్ఞచేశాడు. ఆమె సిగ్గుతో లోపలికి వెళ్ళిఉంటుందని లలిత గ్రహించింది. పిలిచినా బెదిరిరాదు అని ఊహించుకుని “ఇంట్లో ఇంకా యెవరున్నారూ?” అని అడిగింది.

ఆ కూతురుతప్ప ప్రపంచంలో తన కింక ఎవరూలేరని చంద్రనాథ్ సూచించాడు. అతడికా ఏదో చెప్పబోతుండగా లలిత ఇంకేమీ భీషించుకోకుండా సరాసరి లోపలికి వెళ్ళింది.

రాయిమణి తలవొంచుకుని వీళ్ళమాటలు వింటూ పరధ్యానంగా కూర్చుని ఉంది. తలమీది చెరగు కిందకి జారి పోయి దామెకు. లలిత లోపలికి వెళ్ళగానే గడ్డం పుచ్చుకుని ఆమెముఖంపైకెత్తి “లే, నేను లలితను” అంది.

లలితకాళ్ళకు చెప్పలున్నా ఆమెవస్తున్నట్లు రాయిమణి గమనించలేదు. రాయిమణి చటుక్కున లేచి కూచుంది. ఆమె పేరు అదివరకే వినిఉన్నది ఆమెనుచూడగానే ఈమె లలిత అయిఉంటుందని ఊహించుకుంది. ఈ కరుణామయితో ఏం మాట్లాడాలో ఆమెకు తోచలేదు. లలిత ఆమె రెండుబుజాల మీదా చెయ్యేసి, “నన్ను చూసి సిగ్గుపడుతున్నావా? ఛీ! నేను ఎన్నాళ్ళమంచి నన్ను చూడాలనుకుంటున్నా, నువ్వు రాలేదుగా” అంది.

రాయిమణి అతినెమ్మదిగా “ఎప్పుడురమ్మంటే అప్పుడే వస్తా” అన్నది. అభిజాత్యమూ, మర్యాద, చదువుకున్నానన్న గర్వమూ అన్నీ ఆక్షణంలో మరచిపోయింది లలిత. “గోజూ వస్తూఉండాలిందే నువ్వు. అట్టే దూరంలేదు. మన మిద్దరం గోజూ కబుర్లు చెప్పకోవచ్చు” అంది.

రాయిమణి నేత్రాలు సంతోషంతో ప్లావితములయి నాయి “ఏడుస్తున్నావా?” అడిగింది. లలిత.

“లేదు.”

“అయితే మరి కళ్ళల్లో నీళ్ళేమిటి?”

ఈసారి కళ్ళనీళ్ళాపుకొటం నిజంగా కష్టమయింది. రాయిమణి బైటచెంగుతో కళ్ళనీళ్ళు తుడుచుకుని, “నన్ను పంపమని మా నాన్నతో చెప్పండి” అంది.

“రేపు పొద్దున్నే వస్తావుగా. సరే, బైటకిరా మీ నాన్నతో చెపుతాను” అని లలిత బలపంతాన రాయిమణిని బైటికి లాక్కొచ్చి, చంద్రనాథ్ తో “రేపొద్దున మీరిద్దరూ మాయింటికి రావాలి. అక్కడే భోంచెయ్యాలి అంది.

చంద్రనాథ్ కొంచెం సుకోచించాడు. “ఏం మాట్లాడ వేం?” అని అడిగింది లలిత.

“నేను అవేమీ తినలేను—”

“అవేమీ—అంటే ఏమిటవీ” అని అడిగింది లలిత ఆశ్చర్యంతో. చంద్రనాథ్ తలగోక్కంటూ “బాబర్పిలు వండే మాంసం అవీ—” అన్నాడు.

లలిత నవ్వుతూ “మావేషభాషలు ఇలా ఉన్నాయని రోజూ మేం మాంసమే తి.టామచుకుంటున్నావా? మా అమ్మ తులసిఆకులువెయ్యి నీళ్ళుకూడా తాగదు” అంది.

ఆమాటవిని చంద్రనాథ్ సంతోషంతో “అయితే నేను అమ్మగారి ప్రసాదం పుచ్చుకుంటాను” అన్నాడు.

వెళ్ళబోయేముందు రాయమణి ఇంట్లోంచి తియ్యమా మిడికాయలు కొన్ని తెచ్చి తండిచేతికిస్తూ “దానిని అటువైపు దాకా పంపించిరా నాన్నా” అంది.

ఆమాట లలితచెవిని పడింది. “ఇవాళకు తీసుకెడుతున్నా ఇవి. రేపుకనుక రాకపోయావంటే అన్నీ తీప్పిపంపించేస్తా, ముందుగానే చెపుతున్నా” అంది.

కొద్ది పరిచయంతోనే ఇలా అంతర్యాలుకలిసిన ఈ సాయాసమయం రాయమణికి ఎంతో ఆనందాన్ని కలిగించింది.

చీకటిపడ్డాక తండ్రిరాగానే “అటుప్రక్కకు వెళ్ళావా నాన్నా?” అని అడిగింది రాయమణి.

ఎవరిసంగతి తెలుసుకోవాలని ఈ ప్రశ్న అడిగిందో ఆ సమాధానంలేదు. చందనాథ్ ఒక్కగుక్కలో తను ఎంత దూరం వెళ్ళిందోకాదు కథఅంతా చెప్పి, చీవరకు “భిల్లుక్ మామిడికాయముక్కలు తీసుకున్నాడు. అయ్యగాను ఎక్కడికో వెళ్ళానని తెలిసింది. ఈదొరగారు మన్నిగురించి ఏవేవో చెప్పాట్ట! అంతమించివాడుగా కన్పించటంలేదు మణి!” అన్నాడు.

మిష్టర్ దత్తునుగురించి అత డీఆభిప్రాయాన్ని బైటపెట్టి ముక్కాలో పొగాకు వేసుకుంటూ కూర్చున్నాడు.

తూర్పువైపు కిటికీ తెరుచుకుని, శాలువా వొకటి కప్పుకుని ఎండ మీదపడేట్లు మంచంవేసుకు పడుకున్నాడు నిరంజనాడు. రాత్రి అణిడికి బాగాజ్వరంతగిలింది. ఆ జ్వరశీషత ఇప్పటికీ ఉందియింకా. పొద్దున్నేలేచి భిల్లుకును ఏదోపనిమీదపంపి అతడు గదిలోకివచ్చి మెదలకుండా పడుకున్నాడు. తొమ్మిదయినా భిల్లుకు ఇంకా రాకపోయేసరికి, అతడు సలు వెళ్ళాడో లేదో తెలసుకువద్దామని లేవబోయేసమయంలో లలిత అతడి గదిలోకివచ్చి “మీరున్నారా! ఎవరూ లేరనుకుంటున్నాయింకా నేను!” అన్నది.

ఆమాట అక్షరాలా అబద్ధం గదిలోపు తీసేడింది. లలిత దూరంగా ఉన్నప్పటికీ, ఎర్రశాలువా కప్పుకుని కూర్చున్న ఈ వ్యక్తి కనిపించక మానడు. ఈమధ్య ఆమె ట్రబుల్స్ కి మికారు వెళ్ళేప్పుడు నిరంజనాడు వున్నాడో లేదో అని తొంగి చూసిపోతూవచ్చింది. ఇవాళా అలాగే వచ్చింది.

నిరంజన్ తనకు అస్వస్థతగా ఉన్న సంగతి చెప్పకుండా, “ఆ, ఇవాళ యింకాబైటకీ వెళ్ళలేదు” అన్నాడు. లలిత ఇహ వెళ్ళిపోతుందిలే అన్న ఉద్దేశంతో అతడు మంచంమీదనుంచి లేవలేదు. కాని లలిత వెళ్ళలేదు ‘గుమ్మంకేసితిరిగి లోపలికిరా’ అన్నది.

లలితపిలుపుతో లోపలికివచ్చి తనకి నమస్కరించిన వ్యక్తిని చూసేసరికి నిరంజనాడు వణికిపోయాడు. అలాడి వణుకును ఎవరూ కనిపెట్టలేదు. లలిత నవ్వుతూ “మాశారా?

మీరు తీసుకురా లేకపోయారు కాని, నేను తీసుకువచ్చాను. మణికి చదువువచ్చుటని మీరు మొదట్లోనే చెప్పారు కాని, ఇంతగుణవంతురాలని చెప్పారుకాదు. బహుశా మీకు తెలియ దనుకుంటాను” అంది.

నిరంజనుడు ఈమాటకు జవాబుచెప్పలేదు. మంచం మీదనుంచి లేచివచ్చి “కూర్చోండి” అన్నాడు.

“బాపురే! కూచోటానికి వీలెక్కడుంది? ఎన్నిచేపలు వచ్చాయో! వాటినిన్నీ తరగాలి. ఆవిద్య ఇనాళ నేను మణి దగ్గర నేర్చుకుంటాను తెలుసా?” అని ఇంతమహావిద్య తాను కదా నేర్చుకోబోతున్నాననే సంతోషంతో - ఆ ఉపాధ్యాయుని చెయ్యిచ్చుకుని లాక్కపోయింది. రాయిమణి ఒకసారి వెనక్కి తిరిగి చూసింది. తానుచేయబోయే ఈ పనివల్ల నిరంజనుడు అసంతుష్టు డవుతాడేమోనని ఆమె భయపడింది. కాని ఆ చిహ్నాలు అతడి మొహంలో ఏమీ కన్పించకపోయేసరికి నిశ్చింతగా లలితతోకూడా వెళ్ళింది.

రాయిమణిని లలిత తీసుకువచ్చిందనటంలో నిరంజను డికి సంభేదమేమీమీలేదు. లలిత ఒకపని చేద్దామనుకుంటే అది చేసేంతవరకూ నిద్రపోలేనియ్యి. ఈ కొద్దిరోజుల పరిచయం తోనే నిరంజనుడు ఆ విషయం గ్రహించాడు.

సమానవయస్కురాండ్రు స్నేహం లలితకు ఎంతైనా అవసరం. ఇంట్లోవున్న అడవాళ్లు గృహిణీ, చానీ మాత్రమే. భోజనసమయంలోతప్ప ఆ యిద్దరితోనూ లలిత ఎక్కువగా మాట్లాడదు. అదీగాక మనస్సులోని సుఖదుఃఖాలు అవి ఎంత చిన్నవైనా చిత్తకవైనా ఒకరితో చెప్పుకోందే ఉండలేరు. అది

మానవ స్వభావం. ఇంట్లో ఉన్న మిగిలినవాళ్ళతో సహజంగా ఉన్న అంతరాన్ని పురస్కరించుకుని దానికి తగినట్లుగా ఆమె వ్రిన రిస్తూవుండకతప్పింది కాదు అంచేత ఆమె రాయమణి ఉన్నంతసేపూ ఆమెకు ఊపిరిసలపనివ్వలేదు.

ఆమెను నెయ్యిప్రశ్న లేసి, వందవిధాల ఆనరణ వ్యక్తం చేసి ఆమెను ఆత్మీయురాలినిగా చేసుకుంది. తను యిద్దరిమధ్య వేషభూషణ్లోతప్ప మరొకవిధమైన అంతరం ఉందని ఉభయులూ గమనించనేలేదు.

రోజుల్లా మణిగోగడిపి, ఆమెద్గ్గిర అంకవిధాలైన ఇంటిపనులు నేర్చుకోవటంతోపాటు- కూరలుతరగటంకూడా నేర్చుకుని, అందుకు చిహ్నంగా రెండుచేతులవేళ్ళకు ఏడేని మిడి కత్తిపీటగంట్లు పెట్టుకుని, ఆమెకోపాటు బైటికివచ్చింది లలిత. గృహధర్మాలవిషయంలో స్త్రీలకు సహజంగా ఏ అనురాగమయితే ఉంటుందో—అది మణి సాహచర్యవల్ల లలిత మనస్సులోది పైకి వ్యక్తమయింది.

నిరంజనుడిగదిలోకి వెళ్ళి లలిత, రాయమణి యిద్దరూ ఉలిక్కిపడ్డారు. తలకు రుమాల బిగించి నిరంజనుడు కళ్ళుమూసుకుని పడిఉన్నాడు అతడి ముఖమంతా ఎర్రగా ఉంది లలిత కొంచెంసేపు సంకోచించి నిరంజనుణ్ణి పిలిచింది కాని సమాధానంలేదు. రాయమణి అతడి నునురుమీదచెయ్యేసి “చాలా జ్వరంగాఉంది, అమ్మాయిగారూ!” అంది.

ఈ స్థితిలో ఏంచెయ్యాలో లలిత స్థిరీకరించుకోలేక పోయింది. మణి ఉద్వేగంతో “భిల్లుక్ ను ఒకసారి పిలిపించండి అమ్మాయిగారూ” అంది.

అనుదునిమిషాలు పోయూక భిల్లుక్ ను వెంటపెట్టుకుని వచ్చింది లలిత. “భాయిజీ” అని పిలిచాడు భిల్లుక్.

నిరంజనుడు మాట్లాడలేదు. “జ్వరం ఎక్కువగానే ఉంది అమ్మా! బాబుగారితో చెప్పి డాక్టరుగార్ని పిలిపించండి, భయంలేదు” అని లలితను, మణిని ఓదార్చి పంపించి, వినన కర్రతీసుకుని విసురుతూ తలాపిదిక్కున కూర్చున్నాడు భిల్లుక్.

సఖురాండ్రీద్రరూ కొంచెంసేపు నిశ్చింతగా గడిపారు కాని డాక్టరువచ్చినదాన్నిబట్టి రావుసాహెబ్ గారు చాలా చింతితులైనారు. డాక్టరు అరగంట పరీక్ష చేసి ‘న్యూమోనియా’ అని నిర్ధారణచేసి, లలితకేసి తిరిగి “చాలా జాగ్రత్తగా వుండాలి” అని చెప్పాడు.

రాయిమణి డాక్టరుగారి అభిప్రాయాన్ని తెలుసుకోవా అని గుమ్మందగ్గిర నుంచునివుంది. లలిత బైటకు వచ్చేసరికి మణి ఆమెచెయ్యిపట్టుకుని, “నిజంచెప్పండి అమ్మాయిగారూ! ఎలావుంది?” అని అడిగింది.

లలిత ఆమెముఖంకేసి చూసి, “నువ్వు ఆదుర్దాపడటం దేనికి? అదే తగ్గిపోతుంది” అన్నది.

“డాక్టరుగారు చాలా జాగ్రత్తగా ఉండాలని చెప్పారుటగా!”

ఈ సమయంలో రావుసాహెబ్ గారు బైటకి వచ్చారు. లలితను పిలిచి, “డక్టరు కబురుపంపి, కలకత్తానుంచి నర్సుని పిలిపించమని చెప్పా” అన్నాడు.

“నర్సు ఎందుకు నాన్నా?”

“ఉపచారంచేయటానికి కావొద్దూ?”

“మేం చెయ్యలేమా నాన్నా!” అని లలిత మణి కేసి చూసింది. రాయిమణి నిస్సంకోచంగా తల ఊగించి అంగీకారాన్ని తెలిపింది. అయినా రావుసాహెబ్ గారు మాత్రం “బహుశా మీవల్ల కాదేమో! ఇవన్నీ ట్రైనింగ్ పొందాల్సిన పనులు” అన్నాడు.

“బాగానే చేయగలం నాన్నా! మీరు నర్సుకోసం పంపకండి. ఆత్మీయులు నేర్చుకోకపోయినా చేయగలిగినంత ఉపచారం అలాంటి నర్సులు పదిమందైనా చెయ్యలేరు తెలుసా?”

అందులోని యదార్థాన్ని ఆయన తెలుసుకున్నాడు. “సరే, అయితే ఇవాల్టికి పోనియ్ రెండురోజులు మీరు కనిపెట్టి వుండండి. అవసరమైతే అప్పుడు చూద్దాం” అని కొంచెందూరం వెళ్ళి మళ్ళీ వెనక్కి తిరిగివచ్చి “కాని, నర్సుని పిలిపించటమే మంచిదని నా మనస్సుకి నిస్సందేహం లలితా!” అన్నాడు.

“రెండురోజులు మమ్మల్ని చూడనియ్ నాన్నా! ఆ తర్వాత అవసరమయితే పిలిపిస్తురుగాని”

ఇహ మణికి లలితకు సంప్రదింపులు ప్రారంభమైనాయి. నర్స్ అంటే అర్థమేమిటో లలిత మణికి చెప్పగానే “అక్కరేదు అమ్మాయిగారూ! మనం యద్దరం, భిల్లుక్ ముగ్గురంకలసి ఉపచారాలు బాగానే చేయగలం. మీరు కొంచెం నాకు నేర్పారంటే-నేను రాత్రిళ్ళు బాగానే ప్లేల్లాని ఉండగలను” అంది మణి.

ఇలా నిర్ణయించుకున్నాక, రాయమణి వచ్చి చంద్రనాథ్ కు అన్ని సంగతులూ చెప్పి, “నువ్వు ఇంటికి వెళ్ళు నాన్నా! నేను అక్కడ ఉండకపోతే వీలేదు” అంది.

“సరే, కాని, బాబుగార్ని ఏమీ తిననీయకండి.”

“నువ్వు జాగ్రత్తగావుండు నాన్నా! ఎవ్వరులేదుకదా అని మళ్ళీ అపథ్యమాత్రం చెయ్యకు”

“అపథ్యమా? బాబుగార్ని జబ్బు అనగానే నాకసలు ఆహారమీద యిష్టమే తప్పింది మణీ!” అని ఆయనకు జబ్బు పోగొట్టమని యిష్టదేవానికి మొక్కుకున్నాడు చంద్రనాథ్.

రాయమణికూడా యిష్టదేవానికి నమస్కరించి “నువ్వు ఉపోషాలుమాత్రం ఉండొద్దు నాన్నా. రెండుపూట్లా ఇంత ఉడకేసుకుని తింటూఉండు. తెలిసిందా?” అంది.

కూతురి ఆజ్ఞాపకారం నడుచుకొంటానికి ఒప్పుకుని, చంద్రనాథుడు వెళ్ళిపోయాడు.

రాయమణిమూట అబద్ధంకాదని లలిత రెండురోజుల్లోనే గ్రహించింది. ఆమె డాక్టరు, లలిత ఎలాచెప్పితే అలా చెయ్యగలుగుతోంది. కాని రాత్రిళ్ళు విశ్రాంతి తీసుకోమంటే మాత్రం తీసుకోటంలేదు. తెల్లవార్లూ రోగికి విసురుతూ కూర్చుంటోంది. తెల్లవారకట్లగాని చేతిలోవిసనకర్చి ఆమె కింద పెట్టటంలేదు. నిరంజనుడికి ఏదైనా ఆహారం ఇవ్వాలన్నీస్తే మాత్రమే అతడి మంచంమీదనుంచి లేస్తోంది అప్పుడుకూడా అక్కడ కూర్చునిఉంటే అతడి జాతిధర్మానికి లోపం వస్తుందేమో అని ఆమెభయం. అంచేత ఆ సమయంలోమాత్రం అక్కడినుంచి లేచి బైటికి వెళుతోంది.

పన్నెండురోజులకు నిరంజనుడికి తెలివివచ్చింది. కళ్ళు తెరవగానే అతడు రాయమణి శుష్కవివర్ణముఖం చూశాడు. అతి క్షణకంతంతో “నువ్వు ఇక్కడ ఉన్నావేమి మణి?” అని అడిగాడు.

రాయమణి కంపించిపోయింది. జీవితంలో పేరుకున్న దిగుళ్ళన్నీ ఈ ఒక్కమాట అడిగేసరికి ఒక్కక్షణం దూరంగా పోయాయ్. నిరంజనుడికి తెలివి వచ్చింది. రాయమణి ముఖం ఆనందంతో ఉద్భాసితమైంది. తలమీద కగుకొంగు కొంచెం ముందుకు లాక్కుని, “ఆ, అమ్మాయిగారు కూర్చోపెట్టి వెళ్ళారు” అంది.

నిరంజనుడు జిజ్ఞాస దృష్టితో మణిముఖం కేసి చూస్తూ, “అమ్మగారంటే-లలితా?” అన్నాడు. మణి తల ఊగించింది. తర్వాత నిరంజనుడు మాట్లాడలేదు. తన స్థితి అంతా తెలుసు కునే ఒపిక రాలేదతడికి. మళ్ళీ మైకం కమ్మింది.

నిరంజనుడికి తెలివి వచ్చిందని తెలుసుకుని రావుసా హెబ్ గారు లలితతోగూడా అక్కడికి వచ్చాడు డాక్టరువచ్చి పరీక్షించి నవ్వుతూ—“ఇంకేం భయంలేదు. ఈసారికి బ్రతికి పోయినట్లే” అన్నాడు.

నిరంజనుడు గ్రంథాలను చూచి

చెప్పింది. (పుష్పజిహ్వ! ౧౭)

మర్నాడు ఉదయం నిరంజనుడికి తెలివి పూర్తిగా వచ్చింది. విహ్వలునిలాగా అతడు అటూ ఇటూ చూడ సాగాడు. లలిత కొంచెం దూరంలో ఒక పుస్తకం తెరుచుకుని

కుర్చీలో కూర్చుని, మధ్యమధ్య తలయెత్తి నిరంజనుడికేసి చూస్తోంది. నిరంజనుడికి స్పృహరావటం చూసి ఆమె గబగబా దగ్గిరకువచ్చి, చిరునవ్వు నవ్వుతూ “ఆహారం ఏమయినా తీసుకుంటారా?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడు లలితముఖంకేసి అలాగే చూస్తూఉరుకుని, చివరకు “ఉహూః” అన్నాడు.

“ఉహూః అంటేకాదు, ఏదో కాస్త తీసుకోకతప్పదు.” అని లలిత లేచివెళ్ళింది. కొంచెంసేపట్లో ఒక గ్లాసుతో దానిమ్మ గింజలరసం తీసుకొచ్చి “తాంగడి” అంది.

నిరంజనుడు గ్లాసు అందుకోకుండా ఆమెచేతిని తనచేతుల్లోకి తీసుకుని “మీ ఋణం నే నెన్నటికి తీర్చుకోలేను—నాకోసం—” ఆ తర్వాత గాల్గడ్డ్యంవల్ల మాటరాలే దతడికి. సరళహృదయుడైన అతడి ఆ మాట ఆమెను బాధపెట్టింది. పంటితో వెదిమను బిగబట్టుకుని, ఆమె ఆ గ్లాసు నోటికి అందించింది నిరంజనుడు మెల్లిగా ఆ రసమంతా త్రాగేసి, “నాకేం జబ్బుచేసింది?” అని అడిగాడు.

“జ్వరం!”

నిరంజనుడికి నమ్మకం కలగలా. అయినా ఆమె మాటకు ఎదురాడకుండా “మణి యెక్కడ?” అని అడిగాడు.

“ఇవాళప్రొద్దునే ఇంటికెళ్ళింది. నాతో చెప్పికూడా వెళ్ళలేదు. భిల్లుక్ ను కూర్చోపెట్టి వెళ్ళింది. పాపం ఆమె ఎంత శ్రమపడిందీ! ఈ పన్నెండురోజులనుంచీ కన్నుమూయలేదు. ఆ మొదటిరోజున వినకర్ర తీసుకుని కూర్చున్నామనిషి—” అంతవరకూ చెప్పి లలిత ఆగింది. సగం మూతలుపడిన నిరంజ

నుడి కనుకొలకుల్లో నీటిబిందువులు నిలిచిఉండటం చూసింది. తెలివికలది కనుక లలిత వెంటనే ప్రసంగంమార్చి, “మీరు నిద్రపోతారా? లేక నే నో కథ చదువుతాను వింటారా? మంచికథ, చాలా బావుంటుంది” అని లేచివెళ్ళింది.

రాయిమణి ఎందుకు వెళ్ళిపోయిందో నిరంజనుడుకి తెలుసు. రోజూ రాత్రిళ్లు మేలుకునిఉండటంవల్ల ఆనాడు తెల్ల వాడుకూమున మాత్రం నిద్రపోయింది. తూర్పు తెలతెల వారుతూండగా నిరంజనుడికి మెళుకువవచ్చి చూసేసరికి రాయి మణి ఒళ్లు తెలియనిస్వద్రో ఉంది ఆమెతల నిరంజనుడికి రొమ్ము మీదఉంది. అతడు కంపించిపోయాడు. మరుక్షణంలోనే అతడు అతి బలవంతాన “మణీ!” అని పిలిచాడు మణికి మెళుకువ వచ్చి లేచి సిగ్గుతో మంచానికి మూడుబారల దూరంలోకి వెళ్ళి కూర్చుంది. నిరంజనుడు ఆమెకేసి చూడకుండానే “నువ్వు యింటికేవెళ్ళు మణీ! నాకు జ్వరం తగ్గిపోయింది” అన్నాడు. మణి ఏమీ మాట్లాడలేదు. లేచివెళ్ళి గుమ్మంలో కూర్చుని ఎప్పుడు తల్లారుతుందా అని ఎదురుచూడసాగింది. ఒక్కక్షణం అజాగ్రత్తవల్ల కలిగిన సిగ్గుతో ఆమెశరీరం కుంచుకుపోయింది.

వెలుతురురాగానే రాయిమణి తలుపు తెరచుకొని మెల్లిగా బైటికివచ్చి, భిల్లుక్ ను పిలిచి చెప్పి, నిద్రపోతున్న నిరంజనుడిమంచంమీద తలఆనించి నమస్కరించి వెళ్ళి పోయింది.

౧౮

చంద్రనాథ్ వసారాలో కూర్చుని, తాపీగా హుక్కా పీలుస్తున్నాడు. రాయమణి ఇంత పెందలాడే రావటంచూసి, ఏమి అనర్థకం ముంచుకొచ్చిందో అనే ఆశంకతో తాగుతున్న హుక్కా వదిలేశాడు. రాయమణి తండ్రిముఖంకేసి చూసి, “అదేమిటి నాన్నా అలా అయిపోయావేం?” అని అడిగింది. చంద్రనాథ్ హుక్కాగొట్టం క్రిందకించి— “బాబు గారు—

“కులాసాగానే ఉన్నారు. ఇంక నేను ఉండాలైనా అవసరంలేదు కనుక వచ్చేశాను.”

“బ్రతికిపోయాను మణి! ఇంతప్రొద్దున్నే నువ్వు రావటం చూసేసరికి నాకు ప్రైవేటులు పై నే ఎగిరిపోయాయి. రోగి దగ్గిర్నుంచి వచ్చేప్పుడు ఇలా బిక్క-మొహంతో వస్తారంటే ఎక్కడైనా! మంచిదానివే!” అని చంద్రనాథ్ మళ్ళీ హుక్కా తాగటం మొదలెట్టాడు. రాయమణి మెదలకుండా కూర్చుంది. చంద్రనాథ్ బాబుగారిసంగతులు మళ్ళీ అడగబోయేసరికి, “ఇంక అంతకన్న వేరే సంగతులేవీ లేవా యేం నాన్నా!” అన్నది. చంద్రనాథ్ ఆశ్చర్యపోయాడు. బాబుగారివిషయంలో మణి ఇంత ఆవేశం చూపించగా అతడెన్నడూ చూడలేదు...

“నేను విడిచిపెట్టివెళ్ళిన ఆ వల ఏమయింది?” అని అడిగింది మణి.

“దాన్ని నేను అమ్మేశాను.”

“అమ్మేశావా? అయితే మరి ఇవాళ నేను చేపలుపట్టు
కొచ్చే దెలా?”

“అది అమ్మకపోతే ఏం తినేవాడిసి? ఉపోమాలుండటం
నావల్ల కాలేదు.”

చంద్రనాథ్ మళ్ళీ హుక్కాలో పుగాకుపేసుకుంటూ
కూర్చున్నాడు. రాయిమణి కాళ్ళుకడుక్కుని గదిలోకి వెళ్లింది.

మణికి కోపంవచ్చిందని చంద్రనాథ్ గ్రహించాడు.
బాబుగారి సంగతు లింకా అడగటాని కళానికి ధైర్యంచాల్సిందే.
అత డింకోగుక్క హుక్కాలాగి బైటికి వెళ్ళిపోయాడు.

చంద్రనాథ్ వెళ్ళిపోయాక రాయిమణి దిండులోతలదా
చుకుని చాలాసేపు అలాగే పడుకుంది. రాత్రి చివరికి జరిగిన సం
ఘటన గుర్తుకొచ్చేసరికి సిగ్గుతో ఆమెశరీరం కుంచుకుపోయింది.
నాలిక కొరుక్కుని తనలోనే చీ చీ! అనుకుంది.

ఇలా ఎంతసేపు గడిచిపోయిందో చెప్పలేం; హఠాత్తుగా
బైట భిల్లుక్పిలుపు విని, గబగబా బైటికివచ్చి “ఏమిటి
సంగతి?” అని అడిగింది.

“ఏమీలేదు పిచ్చితల్లీ! బాబుగారు నిమ్మకాయలు
కోనుకురమ్మని నీదగ్గిరకు పంపారు. చంద్రనాథ్ ఎక్కడ?”

మణికళ్ళల్లో ఆనందదీప్తులు వెలిగాయి. “మాలవల్లి
కేసి వెళ్ళాడనుకుంటా. నువ్వు కాసేపు కూర్చో, నేను నిమ్మ
కాయలు కోనుకొస్తాను.” అని వెళ్ళిపోయింది.

నిమ్మకాయలకోసమని భిల్లుక్ ను నిరంజనుడు పంపటం
ఒట్టి మిషమాత్రమే. రావుసాహెబ్ గారితోటాగో నిమ్మచెట్టు
లేకపోలేదు. రాయిమణి వెళ్ళిపోయాక తనమాటల మూలంగా

ఆమె బాధపడి వెళ్ళిపోతుందని-చాలాసేపు ఆలోచించి తేల్చుకున్నా డతడు. 'మొదట్లో ఆమెకు కబురుచేద్దామా అనికూడా అనుకున్నాడు. కాని, ఆ ఆలోచన వచ్చేసరికే మనస్సుకు సంకోచం కలిగింది అంచేత భిల్లుకొను ఆ మిషన్ పాపాడు. రాయమణి తర్వాత ఏమయినా అనుకోసీ, కనీసం తనమీద తను కోపపడలేదన్న నా అనుకుంటుంది కదా!

మణి నిమ్మకాయలుతెచ్చి అతడి పైపంచరు మూట కట్టి, "నువ్వు కాస్త కనిపెట్టిఉండు కక్కాయ్! రాత్రి కాస్త మేలుకుని ఉండు. నేను ఈరాత్రికి అక్కడకు రావటంలేదు. సాయం కాలం నాకు కబురుచెయ్యి," అన్నది. "అలాగే"

సాయంకాలం మామూలుగా కబురుచేశాడు. రాయమణిని అక్కడకు ఫీసుకెళ్ళాలనికూడా ప్రయత్నించాడు కాని, "నాన్నకు ఇబ్బంది అవుతుందనిచెప్పి ఆమె ఉదల్లేదు.

భిల్లుకో వెళ్ళిపోయాక, చంద్రనాథ్ వచ్చి "అమ్మాయ్ నువ్వు బాబుగారిగూడకోపంవచ్చి వచ్చావా?" అనడిగాడు.

మణి ఆశ్చర్యపోయింది "నీకీమాట ఎవరుచెప్పారు!"

"బాబుగారే 'మణి కోపంవచ్చి వెళ్ళిపోయింది చంద్రనాథ్' అన్నారు. 'అంకుక నేనా ప్రొద్దున నేసేవిషయం అడగగానే కోపపడింది?' అన్నాను నేను."

మణిముఖం కెలకెలపోయింది. "నువ్వు మాట అన్నావా? నే నలా అనలేదే."

"అనలేమా? 'బాబుగారి సంగతులుతప్ప ఇంక అడగాల్సినవి ఏవీలేవా?' అని అనలేదూ? నేను ఆయన ముందర అబద్ధం చెప్పలేను.

తండ్రిమాటవిని మనీ భయంతో విస్మాధురాలయింది. నిరంజనుడు ఆమాటలు విని ఏమనుకున్నాడో యేమో! తండ్రి మీద కోపంవచ్చింది. అంతకన్న ఎక్కువగా భయమూ పేసింది. ఆరాత్రిఅంతా ఆమెకు నిద్రపట్టలేదు. పొద్దున్నే లేవగానే ఒకబుట్టనిండా సత్కామముతెచ్చి నవ్వు కాస్త అక్కడికివెళ్ళి ఈ బుట్ట ఇచ్చిరా నాన్నా!” అన్నది.

“నవ్వుకూడా రా నాతో” అన్నాడు చంద్రనాథ్. అందుకు ఒప్పుకోటానికి ఆమెకు ధైర్యం చాలలేదు.

“నే నింక రానక్కర్లేదు నాన్నా! పని ఏదయినాఉండి కబురుచేస్తే వస్తానులే” అన్నది.

చంద్రనాథ్ మధ్యాహ్నం తిరిగివచ్చి రాయిమణి అడగటానికి పూర్వమే నిరాజనుణ్ణి గురించి చెప్పవలసిందంతా చెప్పేశాడు. కాని ఆమె ఏవిషయం తెలుసుకుందామని ఎక్కువ ఆదుర్దాపడసాగిందో అదిమాత్రం అతడు గ్రహించలేదు. సెప్టెంబర్ ఆమె అడగలేకనూపోయింది...

కొంచెం ఆగి... “నవ్వు ఎన్నెనా చెప్పు మణీ! రోగికి ఉపచారం ఎలా చెయ్యాలో అమ్మాయిగారికి తెలిసినట్లు ఎవరికి తెలియదనుకో. పొద్దున్నే లేచినదగ్గర్నుంచీ ఆమె గంటగంటకి బాబుగారిచేత ఎన్నెన్నిరకాల వండ్రరసం త్రాగించిందో-వాటి పేర్లకూడా తెలియవు నాకు. పదిచేతులతో పరులుచేసినట్లు చేసేది అన్నీ. మందుయిచ్చేది, విసనకర్తతో విసిరేది- అసలు ఇంకొకరి అవసరమేలేదు” అన్నాడు చంద్రనాథ్.

రాయిమణి చటుక్కున లేచినుంచుని- “అక్కడితో ఆపు నాన్నా! వేళయింది, స్నానం చేసిరా! ఇంక ఈ కబుర్లు వినలేను నేను” అన్నది.

చంద్రనాథ్ కోపం తెచ్చుకుని “ఆయనమాట ఎత్తి తేనే నీకంతకోపమా! వస్తేరానీ నాకేం? బ్రాహ్మలమీదకోపం తెచ్చుకున్నావంటే దానిఫలం నువ్వేఅనుభవిస్తావ్!” అన్నాడు.

రాయిమణి ఇంకేమీ మాట్లాడలేదు. పమిటచెంగు మూతికి అడ్డం పెట్టుకుని వంటయింట్లోకి వెళ్ళిపోయింది.

పగలల్లా ఆమె ఆయింట్లోంచి కదిలి ఇవతలికి రాలేదు. సాయంకాలం ఇరుగుపొరుగు అమ్మలక్కలు చెరువుకు నీళ్ళకు వెడుతూ పిలిస్తే తలనొప్పిగా ఉండనే వంక చెప్పి వెళ్ళలేదు. నిరంజనుడి తలంపిదిక్కున కూర్చుని లలిత విసుమతూ ఉండటం— ఈ దృశ్యమే ఆమెకళ్ళకు కన్పించసాగింది. ‘ఇది అన్యాయం, ఇది అన్యాయం’ అన్నమాటలు మనస్సులో ధ్వనించసాగాయి. సాయంకాలమంతా ఇలాగే గడిచిపోయింది. సాయంకాలం భిల్లుక్ వస్తే రోజూలాగ అతణ్ణి ఆమె ఆదరించ లేదు.

“సుస్తీగాఉందా అమ్మాయ్!” అని అడిగితే తమ. రాయిమణి నీరసంగానవ్వి “లేదు” అంది.

“అయితే పద, అమ్మాయిగారు నిన్నొకసారి రమ్మ న్నారు” రాయిమణి లేచినుంచుని “నేనురాలేను కక్కాయ్! ఆవిడగారితోచెప్ప అంతా కులాసాగా ఉన్నట్లేకదా?” అంది.

భిల్లుక్ ముక్తసరిగా జవాబుచెప్పి హుక్కాలో పొగాకు వేసుకోటానికి వెళ్ళిపోయాడు.

చంద్రనాథుడన్నమాట అసలబద్ధం కాదు. రాయమణి కోపంవచ్చి వెళ్ళిపోయిందని స్పష్టంగా చెప్పకపోయినప్పటికీ నిరంజనుడు చెప్పినదాన్నిబట్టి ఎంతమూర్ఖుడైనా అది గ్రహించగలడు. నిరంజనుడిమాట వినగానే 'అయితే నేను నాణిని పంపిస్తానులేండి బాబుగారూ!' అన్నాడు చంద్రనాథుడు నిరంజనుడు వద్దని చేతితో పైగచేశాడు. లలిత దూరంగా కూర్చుని చదువుకుంటున్నదాని లేచివచ్చి 'ఆమెను నేను రమ్మన్నానని చెప్పి పంపించుచుండనాథ్ పాపం. ఇదిరోజులనుంచి ఆమె కడుపు నిండా అన్నంకూడా తిని యెరగదు' అని ఆమె నిరంజనుడి కేసి చూసింది. నిరంజనుడు ముఖం అటు తిప్పుకున్నాడు. ఏమీ మాట్లాడలేదు.

ఈ అభిమానం లలితకు కొంచెం సరదాకలిగించింది. ఆ అభిమానంలోఉన్న కవితారసమే ఆమెమనస్సును ముందు ఉల్లాసపరచింది. రాయమణి కోపంవచ్చి వెళ్ళిపోవటానికి, నిరంజనుడు ఆమెకుమళ్ళీకబురుచెయ్యద్దనివారించినప్పటికీ, రాయమణి హఠాత్తుగా వచ్చినంతమాత్రాన నిరంజనుడి మనస్సుకు కష్టం కలగదు సరికదా ఇదో చిత్రమైన నాటకింటా పరిణమిస్తుంది— అన్న భావంతోనే ఆమె భిల్లుకొని పంపించింది. రాయమణి అప్పటికీ రాకపోయేసరికి ఆమెను కోపంవచ్చింది.

నిజానికి రాయమణి వస్తుందనే ప్రత్యాశ నిరంజనుడికి కొంచెం స్వస్థపరిచింది. కాని మర్నాడు చంద్రనాథ్ ఒక్కడే రావటంవల్ల అతడు లలితలాగా దుఃఖితుడు కాలేదు. పైగా

కొంత కుదుటపడ్డాడు. నిరంజనడిమ ఖండలో వేదనాలక్షణాలు కనిపించకపోయేసరికి లలిత కొంచెం ఆశ్చర్యపోయింది అసలు సంగతేమిటో గ్రహించలేకపోయింది.

ఆ తర్వాత రాయమణిసంగతి అసలు అడుగున పడి పోయింది. ఆ అభాగ్యురాలిసంగతి పైకి రాకపోయినా నిరంజనడి హృదయాన్ని మార్చింది కల్లోలకరుస్తూనే ఉంది మొదటి రోజున పరిచయం అయిన నాటినుంచీ, ఈనాటివరకు ప్రతి రోజూ జరిగిన సంగతి అతడి హృదయాన్ని తాగుమారు చేస్తూనే ఉంది. బలవంతంగా ఆ అలోచనను తప్పించుకుందామని అతడు చేసిన ప్రయత్నాలన్నీ స్వర్థమయినాయ్. లలిత రాయమణి పరిచర్య విశేషాలను గురించి చేసిన పర్ణన- ఆమెను అపూర్వ శక్తి మణిగా చిత్రించింది. ఆమె కేవలం అకృతజ్ఞురాలు. ఆమె రాకపోతే తన హృదయబాధ పోదని తెలిసికూడా- తాను ఎప్పటికీ పూర్తిగా కోలుకునే సంగతి అయినా వచ్చి తెలుసుకో లేదు బహుశా చాలారోజులు పడుతుందని తెలిసే భిల్లుకును పరిపిడి ఉంది అని నినివించసాగింది దతసే. కాని భిల్లుకు రాక పూర్వమే లలితవచ్చి, అతడి మంచానికి దగ్గరగా కుర్చీలాక్కుని పుస్తకం తెరచి కూర్చుని, “మీకు నేను గానిన కథ ఒకటి చదివి వినిపిస్తాను. మాతృభాషలో రాసిందే, వినండి డాక్టరుగారు మిమ్మల్ని ఎక్కవగా అలోచించనీయవద్దన్నారు” అన్నది.

“చదవండి”

చదవటం మొదలెట్టగానే మిష్టర్ దత్తు గుమ్మంలోకి వచ్చి నిలబడి, “లలితా! ఒకసారి బైటికి వస్తావా?” అన్నాడు. లలిత కుర్చీలో కూర్చునే “ఎందుకు?” అన్నది.

“రావుసాహెబ్ గారు నిన్నొకసారి పిలుచుకు రమ్మన్నాడు.”

“నేను యిప్పుడే ఆయనదగ్గిరున్నానని వచ్చాను. ఆయన చెప్పినదంతా నేనూ విన్నాను. నే చెప్పింది ఆయనా విన్నాడు. మీరుకూడా అప్పుడున్నట్లయితే వినగలిగేవారే. నిరంజన బాబుకు నేను రాసింది చదివి వినిపిస్తున్నానని చెప్పితే చాలు— ఆయన తేలుసుకుంటారు.”

మిష్టర్ దత్తు కళ్ళు రెండూ కణకణలాడాయి ఏమీ మాట్లాడకుండానే అతడు వెళ్ళిపోయాడు. కాని ఏదో అవాంతరం ముంచుకొచ్చిందని నిరంజనుడు లలితమాటలు వినగానే గ్రహించాడు. కాని పైకి యేమీ అడగలేదు. అసలు జరిగిన సంగతి ఇది: నిరంజనుడి సేవాభారం లలిత ఎప్పుడైతే పై నవ్వుకున్నదో అప్పటినుంచీ దత్తు లోలోపల మండిపడుతున్నాడు అతడు నర్సును పిలిపిస్తానన్నా— కూతురి ఉద్దేశాన్ననుసరించి రావుసాహెబ్ అందుకు అంగీకరించలేదు. నిరంజనుడికి నియమంగా లలిత ఉపచారాలు చెయ్యటం చూసి, దత్తు సహించలేకపోయాడు చివరికి అతడిజ్వరం తగ్గగానే, లలిత చదువుకు భంగం వస్తున్నదనీ, పరీక్షలు దగ్గరకొచ్చాయనీ, ఇంక టైం వృధాచెయ్యటం మంచిదికాదనీ అతడు రావుసాహెబ్ కు ఫిర్యాదుచేశాడు. ఆయన ఈ మాట పట్టుకుని మామూలుగా లలితతో అనేసరికి, ఆమె మండిపడి— “అన్నిటికన్నా చదువే ప్రధానమా యేం నాన్నా? మనయింట్లో ఒకవ్యక్తి మరణోన్ముఖుడై ఉంటే... అతడు స్వజనాన్ని అందరినీ విడిచి మనని ఆశ్రయిస్తే అతడికి ఉపచారం చెయ్యటం అనర్థకమా? నేను

పరీక్షకు కూచోను అని మిష్టర్ దత్తుతో చెప్పు నాన్నా!" అన్నది. రావుసాహెబ్ కు కూతురిసంగతి బాగా తెలుసు, కనుక ఏమీ మాట్లాడలేదు. లలిత నిరంజనుడి గదికేసి వెళ్ళిపోయింది.

మిష్టర్ దత్తుమీద ఆమెకు చటుక్కున విరక్తి కలిగింది. ఆ సంకుచితహృదయుని మనస్సు ఆమె కిదివరకే తెలుసు కాని, అతడినై చ్యూ ఇంతస్పష్టంగా ఎవ్వడూ బైటపడలా. నోటలో అతడు కనపడినా అతడ్ని తిరస్కరించాలనే ఉద్దేశంతోనే ఆమె నిరంజనుడి గదిలోకి వెళ్ళి తన రచనలు విప్పించసాగింది.

ఇది జరిగినప్పట్నుంచీ నిరంజనుడి గదికి లలిత రాకపోకలు జాస్తి అయినాయి. నిరంజనుడికి విపత్తువచ్చిపడింది. యజమానికూతురుతో మాట్లాడడమంటే అతడికి ఎక్కడలేని సంకోచమూను. అనేకదినాల సాహచర్యంవల్ల కూడా అతడి ఈ స్వభావం రవంతైనా మారలేదు. ఇప్పుడు మధ్యమధ్య భిల్లుక్ వచ్చి కూచుంటున్నాడు. అతడిద్వారా రాయిమణిసంగతులు తెలుసుకోటానికి అవకాశం కలుగుతోంది. ఇటీవల లలిత ఎక్కువగా అతడిద్గ్గిరే ఉంటూఉండటంవల్ల భిల్లుక్ వచ్చినా బైటి నుంచే కబుర్లు తెలుసుకుని వెళ్ళిపోవాల్సివస్తోంది. అది భిల్లుక్ కు చాలా వీలుగాఉంది. తననోటి కల్లుకంపుకు నిరంజనుడి చీవాట్లు తిననఖ్కురేకుండా సరిపోతోంది. ప్రతిరోజూ లలిత ఏడెనిమిదిగంటలు నిరంజనుడిగదిలోనే గడుపుతోంది. ఒకరోజున ప్రసంగవశాత్తు అతడిసంగతి రాయిమణితో చెప్పాడు. దానివల్ల ఆమెముఖంలో కన్పించిన మార్పును భిల్లుక్ గమించలేకపోయాడు.

౨౦

మోకొన్నాళ్ళు నిరంజనుడు మంచమీదే ఉండల్సి వచ్చింది. లలిత రెండుపూటలా వచ్చి మామూలుగా చూసి వెదుతోంది. నాథమధ్య చంద్రనాథుకూ వస్తున్నాడు. కాని రాయిమణి ఆవెళ్ళటం వెళ్ళటం మళ్ళీరానేలేదు.

ఎటొచ్చి చంద్రనాథునికి బిక్కువచ్చింది. అతడికి ఏదో ఒకటి వాగునూఉండందే తోచదు. రాయిమణిసంగతి నిరంజనుడుకాని, నిరంజనుడిసంగతి రాయిమణికాని అడగటం మానేశారు. అతడికి వీళ్ళిద్దర్నిగురించీతప్ప ఇంక ఇతరులను గురించి ఆలోచించాల్సిన పనిలేదు. లోపలేదో కుంభకోణం జరిగిఉంటుందని గ్రహించి, అతడు ఒకరోజున నిరంజనుడ్ని చూడడానికి వస్తూ కూతుర్నిపిలిచి, “అక్కడకు వెళ్ళిరానా మణీ?” అని అడిగాడు.

వంటయింట్లో ఏదో. పనిచేసుకుంటూ తలయెత్తకుండానే “ఎందుకూ? — చావటానికా?” అంది.

కూతురు ఇలామాట్లాడగా అత డెవ్వుడూ వినలేదు. అతడు కోపంతెచ్చుకుని, “ఆమాటశీరేమే అమ్మా! బాబుగారి దగ్గరకు వెళ్ళనాఅని అడిగితే అపభ్రంశపు కూతలు కూస్తా వేమిటీ?” అన్నాడు.

ఆమె చటుక్కులలేచి “నేనట్లా యేం అనలేదునాన్నా! నువ్వు కోపం తెచ్చుకోనక్కర్లా” అంది.

చంద్రనాథ్ ఏమీ మాట్లాడకుండానే బైటికి వచ్చేశాడు. రాయిమణి వరుగెత్తుకుంటూ వచ్చి అతణ్ణి చెయ్యి

పుచ్చుకుని లాక్కునివచ్చి, “నూ బాబుగారికోసం చేపలు పట్టి ఉంచాను. తీసుకెళ్లు” అని ఒకబుట్టెడుచేపలు తెచ్చి నిండినవి కిచ్చింది.

రాయమణి పంపించిన చెపితే నిరంజనుడు సంపన్నుడనే భావంతో అతడు జాగ్రత్తగా ఆ బుట్టెను తీసి పోయాడు.

ఆచేపలుచూసి ఆయన యేనుంటాడో తెలుసుకుందామనే ఉత్సృకతో రాయమణి కూచునిఉంది. సాయంకాలం తండ్రిరాగానే “ఇచ్చివచ్చావా నాన్నా?” అని అడిగింది.

“ఇచ్చాను. కాని వాళ్ళకి చేపలు తక్కువలే! అమ్మాయిగారు రోజూ పదిరకాల ఆహారపదార్థాలు చేసిపెడుతోంది” అని లలిత అతడికి ఆహారంపట్టేవిధానం అలా వర్ణించి చెప్పాడు. మణి అట్టేసేపు వినలేదు. నంటయిట్లోకి పోయి పొయ్యిరాజేస్తూ కూచుంది. చంద్రనాథుడి వాగుకంతా అయి పోయాక, అతణ్ణి పిలిచి భోజనంపెట్టి, ఆమెవాయి వదలుకుంది. నిరంజనుడు లలితచెయ్యపుచ్చుకుని మిక్కిల్ల రోజుకున్నట్లు కలగన్నది ఆ రాత్రి అంతా చటుక్కున మెళుకువవచ్చి లేచి కూచుంది. కలఅని బెలిసికూడా. ఒకసారి తలుపునీ అటూ యటూ చూసి- మళ్ళీ బొంత మునుగెట్టుకుని పడుకుంది.



రెండునెలలు గడిచిపోయాయి. నిరంజనుడు అప్పటికి చంద్రనాథుని ఇంటికి రాలేదు. చంద్రనాథ్ రోజూ ఇదిమిమింమి నిరంజనుణ్ణి కలుసుకుంటున్నాడు. మణి ఆహారదాగ్ధంగా నిరంజనుడి కబురు తెలుసుకుంటోంది. ఒక సంగతి తెలుసు

కోటానికై ఆమె తిప్పితిప్పి ప్రశ్నలుచేసేది. ఆ ప్రశ్నవమిటో తెలుసుకోకుండానే చంద్రనాథ్ ఏదోజవాబు చెప్పేవాడు. రాయమణి తాననుకున్న జవాబు రాక పోయేసరికి కోపించి ఉంటామంటేది చంద్రనాథుడి కిదేమీ తెలియక ఏదో వాగుతూఉండేవాడు. ఇలా ఉంటూఉండగా ఒకరోజున భిల్లుక్ వచ్చాడు. ఈసారి నదిలో చాలాచేపలున్నాయని చెప్పి అతడేమంటాడో విందామని ప్రయత్నించింది. భిల్లుక్ చేపలుకట్టటంలో తన బాబుగారికి ఉన్న అయిష్టతను వెల్లడిచేసి వెళ్ళిపోయాడు. అప్పటినుంచి మణి తండ్రిని నిరంజనుడ్నిగురించి అడగటం మానేసింది.

‘సాలవనం’ ‘సిలోనాన్’గా మారిపోయినప్పట్నుంచి ఊళ్ళో జమీందారుగరింట్లో దేవీభూజలు ‘బాద్’ అయినాయ్. ఏదో నామకః ఉత్సవాలు జరిగేవి. పిలిస్తేవచ్చినచుట్టాలూ స్నేహితులూ ఏదో ఏవీయీ కొంటూఉండేవారు. అలా వస్తువు పావలాకు అమ్ముకోవచ్చునని ఆ ఉత్సవాల రోజుల్లో చాలా దూరంనుంచి వర్తకులు వచ్చేవాళ్ళు.

రాయమణి కీష్టంలేకపోయిచా. ఏడాది ఒక్కరోజువచ్చే పండుగనిచెప్పి చంద్రనాథుడు ఆమెను లాక్కునివచ్చాడు. రాయమణి ప్రతియేడూ ఆ ఉత్సవంలో చేపలమకాణం పెట్టేది. ఈయేడు ఆ దుకాణం మరోకరవాడికి అప్పగించి; ఒక గుబురుగాఉన్న చెట్టుక్రింద నుంచని ఉంది. నిరంజనుడ్ని చాటుగా నైనా ఒకసారి చూసేపొదామని ఆమె సంధ. కాని నిరంజన్ తననిచూసి, ఎక్కడ కోపంలేచ్చుకుంటావో అని భయం

కూడా ఉంది. సరిగ్గా ఈ సమయంలో చంద్రనాథుడొచ్చి రాయమణిని పిలిచాడు.

అంతకుమునుపు మణిని అక్కడఉంచి చంద్రనాథ్ రావునా హెల్ గారింటికీ నిరంజనుణ్ణి కలుసుకోవటానికీ వెళ్ళాడు. ఏదో మాటలసందర్భంలో మణి ఉత్సవానికి వచ్చిందనికూడా అతడితో చెప్పాడు. నిరంజనుడు ఆమాటలు విన్నాడు కాని, ఏ మాత్రం గుతూహలాన్ని వ్యక్తపరచలేదు. లలిత ప్రక్కనే ఉండి, “ఆమెను ఇక్కడకు ఎందుకు తీసుకురావాలేదు?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడు ఏదో అభ్యంతరం చెప్పబోయేవాడే. “ఆమెను మీరంటే భయందేనికీ?” అంది లలిత. నిరంజనుడి ముఖం ఎర్రపడింది. చంద్రనాథ్ మణిని తీసుకురావటానికి వెళ్ళాడు.

లలిత తనని రమ్మన్నదని వినే మణి సంకోపపడింది. “ఒత్తిచేతుల్తో రానా నాన్నా?” అంది.

“ఏం తీసుకువస్తావ్ మరి? చేపలా...”

మణికి ఆకాటి చేపలసంగతి జ్ఞాపకం వచ్చి ఉత్సాహ మంతా ఇగిరిపోయింది. “ఏమో పద్దులేవద”

ఇద్దరూ గేటుదగ్గరకు వెళ్ళేసరికి లలిత నిరంజనులు ఎదురుగా వస్తున్నారు, మణి చలువకున అగిందే. “ఏమిటి! ఆగా వెండుకు?” అన్నాడు చంద్రనాథ్.

“నువ్వు వెళ్ళు నాన్నా! నాకు గుండెల్లో ఎలాగో ఉంది. ఇంక నేను రాలేను.

చంద్రనాథ్ భయపడ్డాడు. “ఎలాగో ఉండుటమేమిటి? ఇంకో రెండడుగులు నడవలేనా?”

మణి మాట్లాడడంకొకటాటాలున్నాకుని అలాగే నుంచుంది.

మణిచూచోటామాని లలిత ఆన నడిలిచింది. అయినా మణి కదలేదు. మణి నర జంతువునాని సిగ్గుపడుతోంది అనుకుంది లలిత. ఆమె కలకటాలదిగ్గిరకువచ్చి మణిచెయ్యిపట్టుకుని, చలుక్కున ఆమెముఖముగోకమీసి “ఇదేమిటి? ఏమిస్తున్నావా?” అని అడిగింది.

మణి మాట్లాడలేదు. ఏమనుకుందో చలుక్కున లలిత వెళ్ళి తిరిగి చూసేటట్టి నరంబయి వెళ్ళిపోతున్నాడు. లలిత నవ్వుకుంది. మణిని రెండుచేతుల్లా పట్టుకొచ్చి ఒక బెంచీ మీద కూచోజేటి, “నవ్వువేళ్ళి, మేం యిద్దరం కాస్తేవు మాట్లాడుకుందాం” అన్నది చంద్రనాథుడి.

చంద్రనాథుడు వెళ్ళిపోయాడు.

౨౧

లక్ష్మీప్రాజాపగ్గరిమవచ్చేసింది. ఆరోజున చంద్రనాథుడి ఇంట్లో చిన్న ఉస్సర ఉంది అలాదికాలానుంచీ అన్నమతంగా వస్తూన్న ఆచారాన్నా సరిగ్గా, చిన్న వెన్నా అందమైన అక్కడకు వచ్చి ప్రసాదం తీసుకెడుతూ ఉంటాడు. రాయిమణి కొబ్బరి కాయలుకొట్టి వ్రనాదం తయారుచేస్తుండగా, లలిత వచ్చి

మెల్లాలోనిలబడి, “సైబాకికి బాకీ చెల్లించుకోవడానికి వచ్చాను మణి!” అని ఆమెరెండుచేతులూ పట్టుకుంది.

“ఒక్కతేవే వచ్చావా?”

లలిత నవ్వుతూ, “ఒక్కతేనూ రావటానికి భయం వెయ్యటానికి దారెలో పులులూ ఎలుగుబట్టలూ ఉన్నాయనుకున్నా నే?” అంది.

“ఆ, అదికాదు. చాలాదూరం ఉందిగా! అందుకని అన్నాను.” సరేగ్గా ఈ సమయంలో నిరంజనుడొచ్చి మెల్లాలో నిలబడ్డాడు. లలిత ఇవాళి అతడిని ఒలవంతాన వెంటపెట్టుకుని తీసుకువచ్చింది. నిరంజనుడ్ని చూడగానే మణి లలిత కౌగిలిలోంచి విడిపించుకుని వంటింట్లోకి పరుగెత్తింది.

లలిత నవ్వుతూ “భలేదానివే నువ్వు. మేం మీ ఇంటికి వస్తే నువ్వు పారిపోతావేమిటి?” అని వంటింట్లోకి వెళ్ళి మణిని బైటికి లాక్కునివచ్చింది. మణి తప్పనిసరిగా ఆమె కోపాలు వచ్చి నుంచుంది.

నిరంజనుడూ చంద్రనాథ్ ఇంటికి తప్పనిసరిఅద్యే వచ్చాడు. రాయమణితో మాట్లాట్టానికి అతడికి చాలా సంకోచంగాఉంది. పోని మాట్లాడకుండా ఉండుకున్నా-అందులో విశేషించి లలితముందర—అసలు బావుండదు. అంచేత అతడు ఒకటి రెండు మామూలు కుశలప్రశ్నలువేశాడు. మణి ‘అవును’ ‘కాదు’ అనిమాత్రం జవాబులుచెప్పింది. వీళ్ళిద్దరూ మనస్సు విప్పి మాట్లాడుకోవటంలేదని లలిత గ్రహించింది. అప్పు డామె—“మాకు ఆకలేస్తోంది మణి” మీ యింట్లో ఏముంది?” అని అడిగింది.

రాయమణి చావేసి “కూర్చోంకి” అన్నది.

నిరంజనుడికి అభ్యంతరంచెట్టానికి న వ కా శం చిక్కలేదు.

భోజనముందర కూర్చునేసరికి నిరంజనుడి పరధ్యాన మంతా పోయింది. లలిత ప్రశ్న పరంపరలో అతడు గాభరా పడ్డాడు. అలా ఒక గంటసేపు గడిచాక, లలిత నచ్చేస్తూ వచ్చేస్తూ రేపు ‘బోట్ రేస్’ చూడటానికి రాముమణిని, చంద్రనాథ్ నీ ఆహ్వానించివచ్చింది.

లలిత వెళ్ళిపోయాక మణి చాలాసేపు కూచుని ఆలోచించింది. నిరంజనుడు తనతో మాట్లాడినమాటలనే మాటి మాటికి ఆవృత్తి చేసుకొనాగింది. ఆలోచించగా-నిరంజనుడు తనతో ఇదివరకులాగా మనస్సువిప్పి మాట్లాడలేదని గ్రహించింది. నిరంజనుడికి తనకి మధ్య లలిత అవాంతరంగావచ్చి నిలబడినట్లు తోచింది ఒక్క- నిట్టూర్పువిడిచి అక్కడనుంచి లేచింది.

విజయదశమివెళ్ళినమర్నాడు రావునాహెబ్ ‘బోట్ రేస్’ ఏర్పాటుచేశాడు. ఈ ‘బోట్ రేస్’లో ఆయన అతిథి వర్గమంతా పాల్గొన్నారు. గెలిచినవాళ్ళకు బహుమతికూడా ఉంది. ఈ ‘బోట్ రేస్’ చూడటానికి నడికి రెండునైపులా జనం చేరారు.

ఆనాటి ‘రేస్’లో మరో విశేషంగాడా ఉంది. లలిత స్వయంగా పాల్గొంటోం దీనారి.....పూలతో అలంకరించిన పడవమీద యెక్కిం దామె. అందులో పాల్గొన్న ప్రతిద్వండులు

కూడా పడవలు ఎక్కాగు. మామూలు సమయానికి ఏడు పడవలు బయలుదేరాయి. వెయ్యిమందికిపైగా ప్రేక్షకులున్నారక్కడ.

నిర్దిష్ట స్థలాన్ని చేరుకుని పడవలు తిరిగొస్తున్నాయి. లలితపడవ అన్నిటికన్నా ముందుంది. రావుసాహెబ్, ఆయన గృహిణి కూతుర్ని ప్రశంసిస్తున్నట్లు అతేచూస్తూ కూచున్నారు.

“లలిత గెలుస్తుంది” అన్నాడు రావుసాహెబ్. గృహిణి దృష్టినురల్పమండనే “నాకేమిటో భయభయంగా ఉంది—” అని అంటోంది ఇంకా ఆమెమాట పూర్తికాక మునుపే గందరగోళం విని రావుసాహెబ్ లేచినిలబడ్డాడు. చూస్తే లలితపడవ హఠాత్తుగా అడ్డంతిరిగి, కనుకెప్పపాటులో లలిత నీళ్ళలో పడిపోయింది. వెనకాలనుంచి మాధవదత్తు నౌక రగంధర్ని పేరుపేరునా కేకేస్తున్నాడు.

లలిత నీళ్ళలో పడగానే వెనకపడవలోంచి నిరంజనుడు గభాలున నీళ్ళలోకి దుమికి, అచేతనురాలైన లలితను బుజాన వేసుకుని మెల్లిగా ఒకపడవ అడుగుభాగం వట్టుకుని పైకి ఎక్కించాడు. తానుకూడా మెల్లిగా పైకిఎక్కి, ఒకచేత్తో లలితను పట్టుకుని, ఒకచేత్తో తేడ్చువేసుకుంటూ ఒడ్డుకు చేరాడు.

ఒడ్డున రావుసాహెబ్ గారి గృహిణి జ్ఞాపకమున్న దేవుళ్ళిందరికీ దణ్ణాలు పెడుతూ కూచుంది. నౌకర్లు చాకర్లు అతి ధురూ అంతా మానంగా ఒడ్డున నిలబడి చూస్తున్నారు. పడవ ఒడ్డుకు వస్తూంటే అందరూ అక్కడకు పరుగెత్తారు. గృహిణి ఉద్వేగాత్మక “బ్రతికిడందా నాయనా!” అని అడిగింది.

“ఏం భయంలేదు. బండి పోవండి” అన్నాడు నిరంజనుడు. బండి నిద్ధంగానే ఉంది. అతడు ఆమెను రెండుచేతులతో ఎత్తుకుని బండిలో కూర్చోపెట్టి బిడ్డుకువచ్చాడు.

రాయునుణి అటువైపున రైలువీధి దగ్గరగాకూచుని ఈ ‘బోట్ రేస్’ చూస్తోంది. మొదట్లో ఆమెకేదీ తెలియలేదు. కాని నిరంజనుడు లలితను పడనలోకి ఎక్కించగానే ఆమె యింటికొచ్చి ఏడుస్తూకూచుంది.

చంద్రనాథ్ వసారాలో వసుకుని నిద్దోతున్నాడు. మణిపేడుపుతో లేచికూచుని—సంగతంతా విని, “గొప్పవాళ్ళకి ‘బోట్ రేస్’ ఏమిటి? పోదాం పద, ఒకసారి బాబుగారని చూసొద్దాం” అని కూతుర్ని వెంటపెట్టుకుని బైటికివచ్చాడు.

రావుసాహెబ్ గారి అతిథులు ముందుగానే వెళ్ళిపోయారు నిరంజనుడు అందరిదగ్గిరా శెలవుతీసుకుని ఒక్కడే వెడుతున్నాడు. వెనకనుంచి ఎవరో “బాబుగారూ!” అనిపిలిగారు.

వెనక్కితిరిగి “ఎవరు? చంద్రనాథ్! ఇండాకట్టుంచి కనపళ్ళేదే” అన్నాడు.

చంద్రనాథ్ అపరాధిలాగా సంపదించుతూ “జ్వరం వచ్చిందిబాబూ! పడుకున్నాను, పిల్లదాని ఏడుపుని లేచి చూడవచ్చాను. మీకు దెబ్బయేమీ తగలేదు కదా” అన్నాడు.

“లేదు” జ్వరంతో ఆళ్ళేదూరం నడవకూడదు చంద్రనాథ్! తిరిగివెళ్ళు”

“ఫరహాదేదు బాబుగారూ! నడిస్తే కాస్త చెమట పడుతుంది. మంచిదే, మిమ్మల్ని పంపించి, ఇద్దరం మాట్లాడుకుంటూవచ్చేస్తాం. కూడా అమ్మాయిఉందిగా?”

నిరంజనుడు ఈసారి సరిగ్గా చూశాడు. చంద్రనాథ్ వెనకాల రాయిమణిఉండి, తండ్రి కూతురూ చాలా ఆదుర్దా పడి తననిచూడటానికి వచ్చారని గ్రహించాడు. చటుక్కున మణిమీద అతడికి దయ కలిగింది “నువ్వు భయపడొద్దు మణి! నాకేం దెబ్బతగల్గలేదు. మీరు వెళ్ళండి” రాయిమణిని తనవెంట తీసుకుని వెళ్ళటానికి నిరంజనుడికి సంకోచంగాడంది. ఎలాగయినా వాళ్ళను తప్పించుకుందామని “చంద్రనాథ్ ను తీసుకెళ్ళు మణి! లేపు సాయంకాలం నేను వచ్చిచూస్తాలే”.

మణి చంద్రనాథుని చెవిలో ఏదో చెప్పింది. “చప్పున తడిగుడ్డలు విడిచెయ్యమని అమ్మాయ్ చెప్పమంటోంది బాబు గారూ! మొన్న నేగా అంత జబ్బుపడి లేచారు” అన్నాడు.

“అలాగే” అని నిరంజనుడు గబగబా నడవసాగాడు.

గేటుముందర భిల్లుక్ నిలబడిఉన్నాడు. నిరంజనుడి ప్రశ్నకు—“అమ్మాయిగారు కులాసాగా నేడున్నారు. ఇష్టంలేదే టీ త్రాగారు” అని జవాబుచెప్పాడు. నిరంజనుడు నిశ్చింతమై భిల్లుక్ తో నిప్పురాజేయ్యమనిచెప్పి ఆ తడిగుడ్డలు విడిచెయ్యటానికి లోపలి వెళ్ళాడు.



జావాపొద్దుండగా భిల్లుక్ నిరంజనుడ్నిలేపి, రావు సాహెబ్ గారు షిలుస్తున్నారని చెప్పాడు. నిరంజనుడు అలిసి ఉన్నాడు. కొంచెం చిరాకువేసింది. అయినా యజమానిఆజ్ఞను తిరస్కరించలేక దుప్పటి కప్పుకుని వెళ్ళాడు.

టీ టేబిల్ ముందు అతిథులంతా కూర్చుని ఉన్నారు. పేట్లూ, కప్పులూ, చెంచాలూ చప్పుడవుతున్నాయి. సంభా

షణ్ణ జరుగుతోంది. నిరంజనుడు వచ్చి నన్ను “పిలిపించారా?” అని అడిగాడు.

మిషర్ దత్తు ఏదో అనబోతూండగా రావుసాహెబ్ ఆమాటకు అడ్డంవచ్చి “అఁ. మీ భోజనం అయిందా? కాలేదా? కూర్చోండి మాతో పాటు” అన్నాడు.

నిరంజనుడు ఆభ్యంతరం చెప్పతూ “ఒంట్లో బాగా లేదు. ఇవాళ భోంచేయ్యను” అన్నాడు.

“అదేంలేదు. చాలా ఆలసిపోయావ్ కనుక అలా ఉంది. భోంచేస్తే తగ్గిపోతుంది” అన్నాడు రావుసాహెబ్.

భోజనం విషయంలో అతడికి కొన్ని విధి నిషేధాలున్నాయ్. అంచేత ఏమీ మాట్లాడకుండా నుంచున్నాడు.

ఇంతకుఘోర్యం ఎప్పుడూ నిరంజనుడు రావుసాహెబ్ గారి టేబిల్ ముందు కూర్చుని భోంచేసి ఎరగడు. ఆ సంగతి రావుసాహెబ్ కు జ్ఞాపకంలేదు. రావుసాహెబ్ తన హోదా మరచిపోయి, నిరంజనుడిని చెయ్యిపుచ్చుకుని ఇవతలకు తీసుకు రాగానే దత్తు నిరంజనుడిని ఇంగ్లీషులో ఏమని ఎక్కిరించాడో అది వినేసరికి అతడికి కోపంవచ్చింది. తనకుచదువేమీ రానట్లు నటించినసంగతి అతడు మరచిపోయాడు. మాధవదత్తుకు ఇంగ్లీషులోనే జవాబుచెప్పాడు. నిరంజనుడు అంత స్వచ్ఛంగా ఇంగ్లీషు మాట్లాటించూసి రావుసాహెబ్ నిర్భాంజిపోయాడు. లలితముఖం ఎర్రవడింది. దత్తు కంఠం పట్టాడు. అందరి ఎదుట నిరంజనుడి మర్యాద పెరిగిపోయినట్లుంది. అప్పుడు నిరంజనుడు తన తప్పు తాను గ్రహించి ఇంకేమీ మాట్లాడకుండా గబ గబా అక్కడనుంచి వెళ్ళిపోయాడు.

౨౨

లలిత చాలా పెందరాళే లేచి, తోటలో రాతిబెంచీ మీద ఆలోచించుకుంటూ కూర్చుంది. ఆ ఆలోచన నిరంజనుడిగురించే. నిరంజనుడి జీవితంలో ఏదో రహస్యంఉంది. అది తెలుసుకోవాలని ఎంతో కుతూహలంఉన్నా, నిరంజనుడి పిలవటానికి సాహసించలేకపోయింది. జరిగిన సంఘటనలూ, సంభాషణలూ జ్ఞాపకంవచ్చినకొద్దీ ఆమె సంకుచితురాలు కాసాగింది. ఇంగ్లీషులోని ప్రేమకవిత్వం తరుమాచేసి ఆమె చాలాసార్లు నిరంజనుడికి వినిపించింది. అదే మరీ జ్ఞాపకంరాసాగింది. అప్పుడతడు నిదంగా లోలోపల నవ్వుకుని ఉంటాడు.

నిరంజనుడు తనగదితలుపు లోపల గడియవేసుకుని, సామానులూ అవీ పద్దుకుంటూ రావుసాహెబ్ గారిఇల్లు విడిచి పెట్టి పోవాలనే సంకల్పంతో ఉన్నాడు. ఇన్నాళ్ళనుంచీ తా నెవరో చెప్పకుండా గుంభనగా కాలక్షేపంచేస్తూ వచ్చినా— నిన్న ఒక్కక్షణం అజాగ్రత్తవల్లజరిగిన సంఘటనలోని గురుత్వం అతడు గ్రహించాడు. కొద్దిసేపట్లోనే రావుసాహెబ్ గారికి సంజాయిషీ చెప్పకోవలసినసమయం సమీపించింది. అప్పుడింక దాగేది ఏమీలేదు. ఆయన కుతూహలంకొద్దీ ప్రతిదీ ఆరాగా తెలుసుకునేందుక్కుడాప్రయత్నించనచ్చు. అప్పుడిహతన సాంసారికకళంకంకూడా బైటపడొచ్చు. అంచేత ఒదిగంట లలోపుగానే అతడు యిల్లు విడిచిపెట్టిపోవాలని సంకల్పించుకున్నాడు. అంతా రహస్యంగానే సర్దుకుంటున్నాడు. కాని కట్కబైటయిచి ఒకవ్యక్తి ఇదంతా కనిపెడుతున్నాడు. అతడు

చూసిచూసి తలుపు బైటగొల్పేంపెట్టి, సరాసరి లలితను వెతుకుంటూ వెళ్ళాడు.

నిరంజనుడితో మాట్లాడటానికి ఉపాయమేమీతోచక, లలిత క్రితం సాయంత్రం తన ప్రాణరక్షణ చేసినందుకు ధన్యవాదాలు తెలియజేస్తూ ఉత్తరం రాయసాగింది. ఆ ఉత్తరం మొదట మాతృభాషలో రాసి, చింపేసి తర్వాత ఇంగ్లీషులో రాస్తుండగా భిల్లుక్ వచ్చాడు.

“ఏమటి?” అని అడిగింది లలిత.

భిల్లుక్ నమస్కరించి తన సందేహాన్ని బైటపెట్టాడు. “ఎందుకు వెళ్ళిపోతున్నారు?” అని అడిగింది. ఆ ప్రశ్న కతడు జవాబు చెప్పలేకపోయాడు. ఏమిటో సంగతి తెలుసుకుందామని లలిత తనంతట తనే నిరంజనుడి గదికేసి వెళ్ళింది. మళ్ళీ వెనక్కితిరిగివచ్చి, ఆ ఉత్తరం చేతికిచ్చి ‘ఈ ఉత్తరం ఆయనకు చూపించి పిలుచుకురమ్మన’మన్నది.

భిల్లుక్ వెళ్ళిపోయాడు.

ఆ ఉత్తరం చూసుకొని నిరంజనుడు అత సంతోషంతో లలిత ఎదుటికివచ్చి నిలబడ్డాడు. రాగానే ఏం మాట్లాడాలోతోచక—“ధన్యవాదాలు అర్పించవలసినంత ఆవశ్యకత ఏమీ లేదు” అన్నాడు.

లలిత తలవంచుకుని నవ్వుకుంటూ “అయితే మీకు ఇంగ్లీషు వచ్చా?” అని అడిగింది.

నిరంజనుడు తెల్లబోతూ “కొంచెం వచ్చు” అన్నాడు.

లలిత మళ్ళీ నవ్వింది. అత డది గమనించలేదు. ఆ ప్రసంగం మార్చాలనే ఉద్దేశంతో “నేను ఇవాళ వెళ్ళిపోవా లనుకుంటున్నాను” అన్నాడు.

“ఎక్కడికి?”

“మా అమ్మను చూసిరావటానికి ఒకసారి వెడదామను కుంటున్నాను. వెళ్ళి చాలా రోజులయింది.

“మా నాన్నగారితో చెపుతాను. యజమానిని నేను కానుగా” నిరంజనుడు నవ్వుతూ “మీరు చపితేనే బ వుంటుంది. నే నడిగితే బహుశా సెలవు యివ్వరు. మిష్టర్ దత్తు అభ్యంతరం చెపుతాడు” అన్నాడు.

“మీరు వెళ్ళటం దత్తుకు యిష్టమే. అదేలేదు. కాని నాన్నగారితో చెపుతాను. బహుశా ప్రయాణం సాగదేమోనో ఎవరి అభ్యంతరం ఉన్నా లేకపోయినా నా అభ్యంతరంఉంది అసలు.” అని అంటూనే “వెడుతున్నానని చంద్రనాథుడికి చెప్పారా?” అని అడిగింది.

లలితమాట విని నిరంజనుడు సిగ్గుపడ్డాడు. కోపం కూడా వచ్చింది. ఎలాగో తమాయించుకుని కఠినంగా ‘అతడికి చెప్పిల్సిన అగత్యంలేదు’ అన్నాడు.

లలిత లేచి, “అగత్యంఉంది. రావటంఅంటే మీ చేతుల్లోఉంది, కాని వెళ్ళిపోవటం మీ చేతుల్లోలేదని తెలుసు కోలేదా యింకా?” అని నవ్వుతూ వెళ్ళిపోయింది.

ఆమెమాటలధోరణి చూసి తనప్రయాణం సాగదేమో అని అనిపించిందతడికి. కాని వెళ్ళకుండా ఉండటానికి వీలేదు. ఇక్కడివా గుంభనగా ఉండటం చాలాకష్టం. రావుసాహెబ్

గారి దగ్గర శైలవృతీనుకుని వెళ్ళిపోదామనే నిశ్చయానికి వచ్చాడు. కాని ఈలోపుగానే ఒక అనాంతరం వచ్చిపడింది.

చంద్రనాథ్ వచ్చి నిరంజనుడికి నమస్కరించి, మమ్మల్ని ఎవరిదగ్గర విడిచివెడుతున్నారు బాబూ?" అని అడిగాడు. అతడు సమాధానం చెప్పటానికి వీల్లేనంత జాలిగా ఉంది చంద్రనాథ్ కంఠస్వరం.

“నీ కేవలం చెప్పారు?” అని అడిగాడు.

“ఈ సంగతి దాస్తే దాగుతుందా బాబూ?” అని ఆ సంగతి చెప్పిన భిల్లుక్ కేసి చూశాడు.

భిల్లుక్ తనపేరు చెప్పనద్దని సైగచేసేసరికి చంద్రనాథ్ నీళ్ళు నములతూ వూరుకున్నాడు. వెళ్ళకపోతే వీల్లేదు చంద్రనాథ్! ఆ పుస్తకాలు తీసుకెళ్ళి మీయింట్లో ఉంచు” అని జవాబుచెప్పటానికి అవకాశం యివ్వకుండానే ఆ పుస్తకాల గుట్ట చూపించాడు.



రాయిమణి బెల్లం పాకంపట్టి కొబ్బరిలవ్వులు చేస్తుండగా, చంద్రనాథ్ వచ్చి, “మన దురదృష్టమే మణీ! బాబుగారు వెళ్ళిపోతున్నారు—” అన్నాడు.

రాయిమణిచేతిలోగిన్నె దబాలున క్రింద పడింది. ఎలాగో తమాయించుకుని “ఎక్కడికి?” అని అడిగింది.

“గొప్పవాళ్ళసంగతి మనకేంటెలుస్తుండే! మనలాంటి బెస్తలతో చెప్పిపోతారా?” అని ఆ పుస్తకాలమూట అక్కడ వేడిసి హుక్కాతీసుకు కూచున్నాడు.

మణి కాస్సేపు మెదలకుండా ఊరుకుని, ఈపుస్తకాలు ఎవరివి నాన్నా?" అని అడిగింది.

చంద్రనాథ్ హుక్కాలాగి 'బాబుగారివితే. తీసిదాయి' అన్నాడు.

మణి ఆ పుస్తకాలకేసి మళ్ళీ చూడలేదు. ఆ పదార్థాలన్నీ ఎక్కడివక్కడ సర్ది వెళ్ళిపోయింది. చంద్రనాథ్ ఆమె వాలకాన్నిబట్టి ఇచాళ భోంచెయ్యదని గ్రహించాడు. సంగో చిస్తూ "గదిలోకి వెళ్ళావేం? వంటచెయ్యలేదా యివాళి?" అని అడిగాడు.

మణి లోపలనుంచే "నీకు తరవాణి అన్నం ఉంది తిను; నాకు జ్వరంగాఉంది" అన్నది.

కూతురికి హఠాత్తుగా జ్వరం రావటానికి కారణం చంద్రనాథ్ గ్రహించాడు. లోపలికెళ్ళి కూతుర్ని చెయ్యిపుచ్చుకుని వాత్సల్యంగా పిలుస్తూ "లంఘనం ఉంటే జ్వరం ఎక్కువవుతుంది. కాస్త ఎంగిలిపడుచువుగాని రా" అన్నాడు. రాయిమణి ఏదో చెప్పబోయింది కాని, గొంతుబొంగురుపోయి మాట్లాడలేకపోయింది. మెదలకుండా లేచి వెళ్ళింది.

౨౩

ఏమిటిచెయ్యటమో నిరంజనుడేమో నిశ్చయించు
కోలేకపోయాడు. మొదట్లో రావుసాహెబ్ గారికి అన్ని విష
యాలూ చెప్పి శెలవు తీసుకుందామనుకున్నాడు కాని అప్పుడు
ఆయన శెలవివ్వకుండా అసలు 'డిస్మిస్' చేస్తే తన సంగతి ఏ
మవుతుంది! నిరుద్యోగజీవితంలోని కష్టసుఖాలు అతడికి అను
భవమే! తన విషయమయి దిగులు ఎలాఉన్నా తల్లినిగురించిన
దిగులు ఎక్కువైందతడికి. అబద్ధంచెప్పటానికి మనస్కరించటం
లేదు. ఏం చెయ్యటానికి మనస్కరించటంలేదు. ఏం చెయ్య
టానికి తోచక గదిలోంచి బైటికివచ్చి నదివైపుకు నడుచ
సాగాడు.

భిల్లుక్ పిలుపుతో అతడుమళ్ళీ మనధోరణిలోకివచ్చాడు.
అతడలా ఎంతసేపు నదిబట్లన తిరిగాడో అతడికే తెలియదు.
రావుసాహెబ్ గారు పిలుస్తున్నారని భిల్లుక్ చెప్పేసరికి తనకు
షరీక్షాసమయంవచ్చిందని తెలుసుకున్నాడు. బంగారాకేసివస్తూ
కూడా అతడు తన కర్తవ్యాన్ని తేల్చుకోలేదు.

రావుసాహెబ్ గారు తన ఆఫీసురూంలో కూచుని కాగి
తాలేవేవో చూసుకుంటున్నాడు. డత్తు అక్కడలేకపోవటం
నిరంజనుడికి కాస్త మనశ్శాంతిని కలిగించింది. రావుసాహెబ్
గారికి వినయంగా నమస్కరించి "మీరు నన్ను పిలిచారా?"
అని అడిగాడు.

ఆయన తల పైకి యెత్తకుండానే "ఊ" అన్నాడు.
కొంచెంసేపు అలాగే ఊరుకుని—తాను వచ్చినసంగతి

ఆయన గమనించినట్లు లేదని తెలుసుకుని, “నేను వెళ్ళనా?” అని అడిగాడు మళ్ళీ.

“ఆఁ” అని ఆయన తలయెత్తించాసి “ఎంత సేపయిందీ? వచ్చి కూచో” అన్నాడు.

“ఇంతకుముచుపే” అని నిరంజనుడు ఒక కుర్చీలాక్కుని ఆయన కెదురుగా కూచున్నాడు.

రావుసాహెబ్ టేబుల్ మీద కాయితాలు ఒక ప్రక్కకు సద్దుతూ “నువ్వు వెళ్ళాలనుకుంటున్నావా?” అని అడిగాడు.

లలిత ఆసంగతి అప్పుడే చెప్పేసిఉంటుందని నిరంజనుడు గ్రహించాడు. “చిత్తం. మీరు అనుజ్ఞయిస్తే ఒక్కసారి వెళ్ళి మా అమ్మను చూసివస్తాను. ఆమెనుచూసి చాలా రోజులయింది” అన్నాడు.

నిరంజనుడిమాటల్లోని కాతరభావం చూసేసరికి రావుసాహెబ్ గారి హృదయం కరుణతో నిండిపోయింది. ఆయనకు చిన్నప్పుడే తల్లి చనిపోయింది. మాతృప్రేమ అతడికి లభించలేదు. అంచేత ఆయన ఏమీ అనలేక “సరే-మళ్ళీ ఎప్పుడొస్తావ్?” అని అడిగాడు.

“మీరు ఎప్పుడూ రమ్మంటే అప్పుడు వస్తాను.”

“వీలై నంతత్వరలో వచ్చేయ్. వారంపదిరోజులకన్న ఆలస్యం చెయ్యొద్దు” అని ఆయన మళ్ళీ కాగితాలు చూసుకోవటం మొదలెట్టాడు నిరంజనుడు వెళ్ళబోతూండగా, “ఇదుగోచూడు, నీన్నొకమాట అడుగుతున్నాను. మనస్సులో ఏమీ అనుకోవద్దు. నేను నీకు పితృశుల్కుణ్ణి. నామాట తప్పకట్టొద్దు” అన్నాడు.

తన పరీక్షాసమయం వచ్చిందని నిరంజనుడు తెలుసుకున్నాడు. అబద్ధంచెప్పటం అతడికి యిష్టంలేదు.

నాకరీ ఉండనీ, ఊడనీ—నిజం చెప్పాల్సిందే అని నిశ్చయించుకుని 'అడగండి' అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ గారు కుర్చీలోంచి లేచి పచార్లుచేస్తూ, నిరంజనుడి ఎదుటికివచ్చి, “నువ్వేమీ మనస్సులో అనుకోక నువ్వు అసలెవరో చెప్పు మాకు. నిన్న రాత్రి నువ్వు స్వచ్ఛంగా ఇంగ్లీషు మాట్లాడటంచూసి, నిజంగా నువ్వెవరివయినది మేం గుర్తించలేదని గ్రహించాం” అన్నాడు.

ఆయన ప్రశ్నకు నిరంజనుడు కాస్తేపు మానం వహించి తన జీవితవృత్తాంతం యావత్తు విశదంగా చెప్పేశాడు.

~~అతడు~~ చెప్పుచున్నంతసేపూ రావుసాహెబ్ నిరంజనుడి ముఖాన్నే పరిశీలిస్తూ కూర్చున్నాడు. అతడి ముఖంలో ఎప్పుడెప్పుడు దుఃఖచిహ్నాలు కనిపించిందీ, ఎప్పుడెప్పుడు కోపలక్షణాలు బయటపడిందీ గమనిస్తూనే ఉన్నాడు. అతనికి మధ్యలో అడ్డురాకుండా ఆసాతం శ్రద్ధగా విన్నాడు. అతడు చెప్పటం అయిపోయాక ఒక చుట్ట వెలిగించి ఈజీచైర్ లో కూచుని ఆలోచనలో పడ్డాడు. నిరంజనుడు మెదలకుండా కాస్తేపు అట్లాగే కూచుని మెల్లిగా గదిలోంచి బైటికి వచ్చేశాడు.

నిరంజనుడి సాంసారిక వృత్తాంతం రావుసాహెబ్ ను బాగా కదిలించివేసింది. ఈ వినయసంపన్నుడైన యువకుడు ఆయన మనస్సుకు బాగా సచ్చాడు.

ఆయన ఇలా ఆలోచించుకుంటూ ఉండగా లలిత, మాధవ దత్తు ఉదయం షికారు వెళ్ళి తిరిగివచ్చారు. రావుసాహెబ్

ఏదో ఆలోచనలో ఉండడం చూసి, ఇద్దరూ కాస్తేపు అలాగే నిలబడ్డారు తర్వాత లలితే ముందుకువచ్చి “అలాకూచున్నావేం నాన్నా? నీకేమయినా అస్వస్థగాడేందా?” అని అడిగింది.
“ఉహూఁ,”

రావుసాహెబ్ సమయం వృధాచేసే మనిషికాదు. ఆయన అలా ఊరికే కూచునిఉండటం చూచేసరికి లలితకు నిజంగా ఏదో భయమేసింది. “ఏమిటలా ఉన్నావ్? మాట్లాడవేం నాన్నా?” అని మళ్ళీ అడిగింది.

“ఏంటేదు. నాకు ఒంట్లో బాగానేఉంది?” అని కాస్తే పాగి, “నిరంజనుడు శైలవడగటానికి వచ్చాడు” అన్నాడు.

లలిత కుర్చీలో కూర్చుని “ఆ సంగతి తెలుసు. మీరు శైలవిచ్చారా?” అంది.

“ఆఁ, శైలవిచ్చాను. అతడివాళ తన వృత్తాంతమంతా చెప్పాడు. బి. ఏ. దాకా చదువుకున్నాడు. హఠాత్తుగా తండ్రి పోవటంమూలంగా పరీక్షకుమాత్రం కూర్చోలేదు. కుర్రవాడు చాలా మంచివాడు. ఏమంటావ్?”

నిరంజనుడు తండ్రికి బాగా నచ్చాడని లలిత గ్రహించింది. అతడు బాగా చదువుకున్నవాడని తానూ తెలుసుకుంది. కాని తన తండ్రిని ఇంత విచలితునిచేసిన రహస్యం అతడి జీవితంలో ఏం ఉందో ఆమెకు తెలియదు. తెలుసుకుందామని కుతూహలంఉన్నా అడగటం మంచిదిగాదని ఆమె తండ్రిని అడగలేకపోయింది.

మిష్టర్ డత్తు నిరంజనుడి సంగతి తెలుసుకుందామనే ఇంతసేపూ కూచున్నాడు నిరంజనుడు బాగా చదువుకున్న

వాడై ఉంటాడని నిన్న నే తెలుసుకున్నా, తాను అమర్యాదగా ప్రవర్తించినందుకు సిగ్గుపడకుండా లలిత ఏమవుతుందో అని చింతపడసాగాడు. నిరంజనుడు తనకు ప్రతిద్యోమి అయినాడే అన్న దిగులుతో దత్తు రాత్రి అంతా నిద్రపో నేలేదు. ఇవాళ ఉదయం నిరంజనుడు వెళ్ళిపోతున్నాడని లలిత చెప్పేసరికి 'అమ్మయ్య' అని అనుకుని "ఎందుకని?" అని అడిగాడు కాని లలిత జవాబు చెప్పక పోయేసరికి మళ్ళీ తరిచి తరిచి మాత్రం అడగలేదు.

రావుసాహెబ్ నిరంజనుణ్ణి ప్రశంసిస్తూ ఉంటే దత్తుకు లోలోపల మండిపోతోంది. అయినా కొంతవరకు తమాయించుకుని, "అతడు బి. ఏ. వరకు చదివాడని మీరెలా తెలుసుకున్నారు?" అని అడిగాడు.

రావుసాహెబ్ పొగవదుల్తూ "అతడే చెప్పాడు" అన్నాడు.

"అతడిమాట నమ్మకమేమిటి?"

రావుసాహెబ్ కళ్ళు పెద్దవిచేసి మిష్టర్ దత్తుముఖం కేసి కాస్తేపుచూసి "చూడు మాధవ్! ఈ 'లా' రోజులు వచ్చాక మానుష్యులమీద విశ్వాసమే పోగొట్టుకుంటున్నారు మరీ, కాని నేను ముప్పైయేళ్ళనుంచీ ఇన్ని వ్యవహారాలు చూసుకుంటున్నా అనవసరంగా మానుష్యులమీద అపనమ్మకాలు పెట్టుకోలేదు" అన్నాడు.

"మీరు కాస్తకీ కూస్తకీ ప్రతివాళ్ళనీ వమ్ముతారు కనుకనే సులభంగా మోసపోతారు."

రావుసాహెబ్ బట్టతల నిమిరుకుంటూ “ఏదీ! ఇత
వరకు నేను ఎవరినమ్మి మోసపోలేదు! వృధాగా వాదన
ఎందుకు! పోనీ ఆ షేల్ఫ్ లో ‘యూనివర్సిటీ క్యాలెండర్’
ఉందిగా! నిజమో అబద్ధమో తీసిచూడు. అతడు ఇవాళ నాటి
చెప్పిన సంగతులనుబట్టి చూస్తే ఈ చదువు అనేది అతిడికసలు
ఒక లెక్కలో దేకాదు” అన్నాడు.

మిష్టర్ దత్తు ఇంకేమీ మాట్లాడకుండా — ఆ
‘క్యాలెండర్’ తీసి పేజీలు తిరగెయ్యటం మొదలెట్టాడు.
నిరంజన గంగూలీ యఫ్. ఏ. ఫస్ట్ క్లాసులో ప్యాసయినట్లు
అందులో పేరు ఉంది. అది చదివేసరికి అతడిముఖం వెలనెల
పోయింది. ఇంకేమీ మాట్లాడలేకపోయాడు. “ఏమిటి?
కన్పించిందా?” అని ఉత్కంఠతో అడిగాడు. రావుసాహెబ్.

దత్తు నీళ్ళు నములుతూ “చిత్తం. యఫ్. ఏ. ప్యా
సయినమాట నిజమే” అన్నాడు.

లలిత ఇప్పటివరకు వాళ్ళ మాటలు వింటూ ఉరుకుంది.
దత్తు సంకుచిత మనస్తత్వంమీద ఆమెకు అసహ్యం వేసింది. ఎక
సక్కెంగా “ఏ? ఇప్పటికైనా నమ్మకం కలిగిందా?” అని
అడిగింది.

లలిత మాటలు విని ఇద్దరూ ఆమెకేసి చూశారు. వాళ్లు
ఆమె మాటలు వినిపించుకోనట్లు నటిస్తూ — “ఏమిటి అన్నావ్
లలితా?” అని అడిగాడు రావుసాహెబ్.

లలిత ఇంక పూర్తిగా తమాయించుకోలేక పోయింది.
అయినా వీలైనంత సిగ్గిహించుకుని, “దత్తుగారు ఇప్పటికైనా
నమ్మకం లేమో అని అన్నాను” అన్నది.

దత్తు ఆమాటల్లోని భావాన్ని గ్రహించి, సిగ్గుపడ్డాడు. పైకేమీ మాట్లాడలేదు. రావుసాహెబ్ గారు మామూలుగా చుట్టతాగుతూ కూచున్నాడు. ఆయన అసలు సంగతి యీవత్తూ పూర్తిగానే గ్రహించాడు. అయినా ఇలాంటి అప్రియమైన సంఘటన ఇకనైనా జరగకుండాఉంటే మంచిదనే భావంతో “నీ చదువు ఎలా సాగుతోంది లలితా?” అని అడిగాడు.

లలిత తండ్రి ఉద్దేశాన్ని గ్రహించి “ఫర్వాలేదు” అంది “వరీక్ష లెప్పడు?”

“ఇంకా నెల్లాళ్ళున్నాయి”

“సరే, అయితే నువ్వు వెళ్ళి చదువుకో. ఇవాళ నాకు ఆవుసరమైన పని ఉంది”

లలిత వెళ్ళిపోయింది.

మధ్యాహ్నం భోజనమయ్యాక రావుసాహెబ్ తన గదిలో విశ్రాంతి తీసుకుంటూండగా ఆయన భార్య లోపలికి వచ్చింది. ఇవాళ ఆయన భోజనసమయంలో ఏదో పరధ్యానంగా ఉన్నట్లు ఆమె గమనించింది. సాధారణంగా సాంసారిక విషయాలు ఆమె ఆసమయంలోనే భర్తతో మాట్లాడుతూ ఉంటుంది. కాని ఇవాళ ఆయన భోజనసమయంలో ‘ఉరి’ ‘ఉహూ’లుతప్ప జవాబులేమీ చెప్పలేదు.

రావుసాహెబ్ గారు నుదుటిమీద చెయ్యిపెట్టుకుని ఉన్నాడు. ఆమె గబగబా దగ్గిరకువచ్చి, ఒంటిమీద చెయ్యి వేసి చూసి, మీ కోమయినా అస్వస్థగా ఉందా?” అని అడిగింది.

ఆయన నడుటిమీద చెయ్యి తీసేసి, 'లేదు, ఒక విషయం ఆలోచిస్తున్నాను' అన్నాడు.

“ఏమిటది? నాతో చెప్పవచ్చునా?”

భార్యను ప్రక్కనే కూర్చోమని చెప్పి, సంగతియూవత్తు చెప్పాడు. అంతావిని “పాపం, కుర్రాడు చాలా కష్టాలు పడ్డ వాడే” అంది.

“ఊ, అతడి సంగతంతా విన్నాక నామనస్సేమీ బాగా లే దివాళ. ఒక్క పనికూడా చెయ్యలేకపోయాను.

“కుర్రాడు చాలా మంచివాడు. నిన్న లలిత నదిలో వడ్డీ పుడు - అందరూ అట్లా నిలబడి చూస్తుంటే అతడే నీళ్ళలో దూకి లలితను బ్రతికించాడు.

ఈమెకుకూడా అతడిమీద మమతపర్పడిందని ఆయన గ్రహించాడు. తాను ఏదైనా చెయ్యతలచుకున్నా ఆమె యేమీ అభ్యంతరం చెప్పదనికూడా గమనించాడు. “అతడి కేదైనా ఉపకారంచేస్తే కాసి మనస్సుకు శాంతి ఉండేట్లులేదు. అదీగాక మన అమ్మాయిని బ్రతికించినందుకు ఎటూ బహుమతి యివ్వాలేసింది. ఏమంటావ్?”

“అవును ఎన్ని చెప్పినా మర్యాదస్తులయింటిబిడ్డ. తోట పనితోనే ఇవాముందుకూడా జీవించటం బావుండదు. పైగా చదువుకున్నవాడు. అతడికి మీరేదైనా చెయ్యండి. ఎన్నో విధాల డబ్బు ఖర్చు అవుతూనే ఉంటుం దెప్పుడూ. పోనీ అతడి కేదైనా చేస్తే ఒక వ్యక్తికి సహాయంచేసినట్లువుతుంది”

రావుసాహెబ్ గారు కొంచెం చమత్కారంగా - 'నువ్వు నా డబ్బు ఖర్చయే ఉపాయమే చూస్తుంటావు. ఇదంతా మీ కోసంకాదా?' అంటూ కాస్త అభినయంచేశాడు.

గృహిణి సిగ్గుపడుతూ "మ సలితనంవస్తున్నా చమత్కారాలు మానలేదు. ఇవాళకాకపోయినా రేపయినా అల్లుడొస్తాడని గుర్తుందా? పోనీ, ఏం చెయ్యటానికి నిశ్చయించుకున్నారు?" అంది.

ఆయన తలనిమురుకుంటూ "ఇంకా యేమీనిశ్చయించుకోలేదు. అదీగాక అసలు అతడు నా సహాయాన్ని అంగీకరిస్తాడో లేదో తెలుసుకోండే - ఏమీ చెయ్యలేను. ముందు అతణ్ణి అడిగి, తర్వాత ఏం చేస్తే బావుంటుందో ఆలోచించి చెయ్యాలి" అన్నాడు.

సాయంకాలం నిరంజనుడు గదిలో కూర్చుని సామానులు సర్దుకుంటున్నాడు. రాత్రితెలుకు వెళ్ళిపోవాలనుకుంటున్నాడు. ఆళ్ళే టైంలేదు. ఈలోపుగానే చందనాద్ యింటికికూడా ఒకసారి వెళ్ళిరావాలి. అంచేత కొంచెంతొందరపడుతున్నాడు. రావుసాహెబ్ గారి దగ్గిర్నుంచి వచ్చినప్పట్నుంచి మనస్సు కాస్త ప్రశాంతంగావుంది. హృదయం తేలిగ్గాఉంది. రావుసాహెబ్ గారు తనకి శెలవు యివ్వటమే కాకుండా ఉద్యోగంలోంచి తొలగిస్తాడని తెలిస్తే నిశ్చింతుడవుతాడు. ఎంచేతంటే తాను వచ్చేటప్పుడు ఆయన ఇంకేమీ పూట్లాడలేదు.

ఏమయినా తాను వెళ్ళేలోపుగా ఏదో జరుగుతుంది. అది తెలుసుకోటానికి నిగ్రహం అనలంబిస్తున్నాడు.

ఈసమయంలో లలితవచ్చి, “ఏమిటి, ఇవాళే వెడతారా? నాకు తెలియదే!” అంది.

నిరంజనుడు కొంచెం ఉలిక్కిపడ్డాడు. లేచిసిలబడి సంకోచిస్తూ “ఆఁ. ఇవాళే వెడతారు” అన్నాడు.

“అదేమిటి? రేపు లక్ష్మీపూజ అయితే ఇవాళ ఎవరయినా వెళ్ళనిస్తారా?”

“మీయింట్లో లేదుగా పూజ! ఇంక నేను వెళ్ళటానికి—”

“మా యింట్లో ఉంటేయేం లేకపోతేయేం? రేపు పూజ అన్నమాట నిజమేకదా! మరి—”

నిరంజనుడు వినయంగా “కాని ఇవాళ నన్ను—”

“ఉహూఁ. ఇవాళ, రేపు వెళ్ళటానికి వీలేదు. పూజ అయిపోయాకే. పదండి, కాస్తేపు షికారువెళ్ళినద్దాం” అని లలిత ముందు బయలుదేరించి లలితమాటకు ఎదురుచెప్పటానికి వీలేదని గ్రహించి నిరంజనుడు సామానుసర్దటం ఆపేశాడు. కాని ఆమె తనలో షికారుకు రమ్మనేసరికి దత్తుసంగతి గుర్తుకొచ్చింది అతడు బ్రతిచూలుతూ “దత్తుగార్ని వెంటపెట్టుకు వెళ్ళకూడదూ. నాకు కొంచెం పని ఉందే” అన్నాడు.

దత్తుమాట వచ్చేసరికి ఆమెకు ఒళ్లు మండిపోయింది. “మూరురాకపోతే నేను ఒక్కతేనే వెడతా”నని వెళ్ళిపోయింది.

ఆమెకు కోపంవచ్చిందని గ్రహించి, నిరంజనుడు ఇంకేం మాట్లాడకుండా గబగబా గదిలోంచి బైటికివచ్చి ఆమెను అనుసరించాడు. దత్తు ఆఫీసువరండాలోనుంచి ఈ దృశ్యం చూసి కోపంతో పెదపి బిగించుకున్నాడు. లలితఒక్కతే వెళ్తు ఉండటంచూసిబయలుదేరినవాడల్లా అక్కడే ఆగిపోయాడు.

ఇవాళ లక్ష్మీపూజ. ఉదయమయి నదికి అవతలిబిడ్డను ఉత్సవంగా ఉంది. పత్తిసంవత్సరం ఈ రోజున బీదనాల్లు తమ శక్తికొలది ఉత్సవంచేసుకుంటూ ఉంటారు. కాని ఈవైపున ఉన్న శ్రీమంతులయిళ్ళలో ఆ ఉత్సవమేమీ ఉండదు. ఎక్కడ అయితే లక్ష్మీ ఉండవో అక్కడే ఆమెను బంధించటానికి వ్యర్థప్యత్నంచేస్తూ ఉండటా కస్పిస్తుంది సాధారణంగా—

రాయమణి తెల్లవారుగూమునుంచి పనిలో మునిగి తేలుతోంది రాత్రికూడా అనియినీ పిడివంటలుచేస్తూ చాలా సేపు మేలుకుంది. చంద్రనాథ్ వసారాలో ముక్కాపీచున్నా కూచుని ఎవరెవరి యిళ్ళలో ఎలా పూజలు జరిగేదీ తనలో తాను ఊహించుకుంటున్నాడు.

రాయమణి గుమ్మం ఊడుస్తూ “నాన్నా! నువ్వు బహునుంచి వచ్చేటప్పుడు—ఇంకెవరెవరి పిలవాలో పిలిచి రా” అని చెప్పింది

“సరే కాని, చూడు మణీ! బాబుగార్ని—అమ్మాయి గార్నికూడా పిలిచివస్తాను. ఏమంటావ్?”

మణికి మనస్సులో ఉద్దేశమున్న నిరంజనుడ్ని పిలవమని తండ్రితో చెప్పటానికి సిగ్గుపడింది. నిరంజనుడు ఊరికి వెళ్ళ లేదని ఆమె భిల్లుక్ ద్వారా తెలుసుకుంది. నిరంజనుడు ఆ ‘బోట్ రేస్’ అయినప్పట్నుంచి వాళ్ళింటికి రానటంలేదు. తండ్రిని ఏదోనంతతో నిరంజనుడికీమీరు తెలుసుకురావటానికని పంపుతూ ఉండేది, కాని చంద్రనాథుడొచ్చి చెపుతున్నవాన్ని బట్టి ఆమెకు మరింత ముఖంకలుగుతుండేది. కానాడు భిల్లుక్

హుక్కా తాగుతూ ఏదో మాటామాటావచ్చి “చూశావా చంద్రదా? మన బాబుగారు బాగా చదువుకున్నవాడే. అమ్మాయిగా రిప్పుడు పోద్దునా సాయంత్రం ఆయన దగ్గరే చదువుకుంటోంది” అని చెప్పాడు.

చంద్రనాథ్ ఆమాట విని ఉత్సాహంతో “చదువు కేం? చాలామందికి వచ్చునోయ్! కాని బీదవాళ్ళమీద ఇంతమంత ఎంతమందికి ఉంటుంది చెప్పు? ఆ గోజున బజారుకు వెళుతూ అమ్మాయిగారూ, బాబుగారూ పికారు వెళుతూ ఉండటం చూశాను. నన్ను చూసి ‘కులాసాగా ఉన్నావా చంద్రనాథ్? జ్వరం రావడం లేదుకదా!’ అని అడిగారు. ‘మీదయవల్ల కులాసాగానే ఉన్నాను బాబూ’ అన్నాను ‘నేను అక్కడకు రావటం లేదని ఏమీ అనుకోవద్దు చంద్రనాథ్! కొంచెం తీరిక చిక్కగానే వస్తాను. మణి కులాసాగా ఉందా?’ అని అడిగారు. నిజంగా దేముడనకో! తేనె నాటి ఎవరైనా ఇవన్నీ అడుగు తారా?” అంటూ అతణ్ణి ఉద్దేశించి చేతులెత్తినయస్కరించాడు.

రాయమణి అప్పుడు అన్నం వండుతూ ఉడికిందో లేదో అని మెతుకుపట్టుకుని చూస్తోంది. వీళ్ళిద్దరిమూటలూ విని, నిరంజనుడు ఎందుకు రావటం లేదో ఊహించుకునేసరికి ఆమె కింక వంట చేయబుద్ధి పుట్టలేదు. తండ్రిని భోంచేయమని చెప్పి, ఆమె బొంతకప్పుకుని వడుకుంది. ఇవాళ నిరంజనుణ్ణి పిలవటం సంగతి ఎచ్చేసరికి ఆమె యేమీ చెప్పలేకపోయింది. పిలిచినా వస్తాడోరాడో అని ఆమెకు సందేహం ఉంది. చీకటిపడ్డాక పురోహితుడు పూజచేయించటానికి వచ్చాడు. అప్పుడే ఇరుగుపొరుగు పిల్లలు చేరి గండరిగోళించేస్తున్నారు. పెద్దవాళ్లు ఇంకా రా

లేదు. రాయిమణి మధ్యమధ్య జామచెట్టు సందులోంచి చూస్తూ ఉండి. రాత్రి యెనిమిదింటికి వీళ్ళందరి భోజనాలూ పూర్తి అవుతుండగా—ముందు లాంతరు పట్టుకుని భిల్లుక్, వెనక లలితా నిరంజనులూ రావటంచూసి, మణి ఏదో పనిఉన్నట్లు వంటయింట్లోకి పోయి దాక్కుంది. సిగ్గుతో వాళ్ళ యెదుటికి రాలేకపోయింది.

ఆలస్యమయినందుకు నిరంజన్ చంద్రనాథ్ కు తుమా పణ చెప్పబోతుంటే, అతడు నాలికకరచుకుని, నిరంజనుడి పాదధూళి శిరస్సున దాల్చి, ‘అదేమిటి బాబూ! ఇప్పుడేగా అందరూ భోజనాలకు కూర్చుండి” అని చాపతెచ్చి వేశాడు. లలిత అప్పటికే వంటయింట్లోకి వెళ్ళి మణితో కబుర్లు ప్రారంభించింది. చంద్రనాథ్ బైటనుంచి, “మణి! బాబుగారికి, అమ్మాయిగారికి కూచోటానికి కాస్త చోటు చూడు ప్రతిదీ చెప్పాల్సిందే, లేకపోతే నీకేమీ తెలియదు” అని కేకేశాడు.

రాయిమణి బైటికివచ్చి నిరంజనుడికి నమస్కరించింది. “కులాసాగా ఉన్నావా మణి?” అని అడిగాడు నిరంజనుడు. ఆమె తలడోగించి ఫలహారంతీసుకురావటానికి లోపలికివెళ్ళింది. ఫలహారాలయిపోయాక “చంద్రనాథ్! నేను మా అమ్మను చూసిరావటానికి వెడుతున్నాను” అన్నాడు నిరంజనుడు.

“మళ్ళీ వస్తారుగాబాబూ! బీదవాళ్ళం, మరిచిపోకండి”

“అహహా, చంద్రనాథ్! మిమ్మల్ని మరిచిపోతానా? మళ్ళీ పదిరోజుల్లో వస్తాగా.” ఈ సమయంలో రాయిమణి నిశ్శబ్దంగావచ్చి అతడికి నమస్కరించింది.

“జాగ్రత్త మణీ! చంద్రవాధున్ని ఒక కంట కనిపెట్టి ఉండు” అని లలితతో బయలుదేరాడు నిరంజనుడు. రాయి మణి వాళ్ళను కన్పించినంతదూరమూ చూసి, చివరకు వెళ్ళి ఎలాగో భోజనంచేసి పడుకుంది. నిద్రలో ఆమెకు నిరంజనుడి చిరునవ్వుముఖం కన్పించసాగింది. ఆరాత్రి సరిగ్గా నిద్ర పట్టలే దామెకు.

మర్నాడు ఉదయం తాను ఊళ్ళోలేనప్పుడు చెయ్యి వలసిన పనులన్నీ కూలీలకు అప్పగించటానికని బంగళా కేసి వెడుతున్నాడు. రావుసాహెబ్ గారు తోటలోనుంచి అప్పుడు తేనెకోసమయ్యే వస్తున్నాడు. దగ్గరకురాగానే “పదవోయ్ గంగూలీ, కాస్సేపు షికారుకు వెళ్ళివద్దాం”, అని ముందు బయలుదేరా డాయన. నిరంజనుడు వెనకాలవెళ్ళాడు. రావు సాహెబ్ గారు ఇలా హఠాత్తుగా షికారుకు ఎందుకు బయలు దేరాడో అతడు తెలుసుకోలేకపోయాడు. అతడు ఇక్కడ ఉన్యోగంలో ప్రవేశించాక ఈయన నదిబడ్డుకు షికారుకు వెళ్ళగా యెన్నడూ చూడలేదు.

కొంతదూరం వెళ్ళాక “నువ్వు యివాళే వెడుతున్నావా గంగూలీ?” అని అడిగాడు రావుసాహెబ్.

నిరంజనుడు తల ఊగించి ఊహ అన్నాడు.

“మళ్ళీ యెప్పుడొస్తావ్?”

“చి త్తం. పదిరోజుల్లో వస్తాను”

మళ్ళీ కొంతదూరం వెళ్ళాక “లలిత చదువు యెలా ఉంది? ప్యాసవుతుందా?” అని అడిగా డాయన.

“ప్యాసవుతుందనే ఆశ వుంది”

ఆయన నవ్వుతూ “ఆ ఆశతో నేనదా అందరూ చదివేది. కాని అన్నప్పడల్లా ప్యానమాత్రం కాదు. నీమూటలవల్ల ఏమీ స్పష్టంగా తేలలేదు” అన్నాడు.

“చిత్తం ప్యానవుతుందండి” గట్టిగా చెప్పాడు నిరంజనుడు.

“అలా చెప్పు” అని రావుసాహెబ్ ముందు నడుస్తూ “సరే కాని గంగూలీ! నీ కి నాకరీ చెయ్యటం, బాధగా లేమా? చదువుకున్నవాడివి ఇది చెయ్యటమేమిటి? ఇంకేదైనా—”

ఆయనమాటల్లోని భావమేమిటో గ్రహించలేక—
“చిత్తం, అదేంలేదు. కష్టం ఏముంది?” అన్నాడు.

“సరే, కష్టంలేకపోవచ్చు. కాని ఇలాగే జీవితమంతా గడపలేవు. ఇంకా కుర్చీవాడివికనుక ఆ కష్టసుఖాలు తెలియటంలేదు నావయస్సు వచ్చేసరికి ఇంకాగను. అదీకాక నువ్వీంకా చిన్నవాడివే కనుక నీకేదైనా ఉపకారంచెయ్యటం ఉచితం. ఆతర్వాత యింక ఏమిండదు.

నిరంజనుడు మెదలకుండా ఊరుకున్నాడు. రావుసాహెబ్ మళ్ళీ—“నువ్వీంకా ఏదైనా చెయ్యటం ఉచితమనితోస్తుంది నాకు. నీ కింకా చదువుకునేవయస్సి దాటలేదు. మళ్ళీ చదువుకోగలవా?” అన్నాడు.

“ఆ, చదువుకుంటాను, కాని డబ్బు—”

“ఆఁ. ఆఁ అదే, డబ్బులేకపోవటం మూలంగా చదువుకోలేకపోయావ్. నా కది తెలుసు. లేకపోతే నువ్వైదుగు నాకరీ చేస్తావ్?” అని నదిబడ్డుకువచ్చి “పద, పదపమీద కాస్త దూరం వెళ్ళివద్దాం” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ గారి ఈ చిత్రమైన నాలకాన్ని చూసి నిరంజనుడు ఆశ్చర్యపోయి మాట్లాడకుండా ఊరుకున్నాడు. ఇద్దరూ నావలో కెక్కి కూచున్నారు. కొంచెందూరం వెళ్ళాక ఆయన చుట్ట ముట్టించి, “చూడు నిరంజన్! నువ్వు ఆరోజున నీసంగతులు చెప్పింతర్వాత నేను చాలా ఆలోచించిచూశాను నీచెల్లెలిసంగతి. నేనిన్నదాన్నిబట్టి ఆమె గర్హనీయమైనపని చేసినట్లు భోచదు నాకు. అత్తవారికిదగ్గర బాధలుపడలేక ఏ ఆశ్రమానికో పోయిఉంటుందనుకుంటా” అన్నాడు.

తన చెల్లెల్ని గురించి అతడు ఎవరినోటంట విన్నా చెడుగానే విన్నాడు. ఇవాళ ఈయన ఒక్కడూ మంచిగా మాట్లాటం వినేసరికి రావుసాహెబ్ గారంటే నిరంజనుడికి చాలా గౌరవం వర్పడింది. “సహుశా అంతే అయివుండొచ్చు. కాని ఎవరిని చూడబోయి గా ఆమెను గురించి చెడుగా మాట్లాడేవాళ్ళే. సుధ ఎక్కడవుందో వెతకాలని చాలాసార్లు ప్రయత్నించి కూడా లోకావహాదుకు జడిసి పోకుకున్నాను” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ సహానుభూతి వ్యక్తపరుస్తూ “నే నా మొదట్లో నే గ్రహించాను నిరంజన్. మన సంఘం ఇంత పుడటంమూలంగానే మన హిందూమతం అధఃపతిత సిద్ధంగావుంది. మీరంతా యువకులు. ఈ సమాధిచి—మరొక కొత్తసమాజాన్ని—హిందువుకు క్షణ జాతివిభేదంలేదాన్ని—అఖండ హిందూ—నిష్ఠించవలసినభారం మీమీదఉంది”

ని రం జ న

“ఈమాట నిజమే. కాని సమాజానికి విరుద్ధంగా ఎవరైనా ఎదురుతిరిగారంటే వాళ్ళను అందులోంచి తరిమేందుకు సిద్ధపడేవాళ్ళు చాలామంది ఉంటారు.

“అవును. అది నాకూ తెలుసు. కాని ఈ ఎదురుతిరిగే వాళ్ళ పక్షం వహించేవాళ్ళకూడా కొంతమంది ఉంటారని మాత్రం మరిచిపోకు. ప్రాచీనులకూ నవీనులకూ తగాదా ఏర్పడుతుంది. నవీనులే అందులో గెలవవచ్చు. ఒకవేళ గెలవక పోయినా సమాజంలో పరివర్తనమాత్రం నచ్చి తీరుతుంది. అలా సంఘానికి ఎదురుతిరగాలని నాకూ మధ్యమధ్య అనిపిస్తూ ఉంటుంది. కాని, ఈ వృద్ధాప్యంలో అశాంతిని తెచ్చిపెట్టుకోవడం యిష్టంలేదు. ఆ సంగతి అలా ఉంచు. ఈవిషయం ఇంతటితో తేలేదికాదు” అని మళ్ళీ చుట్టకాల్చటం మొదలెట్టాడు.

ఇద్దరూ మెదలకుండా ఊరుకున్నారు. రావుసాహెబ్ గారు ఏం మాట్లాడతలచుకున్నదీ తెలియక నిరంజనుడు నీళ్ళ కేసిచూస్తూ కూచున్నాడు. ఆయన కొంచెంసేపు ఆగి, ‘చూడు, నేను చాలారోజులనుంచి ఆలోచిస్తూ వచ్చాను. మన దేశపరిస్థితి నానాటికి తిసిసట్టుగా ఉంది. ఇలా కొన్నాళ్ళు తేలిండి లేకకూడా చావాల్సి వస్తుంది. చదువుకున్న వాళ్ళు మిగిలిన వాళ్ళున్నారంటే ఉద్యోగం తప్ప యింకేమీ ఆలోచనలు అందుకే చదువుతారనుకుంటా. నీవు చూడరాదూ? బి. ఏ. డాకా చదువుకుని కోట్ల గానికి తయారయ్యావ్. ఇతరప్రాంతాలనుంచి వారంతా ఇక్కడ వ్యాపారాలూ అవీ చేసుకుంటున్నారు. మనకి వాళ్ళే ప్రభువులయినట్లు

నీళ్ళు మనం తాగిపోతున్నాం. ఉద్యోగం చేయకపోయినా వ్యవసాయంచేస్తే కడుపునిండా తిండి దొరుకుతుంది అని నా నమ్మకం. విదేశాలకుపోయి, మనదేశానికి అపసరమైన విద్య నేర్చుకుని వచ్చి పోయోజకులైనవాళ్ళెక్కడా నాకు కన్పించలేదు” అని చుట్టూ మరొకప్పుడూ, “విదేశాల్లోవాళ్ళు చూడు, కొండలమీదకూడా పంటలు పండించగలుగుతున్నారు. మనదేశంలో ఇంతచక్కని భూమి ఉన్నా రైతు తిండిలేక మరణిస్తున్నాడు. నా ఉద్దేశమేమిటంటే మీలాంటి వాళ్ళు విదేశాలకుపోయి ఈ విద్య నేర్చుకురావాలి” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ గారికి జవాబు వంచెప్పాలో నిరంజనుడికి తోచలేదు. అతడి సందిగ్ధస్థితి ఆయన గమనించాడు “ఏం? మాట్లాడవేం?” అని అడిగాడు.

“ఏం మాట్లాడను చెప్పండి! నా స్థితి మీకు తెలుసు. విదేశాలకు వెళ్ళేదామే—”

“డబ్బులేకపోతే నేనిస్తాను. ఈ వృద్ధాప్యంలోనైనా జీవోపకారకమైన ఒక పని చెయ్యగలిగినా తృప్తిపడతాను”

ఆమాటవిని నిరంజనుడు ఆశ్చర్యపోతూ ఆయనముఖం కేసి చూస్తూ ఉరుకున్నాడు. తర్వాత— “చూడండి, మీడబ్బు—”

రావుసాహెబ్ అతడి ఉద్దేశాన్ని గ్రహించి ఆ మాటకు అడ్డునచ్చి, “నాదగ్గర డబ్బు తీసుకోవడానికి నీకు సంకోచం ఉండటం సహజమే. పోనీ తర్వాత సంపాదించేప్పుడు తీర్పు దువుగాని లే. అప్పుతీసుకున్నా వనుకో” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ గారి ఉదారబుద్ధి చూసి నిరంజనుడు ముగ్ధుడైనాడు. అయినా డబ్బుతీసుకోవడానికి సంకోచమాత్రం అలాగే ఉంది. చాలాసేపు చింతించి “మా అమ్మను ఒకసారి అడిగిచూడటం మంచిది. ఆమె ఏమంటుందో చూసి—” రావుసాహెబ్ ఉత్సాహితుడై “ఓ, తప్పకుండా. మీ అమ్మను అడగకపోవటమేమిటి? ఈ విషయమై ఆమెకు నేనుకూడా ఒక ఉత్తరం రాస్తాను” అని పల్లెకారిణి “నావను ఒడ్డుకు పట్టవోయ్” అన్నాడు.

రావుసాహెబ్ నడుస్తూ “మీ అమ్మ యిష్టపడితే, నువ్వు వచ్చేముందు నాకో ఉత్తరం రాయ. నీ ఉత్తరం చూసుకుని మిగతా ప్రయత్నాలుచూస్తాను” అని, ఆసమయంలో మిష్టర్ దత్తు వస్తూఉండటం చూసి, నిరంజనుడిలో “సరే, వెళ్లు, వెళ్ళేముందు నాదగ్గిర్నుంచి ఉత్తరం తీసుకెళ్ళు” అని ఆయన ద్రావింగ్ రూం కేసి వెళ్ళాడు. దత్తు దూరంచుగచే నిరంజనుడి మీద ఒక కోపవీక్షణం పసరి, రావుసాహెబ్ లో కలిసి వెళ్ళిపోయాడు.

౨౫

నిరంజనుడు విదేశాలకు వెడుతున్న సందర్భాన్ని పురస్కరించుకొని రావుసాహెబ్ ఒక విందు ఏర్పాటుచేశాడు. బంగాళా, తోట అన్నీ అలంకరించారు రావుసాహెబ్ గారు హడావిడిగా తిరుగుతూ నౌకర్లను అజ్ఞాపిస్తున్నాడు. ఆయన ఎన్నడూ ఇంత కంగారుపడటం చూడలే దెవ్వరూ. ఆయన శైక్రటరీ మాధవదత్తు ఊళ్ళోలేడు. అతడు కొద్దిరోజులక్రితమే

శెలవుతీసుకుని వెళ్ళాడు. బహుశా మరోచోట ఉద్యోగం చూసుకుందామని వెళ్ళాక తేలింది లోపల గృహిణి భోజనపు యేర్పాట్లన్నీ చూస్తోంది.

నిరంజనుడు విదేశాలకు వెడుతున్నాడనే వార్త ఊళ్లో కొంచెం అలజడిని కలిగించింది. అతడితో రావుసాహెబ్ ఇంత ఘనిష్టసంబంధం ఏర్పరుచుకోవటంచూసి కొందరు వ్యంగ్యంగా ఎక్కిరించనుకూడా ఎక్కిరించారు.

నిరంజనుడు తన గదిలో కూర్చుని ఏమో అచసరమైన పనులు చూసుకుంటున్నాడు అతడు మేనమాను యింటికి వెళ్ళి తల్లిని చూసివచ్చాడు కొడుకు విదేశాలకు వెళ్ళటానికి తల్లి అనుమతి యిచ్చింది. ఒక్కగా ఒక్కకొడుకు అంతదూరం వెళ్ళటం సజానికి ఆమెకు యిష్టం లేకపోయినా, అతడిభవిష్యత్తును ఆలోచించి ఆమె కాదనలేకపోయింది.

రావుసాహెబ్ ఏర్పాట్లన్నీ చేశాడు. కాని నిరంజను డిక ఊళ్ళుగా మాటిమాటికీ మూడుముఖాలు కళ్ళుమూసు కున్నా కన్పించసాగాయి. సుధ, లలిత, రాయమణి-వీళ్ళవే ఆ ముఖాలు. సుధ నేనాశ్రమంలో ఉంటున్నదన్నసంగతి స్పష్టంగా తెలిసింది. అయినా అవకాశం లేకపోవటంవల్ల, అభిలాష ఎంతగా ఉన్నా, ఆమెను వెళ్ళి చూసిరాలేకపోయాడు. రేపే అతడిప్రయాణం.

లలితవిషయమై అతనికిప్పుడు ఎక్కువ బెంగపట్టుకుంది. తనకు తెలియకుండానే అతడు లలితను ప్రేమిస్తున్నాడు. కాని వెళ్ళిపోవాల్సిన సమయం దగ్గరకు వచ్చేసింది. అతడికి పనిలో మనస్సుచొరక లలితను వెతుక్కుంటూ బైటకొచ్చాడు.

తోటలో లలిత కన్పించకపోయేసరికి నిరంజనుడు ఆమె రీడింగ్ రూం కేసి వెళ్లాడు. గుమ్మందగ్గిరకొచ్చి పరదాలోంచి లోపలకు చూశాడు. టేబిల్ మీద తల ఆనించి ఆమె ఏడుస్తూ కూచుంది. మొదట్లో గదిలోకి వెళ్ళనా వద్దా అని అతడు కాస్సేపు సంకోచించాడు చివరకు “లోపలకు రావచ్చునా!” అని అడిగాడు.

నిరంజనుడి కంఠస్వరం విని లలిత ఉలిక్కిపడింది. చటుక్కున కళ్ళ నీళ్లు తుడుచుకుని “రండి” అన్నది. గదిలోకి వచ్చి ఆ టేబిల్ ముందరే ఒక కుర్చీలాక్కుని కూచుని, ఏమీ ఆలోచించకుండానే “ఏడుస్తున్నారా మీరు?” అని అడిగాడు.

లలిత ముఖం సిగ్గుతో ఎర్రపడింది. తల వంచి “లేదు” అంది. “అయితే మరి మీ కళ్ళలో నీళ్ళున్నాయ్, ఎందుకని?”

నిరంజనుడి అద్భుతమైన ఈ ప్రశ్న విని లలిత అతడి ముఖం కేసి చూస్తూ “నా కళ్ళలో నీళ్ళున్నాయని ఎవరు చెప్పారు?” అంది.

“నాకు కన్పించటంలా? ఒకరు చెప్పాలా?”

లలిత జవాబు చెప్పలేదు.

“ఏం, జవాబు చెప్పరేం?”

“ఏం చెప్పను?” లలిత కంఠం అశ్రుగుద్ధమయింది. ఆమె కంఠస్వరం విని నిరంజనుడు ఉలిక్కిపడ్డాడు. అతడికి విషయం యావత్తూ స్వచ్ఛమైన నీటిలాగా కన్పించసాగింది. అతడి మనస్సంతా పులకించింది. ఏం చెయ్యాలో తోచక కాస్సేపు అలాగే ఊరుకున్నాడు. తర్వాత లలిత షర్టీ వేసే కాలకు వచ్చి “మిన్ లలితా” అన్నాడు.

లలిత తలవంచుకుని టేబిల్ మీద మెల్లిగా చిటిక వేస్తూ కూచుని ఉంది. సమాధానం ఏమీ చెప్పలేదు. 'మిస్ లలితా' అని మళ్ళీ పిలిచాడు నిరంజనుడు.

లలిత బొంగురుపోయిన కంఠంతో "ఏమిటి?" అంది.

నిరంజనుడు కాస్సేపు నిశ్చలంగా నిలబడి, "ఇంత అదృష్టాన్ని నేనెన్నడూ కల్లోకూడా ఊహించలేదు. నువ్వు నన్ను ప్రేమిస్తున్నావన్న సంగతి నా ఊహకు అందింది కాదు" అన్నాడు.

లలితకు కళ్ళ వెంట ఆనందాశ్రువులు స్రవించాయి. ఆమె ఏమీ మాట్లాడలేకపోయింది.

నిరంజనుడు ఏ మాటోచించుకున్నాడో—మెల్లిగా "కానీ అన్యాయం!" అన్నాడు.

లలిత తల పైకి ఎత్తి "అన్యాయం ఎందుకని? జాతి కోసమనా?" అన్నది.

"ఉహూ, నాకు జాతిపట్టింపులేదు. నేను అయోగ్యుణ్ణి. నిన్ను స్వీకరించటానికి తగిన యోగ్యత నాలో లేదు లలితా!"

"ఎందుకనిలేదు?" అని అతడి కళ్ళలోకి చూసింది.

"నేనిప్పుడు చెప్పలేను. మళ్ళీ విదేశాలకుంచి వచ్చాక చెపుతాను"

"మీ రాకకోసమై ఎదురుచూస్తూ ఉంటాను" అంది.



అతీధులు రావటం ప్రారంభమయింది. రావుసాహెబ్ చాలామందిని ఆహ్వానించాడు. లలిత చక్కగా అలంకరించుకునివచ్చి... విందుకు వచ్చిన స్త్రీలతో కులాసాగా మాట్లాడుతోంది. కాని ఆమె మాటల్ని బట్టి ఏదో పరధ్యానంగా ఉన్నట్లు

తెలుస్తూనే ఉంది. అతిథులకు పరిచయంచేయటంకోసమై రావుసాహెబ్ నిరంజనుడికోసమై వెళుతాగాడు. అప్పుడతడు తన గదిలో కూర్చునిఉన్నాడు. అతడికిల్లాంటివిఅంతగా అలవాటు లేకపోవటంమూలంగా సిగ్గుతో బైటికిరాలేకపోయాడు. రావుసాహెబ్ అతడ్ని తీసుకొచ్చి అతిథులందరికీ పరిచయంచేసి, అతడి విదేశయాత్రను గురించి కూడా ప్రస్తావించాడు.

భోజనపు తుబిల్ ముందు లలిత పరధ్యానంగా కూర్చుని ఉండటం మిసెస్ ఛటర్జీ గమనించి, 'ముఖంఅలా వాడిఉన్నదేం లలితా! వంట్లో ఏమయినా అస్వస్థతగా వుందా?' అని అడిగింది.

"లేదు. కాని కొంచెం తల నొప్పిగా మాత్రం వుంది" అన్నది లలిత.

"ఊ. వుండదూ! రాత్రింబ గళ్ళు చదువుతూ కూచుంటే ఏళ్ళవుతుంది మరి? కాస్తేపు చల్లగాలిలో తిరిగి రారాదూ?". అన్నది లలిత తల్లి.

"అయితే పద. కాస్తేపు నదిఒడ్డున తిరిగిరా. తలనొప్పి తప్పకుండా తగ్గిపోతుంది" అన్నది మిసెస్ ఛటర్జీ.

లలిత గేటుదాటి నదికేసి నడుస్తోంది. ఆ గండరగోళం లోనుంచి బైటపడేసరికి ఆమెకు కొంచెం మనశ్శాంతిచిక్కింది. ఆమె చాలాసేపట్నుంచి బైటికి రావాలని ప్రయత్నిస్తోంది. కాని, ఎవరితోనూ చెప్పకుండా అలా వెళ్ళిపోవటం బావుండదని, అమర్యాదకరంగా వుంటుందని అక్కడనుంచి బైటికి రాలేకపోయింది. నిరంజనుడి మాటలు ఆమెకు సరీగ్గా అర్థం కాలేదు. అతడు అన్యాయం అన్నాడు ఎందుకని? ఏమిటీ అన్యాయం? జాతిపట్టువు లేదని తన నోటిమీదుగా తానే

చెప్పేశాడు. అయితే మరి? లలితకు ఎంత ఆలోచించినా ఏమీ అంతు చిక్కలేదు. నదిబడ్డన తిరుగుతూ ఆమె ఇదే ఆలోచిచసాగింది. చటుక్కున రాయమణిసంగతి జ్ఞాపకం వచ్చింది. లక్ష్మీపూజ అయినప్పట్నుంచీ ఆమె మల్లికనప్పలేదు. ఆమెదగ్గిరకు వెడితే తనకి దిగుబురుంచి కొంచెం విముక్తి కలుగుతుందేమో అన్న భావంతో లలిత చంద్రనాథుడింటికి వెళ్ళింది.

చంద్రనాథుడింటికి వెళ్ళి చూచేసరికి నిర్జనంగా ఉంది. ఎక్కడా చడీ-చప్పడూ లేదు. కాస్తేపు అలాగే నుంచుని 'మణి' అని పిలిచింది. జవాబేమిరా లేదు. ఏం చెయ్యాలో తోచలేదు. తలుపు తెరచి ఉండటంచూసి, నోపలికి వచ్చి చూసే సరికి, రాయమణి పుస్తకాలమీద తలపెట్టుకుని ఏడుస్తోంది. లలిత అంతా గ్రహించింది. దగ్గిరకు వచ్చి, అశ్రుధారలతో "మణి!" అని పిలిచింది.

మణి తలయెత్తి చూసింది. ఎదురుగా లలిత ఆమె తమాయించుకోలేక లలితమెడ కాచిలించుకుని "అమ్మాయి గారూ!" అని ఏడ్చింది.

పార్టీ పూర్తి అయింది. అతిథులంతా వెళ్ళిపోయారు. రావుసాహెబ్ తన స్నేహితులతో ఏదో మాట్లాడుతున్నాడు. నిరంజనుడు వెళ్లనావద్దా అని సంకోచిస్తున్నాడు. ఒక్కసిమిషమయినా ఆగబుద్ధిపుట్టలేదు. ఈ సమయంలో భిల్లుకోవచ్చి, "భాయిజీ! కాస్తేపు అటుతిరిగివద్దాం రండి" అని పిలిచాడు.

బైటికి రావటానికి ఉపాయం దొరికినందుకు నిరంజనుడు సంతోషిస్తూ "పద" అని ఇంకెవరికి తెలియకుండా బంగళాలోంచి బైటికి వచ్చాడు.

వాళ్ళిద్దరు ఈ బెస్తవాళ్ళుండే పేటకు వచ్చేసరికి సూర్యాస్తమయం అవుతూ అవుతూ వుంది. చంద్రనాథుడి ఇంటిముందుకొచ్చి చూశారు ఇల్లు పాడుబడ్డట్టువుంది. తులసి కోటముందు ఇంకా సాంధ్యదీపం వెలిగించనేలేదు. నిరంజనుడు దీనికి కారణం ఏమిటో తెలుసుకోలేకపోయాడు. రాయుణ్ణి సాంధ్యదీపం వెలిగించకుండా ఏవనీచెయ్యదు. కాస్తేపుఅలాగే నుంచుని “ఇంట్లో ఎవ్వరూలేకు భిల్లుక్! రా, వెళ్ళిపోదాంపద” అన్నాడు నిరంజనుడు. భిల్లుక్ ఒకగది దర్వాజాకేసి చూపుతూ “తలుపు తీసేవున్నట్లుంది భాయిజీ! చందర్ కును స్తీచేసిందేమో! నువ్వొకసారి చూసిరా! నేనిక్కడే వుంటాను” అన్నాడు.

భిల్లుక్ మాటలు విని నిరంజనుడు తలుపు దగ్గరకు వచ్చాడు. ఆ సాంధ్యకాంతిలో లోపల అస్పష్టంగా కనిపిస్తున్న దృశ్యంచూసి కొయ్యబారిపోయాడు. చంద్రనాథుడి దగ్గరకు తాను పంపిన పుస్తకాలు ముందర పోగేసుకుని లలిత— మణి కా వి లిం చు కు ని ఏ డు స్తు న్నా రు. కాస్తేపు అలాగేనుంచుని, భిల్లుక్ తో “నేను చంద్రనాథుడ్ని చూచి వెళ్లటానికి వచ్చాననిచెప్పు భిల్లుక్!” అనిచెప్పి, జవాబుకై ఆగకుండానే బంగళాకేసి వెళ్ళిపోయాడు. భిల్లుక్ కు ఏమీ అర్థంకాలేదు. నిరంజనుడి ఈ ప్రవర్తన అర్థంకాక అతడు తెల్లబోతూ అట్లాగేచూస్తూ నిలబడ్డాడు.

చంద్రుడు చెట్లసందుల్లోంచి మెల్లిగా పైకివస్తున్నాడు. అవతలబిడ్డన బంగళాలోని అభ్యాగతుల హాస్యధ్వనులు ఇంకా గాలిలో లీనమవుతూండగానే జామచెట్టుమీద గుడ్ల గూబ కర్కశంగా కూసింది.

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం

తేలదొర్లలు. (కృష్ణజిల్లా.)



మనసు ఫౌండేషన్ పుస్తకాల పరిశీలనాపట్టిక

పుస్తకం పంఖ్య	TPLA111B183
పుస్తకం పేరు	విరంజన్
తారీఖు	26/10/24
ముందు అచ్చు	NO
వెనుక అచ్చు	NO
మొత్తం పేజీలు	193
విద్వ సైజు పేజీలు	NO
భాగ పేజీలు	NO
లేని పేజీలు	NO
తయారు చేసినది	RAMYA
పేజీలు విడదీసినది	NO
ప్యాన్ చేసినది	NO
పరిశ్ల చేసినది	NO
పేజీలు పరిశూనినది	NO
ప్రెండ్రింగు చేసినది	NO
ప్యాకింగు చేసినది	NO
పరిస్థితి	Good